Правильные грузовики

ISUZU

898319-2300 E21

АО "ИСУЗУ РУС"

Ⓐ № N**-IE-1651E45
Напечатано в Японии

СЕРИЯ N

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ Ⓔ

2016

ISUZU

СЕРИЯ N

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ Ⓔ



ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ
ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОМОБИЛЕ
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
ДВЕРИ, ОКНА И СИДЕНЬЯ
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ
УДОБСТВО И КОМФОРТ
СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ
УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ
ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ
АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Храните настоящее руководство по эксплуатации в автомобиле, чтобы в случае необходимости оно было всегда под рукой.

- Рекомендуется также изучить отдельные инструкции по оборудованию, установленному в автомобиле официальным дилером Isuzu.
- При возникновении любых вопросов, касающихся приведенной в данном руководстве информации, обращайтесь к официальному дилеру Isuzu.
- При перепродаже автомобиля следует передать это руководство следующему владельцу вместе с автомобилем.

Примечания к настоящему руководству

- Внимательно прочитайте настоящее руководство, в особенности информацию в разделе "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ", а также инструкции и рекомендации, отмеченные следующими комбинациями символов и букв: ⚠ ОПАСНО, ⚠ ВНИМАНИЕ, ⚠ ОСТОРОЖНО, СОВЕТ и СПРАВКА. Среди них особое внимание следует уделить указаниям, помеченным символами и буквами ⚠ ОПАСНО, ⚠ ВНИМАНИЕ и ⚠ ОСТОРОЖНО. Полное или частичное несоблюдение соответствующих инструкций может привести к травмам или дорожно-транспортным происшествиям. Внимательно изучите такие инструкции.
- В настоящем руководстве большинство иллюстраций приведены для моделей с правосторонним расположением органов управления. Если параллельно не приведены иллюстрации для моделей с левосторонним расположением органов управления, для них действует принцип симметричности по отношению к моделям с правосторонним расположением органов управления.
- Вследствие различий в технических характеристиках автомобилей используемые для описания иллюстрации могут не соответствовать фактическому наличию или расположению компонентов.
- Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, действительна на момент публикации, но может в незначительной степени не соответствовать конкретному автомобилю из-за изменений в его спецификациях или других модификаций, внесенных позже.
- Smoother – это система автоматизированного управления механической коробкой переключения передач, которая позволяет трогаться с места, переключать передачи и останавливаться без применения сцепления. В некоторых регионах она имеет другое название.
- Настоящее руководство применимо для автомобилей, реализуемых во всех странах кроме США и Канады.
- Все права защищены. Настоящее руководство не может быть воспроизведено полностью или частично без письменного разрешения компании ISUZU MOTORS LIMITED.

Опубликовано: ноябрь 2015
Напечатано: декабрь 2015
Пятое издание

Все права защищены

ISUZU

СЕРИЯ N

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Выпущено компанией ISUZU MOTORS LIMITED,
отдел Life Cycle Business
Promotion Dept.
Шинагава, Токио, 140-8722, Япония

161511-47K-x

Обозначения, принятые в настоящем Руководстве

ОПАСНО

Нарушение рекомендаций, отмеченных этим символом, может стать причиной получения травмы и/или привести к летальному исходу.

ВНИМАНИЕ

Нарушение рекомендаций, отмеченных этим символом, может не только стать причиной получения травмы или привести к летальному исходу, но также вызвать возгорание автомобиля.

ОСТОРОЖНО

Нарушение рекомендаций, отмеченных этим символом, может стать причиной получения травмы или дорожно-транспортного происшествия.

СОВЕТ

Нарушение рекомендаций, отмеченных этим символом, может стать причиной возникновения неисправностей или повреждения автомобиля.

СПРАВКА

Этот символ используется для обозначения информации, обязательной для ознакомления.

Этот символ используется для обозначения информации, которая может оказаться полезной при эксплуатации автомобиля.

В настоящем Руководстве принято использование следующих символов.

- [V] : Дополнительное оборудование в зависимости от рынка сбыта и модификации автомобиля (на конкретный автомобиль может быть не установлено дополнительное оборудование, отмеченное этим символом).
- [M/T] : Модели с механической коробкой передач
- [HB] : Модели, оборудованные гидравлической тормозной системой
- [FAB] : Модели, оборудованные пневматической тормозной системой
- [VIN1] : Тип 1 VIN, модель (см. идентификационный номер автомобиля (VIN) и номер двигателя)
- [VIN2] : Тип 2 VIN, модель (см. идентификационный номер автомобиля (VIN) и номер двигателя)

Аббревиатуры

В настоящем Руководстве используются следующие сокращения.

Сокращение	Описание
ABS	Антиблокировочная система тормозов
ACEA	Ассоциация европейских производителей автомобилей
API	Американский институт нефти
ASR	Антипробуксовочная система
ASTM	Американское общество тестирования материалов
BS	Стандарт Великобритании
DIN	Немецкий институт стандартизации
EBD	Система распределения тормозных сил
EBL	Электронный ограничитель тормозного усилия
EGR	Рециркуляция отработавших газов
ESC	Электронная система курсовой устойчивости
FMVSS	Федеральные стандарты безопасности транспортных средств
GVM	Допустимая полная масса
HBB	Гидравлический усилитель тормозного привода
HSA	Система помощи при трогании на подъеме
JASO	Японская организация автомобильных стандартов
JIS	Индустриальные стандарты Японии
LLC	Охлаждающая жидкость с увеличенным сроком службы (Long Life)
LSD	Самоблокирующийся дифференциал
M/T	Механическая коробка переключения передач
PM	Твердые (сажевые) частицы
PTO	Механизм отбора мощности
r/min	об/мин
SAE	Ассоциация автомобильных инженеров
SVS	Необходимость сервисного обслуживания
VIN	Идентификационный номер автомобиля
2WD	Привод на два колеса
4WD	Привод на четыре колеса

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУКОВОДСТВОМ И КАК НАЙТИ НЕОБХОДИМЫЙ РАЗДЕЛ

0

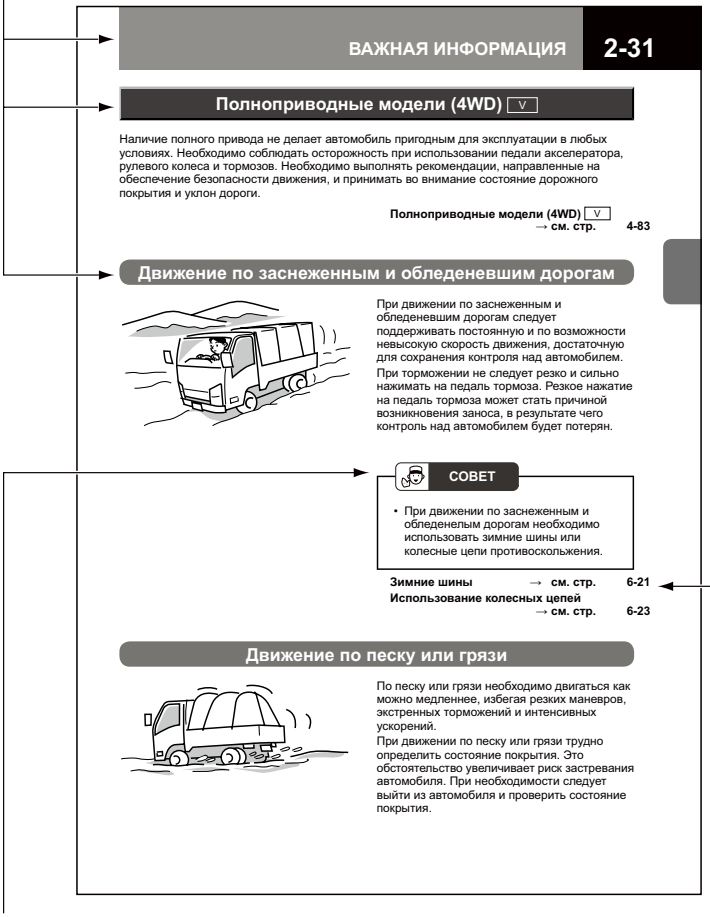
- КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУКОВОДСТВОМ 0-2
- КАК НАЙТИ НЕОБХОДИМЫЙ РАЗДЕЛ 0-3
- ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ 0-5
- ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ 0-6
- КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ИНДИКАТОРЫ 0-12
- ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ В КАБИНЕ 0-16

Используйте для поиска информации заголовки глав/разделов

Такие заголовки удобны для понимания содержимого глав при беглом просмотре.

Используйте иллюстрированный указатель

Используйте алфавитный указатель, расположенный в конце Руководства.



ОПАСНОСТЬ
ВНИМАНИЕ
ОСТОРОЖНО
СОВЕТ
ПРИМЕЧАНИЕ

См. страницу

Ссылка на страницу (или страницы) данного руководства, которые относятся к данному вопросу и которые следует прочитать.

Обозначения

Описание данных обозначений приведено на предыдущей странице.

Все значения, приводимые в настоящем руководстве, указаны в метрических единицах измерения Международной системы единиц (единицы СИ), кроме того, в скобках даны американские единицы измерения.

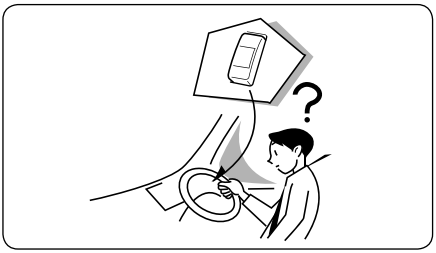
Примечание. Данная страница приведена в качестве примера. На ней не отображена информация для какого-либо конкретного автомобиля.



Используйте для поиска информации заголовки глав/разделов

➡ Стр. 0-5

Для поиска информации используйте содержание, расположенное под ОПИСАНИЕМ ГЛАВЫ, а также УКАЗАТЕЛЬ и/или СОДЕРЖАНИЕ, расположенное на первой странице каждой части.



Используйте иллюстрированный указатель

➡ Страницы с 0-6 по 0-21

ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Если название компонента, по которому необходимо получить информацию, неизвестно, следует обратиться к иллюстрированному указателю.

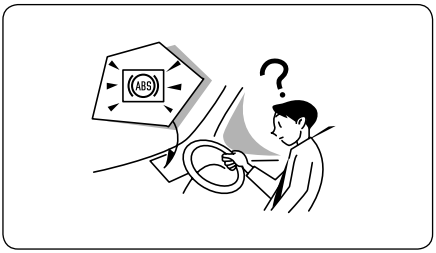


Используйте алфавитный указатель, расположенный в конце Руководства

➡ Страницы с 10-1 по 10-4

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Если известно название переключателя или устройства, по которому необходимо получить информацию, следует обратиться к алфавитному указателю, расположенному в конце настоящего Руководства.

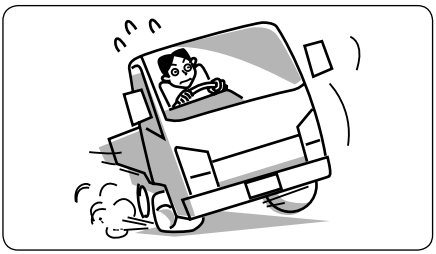


Обратитесь к указателю контрольных ламп и индикаторов

➡ Страницы с 0-22 по 0-30

КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ИНДИКАТОРЫ

Если загорелась контрольная лампа, обратитесь к указателю КОНТРОЛЬНЫХ ЛАМП И ИНДИКАТОРОВ, в котором приведены ссылки на разделы, содержащие соответствующую информацию.



При возникновении проблем с автомобилем

➡ Страницы с 8-2 по 8-74

ДЕЙСТВИЯ В НЕПРЕДВИДЕННЫХ СИТУАЦИЯХ

ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ····· 0-6

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОМОБИЛЕ ····· 1

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ····· 2

Содержит важную информацию, с которой следует ознакомиться перед началом безопасной эксплуатации автомобиля.

ДВЕРИ, ОКНА И СИДЕНЬЯ ····· 3

Приведено описание процедуры открывания/закрывания дверей, окон и крышки топливозаливной горловины. Также описаны процедура регулировки зеркал и сидений и правила пользования ремнями безопасности.

ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ····· 4

Содержит описание процедуры запуска и остановки двигателя, описание различных приборов и органов управления, а также описание специального оборудования.

УДОБСТВО И КОМФОРТ ····· 5

Содержит информацию по использованию аудиосистемы, системы кондиционирования воздуха и других устройств, повышающих удобство эксплуатации и комфорт.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ · 6

Приведены советы по безопасной эксплуатации автомобиля в различных дорожных и погодных условиях.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ····· 7

Приведены графики ежедневного осмотра и периодического технического обслуживания автомобиля, неукоснительное соблюдение которых позволит сохранить высокий уровень эксплуатационных свойств автомобиля.

В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ ····· 8

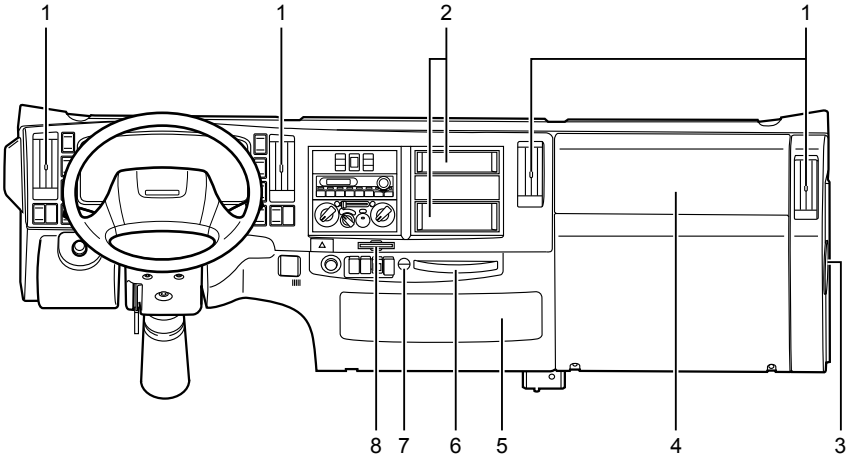
Перечислены возможные неисправности и способы их устранения.

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ ····· 9

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ····· 10

Модели NLR/NLS/NMR/NPR/NQR/NPS

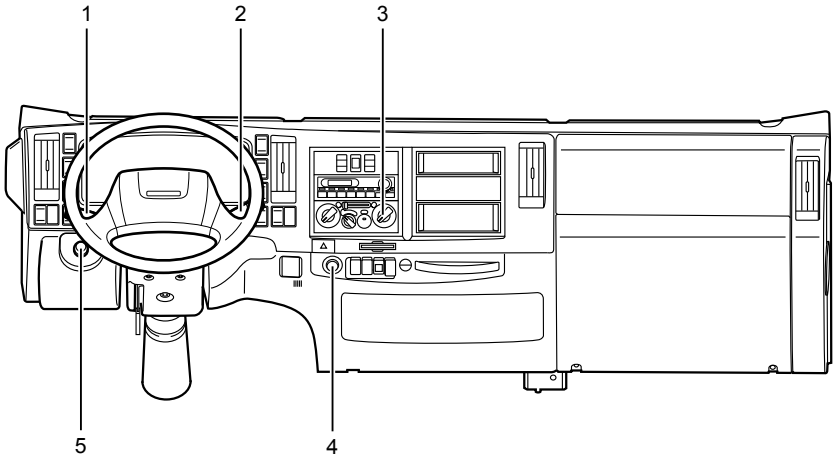
Модели с левосторонним расположением органов управления



№	Оборудование	Стр.
1	Рычаг регулировки направления воздушного потока	5-2
2	Отделения для мелких вещей	5-19
3	Бачок омывателя ветрового стекла	7-142
4	V Перчаточный ящик с крышкой	5-20
5	Расположение реле и предохранителей	8-52

№	Оборудование	Стр.
6	V Подстаканник	5-22
7	Крючок	5-24
8	Держатель для карт	5-19

Модели с левосторонним расположением органов управления

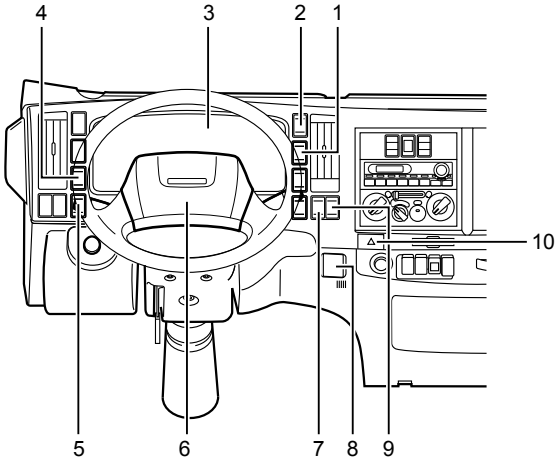


№	Оборудование	Стр.
1	Переключатель управления наружными световыми приборами	4-43
2	Переключатель вспомогательного (моторного) тормоза	4-49
	Переключатель стеклоочистителя и омывателя ветрового стекла	4-51

№	Оборудование	Стр.
3	V Вентилятор	5-3
	V Система отопления, вентиляции и кондиционирования с ручным управлением	5-5
4	V Прикуриватель	5-15
	V Электрическая розетка для дополнительного оборудования (24 В)	5-17
5	V Регулятор оборотов холостого хода	4-42

Модели с левосторонним расположением органов управления

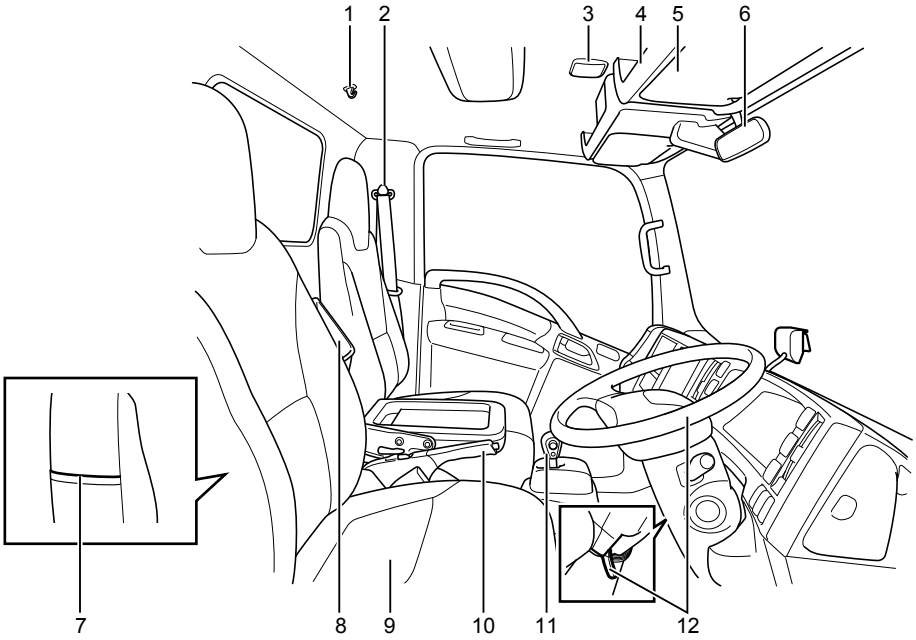
Модели без механизма отбора мощности (PTO)



№	Оборудование	Стр.
1	V Переключатель управления раздаточной коробкой	4-87
2	V Выключатель антипробуксовочной системы (ASR)	4-73
	V Переключатель режимов полного привода	4-85
3	Приборы, контрольные лампы и индикаторы	4-10 4-18
4	V Выключатель противотуманных фар	4-47

№	Оборудование	Стр.
5	V Регулятор корректора фар	4-46
6	Кнопка звукового сигнала	4-53
7	V Выключатель обогрева наружных зеркал	4-54
8	V Переключатель регулировки наружных зеркал заднего вида	4-53
9	V Выключатель ускоренного прогрева двигателя	4-55
10	Выключатель аварийной сигнализации	4-48

Салон

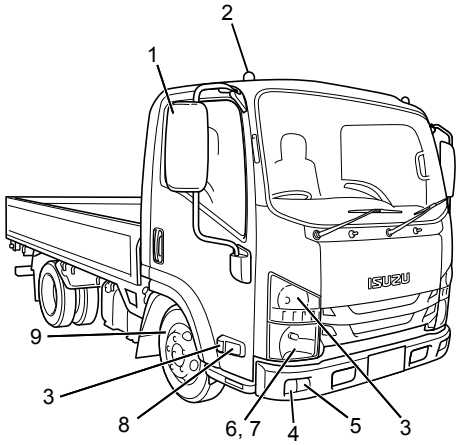


№	Оборудование	Стр.
1	V Крючок для одежды	5-24
2	Ремень безопасности	3-18
3	Освещение кабины	5-13
4	V Полка для документов	5-22
5	Солнцезащитный козырек	5-14
6	V Внутреннее зеркало заднего вида	3-16
7	Карман на спинке сиденья (на стороне водителя)	5-24

№	Оборудование	Стр.
8	V Задний вещевой ящик	5-23
9	Сиденья	3-12
10	Рычаг стояночного тормоза	4-59
11	Рычаг переключения передач	4-63
12	Регулируемое рулевое колесо	3-15

Снаружи автомобиля

Модели NMR/NPR/NQR/NPS



№	Оборудование	Стр.
1	Наружные зеркала заднего вида	3-17
2	V Габаритные огни, установленные на крыше	8-29
3	Указатель поворота	8-29
4	V Противотуманная фара	8-29

№	Оборудование	Стр.
5	V Дневные ходовые огни	8-29
6	Габаритный фонарь	8-29
7	Передняя фара	8-29
8	V Боковой фонарь освещения поворота	8-29
9	Шины	7-90

КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ИНДИКАТОРЫ

Комбинация приборов

КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ

Наименование	Обозначение	Цвет	Страница
Контрольная лампа проверки двигателя		Желтый	4-28
Контрольная лампа давления моторного масла		Красный	4-26
Контрольная лампа перегрева двигателя		Красный	4-27
V Контрольная лампа системы ESC		Желтый	4-25
V Контрольная лампа подъема кабины		Красный	4-31
V Контрольная лампа системы ABS		Желтый	4-24
Контрольная лампа зарядки аккумуляторной батареи		Красный	4-28
V Контрольная лампа температуры масла в дифференциале переднего моста		Красный	4-30
Контрольная лампа водоотделителя (топливного фильтра)		Красный	4-29
FAB Контрольная лампа давления воздуха		Красный	4-23
HB Контрольная лампа тормозной системы		Красный	4-21
Контрольная лампа стояночного тормоза		Красный	4-33

Наименование	Обозначение	Цвет	Страница
HB Контрольная лампа усилителя тормозов		Красный	4-22
Контрольная лампа ремней безопасности		Красный	4-21

ИНДИКАТОРЫ

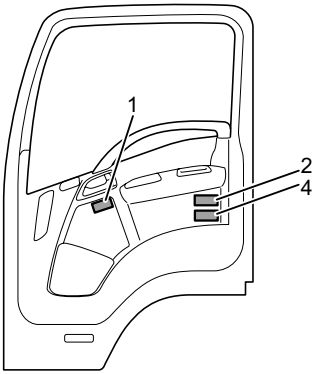
Наименование	Обозначение	Цвет	Страница
Индикатор системы предпускового подогрева		Желтый	4-36
Индикатор дальнего света фар		Синий	4-34
V Индикатор антипротивобуксовочной системы (ASR)		Зеленый/ желтый	4-34
V Индикатор отключения системы ASR		Желтый	4-35
V Индикатор отключения системы ESC		Желтый	4-35
Индикатор вспомогательного (моторного) тормоза		Зеленый	4-33
V Индикатор режима полного привода (4WD)		Зеленый	4-36
V Контрольная лампа понижающей передачи (LOW)		Зеленый	4-30
Индикатор указателей поворота/аварийной сигнализации – левый		Зеленый	4-32
Индикатор указателей поворота/аварийной сигнализации – правый		Зеленый	4-32
V Индикатор задних противотуманных фонарей		Желтый	4-32

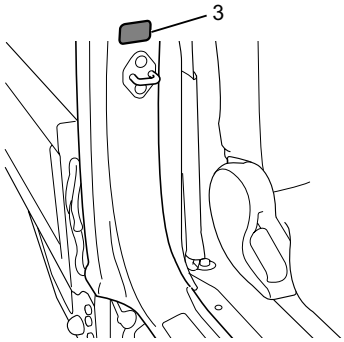
Наименование	Обозначение	Цвет	Страница
Индикатор сервисного обслуживания (SVS)		Желтый	4-29
V Индикатор механизма отбора мощности (PTO)		Красный	4-36
Контрольная лампа низкого уровня топлива		Желтый	4-31

Предупреждающие и информационные таблички

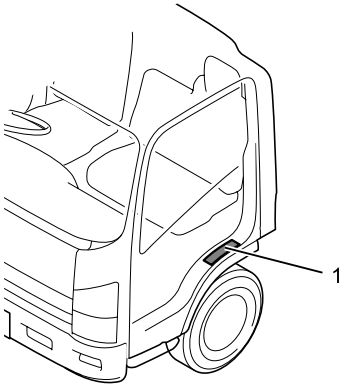
- Предупреждающие и информационные таблички, которые можно встретить в автомобиле, содержат важную информацию и рекомендации, соблюдение которых является залогом правильной и безопасной эксплуатации автомобиля. Следует ознакомиться с информацией, приведенной на этих табличках, перед началом эксплуатации автомобиля.
- Если таблички будут удалены или информация, приведенная на них, станет нечитаемой, например вследствие износа и т. п., необходимо обратиться к официальному дилеру ISUZU для их замены.
- Содержание некоторых предупреждающих и информационных табличек приведено на следующих страницах. Следует помнить, что содержание табличек меняется в зависимости от модели автомобиля.
- Предупреждающие и информационные таблички могут быть расположены в разных местах автомобиля.

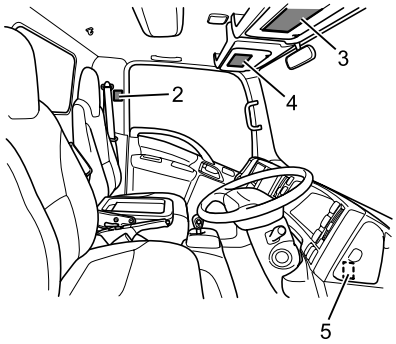
Предупреждающие и информационные таблички в кабине

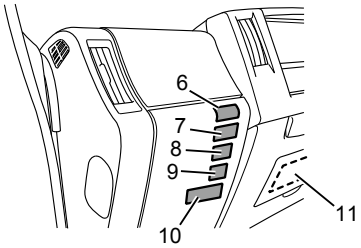


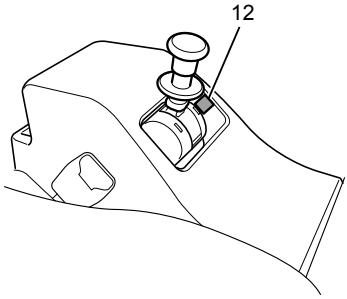


№	Описание
1	V Работа механизма отбора мощности
2	V Устройство ограничения скорости
3	V Давление воздуха в шинах
4	V Предупреждение перед заправкой

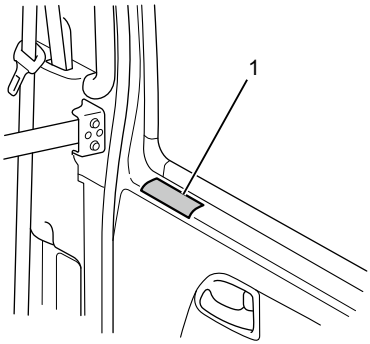






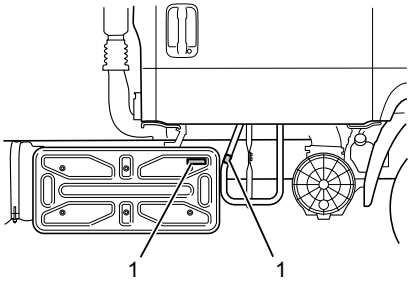


№	Описание
1	V Инструкция по подъему кабины
2	Периодичность проверки двигателя
3	V Сажевый фильтр, система Smoother, система удержания на уклоне, подушка безопасности водителя, подушка безопасности пассажира
4	V Подушка безопасности пассажира
5	V Тормозная жидкость
6	V Откидной стояночный тормоз
7	V Выбор режима 4WD - 2WD
8	V Муфта свободного хода, шины для полноприводных моделей 4WD
9	V Смазка переднего карданного вала
10	V Крышка люка для обслуживания двигателя
11	Предохранитель
12	FAB VIN1 Колесный стояночный тормоз



№	Описание
1	V Задняя подножка

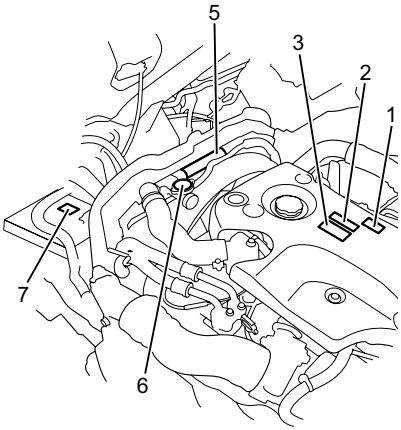
Предупреждающие таблички снаружи кабины



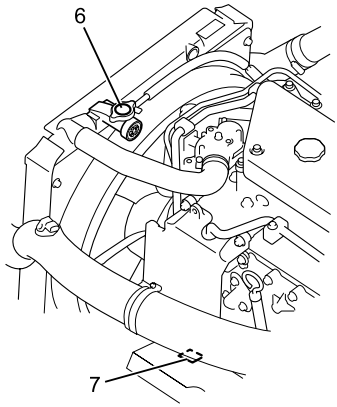
№	Описание
1	V Задняя подножка

Предупреждающие и информационные таблички в моторном отсеке

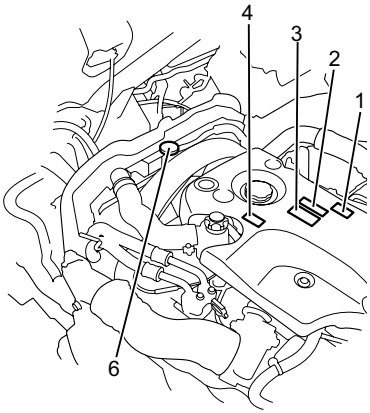
Модель 2WD с двигателем 4JJ1



Двигатель 4HK1

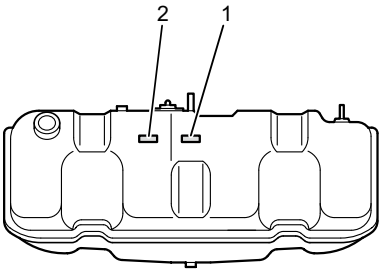


Модель 4WD с двигателем 4JJ1



№	Описание
1	V Проверка уровня моторного масла
2	V Фильтрующий элемент топливного фильтра
3	V Моторное масло
4	V Охлаждающая жидкость
5	V Охлаждающая жидкость
6	Пробка заливной горловины радиатора
7	V Блок управления двигателем

Предупреждающие и информационные таблички, расположенные на топливном баке



№	Описание
1	V Дизельное топливо
2	V Предупреждение перед заправкой

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОМОБИЛЕ 1

- **Идентификационный номер автомобиля (VIN) и номер двигателя** **1-2**

Идентификационный номер автомобиля (VIN) и номер двигателя

Идентификационный номер автомобиля (VIN) и номер двигателя необходимы для регистрации автомобиля. Также эта информация необходима для прохождения технического осмотра. Кроме того, идентификационные номера могут потребоваться дилеру для выполнения ремонтных операций или при заказе запасных частей. Это позволит дилеру выполнить работы на более высоком уровне и в кратчайшие сроки.

Номер VIN

Местоположение номера VIN на раме

Номер VIN выбит в задней части рамы с правой стороны

Табличка с идентификационными данными



Табличка с идентификационными данными расположена в нижней части левой стойки кабины под фиксатором замка и содержит информацию о номере VIN, а также коды опций.

СОВЕТ

- Расположение таблички с идентификационными данными может различаться для автомобилей, предназначенных для реализации на различных рынках. Для получения дополнительной информации следует обращаться к официальному дилеру Isuzu.

На идентификационной табличке указан идентификационный номер автомобиля (VIN). В этом едином номере содержится несколько информационных блоков, в том числе коды модели автомобиля и двигателя, как показано на следующем рисунке.

СОВЕТ

- Существует два типа идентификационных номеров автомобилей (VIN), каждый из которых может использоваться в зависимости от рынка сбыта автомобиля. Эти номера и методы их интерпретации отличаются. Для получения дополнительной информации следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.
- Интерпретация номера VIN может различаться в зависимости от рынка сбыта. За дополнительными сведениями следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Тип 1 (Пример)

J	A	A	N	L	R	8	5	E	A	7	1	0	0	0	0	1
1			2			3		4	5	6						

Книга	Описание
1	Идентификационный номер производителя (WMI)
2	Код модели автомобиля NHR : грузовой автомобиль с колесной формулой 4 × 2, модель NHR NLR : грузовой автомобиль с колесной формулой 4 × 2, модель NLR NLS : грузовой автомобиль с колесной формулой 4 × 4, модель NLS NMR: грузовой автомобиль с колесной формулой 4 × 2, модель NMR NPR : грузовой автомобиль с колесной формулой 4 × 2, модель NPR N1R : грузовой автомобиль с колесной формулой 4 × 2, модель NQR NPS : грузовой автомобиль с колесной формулой 4 × 4, модель NPS
3	Код двигателя 75: двигатель без воздушного компрессора 4HK1 85: двигатель 4JJ1 90: двигатель с воздушным компрессором 4HK1
4	Код колесной базы
5	Код модельного года 8: модель 2008 года 9: модель 2009 года A: модель 2010 года B: модель 2011 года C: модель 2012 года D: модель 2013 года E: модель 2014 года F: модель 2015 года G: модель 2016 года
6	Серийный номер

Тип 2 (Пример)

Z	7	X	N	1	R	9	0	K	F	0	0	0	0	0	0	0
1			2			3		4	5	6						

Книга	Описание
1	Идентификационный номер производителя (WMI)
2	Код модели автомобиля NHR : грузовой автомобиль с колесной формулой 4 × 2, модель NHR NLR : грузовой автомобиль с колесной формулой 4 × 2, модель NLR NLS : грузовой автомобиль с колесной формулой 4 × 4, модель NLS NMR: грузовой автомобиль с колесной формулой 4 × 2, модель NMR NMS: грузовой автомобиль с колесной формулой 4 × 4, модель NMS NPR : грузовой автомобиль с колесной формулой 4 × 2, модель NPR N1R : грузовой автомобиль с колесной формулой 4 × 2, модель NQR NPS : грузовой автомобиль с колесной формулой 4 × 4, модель NPS
3	Код двигателя 75: двигатель без воздушного компрессора 4HK1 85: двигатель 4JJ1 90: двигатель с воздушным компрессором 4HK1
4	Код колесной базы
5	Код модельного года 8: модель 2008 года 9: модель 2009 года A: модель 2010 года B: модель 2011 года C: модель 2012 года D: модель 2013 года E: модель 2014 года F: модель 2015 года G: модель 2016 года
6	Серийный номер

Код комплектации

Этот трехзначный буквенно-цифровой код определяет комплектацию конкретного автомобиля. Можно использовать этот код для идентификации модели, типа двигателя, трансмиссии, заднего моста или других компонентов автомобиля при проведении осмотра и технического обслуживания.

Код комплектации	Двигатель
LFB	4JJ1
RDL	
RDU	
RDQ	4HK1
RJS	

Код комплектации	Коробка передач
RNZ	TMM
RSF	MZZ6U
RSL	MYY5A
RSM	MYY5T
RSR	MZZ6F
RSS	MYY5S
RST	MYY6S
Y5X	MYY6E

Код комплектации	Тормозная система
Z06	Пневматическая тормозная система

Код комплектации	Задний мост
8PB	Для легких условий эксплуатации, ϕ220 мм
G73	Для тяжелых условий эксплуатации, ϕ292 мм
6CP	Для тяжелых условий эксплуатации, ϕ320 мм

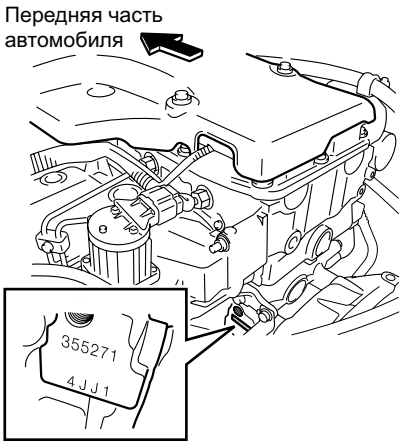
Код комплектации	Прочие компоненты
6QN	Генератор 24 В, 50 А
TLZ	Генератор 24 В, 50 А
KG2	Генератор 24 В, 60 А
7YN	Генератор 24 В, 80 А
NFU	Генератор 24 В, 90 А
8NS	С системой Smoother
8GF	С системой Smoother
8GJ	Без системы Smoother
6WC	Механизм отбора мощности (PTO) с механическим управлением
7GR	Механизм отбора мощности (PTO) с электронным управлением
8JM	DPD

СОВЕТ

- Существует гораздо большее количество кодов комплектации, нежели приведено выше. В зависимости от рынка сбыта код комплектации может быть не приведен. Для получения подробной информации об установленном на автомобиль дополнительном оборудовании следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

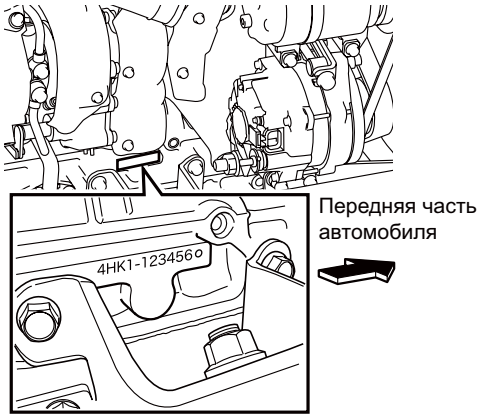
Номер двигателя

Двигатель 4JJ1



Номер двигателя выбит на задней части блока цилиндров с левой стороны.

Двигатель 4HK1



Номер двигателя выбит на передней части блока цилиндров с правой стороны.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ 2

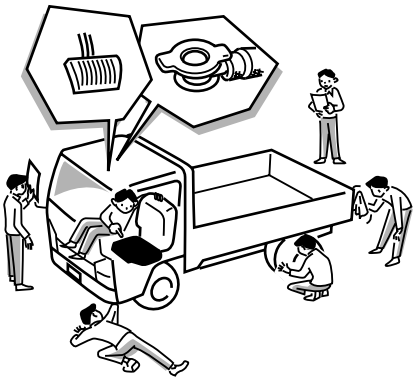
- Перед началом движения 2-2
- Перевозка детей 2-15
- Вождение 2-17
- Полноприводные модели (4WD) V 2-31
- Остановка и стоянка 2-36
- Соблюдение правил безопасности 2-41
- Предотвращение неисправностей 2-45
- При посещении официального дилера Isuzu 2-47
- Сажевый фильтр с каталитическим нейтрализатором V 2-52
- Сбор данных об автомобиле 2-56
- Турбонагнетатель 2-56
- Заявление о соответствии нормам ECE R13 2-56

Эта глава содержит информацию, с которой необходимо ознакомиться для обеспечения безопасной и комфортабельной эксплуатации автомобиля. Необходимо внимательно прочитать ее, прежде чем приступить к эксплуатации автомобиля.

Перед началом движения

Соблюдение правил эксплуатации и обслуживания автомобиля имеет большое значение не только с точки зрения увеличения его срока службы, но и с точки зрения снижения расхода топлива и масла. Всегда будьте предельно внимательны при вождении.

Ежедневный осмотр перед поездкой



СОВЕТ

- Для безопасного и комфортабельного вождения необходимо отслеживать пройденное расстояние и контролировать состояние автомобиля. Осматривайте автомобиль в соответствии с заданными интервалами и производите техническое обслуживание с учетом данных, полученных в результате осмотра. Если при движении или осмотре были выявлены неисправности, необходимо отремонтировать автомобиль на станции технического обслуживания Isuzu, прежде чем продолжать движение.

[1. Проверка узлов, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации]

Предмет проверки	См. страницу
Проверка узлов, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации	7-16

[2. Проверки, выполняемые при открытом смотровом люке двигателя или при поднятой кабине]

Предмет проверки	См. страницу
Натяжение и наличие повреждений ремня привода вентилятора системы охлаждения	7-44
Уровень моторного масла	7-19
Уровень охлаждающей жидкости	7-31
Уровень жидкости гидроусилителя рулевого управления	7-129

[3. Проверки, производимые с места водителя]

Предмет проверки	См. страницу
Уровень тормозной жидкости (в моделях с механической коробкой передач тормозная жидкость также используется в качестве жидкости гидропривода сцепления) HB	7-64 (7-112)
Свободный ход педали тормоза	7-74, 7-76
Звук выпуска воздуха из тормозного клапана FAB	7-77
Увеличение давления воздуха FAB	7-72
Свободный ход педали сцепления M/T	7-115
Функционирование указателей, индикаторов и контрольных ламп	4-10, 4-18
Легкость запуска двигателя, наличие ненормальных шумов при его работе, цвет отработавших газов	7-18
Ход рычага стояночного тормоза	7-78, 7-79
Стеклоочиститель и омыватель ветрового стекла	7-142, 7-143
Уровень жидкости в бачке омывателя ветрового стекла	7-142
Надежность фиксации и люфт рулевого колеса	3-17, 7-128
Исправность звукового сигнала и указателей поворота	4-45, 4-53
Уровень топлива	4-17
Функционирование замков дверей	3-3

[4. Проверки, производимые при внешнем осмотре автомобиля]

Предмет проверки	См. страницу
Работоспособность подсветки, отсутствие мигания и загрязнения световых приборов	7-146
Уровень электролита в аккумуляторной батарее	7-151
Конденсат в воздушном ресивере (слив воды) FAB	7-88
Наличие повреждений листовых рессор	—
Утечки масла, охлаждающей жидкости, топлива, тормозной жидкости, жидкости гидроусилителя рулевого управления и гидравлического усилителя тормозов	—
Наличие воды в топливном фильтре	7-61

[5. Проверка колесных дисков и шин]

Предмет проверки	См. страницу
Давление воздуха в шинах	7-91
Трещины и другие повреждения	7-93
Признаки ненормального износа	7-94
Глубина рисунка протектора	7-94
Состояние крепления колес	7-95

[6. Проверки, производимые во время движения]

Предмет проверки	См. страницу
Эффективность функционирования тормозной системы	7-77
Поведение автомобиля на низкой скорости и при ускорении	7-18
Функционирование сцепления M/T	7-111

Используйте только рекомендованное топливо

⚠ ОСТОРОЖНО

- Для моделей, соответствующих требованиям стандарта "Евро-4", необходимо использовать дизельное топливо с низким содержанием серы (содержание серы не более 50 мг/л) или дизельное топливо со сверхнизким содержанием серы (содержанием серы не более 10 мг/л). Для моделей, соответствующих требованиям стандартов "Евро-5" или "Евро-6", следует использовать сверхнизкосернистое дизельное топливо (содержание серы не более 10 мг/л).
- Использование низкокачественного дизельного топлива, добавление в топливный бак присадок для удаления воды или бензина, керосина, топлива, основанного на спирту, или их смесей с дизельным топливом плохо сказывается на состоянии топливного фильтра, а также приводит к проблемам со смазкой деталей форсунок, чья смазка осуществляется топливом. Также это может стать причиной ухудшения эксплуатационных характеристик двигателя и снижения эффективности работы сажевого фильтра, системы избирательной каталитической нейтрализации и системы выпуска отработавших газов, что может привести к выходу из строя систем, связанных с двигателем. При случайном попадании в бак топлива, не соответствующего рекомендациям производителя, необходимо полностью слить топливо из системы. Несоблюдение этой рекомендации может привести к возгоранию или стать причиной возникновения серьезной неисправности при запуске двигателя.
- Использование какого-либо другого типа дизельного топлива, кроме малосернистого или сверхмалосернистого дизельного топлива, на автомобилях, соответствующих нормам выбросов "Евро-4", или сверхмалосернистого дизельного топлива на автомобилях, соответствующих нормам выбросов "Евро-5" или "Евро-6", может привести к тому, что автомобиль не будет отвечать требованиям местного законодательства в отношении вредных выбросов.
- Следует открывать пробку заправочной горловины топливного бака медленно. При быстром открывании топливо может выплеснуться наружу.



СПРАВКА

- Характеристики дизельного топлива могут отличаться в зависимости от региона реализации и времени года.

Пробка заливной горловины топливного бака → см. стр. 3-9
Топливо → см. стр. 6-20

Заправка на заправочных станциях самообслуживания

ВНИМАНИЕ

[При заправке автомобиля топливом следует соблюдать следующие рекомендации]

- Заглушить двигатель и закрыть все окна и двери.
- Не курить и не использовать источники открытого огня.
- Перед снятием пробки топливного бака следует дотронуться до металлического предмета, чтобы снять заряд статического электричества. Если тело человека накопило заряд статического электричества, при заправке может возникнуть электрическая искра, которая может стать причиной воспламенения топлива, что может привести к возгоранию.
- Для заправки автомобиля полностью вставляйте заправочный пистолет в топливный бак. Не пытайтесь залить в бак больший объем топлива, вытягивая пистолет из бака. Это может привести к проливу топлива и возникновению опасной ситуации.
- Все операции по заправке автомобиля топливом (от снятия крышки заливной горловины и до ее установки после заправки топливом) должны выполняться одним человеком.
  Другие люди могут стать источником статического заряда. Им не следует приближаться к заправочной горловине топливного бака.
  Не допускается возвращаться в кабину во время заправки автомобиля. При открывании дверей и соприкосновении с компонентами кабины тело может получить заряд статического электричества.
- Следует соблюдать все предписания, встречающиеся на автозаправочной станции.
- Следует насухо вытереть топливо, которое пролилось во время заправки.

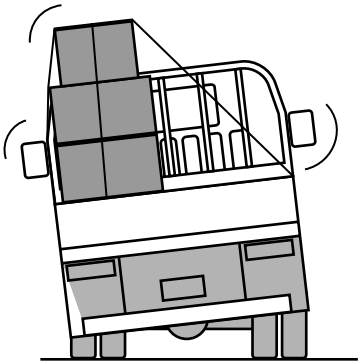
ОСТОРОЖНО

[Правила техники безопасности при заправке автомобиля топливом]

- Не следует вдыхать пары топлива при заправке автомобиля.

Пробка заливной горловины топливного бака → см. стр. 3-9

Правильное размещение груза

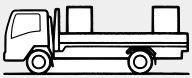
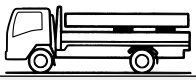
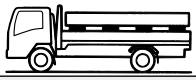
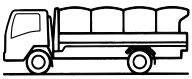
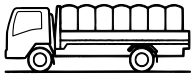
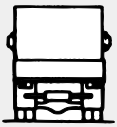
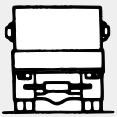


ВНИМАНИЕ

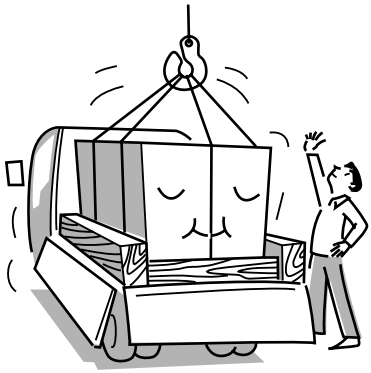
- Перегрузка может стать причиной аварии, так как нагрузка на болты крепления колеса возрастает, в результате чего они могут сломаться, а колесо отделиться от ступицы.

ОСТОРОЖНО

- Масса полезной нагрузки должна быть ограничена допустимой полной массой автомобиля (GVM) и распределяться между передней и задней осями так, чтобы не превышать грузоподъемность оси.
- Перегрузка или неправильное распределение груза в кузове автомобиля очень опасны. Следует правильно распределять груз в кузове автомобиля и не допускать превышения максимальной грузоподъемности автомобиля.
- Нарушение правил размещения груза может стать причиной ухудшения управляемости автомобиля, а также привести к концентрации груза на небольшой площади и вызвать повреждения грузовой платформы или рамы.
- В таких местах нагрузка на детали автомобиля превышает допустимую. Это может стать причиной сокращения срока службы автомобиля и привести к дорожно-транспортному происшествию.

Рекомендации по размещению груза	Неправильно	Правильно
Не размещайте груз только в передней или только в задней части кузова автомобиля. По возможности распределяйте его равномерно.		
При размещении груза на опорах распределяйте их равномерно.		
Негабаритные по длине грузы следует размещать на опорах. Недопустимо устанавливать их на защитную раму или задний край платформы. Не устанавливайте негабаритный груз только на переднюю защитную раму или на задний край платформы		
Для защиты груза от падения можно использовать тент или стропы. Тент следует закреплять резиновыми лентами или другим подходящим крепежом.		
Следует избегать негабаритных по высоте грузов. Для предотвращения опрокидывания автомобиля размещайте груз как можно ниже.		

Перевозка тяжелых грузов



⚠ ОСТОРОЖНО

- При перевозке тяжелого груза необходимо предпринять необходимые меры для предотвращения его перемещения и закреплять его с помощью стальных тросов.

Перевозка сельскохозяйственного оборудования



ОСТОРОЖНО

- При погрузке сельскохозяйственного оборудования с задней стороны платформы рама автомобиля может деформироваться. Кроме того, рама может деформироваться даже при перевозке сельскохозяйственного оборудования, масса которого не превышает максимальной грузоподъемности.

СПРАВКА

- При перевозке сельскохозяйственного оборудования требуется использовать устройство для крепления к платформе. Используйте устройство для перевозки автомобилей или прикрепите заднюю поддерживающую стойку. При возникновении каких-либо вопросов обратитесь к официальному дилеру Isuzu.

При закреплении груза не следует прикладывать чрезмерных усилий



СОВЕТ

- Для предотвращения падения груза с грузовой платформы его необходимо закрепить с помощью тента и строп. Однако при креплении груза не следует прикладывать чрезмерных усилий, так как в результате этого могут быть повреждены защитная рама и борта грузовой платформы.

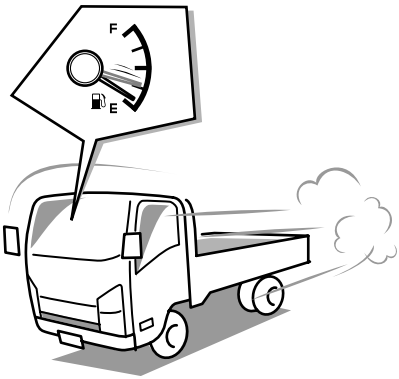
Не допускайте нахождения в пространстве между кабиной и защитной рамой горючих материалов



ВНИМАНИЕ

- Следует убедиться, что в пространстве между защитной рамой и кабиной не находятся тент и концы строп. При эксплуатации автомобиля они могут загореться от нагретых до высокой температуры деталей двигателя. Тент и стропы должны быть надежно закреплены.

Экономичное вождение



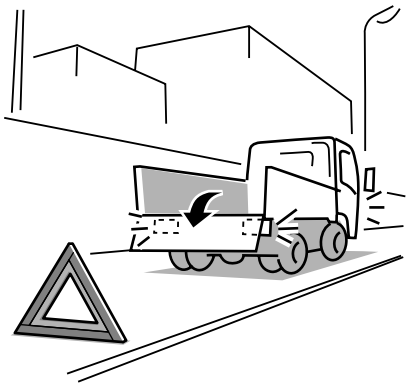
Движение со слишком высокой скоростью, работа двигателя в режиме, при котором слышны детонационные звуки, продолжительное движение с включенным вспомогательным (моторным) тормозом и частое использование торможения двигателем для изменения скорости движения автомобиля приводят к снижению топливной экономичности.

По возможности следует поддерживать постоянную скорость движения автомобиля. Увеличивать скорость движения автомобиля плавно, своевременно осуществляя переключение передач.

Продолжительный прогрев двигателя автомобиля и увеличение без необходимости частоты вращения коленчатого вала приводят к увеличению расхода топлива. Перегрузка автомобиля также является одной из причин снижения топливной экономичности.

Периодически проверяйте и при необходимости доводите до нормы давление воздуха в шинах.

Проведение погрузочно-разгрузочных работ



⚠ ОСТОРОЖНО

- При проведении погрузочно-разгрузочных работ на обочине дороги, если борта грузовой платформы или другие элементы не обозначены габаритными огнями, стоп-сигналами, огнями аварийной сигнализации/указателями поворота и/или отражателями, для предупреждения других участников движения необходимо установить знак аварийной остановки в хорошо просматриваемом месте.
- Выбирая место для проведения погрузочно-разгрузочных работ на обочине дороги, убедитесь, что при этом не будут создаваться помехи другим участникам движения.

Не перевозите топливо и аэрозольные баллоны в кабине автомобиля



⚠ ВНИМАНИЕ

- Перевозка топлива и аэрозольных баллонов в кабине автомобиля очень опасна. Если произойдет возгорание или повреждение таких емкостей, это может стать причиной пожара или взрыва.

Содержите пол вокруг сиденья водителя в чистоте и порядке



⚠ ВНИМАНИЕ

- Большую опасность могут представлять катающиеся по полу пустые баллоны или бутылки, потому что во время движения они могут закатиться под педаль тормоза и блокировать работу тормозной системы. Также следует убедиться, что коврики уложены на полу правильно и не мешают перемещению педали тормоза. Неправильно уложенные коврики будут мешать свободному перемещению педали тормоза.
- Не используйте карманы или верхнюю поверхность панели приборов для хранения предметов, которые могут скатиться и помешать управлению автомобилем.

Выбирайте подходящую для вождения обувь



⚠ ОСТОРОЖНО

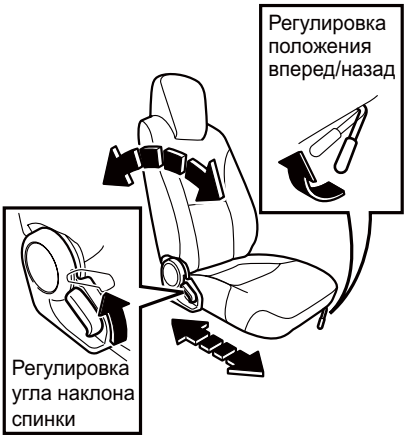
- Выберите такую обувь для вождения, в которой будет удобно нажимать педали. Неудобная обувь может стать причиной аварийной ситуации.

Правильная посадка водителя

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед началом движения необходимо установить сиденья, рулевое колесо и зеркала заднего вида в положение, при котором будет обеспечена правильная посадка водителя. Также следует убедиться в надежности фиксации сидений, попытавшись переместить их в продольном направлении, и пристегнуть ремни безопасности. Кроме того, следует убедиться, что другие пассажиры также пристегнуты ремнями безопасности.

Сиденья → см. стр. 3-12
Ремни безопасности → см. стр. 3-18
Зеркала → см. стр. 3-16



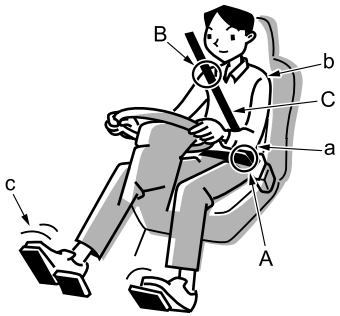
Регулировка положения сиденья

Регулировка положения сиденья, при котором обеспечивается правильная посадка водителя, является основополагающим условием безопасного движения.



Рекомендации по использованию ремней безопасности

При движении следует всегда пристегиваться ремнями безопасности. Сядьте прямо, прижмите нижнюю часть спины к сиденью и расположите поясную ветвь ремня безопасности как можно ниже на бедрах.



	Рекомендации по регулировке сиденья
а	Отрегулируйте положение рулевого колеса таким образом, чтобы при его вращении руки были слегка согнуты в локтях.
б	Установите спинку сиденья в положение, при котором плечи будут полностью на нее опираться.
в	Убедитесь, что при таком положении сиденья можно полностью выжать каждую педаль.

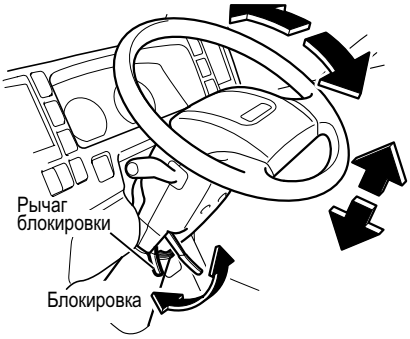
	Рекомендации по пристегиванию ремнем безопасности	Почему?
А	Следите за тем, чтобы поясная ветвь ремня безопасности располагалась как можно ниже на бедрах.	Если ремень пристегнут неправильно, распределенная нагрузка от ремня безопасности может представлять опасность.
Б	Следите за тем, чтобы плечевая ветвь ремня безопасности располагалась непосредственно на плече (и не касалась шеи, подбородка и лица).	
В	Убедитесь, что ремень безопасности не перекручен.	Позволяет увеличить эффективность ремня безопасности.

Ремни безопасности пассажиров

Недопустимо пристегивание нескольких человек одним ремнем безопасности.

ВНИМАНИЕ

- Перед началом движения следует отрегулировать положение сиденья. После установки сиденья в положение, обеспечивающее правильную посадку водителя, прежде чем начать движение, проверьте надежность фиксации сиденья и пристегните ремень безопасности. Все пассажиры должны быть пристегнуты ремнями безопасности.



Регулировка положения рулевого колеса

Можно отрегулировать высоту и угол наклона рулевого колеса. После окончания регулировки следует убедиться, что рулевое колесо надежно зафиксировано.

ВНИМАНИЕ

- Если на автомобиле установлено регулируемое рулевое колесо, необходимо перед началом движения проверить надежность его фиксации.
- Отрегулируйте положение рулевого колеса перед началом движения. Регулировка положения рулевого колеса во время движения может представлять большую опасность, так как рулевое колесо может неожиданно переместиться вверх или вниз, что приведет к потере управления автомобилем.

Регулируемое рулевое колесо
→ см. стр. 3-15

Перевозка беременных женщин и больных людей



ВНИМАНИЕ

- Беременные женщины или больные должны также пользоваться ремнем безопасности. Если существуют опасения, что в случае столкновения ремень окажет чрезмерное давление на брюшную полость, грудную клетку или плечи, необходимо предварительно проконсультироваться с врачом.
  - Беременные женщины должны пользоваться трехточечными ремнями безопасности.
  - Беременные женщины должны располагать поясную ветвь ремня как можно ниже на бедрах (не следует допускать, чтобы ремень проходил по животу). Также необходимо следить за тем, чтобы плечевая ветвь ремня безопасности располагалась на груди, а не проходила по животу.
  - При несоблюдении правил пользования ремнем безопасности при резком торможении или столкновении ремень может воздействовать на брюшную полость и нанести вред не только будущей матери, но и ребенку, при этом им обоим может угрожать получение серьезных травм, а также не исключена вероятность летального исхода.

Ремни безопасности → см. стр. 3-18

Перевозка детей

ВНИМАНИЕ

• • Ремни безопасности автомобиля сконструированы для использования их взрослыми людьми. Не допускается перевозить детей на сиденьях автомобиля или на коленях. Находясь в любой из этих позиций ребенок находится в опасности.

Установка детских удерживающих систем

Таблица с указанием информации о возможности установки детских удерживаюжих систем при различных положениях сиденья

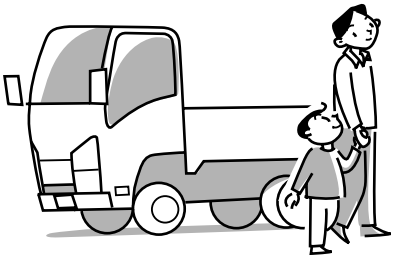
Весовая категория	Расположение сиденья			
	1-ый ряд сидений		2-ой ряд сидений *	
	боковое сиденье пассажира	центральное сиденье пассажира	боковые сиденья пассажира	центральное сиденье пассажира
Категория 0 до 10 кг	X	X	X	X
Категория 0+ до 10 кг	X	X	X	X
Категория I 9-18 кг	X	X	X	X
Категория II 15-25 кг	X	X	X	X
Категория III 22-36 кг	X	X	X	X

Условные обозначения:

* – для моделей с кабиной, имеющей два ряда сидений.

X – место для сидения, не пригодное для детей этой весовой группы.

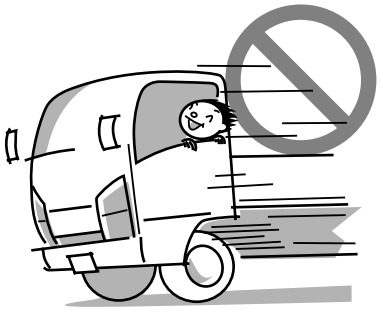
Не оставляйте детей без присмотра в автомобиле



ВНИМАНИЕ

• Не оставляете детей без присмотра в автомобиле. Ребенок, оставленный в кабине без присмотра, может воздействовать на органы управления, в результате чего автомобиль может прийти в движение, может возникнуть пожар или произойти другой несчастный случай. Кроме того, если автомобиль долго находится на солнце, температура в кабине может подняться настолько, что пребывание в ней станет небезопасным.

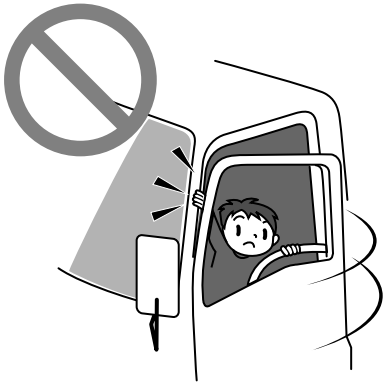
Не позволяйте ребенку высовывать голову или руки в окно



ВНИМАНИЕ

- Независимо от того, стоит автомобиль или находится в движении, не следует позволять ребенку высовывать голову, руки и другие части тела в открытое окно. Это может быть опасным, поскольку ребенок может удариться о препятствие.

Взрослый должен открывать, закрывать, запирать и отпирать дверь для ребенка



ВНИМАНИЕ

- Во избежание получения ребенком травм взрослые должны открывать, закрывать, отпирать и запирать дверь для ребенка. Следует быть внимательным и не допускать, чтобы ребенок нажимал на переключатели стеклоподъемников: это может привести к травмированию руки или головы. Пока ребенок находится в кабине, для управления стеклоподъемниками необходимо использовать переключатели, расположенные рядом с сиденьем водителя.

Открывание и закрывание дверей → см. стр. 3-3

Электрические стеклоподъемники [V] **→ см. стр. 3-7**

Вождение

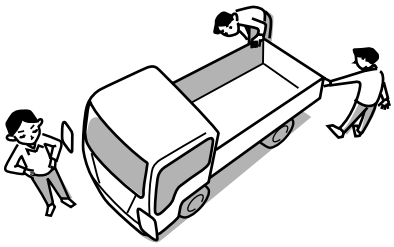
Соблюдение правил эксплуатации и обслуживания автомобиля не только увеличивает его срок службы, но и снижает расход топлива и масла.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ НОВОГО АВТОМОБИЛЯ

На последующее функционирование и срок службы автомобиля непосредственно влияют обслуживание и обращение с ним во время периода обкатки. Поэтому рекомендуется, чтобы в течение первых 1000 км периода обкатки соблюдались следующие несложные меры предосторожности.

1. Рекомендуется ограничивать обороты двигателя следующим образом:
   - модели с двигателем 4JJ1: 2400 об/мин
   - модели с двигателем 4HK1: 2300 об/мин
2. Избегайте высоких оборотов двигателя, внезапного трогания и ненужных остановок с резким включением сцепления.
3. Обязательно прогревайте двигатель до нормальной рабочей температуры на холостом ходу.

Перед запуском двигателя осмотрите пространство вокруг автомобиля



Прежде чем начать движение, необходимо убедиться, что около автомобиля нет препятствий.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед запуском двигателя необходимо убедиться, что около автомобиля и под ним отсутствуют горючие материалы. Наличие таких материалов может стать причиной возгорания. Если изделия из дерева находятся на расстоянии ближе 50 см от нагретых до высокой температуры компонентов автомобиля, это может представлять серьезную опасность, так как при нагревании они могут быть деформированы и загореться.

Запуск двигателя → см. стр. 4-4

Следите за состоянием компонентов системы выпуска отработавших газов

⚠ ВНИМАНИЕ

- Отработавшие газы содержат окись углерода (угарный газ) — ядовитый газ без цвета и запаха. Вдыхание отработавших газов может стать причиной отравления угарным газом.
- Не следует оставлять двигатель работающим в местах с плохой вентиляцией. Особенно опасна работа двигателя в гаражах или других закрытых помещениях, поскольку в таких местах получить отравление угарным газом особенно легко.
- Периодически необходимо осматривать компоненты системы выпуска отработавших газов. При обнаружении неисправностей (например, негерметичность соединений, наличие отверстий, повреждение компонентов коррозией) обратитесь для проведения проверки и ремонта на станцию технического обслуживания Isuzu. Эксплуатация автомобиля с неисправной системой выпуска отработавших газов может привести к попаданию отработавших газов в кабину и стать причиной отравления угарным газом.
- При попадании отработавших газов в кабину следует опустить стекла и выключить режим рециркуляции подаваемого в кабину воздуха. Необходимо незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики и ремонта системы. Эксплуатация автомобиля с неисправной системой выпуска отработавших газов может привести к попаданию отработавших газов в кабину и стать причиной отравления угарным газом.

Запуск двигателя

⚠ ОСТОРОЖНО

- Убедиться, что рычаг стояночного тормоза взведен. На моделях с механической коробкой передач перед запуском двигателя необходимо установить рычаг переключения передач в нейтральное положение "N" и полностью выжать педаль сцепления.
- Перед запуском двигателя необходимо сесть на водительское сиденье. Если запускать двигатель, не находясь на сиденье (например, через открытое окно или дверь), будет невозможно убедиться, что выбран режим работы коробки передач "N". Если при пуске двигателя автомобиля с механической коробкой передач рычаг переключения передач не установлен в нейтральное положение, автомобиль может прийти в движение.

Запуск двигателя → см. стр. 4-4

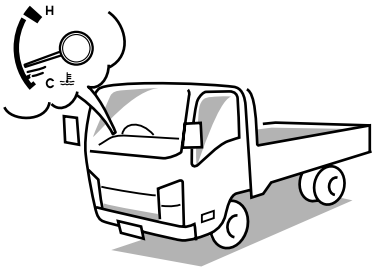
Если автомобиль не эксплуатировался длительное время



СОВЕТ

- Прежде чем начать движение на автомобиле, который продолжительное время не эксплуатировался, необходимо проверить и при необходимости довести до нормы уровень масла в двигателе, коробке передач и раздаточной коробке. Низкий уровень масла в этих агрегатах может стать причиной недостаточного поступления масла к смазываемым деталям и привести к их поломке.
- Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостых оборотах в течение не менее 5 минут. Убедитесь в отсутствии постороннего шума при работе двигателя.
- Инструкции по запуску двигателя приведены в пункте "Запуск двигателя" на стр. 4-4.

Прогрев двигателя до рабочей температуры



Начало движения стрелки указателя температуры охлаждающей жидкости свидетельствует о достаточном прогреве двигателя

СОВЕТ

- Не следует увеличивать частоту вращения коленчатого вала или резко увеличивать скорость движения автомобиля, пока двигатель не прогрет до рабочей температуры. К смазываемым деталям не будет подаваться достаточное количество моторного масла, что может привести к их повреждению.
- При работе двигателя на оборотах холостого хода компоненты системы выпуска отработавших газов нагреваются до очень высоких температур. Перед пуском двигателя необходимо убедиться, что вблизи компонентов системы выпуска отработавших газов отсутствуют легковоспламеняемые материалы (например, сухая трава, бумага, моторное масло или старые шины).

Не допускайте работы двигателя в гараже



ВНИМАНИЕ

- Продолжительная работа двигателя в помещении, не оборудованном системой вентиляции, может стать причиной отравления угарным газом. Запускать и прогревать двигатель следует только в хорошо проветриваемом месте. Для моделей, оснащенных сажевым фильтром, не следует выполнять принудительную регенерацию внутри помещения. Сжигание твердых частиц (PM) во время регенерации сажевого фильтра сопровождается выделением белого дыма.

Не забывайте отпускать стояночный тормоз



ОСТОРОЖНО

- Движение с затянутым рычагом стояночного тормоза может стать причиной повреждения компонентов тормозной системы или возгорания.

СОВЕТ

- Рычаг стояночного тормоза можно сложить, потянув фиксатор (при соответствующей комплектации), если рычаг стояночного тормоза затянут.
- Движение с затянутым рычагом стояночного тормоза может стать причиной повреждения компонентов тормозной системы.
- Красная наклейка под фиксатором (при соответствующей комплектации) на рычаге стояночного тормоза не должна быть видна. Перед началом движения следует убедиться, что рычаг стояночного тормоза опущен, а соответствующая контрольная лампа не горит.

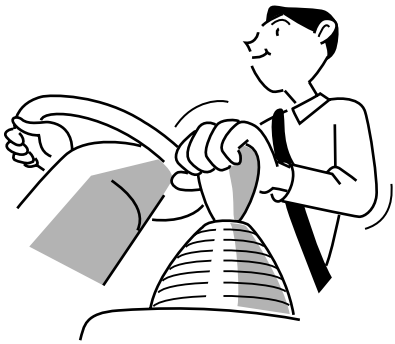
Контрольная лампа стояночного тормоза → см. стр. 4-33
Рычаг стояночного тормоза → см. стр. 4-59

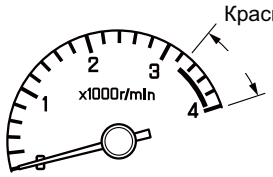
Начало движения на автомобиле, оборудованном механической коробкой передач

СОВЕТ

- Начинать движение следует на первой передаче. Трогание на повышенной передаче, резкое отпускание педали сцепления или длительная пробуксовка сцепления могут стать причиной повреждения сцепления.

Своевременное переключение передач





СОВЕТ

- Пониженную передачу необходимо включать в следующих случаях:
  - Для торможения двигателем на спусках и/или при преодолении затяжного подъема
  - Для сохранения динамических характеристик и экономичности при движении на подъеме

[Рекомендации по включению пониженной передачи]

- Превышение максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала может привести к повреждению двигателя. Не следует допускать превышения частоты вращения коленчатого вала при включении пониженной передачи.
- Движение на подъеме
  Включение пониженной передачи позволяет снизить нагрузку на двигатель.
- Движение на спуске
  В принципе, для движения на спуске следует использовать те же передачи, которые бы использовались для преодоления соответствующего подъема. При движении не превышайте максимально допустимую частоту вращения коленчатого вала и не допускайте, чтобы стрелка тахометра находилась в красной зоне шкалы.

При движении не следует превышать максимально допустимую частоту вращения коленчатого вала (стрелка тахометра не должна находиться в красной зоне шкалы).

Градуировка и размер красной зоны тахометра различаются в зависимости от модели.

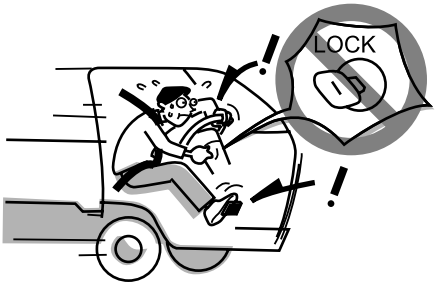
Тахометр → **см. стр. 4-14**
Рычаг переключения передач → **см. стр. 4-63**

СПРАВКА

[Что такое торможение двигателем?]

- При отпускании педали акселератора во время движения автомобиля происходит торможение двигателем. При включении пониженной передачи эффективность торможения двигателем увеличивается.

Никогда не останавливайте двигатель во время движения

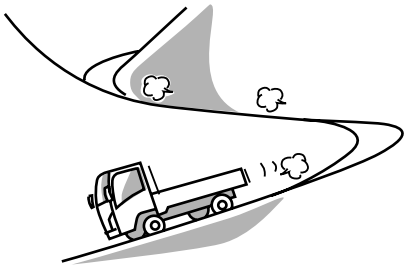


ВНИМАНИЕ

- Во время движения не следует поворачивать ключ в замке зажигания из положения "ON".
  Если выключить двигатель во время движения автомобиля, усилие на основных органах управления, таких как педаль тормоза, педаль сцепления и рулевое колесо, существенно возрастет. Кроме того, двигатель может быть поврежден.
- Остановка двигателя во время движения может представлять серьезную опасность, поскольку при этом перестает функционировать усилитель руля и усилие на рулевом колесе существенно возрастет.
- Остановка двигателя во время движения может представлять серьезную опасность, поскольку контрольные лампы и другие электрические цепи не будут функционировать.
- Поворачивание ключа в замке зажигания в положение "LOCK" во время движения может представлять серьезную опасность, поскольку это приведет к срабатыванию механизма блокировки и рулевое колесо будет невозможно повернуть.

Замок зажигания → см. стр. 4-40

Движение на затяжном спуске



При движении на затяжном спуске наряду с педалью рабочей тормозной системы используйте торможение двигателем и вспомогательный (моторный) тормоз. Следует использовать вспомогательный (моторный) тормоз и включать пониженную передачу для увеличения эффективности торможения двигателем и снижения нагрузки на рабочую тормозную систему. В этих условиях необходимо использовать рабочую тормозную систему для предотвращения превышения максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала двигателя.

Переключатель вспомогательного (моторного) тормоза → см. стр. 4-49

⚠ ОСТОРОЖНО

- Частое нажатие педали тормоза может стать причиной появления паровых пробок в гидроприводе тормозов и перегрева тормозных механизмов, в результате чего эффективность тормозной системы будет снижена. Даже в этих условиях следует соблюдать осторожность при использовании вспомогательного (моторного) тормоза на пониженной передаче, потому что это может привести к превышению максимально допустимой частоты вращения коленчатого вала.
- Не следует использовать вспомогательный (моторный) тормоз.

СПРАВКА

[Что такое торможение двигателем?]

- При отпускании педали акселератора во время движения автомобиля происходит торможение двигателем. При включении пониженной передачи эффективность торможения двигателем увеличивается.

[Что такое вспомогательный (моторный) тормоз?]

- При активации вспомогательного (моторного) тормоза специальная заслонка перекрывает выпускной тракт, в результате чего эффективность торможения двигателем повышается.

[Что такое паровая пробка?]

- В результате частого использования рабочей тормозной системы в сложных условиях движения тормозная жидкость может закипеть и в ней начнут образовываться пузырьки пара.

СПРАВКА (Продолжение следует)

СПРАВКА (Продолжение)

При нажатии педали тормоза эти пузырьки будут сжиматься, и давление не будет передаваться к тормозным механизмам, в результате чего эффективность тормозной системы будет резко снижена. Это явление получило название паровых пробок.

[Что такое перегрев тормозных механизмов?]

- В результате частого использования тормозные механизмы могут перегреваться, это приводит к снижению сил трения, что является причиной снижения эффективности тормозной системы. Данное явление называется снижением эффективности тормозов.

[Что такое превышение допустимых оборотов двигателя двигателя?]

- На превышение максимально максимально допустимых оборотов двигателя указывает перемещение стрелки тахометра в красную зону шкалы.

Движение в неблагоприятных погодных условиях (дождь, гололед, заснеженная дорога и т. п.)

ОСТОРОЖНО

- При плохой погоде видимость ухудшается, а длина тормозного пути на скользкой дороге увеличивается. Необходимо двигаться с меньшей скоростью, чем в хорошую погоду. Кроме этого, по возможности следует избегать резких маневров и экстренных торможений. Используйте не только рабочую тормозную систему, но и торможение двигателем. Использование вспомогательного (моторного) тормоза на скользкой дороге может вызвать потерю сцепления шин с дорожным покрытием.



СОВЕТ

- Риск аквапланирования повышается, когда вода начинает скапливаться на поверхности дороги. Необходимо поддерживать такую скорость движения, которая позволит водителю сохранить контроль над автомобилем.
- Если избежать движения по мокрой дороге не представляется возможным, необходимо сначала определить глубину луж и продолжать движение медленно с постоянной скоростью. В такой ситуации существует риск попадания воды в цилиндры двигателя, в результате чего двигатель будет поврежден (гидроудар). Необходимо снизить скорость и продолжить движение с повышенной осторожностью.



СПРАВКА

[Что такое аквапланирование?]

- При движении автомобиля на большой скорости по дороге, покрытой водой, между колесом и дорожным покрытием может образовываться водяной клин, в результате чего сцепление колеса с дорогой будет потеряно. Это явление получило название аквапланирование. Это явление представляет опасность, так как при его возникновении автомобиль теряет управляемость, а эффективность торможения резко снижается.

Движение по мокрой дороге или после мойки автомобиля



ОСТОРОЖНО

- Если автомобиль двигался по мокрой дороге, прошел мойку или был припаркован на участке, залитом водой, вода могла попасть внутрь тормозных механизмов и снизить эффективность их работы. Если это произошло, тормозные механизмы необходимо просушить. Для этого, двигаясь с невысокой скоростью, следует несколько раз несильно нажать на педаль тормоза, в результате чего работоспособность тормозов будет восстановлена.

СОВЕТ

- Если ваш автомобиль двигался по мокрой дороге или был припаркован на участке, залитом водой, необходимо незамедлительно предъявить автомобиль на станцию технического обслуживания Isuzu для проверки следующих параметров:
  - Эффективность работы тормозной системы
  - Попадание воды в барабанные тормоза, дисковые тормоза или тормозную камеру колесного стояночного тормоза или их повреждение
  - Повреждение двигателя вследствие попадания в него воды
  - Короткое замыкание в цепи электрических компонентов
  - Низкий уровень или ухудшение качества (помутнение) масла в двигателе, коробке передач, дифференциале и раздаточной коробке
  - Смазка каждого компонента
  - Попадание воды в выжимной подшипник сцепления (Если предполагается попадание воды, следует заменить выжимной подшипник.)
  - Повреждение других деталей сцепления

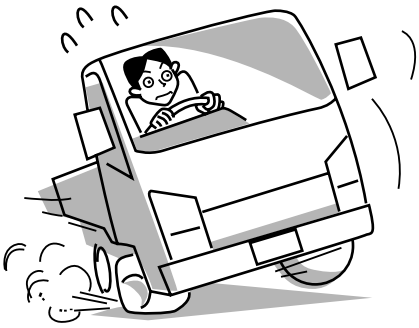
Боковой ветер

СОВЕТ

При воздействии на автомобиль порыва бокового ветра необходимо, крепко удерживая рулевое колесо, снизить скорость движения, что позволит сохранить контроль над автомобилем и выполнить коррекцию направления движения. Порыв бокового ветра может резко проявиться в следующих ситуациях:

- при выезде из туннеля; при движении по мосту, дамбе или дороге, проложенной в горах
- при обгоне другим большегрузным автомобилем или автобусом
- при обгоне грузового автомобиля или автобуса

Порядок действий при повреждении шин во время движения



ВНИМАНИЕ

- Если изменения в поведении автомобиля во время движения вызваны изменением давления в шинах, следует незамедлительно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения. Если продолжить движение на спущенной шине, нагрузка на шпильки крепления колеса возрастет, в результате чего они могут быть разрушены, а колесо оторвется.

СОВЕТ

- Если во время движения давление воздуха в шине упало, например в результате прокола, следует, крепко удерживая рулевое колесо, осторожно и плавно остановить автомобиль с использованием рабочей тормозной системы. (Резкое торможение может быть опасным, так как при этом рулевое колесо начнет тянуть в сторону.) Остановите автомобиль в безопасном месте и замените колесо.

Запасное колесо → **см. стр. 7-109**
Использование домкрата → **см. стр. 7-138**
Замена колес → **см. стр. 7-99**

При ударе нижней частью автомобиля о препятствие

СОВЕТ

- При ударе нижней частью автомобиля о препятствие остановите его в таком месте, где автомобиль не будет мешать другим участникам движения, и проверьте наличие подтеканий тормозной жидкости (модели с гидравлической тормозной системой), утечек воздуха (модели с пневматической тормозной системой), подтеканий топлива и повреждений других компонентов. При обнаружении повреждений каких-либо частей автомобиля следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

При включении или мигании контрольной лампы или индикатора





СОВЕТ

- Если загорелась или мигает контрольная лампа, не следует игнорировать это, продолжая движение. Следует предпринять корректирующие действия, опираясь на показания указателей и контрольных ламп.

Комбинация приборов **→ см. стр. 4-10**

Расположение индикаторов и контрольных ламп **→ см. стр. 4-18**

СОВЕТ

[Рекомендации по обеспечению безопасности движения]

- Даже если планируется совершить поездку на короткое расстояние, необходимо занять правильное положение на сиденье водителя и убедиться, что существует возможность до упора нажать педали тормоза и акселератора.
- При движении задним ходом водитель оборачивается, при этом нажатие на педали затруднено. Оборачиваясь, полностью выжимайте педаль тормоза. После окончания движения задним ходом необходимо безотлагательно перевести рычаг селектора в положение "N". Перед началом движения необходимо убедиться, что рычаг селектора занимает правильное положение, в том числе опираясь на показания соответствующего индикатора.
- Прежде чем перевести рычаг селектора из положения, предназначенного для движения назад, в положение для движения вперед, необходимо выжать педаль тормоза и убедиться, что автомобиль остановился. То же условие должно быть выполнено при обратном переключении.

Полноприводные модели (4WD) V

Наличие полного привода не делает автомобиль пригодным для эксплуатации в любых условиях. Необходимо соблюдать осторожность при использовании педали акселератора, рулевого колеса и тормозов. Необходимо выполнять рекомендации, направленные на обеспечение безопасности движения, и принимать во внимание состояние дорожного покрытия и уклон дороги.

Полноприводные модели (4WD) V
→ см. стр. 4-83

Движение по заснеженным и обледеневшим дорогам



При движении по заснеженным и обледеневшим дорогам следует поддерживать постоянную и по возможности невысокую скорость движения, достаточную для сохранения контроля над автомобилем.

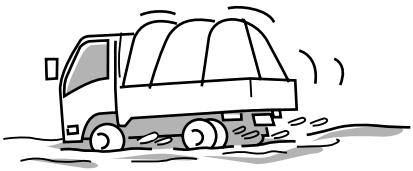
При торможении не следует резко и сильно нажимать на педаль тормоза. Резкое нажатие на педаль тормоза может стать причиной возникновения заноса, в результате чего контроль над автомобилем будет потерян.

СОВЕТ

- При движении по заснеженным и обледенелым дорогам необходимо использовать зимние шины или колесные цепи противоскольжения.

Зимние шины → см. стр. 6-21
Использование колесных цепей → см. стр. 6-23

Движение по песку или грязи



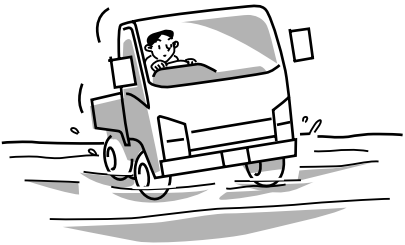
По песку или грязи необходимо двигаться как можно медленнее, избегая резких маневров, экстренных торможений и интенсивных ускорений.

При движении по песку или грязи трудно определить состояние покрытия. Это обстоятельство увеличивает риск застревания автомобиля. При необходимости следует выйти из автомобиля и проверить состояние покрытия.

СПРАВКА

- Если невозможно избежать движения по грязи, для обеспечения проходимости рекомендуется использовать цепи противоскольжения.

Преодоление водных преград

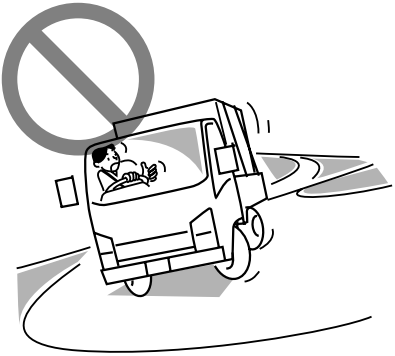


Узлы и агрегаты автомобиля не обладают абсолютной защитой от проникновения воды. Следует избегать преодоления водных преград вброд.

СОВЕТ

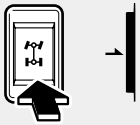
- Если избежать движения через водные преграды не представляется возможным, необходимо сначала определить глубину преграды, и после этого продолжать движение медленно с постоянной скоростью. В такой ситуации существует риск попадания воды в цилиндры двигателя, в результате чего двигатель будет поврежден (гидроудар).
- Если избежать движения через водную преграду не удалось, предъявите ваш автомобиль к осмотру на станции технического обслуживания Isuzu для проверки следующих параметров:
  - Эффективность работы тормозной системы
  - Попадание воды в барабанный тормозной механизм, дисковый тормоз или тормозную камеру колесного стояночного тормоза или их повреждение
  - Повреждение двигателя вследствие попадания в него воды
  - Короткое замыкание в цепи электрических компонентов
  - Низкий уровень или ухудшение качества (помутнение) масла в двигателе, коробке передач, дифференциале и раздаточной коробке
  - Смазка каждого компонента
  - Попадание воды в выжимной подшипник сцепления (Если предполагается попадание воды, следует заменить выжимной подшипник.)
  - Повреждение других деталей сцепления

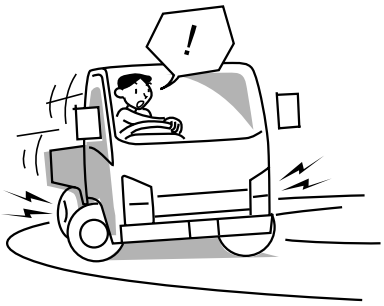
Разворот на крутом склоне



При развороте автомобиля на крутом склоне существует опасность переворачивания автомобиля. Рекомендуется внимательно следить за дорожным покрытием, чтобы колеса на более высокой стороне склона не наехали на какое-либо выступающее препятствие.

Рекомендации по использованию полного привода

Тип привода	2WD	4WD
Выключатель полного привода		
Контрольная лампа 4WD	Не горит	Горит
Условия эксплуатации	Для движения в нормальных условиях или по автомагистралям	Для движения по заснеженным, обледеневшим дорогам, на крутых склонах, а также в условиях, при которых движение в режиме 2WD затруднено.



СОВЕТ

[Модель NPS]

- При повороте рулевого колеса до упора в любом направлении во время движения по обычным дорогам в режиме 4WD может возникнуть ощущение, что применяются тормоза. Это явление, зачастую связанное с полноприводными автомобилями, вызвано разницей в частоте вращения передних и задних колес при повороте.
  Оно пропадает после поворота рулевого колеса в обратном направлении или переключения в режим 2WD.

Переключатель управления раздаточной коробкой (модель NPS)

Перед включением повышенного (4H) или пониженного (4L) ряда передаточных отношений трансмиссии должен быть включен режим полного привода (4WD). Выбор передач должен осуществляться с учетом условий движения.

Переключение режимов работы тарансмиссии

Изменение режимов работы трансмиссии (2H-4H и 4L) осуществляется с помощью переключателя управления раздаточной коробкой. Перед переключением режимов необходимо предварительно остановить автомобиль и выжать педаль сцепления.

	Положение переключателя	Условия эксплуатации
2H-4H (для движения с высокой скоростью)		Для движения в нормальных условиях необходимо выбрать режим работы трансмиссии, при котором привод будет осуществляться только на задние колеса (2WD). Если движение в таком режиме по заснеженным, обледеневшим, грязным дорогам или песку затруднено, необходимо перевести переключатель управления раздаточной коробкой в положение "4WD", при этом должен быть включен повышенный "HIGH" ряд передаточных отношений трансмиссии.
4L (для движения с низкой скоростью)		Выберите положение "LOW" переключателя управления раздаточной коробкой для движения в режиме полного привода по грязи, на подъеме или в других ситуациях, когда необходима передача на колеса более высокого крутящего момента.

⚠ ОСТОРОЖНО

- При движении на крутом спуске применяйте торможение двигателем, следя за тем, чтобы не превышались максимально допустимые обороты двигателя.

СОВЕТ

- Автомобиль сконструирован таким образом, что включение пониженного ряда передаточных отношений трансмиссии в режиме 2WD невозможно. Прежде чем переключаться между повышенным (4H) и пониженным (4L) рядами передаточных отношений, необходимо включить полноприводный (4WD) режим работы трансмиссии.
- Включение/отключение полноприводного режима работы трансмиссии с помощью соответствующего переключателя возможно только в случае, если выбран повышенный ряд передаточных отношений. Перед отключением полноприводного режима работы трансмиссии необходимо остановить автомобиль и с помощью соответствующего переключателя выбрать повышенный ряд передаточных отношений.

Остановка и стоянка

Парковка

СОВЕТ

- Допускается остановка или стоянка автомобиля на ровной горизонтальной площадке в разрешенном месте при условии, что автомобиль не будет мешать другим участникам движения. После остановки необходимо затянуть рычаг стояночного тормоза и убедиться, что автомобиль неподвижен.
- Не следует допускать длительной стоянки груженого автомобиля.
- Необходимо очистить световые приборы и световозвращатели автомобиля, чтобы он был хорошо виден другим участникам движения.

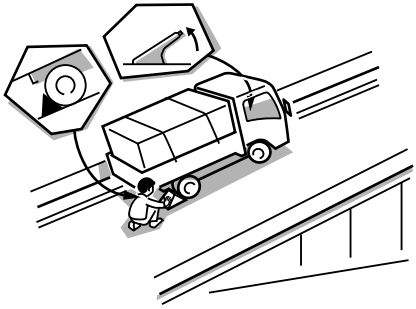
Использование стояночной тормозной системы

СОВЕТ

- За исключением экстренных ситуаций, не следует затягивать рычаг стояночного тормоза, пока автомобиль не будет полностью остановлен. Использование стояночного тормоза до остановки автомобиля может привести к блокировке колес и заносу автомобиля и стать причиной возможной аварии.

Рычаг стояночного тормоза
→ см. стр. 4-59

Безопасная парковка на уклоне



⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует парковать автомобиль на склоне; по возможности выберите плоскую горизонтальную площадку. При вынужденной парковке на склоне необходимо полностью затянуть рычаг стояночного тормоза, убедиться, что автомобиль не двигается, и для обеспечения безопасности установить под колеса противооткатные башмаки. Кроме того, во избежание движения автомобиля оставьте его с включенной передачей.
- Также следует установить рулевое колесо в такое положение, что если автомобиль все-таки придет в движение, он упрется в какое-либо препятствие, например бордюрный камень.

Сон в автомобиле



⚠ ВНИМАНИЕ

Перед тем, как заснуть в автомобиле, необходимо заглушить двигатель и повернуть ключ в замке зажигания в положение "LOCK". В противном случае можно случайно задеть органы управления, такие как рычаг селектора или педаль акселератора, в результате чего автомобиль придет в движение, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.

- Если заснуть, оставив двигатель работающим, и случайно нажать на педаль акселератора, двигатель и компоненты системы выпуска отработавших газов могут нагреться до высокой температуры, что может привести к возгоранию.
- Кроме того, отработавшие газы могут проникнуть в кабину, что может привести к отравлению угарным газом.

Держите легковоспламеняемые материалы вдали от автомобиля



⚠ ОСТОРОЖНО

- В процессе эксплуатации автомобиля компоненты системы выпуска отработавших газов разогреваются до очень высокой температуры. Выбирая место для парковки, убедитесь, что на участке парковки отсутствуют легковоспламеняемые материалы (например, трава, бумага, масло и старые шины). Это также необходимо учесть, паркуясь в гараже.
- Следует проявлять осторожность в отношении отработавших газов при работе двигателя на оборотах холостого хода.

Остановка и стоянка с работающим двигателем

⚠ ВНИМАНИЕ

- При стоянке с работающим двигателем: если автомобиль оборудован механической коробкой переключения передач, следует перевести рычаг переключения передач в нейтральное положение "N".

Не перемещайте рычаг селектора, если автомобиль неподвижен, а двигатель работает на оборотах холостого хода

⚠ ВНИМАНИЕ

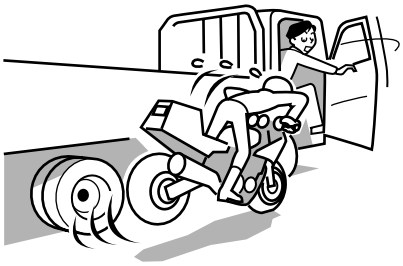
- Не перемещайте рычаг селектора, если автомобиль неподвижен, а двигатель работает на оборотах холостого хода. Если задеть рычаг селектора, может включиться передача, и автомобиль придет в движение, даже если взведен рычаг стояночного тормоза. Риск задеть рычаг селектора повышается при посадке или высадке из автомобиля.

Не останавливайте двигатель во время движения автомобиля

⚠ ОСТОРОЖНО

- На автомобилях с усилителем рулевого управления, если двигатель не запущен, система усилителя рулевого управления не работает, и рулевое колесо трудно повернуть. Также не функционирует усилитель рабочей тормозной системы, в результате чего ее эффективность заметно снижается. Поэтому движение под уклон с неработающим двигателем может привести к потере управляемости и стать причиной дорожно-транспортного происшествия.

Осмотритесь вокруг, прежде чем открыть дверь



⚠ ОСТОРОЖНО

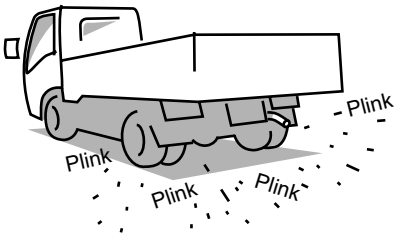
- Прежде чем открыть дверь, необходимо убедиться, что пространство вокруг автомобиля свободно. В противном случае можно ударить дверью пешехода или находящийся рядом автомобиль.

Покидая автомобиль

ВНИМАНИЕ

- Покидая автомобиль, необходимо взвести рычаг стояночного тормоза, заглушить двигатель и запереть двери автомобиля. Не следует оставлять в кабине автомобиля ценные вещи, которые будут видны снаружи.
- Не следует оставлять ребенка без присмотра в кабине автомобиля. Ребенок может воздействовать на органы управления, в результате чего может произойти несчастный случай (например, автомобиль может прийти в движение или загореться). Кроме того, в жаркую погоду температура в кабине может достигать опасных значений.
- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При увеличении температуры в кабине зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.
- Не следует оставлять автомобиль с работающим двигателем. Если двигатель перегреется, невозможно будет вовремя отреагировать на сигнал контрольной лампы температуры двигателя или соответствующего указателя. Это может привести к дорогостоящим повреждениям автомобиля и его содержимого.

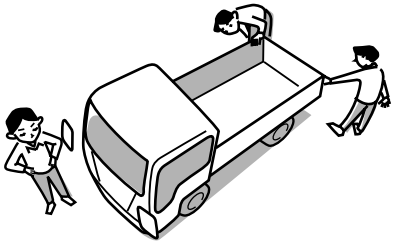
Металлические звуки в системе выпуска отработавших газов



СПРАВКА

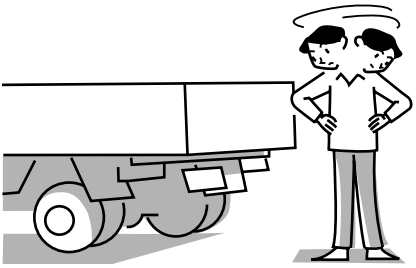
- После остановки двигателя можно услышать негромкие металлические звуки, исходящие от компонентов системы выпуска отработавших газов. Эти звуки возникают вследствие охлаждения глушителя. Это не является признаком неисправности.

Начало движения после стоянки



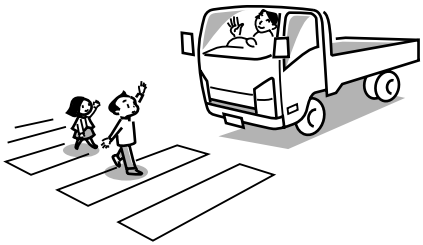
Прежде чем начать движение, необходимо убедиться, что около автомобиля нет препятствий.

Движение задним ходом



Если при движении задним ходом пространство позади автомобиля просматривается плохо, следует выйти из автомобиля и убедиться в отсутствии каких-либо препятствий.

Начало движения после остановки

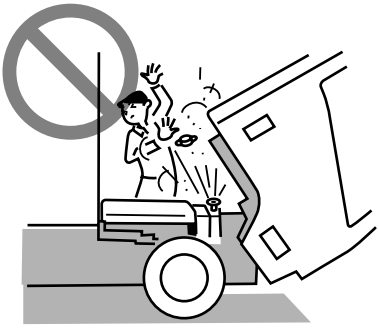


⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед началом движения после остановки (например, на светофоре) необходимо убедиться, что продолжение движения не будет представлять опасности.

Соблюдение правил безопасности

Если охлаждающая жидкость горячая



⚠ ВНИМАНИЕ

- Не следует открывать крышку радиатора, пока двигатель горячий. Это может быть опасным, поскольку приведет к выбросу горячего пара.

Если перегревается двигатель
→ см. стр. 8-24

Соблюдайте осторожность при работе вблизи горячих компонентов системы выпуска отработавших газов

⚠ ОСТОРОЖНО

- При работающем двигателе и непосредственно после эксплуатации автомобиля сажевый фильтр (при соответствующей комплектации), а также компоненты систем избирательной каталитической нейтрализации и выпуска отработавших газов нагреваются до очень высокой температуры. Следует соблюдать осторожность и не прикасаться к выхлопной трубе и глушителю при выполнении работ в непосредственной близости от них (например, при подъеме кабины). В противном случае это может стать причиной ожога.

После пользования пепельницей

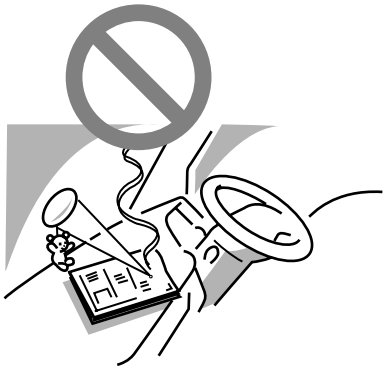


⚠ ВНИМАНИЕ

- Необходимо закрывать пепельницу после использования. В противном случае непогашенная сигарета может поджечь находящиеся в пепельнице окурки, что приведет к возгоранию.
- Не следует допускать заполнения пепельницы. Недопустимо класть в пепельницу легковоспламеняемые материалы.
- Не выбрасывайте окурки в окно. Они не только загрязняют дорогу и обочины, но также могут стать причиной пожара.

Пепельница V **→ см. стр. 5-18**

Не размещайте аксессуары на стеклах автомобиля



⚠ ВНИМАНИЕ

- Не допускается размещение наклеек или пленок на стеклах автомобиля. Это ограничивает видимость. Кроме того, аксессуары, закрепленные на стекле с помощью присосок, могут выступать в роли линзы и стать причиной возгорания.

Не пользуйтесь мобильным телефоном во время движения



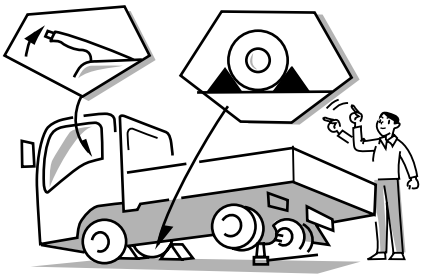
⚠ ОСТОРОЖНО

- Не допускается использование мобильного телефона при движении в каком-либо режиме за исключением режима "Hands Free". Это может представлять опасность.
- При использовании мобильного телефона внимание водителя рассеивается, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.
- Если во время движения появилась необходимость воспользоваться мобильным телефоном, следует остановиться в безопасном месте.

Использование домкрата

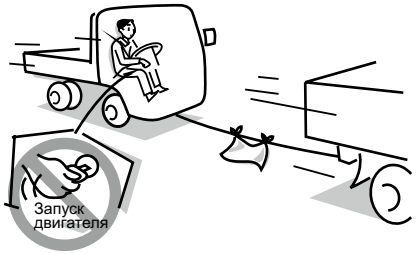
⚠ ВНИМАНИЕ

- Не поддомкрачивать автомобиль, стоящий на склоне или мягком грунте. Поднимайте автомобиль только на ровной горизонтальной площадке, убедившись, что грунт достаточно твердый.
- Устанавливайте домкрат только под предназначенные для этого места. Обязательно затяните рычаг стояночного тормоза и установите под колеса противооткатные башмаки.
- Если заднее колесо поддомкрачено, эффективность стояночной тормозной системы значительно снижается. Неправильная установка противооткатных башмаков может представлять опасность, так как автомобиль может прийти в движение.
- На моделях, оборудованных дифференциалом повышенного трения (LSD), при передаче крутящего момента к задним колесам автомобиль начнет движение, даже если одно из колес задней оси вывешено. Если одно из колес задней оси касается земли, не следует допускать передачи крутящего момента на задние колеса.
- Не следует заглядывать или залезать под автомобиль, когда он установлен на домкрате. Это может представлять опасность.



Инструменты → см. стр. 7-7
Использование домкрата → см. стр. 7-138

Если аккумуляторная батарея разряжена



⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует запускать двигатель путем толкания или буксировки автомобиля. Это может привести к повреждению двигателя.

Если разрядилась аккумуляторная батарея → см. стр. 8-13

Предотвращение неисправностей

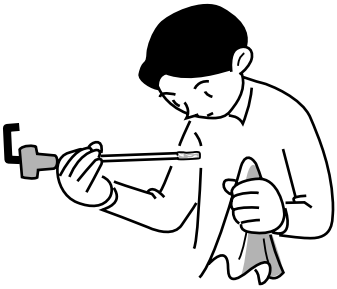
Не держите ногу на педали сцепления во время движения M/T



СОВЕТ

- Если во время движения держать ногу на педали сцепления, это может привести к частичному выключению сцепления, в результате чего будет происходить пробуксовка сцепления, что в конечном счете станет причиной интенсивного износа дисков сцепления. Не допускается удерживать автомобиль на подъеме, используя неполное выключение сцепления (вместо использования тормозной системы).

Загрязнение моторного масла



СОВЕТ

- Моторное масло выполняет в двигателе следующие функции:
  - Предотвращает интенсивный износ деталей двигателя.
  - Охлаждает детали двигателя.
  - Очищает детали двигателя.
  - Предотвращает образование коррозии.
    Необходимо производить замену моторного масла в соответствии с графиком технического обслуживания.

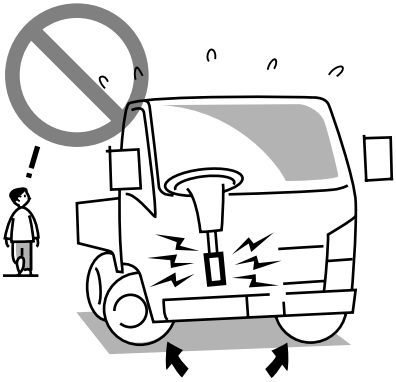
Ежедневные проверки (профилактический осмотр) → см. стр. 7-14
Моторное масло → см. стр. 7-19
График технического обслуживания → см. стр. 7-167

Не вставайте на двигатель

СОВЕТ

- Не следует вставать на двигатель или класть на него тяжелые предметы. Это может стать причиной повреждения двигателя, например, разрушения крышки головки цилиндров или различных электрических разъемов.

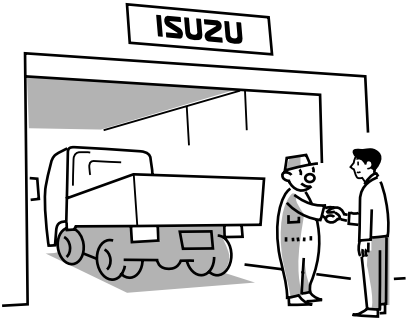
Не удерживайте рулевое колесо в крайнем положении в течение продолжительного времени



ВНИМАНИЕ

- Если долго удерживать рулевое колесо в одном из крайних положений, температура рабочей жидкости усилителя руля может значительно увеличиться. Это приведет к ухудшению смазывания и может стать причиной повреждения рулевого механизма, а также бачка, насоса, уплотнений и шлангов гидроусилителя руля. В результате усилия на рулевом колесе значительно возрастут, а также могут произойти возгорание и другие несчастные случаи.

Проводите регулярную проверку технического состояния автомобиля



СОВЕТ

- Проведение своевременных осмотров и технического обслуживания автомобиля является залогом того, что его эксплуатация станет источником положительных эмоций. Кроме того, это увеличит срок службы автомобиля.

Ежедневные проверки (профилактический осмотр) → см. стр. 7-14
Моторное масло → см. стр. 7-19
График технического обслуживания → см. стр. 7-167

На автомобилях, оборудованных гидравлическим усилителем тормозов (HBB), не удерживайте педаль тормоза в нажатом положении продолжительное время

⚠ ВНИМАНИЕ

- Нарушение этой рекомендации может привести к чрезмерному нагреву гидравлического усилителя тормозов. Это может стать причиной повреждения усилителя тормозов или разрушения уплотнений. Утечка рабочей жидкости гидравлического усилителя тормозов приведет к значительному увеличению усилия на педали тормоза, а также может стать причиной возгорания или других несчастных случаев.

При посещении официального дилера Isuzu

Не вносите изменения в конструкцию двигателя

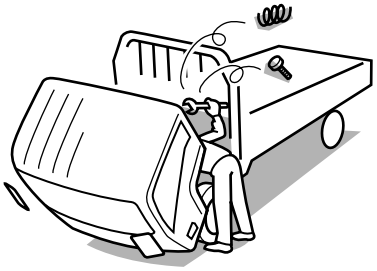
⚠ ОСТОРОЖНО

- Установка запасных частей, не предназначенных для двигателя описываемого автомобиля, может привести к возникновению неисправности или несчастным случаям. Для выполнения установки оборудования или регулировки двигателя обращайтесь к официальному дилеру Isuzu.
- Перед установкой дополнительного оборудования необходимо проконсультироваться с официальным дилером Isuzu.





Для ремонта и регулировки двигателя обращайтесь к официальному дилеру Isuzu



ОСТОРОЖНО

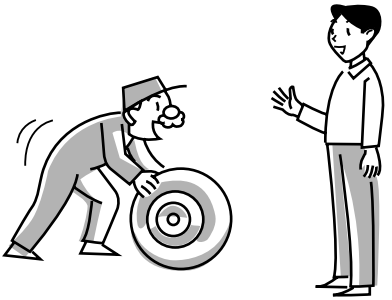
- Не следует самостоятельно производить ремонт и регулировку двигателя.
  Необходимо обратиться за консультациями к официальному дилеру Isuzu.

Проведение сварочных работ

СОВЕТ

- Неквалифицированное проведение сварочных работ может стать причиной повреждения электронных компонентов автомобиля. Если необходимо проведение сварочных работ, следует получить консультации у официального дилера Isuzu.

Замена колес и шин

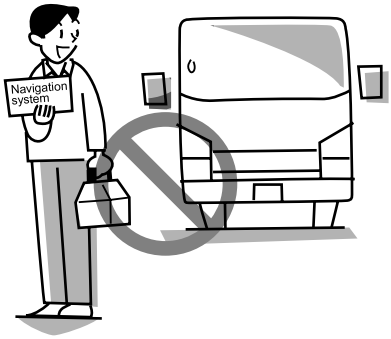


ОСТОРОЖНО

- Перед заменой колес или шин необходимо проконсультироваться с официальным дилером Isuzu. Не следует устанавливать колеса, не рекомендованные для использования на данном автомобиле; также не допускается одновременное использование шин различных типов или шин нерекомендованного размера. Это может негативным образом сказаться на безопасной эксплуатации автомобиля.

Колеса и шины → см. стр. 7-90
Замена колес → см. стр. 7-99

Установка электрооборудования



ОСТОРОЖНО

- Неквалифицированные установка или снятие аудиосистемы или другого электрооборудования могут оказать неблагоприятное воздействие на другие компоненты электрооборудования автомобиля, привести к возникновению неисправностей или стать причиной возгорания. Кроме того, неквалифицированное вмешательство в электрооборудование автомобиля может стать причиной неожиданного срабатывания надувной подушки безопасности. При установке или снятии компонентов электрооборудования следует всегда обращаться к официальному дилеру Isuzu.

СОВЕТ

[Установка радиооборудования]

- Не следует устанавливать нерекомендованные или несоответствующие стандартам радиостанции или антенны. Электромагнитные помехи от такого оборудования могут оказать отрицательное воздействие на электронные компоненты и системы автомобиля, что может привести к их отказу или неисправности. Перед установкой радиокомпонентов следует обратиться за консультацией к официальному дилеру Isuzu.

СОВЕТ

- Используйте оригинальное моторное масло Isuzu, подходящее для сажевого фильтра. Использование какого-либо другого масла, кроме оригинального моторного масла Isuzu, подходящего для сажевого фильтра, приводит к сокращению интервалов между очистками сажевого фильтра и к увеличению расхода топлива.
- Для моделей, соответствующих требованиям стандарта "Евро-4", необходимо использовать дизельное топливо с низким содержанием серы (содержание серы не более 50 мг/л) или дизельное топливо со сверхнизким содержанием серы (содержанием серы не более 10 мг/л). Для моделей, соответствующих требованиям стандарта "Евро-5" или "Евро-6", необходимо использовать дизельное топливо со сверхнизким содержанием серы (содержание серы не более 10 мг/л).
- Использование для работы двигателя автомобиля низкокачественного топлива с примесями воды, бензина, керосина или спиртосодержащего топлива может вывести из строя топливный фильтр, препятствовать нормальному движению смазываемых топливом деталей инжектора и плохо воздействовать на компоненты двигателя, что может привести к поломке.
- Не модифицируйте компоненты сажевого фильтра, а также систем выпуска отработавших газов и избирательной каталитической нейтрализации. Изменение расположения, длины или диаметра выпускной трубы негативно влияет на функцию снижения содержания вредных веществ системы выпуска отработавших газов. Если модификация необходима для установки компонента на заднюю часть автомобиля, следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Проверка состояния и техническое обслуживание

Регулярное проведение осмотров и технического обслуживания является залогом безотказного функционирования автомобиля. Следует своевременно проводить осмотры и техническое обслуживание. Также следует незамедлительно устранять даже самые незначительные неполадки автомобиля, пока они не стали причиной возникновения более серьезных проблем.

При появлении указанных в таблице признаков неисправностей следует произвести осмотр и принять меры по устранению неисправностей.

В случае невозможности самостоятельного ремонта, или если указанные в таблице действия не приводят к устранению неисправностей, а также в случае, если причина неисправности не может быть устранена самостоятельно, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Признак неисправности	Причина	Устранение неисправности	См. страницу
Белый дым в отработавших газах	Двигатель не достиг рабочей температуры	Прогреть двигатель до рабочей температуры.	4-42 4-55
	Превышение уровня моторного масла	Довести до нормы уровень моторного масла.	7-19
	Неисправность блока управления двигателем	◎	—
	Неисправность системы подачи топлива	◎	—
	Непрерывная работа двигателя на холостом ходу в течение продолжительного времени (более 2 часов)	Остановите автомобиль в безопасном месте, где он не будет мешать другим участникам движения, нажмите педаль акселератора и убедитесь в отсутствии белого дыма.	—
Черный дым в отработавших газах	Неисправность блока управления двигателем	◎	—
	Засорение воздушного фильтра	Очистить или заменить элемент.	7-50 7-52
	Неисправность системы подачи топлива	◎	—
	Засорение системы выпуска отработавших газов	◎	—
	Повреждение сажевого фильтра	◎	—

СОВЕТ

Отметка ◎ в колонке "Устранение" информирует о необходимости проведения ремонтных и регулировочных работ. В этом случае следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Сажевый фильтр с каталитическим нейтрализатором

V

В каталитическом нейтрализаторе с помощью катализатора окисления осуществляется разложение несгоревшей части твердых частиц на воду и углекислый газ.

В общем случае температура отработавших газов при работе двигателя на холостом ходу невысока, поэтому каталитический нейтрализатор не активируется, и в нем скапливаются различные типы загрязнителей. Если после этого частота вращения коленчатого вала чрезмерно увеличивается или автомобиль трогается с места и ускоряется, то температура выхлопных газов быстро увеличивается, и накопленное вещество незамедлительно выпускается в виде белого дыма.

В таком случае количество выходящего белого дыма пропорционально длительности работы на холостом ходу. Несмотря на то, что выделение белого дыма постепенно прекращается в течение одной или двух минут, он затрудняет обзор вблизи транспортного средства и мешает другим участникам движения. Это может стать причиной несчастных случаев, поэтому необходимо соблюдать осторожность.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Для моделей, соответствующих требованиям стандарта "Евро-5", следует использовать сверхнизкосернистое дизельное топливо (содержание серы не более 10 мг/л).
  Использование некачественного топлива, дегидратационных или других присадок может негативно отразиться на работе каталитического нейтрализатора твердых частиц и других компонентов двигателя, что в свою очередь приведет к поломке двигателя.
- Во время работы двигателя и непосредственно после его остановки глушитель и выхлопная труба имеют чрезвычайно высокую температуру. Избегайте случайного касания этих компонентов, например, при подъеме кабины или погрузке/выгрузке грузов. Несоблюдение этой рекомендации может привести к ожогам.

СОВЕТ

- Эффективность функционирования нейтрализатора на время снижается, если двигатель в течение длительного периода работает на холостом ходу.
- Для того чтобы избежать выпуска белого дыма, а также в целях защиты окружающей среды и предотвращения глобального потепления следует сокращать периоды непрерывной работы двигателя на холостом ходу.

СПРАВКА

- При чрезмерном увеличении частоты вращения коленчатого вала или при трогании с места и ускорении после непрерывной работы двигателя на холостом ходу в течение продолжительного времени из выхлопной трубы могут выходить клубы белого дыма. Это не является признаком неисправностей автомобиля.
- В каталитическом нейтрализаторе с помощью катализатора окисления осуществляется разложение несгоревшей части твердых частиц отработавших газов на воду и углекислый газ; устранение черного дыма не является целью.
- Каталитический нейтрализатор окислительного типа встроен в глушитель и его снятие не предусмотрено.

Проверка состояния и техническое обслуживание

Регулярное проведение осмотров и технического обслуживания является залогом безотказного функционирования автомобиля. Следует своевременно проводить осмотры и техническое обслуживание. Также следует незамедлительно устранять даже самые незначительные неполадки автомобиля, пока они не стали причиной возникновения более серьезных проблем.

При появлении указанных в таблице признаков неисправностей следует произвести осмотр и принять меры по устранению неисправностей.

В случае невозможности самостоятельного ремонта, или если указанные в таблице действия не приводят к устранению неисправностей, а также в случае, если причина неисправности не может быть устранена самостоятельно, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Признак	Причина	Устранение неисправности	См. страницу
Белый дым в отработавших газах	Двигатель не достиг рабочей температуры	Прогреть двигатель до рабочей температуры.	4-42 4-55
	Превышение уровня моторного масла	Довести до нормы уровень моторного масла.	7-19
	Неисправность блока управления двигателем	◎	—
	Неисправность топливоподающей системы	◎	—
	Непрерывная работа двигателя на холостом ходу в течение продолжительного времени (более двух часов)	Остановите автомобиль в безопасном месте, где он не будет мешать другим участникам движения, нажмите педаль акселератора и убедитесь в отсутствии белого дыма.	—
Черный дым в отработавших газах	Неисправность блока управления двигателем	◎	—
	Засорение воздушного фильтра	Прочистить или заменить фильтрующий элемент.	7-50 7-52
	Неисправность топливоподающей системы	◎	—
	Засорение системы выпуска отработавших газов	◎	—

СОВЕТ

- Отметка ◎ в колонке "Устранение" информирует о необходимости проведения ремонтных и регулировочных работ. В этом случае следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

ВНИМАНИЕ

- Перед началом движения следует установить сиденье в положение, обеспечивающее правильную посадку водителя, и пристегнуться ремнями безопасности. Не следует садиться ближе к рулевому колесу, чем это необходимо, и более необходимого наклонять спинку.
- Не следует располагать посторонние предметы между рулевым колесом/панелью приборов и сидящим, а также класть их на колени. В случае активации подушки безопасности предмет может быть отброшен в направлении сидящего или затруднить раскрытие подушки безопасности.

Сиденья → **см. стр. 3-12**
Ремни безопасности → **см. стр. 3-18**

Сбор данных об автомобиле

Данный автомобиль, как и другие современные транспортные средства, оборудован компьютерной системой, которая отслеживает и контролирует некоторые функции автомобиля. Автомобиль оборудован бортовым компьютером, следящим за концентрацией вредных веществ в отработавших газах, обеспечивающим улучшение топливной экономичности, отслеживающим условия срабатывания надувных подушек безопасности и функционированиие ABS для помощи водителю в трудной ситуации. Некоторая информация может запоминаться во время эксплуатации для облегчения устранения обнаруженных неисправностей.

Компания Isuzu может получить сохраненную информацию для проведения диагностики, сервисного обслуживания или ремонта автомобиля или в целях улучшения выпускаемой продукции.

Турбонагнетатель

Запуск двигателя

Запуск двигателя с турбонаддувом следует выполнять таким образом, чтобы обеспечить подачу достаточного количества масла к подшипникам вращающихся деталей турбонагнетателя. Не увеличивайте без необходимости частоту вращения коленчатого вала на холодном двигателе.

Остановка двигателя



СОВЕТ

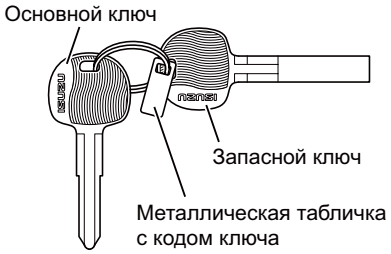
- После движения по автомагистрали следует дать двигателю поработать на холостом ходу в течение трех минут, пока он не охладится. Это позволит турбонагнетателю вернуться в режим холостого хода, пока в системе смазки присутствует давление моторного масла. Это будет способствовать продлению срока службы подшипников турбонагнетателя.

ДВЕРИ, ОКНА И СИДЕНЬЯ 3

- **Ключ** 3-2
- **Открывание и закрывание дверей** 3-3
- **Посадка и высадка из автомобиля** 3-6
- **Электрические стеклоподъемники** V 3-7
- **Механические стеклоподъемники** V 3-9
- **Пробка заправочной горловины топливного бака** 3-9
- **Сиденья** 3-12
- **Регулируемое рулевое колесо** 3-15
- **Зеркала** 3-16
- **Ремни безопасности** 3-18

Ключ

Ключ без транспондера иммобилайзера



Обе стороны ключа идентичны, ключ можно вставлять в замок зажигания любой стороной.

Номер ключа нанесен на отдельной металлической табличке для предотвращения попадания его в руки злоумышленников.

Где может быть использован ключ?

Где	Для чего
Выключатель зажигания	Запуск и остановка двигателя
Передние двери	Отпирание и запирание дверей
Пробка топливозаливной горловины топливного бака (с замком)	Отпирание и запирание крышки топливозаливной горловины

СОВЕТ

- Перед использованием ключа протрите его, чтобы удалить загрязнения, пыль и т. п.

СПРАВКА

- Для предотвращения угона автомобиля необходимо хранить металлическую табличку с кодом ключа в безопасном месте за пределами автомобиля.
- Если ключ будет утерян, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu и предоставить ему код ключа. На основании данной информации официальный дилер Isuzu изготовит дубликат ключа.
- При продаже автомобиля необходимо передать табличку с кодом ключа новому владельцу вместе с автомобилем.

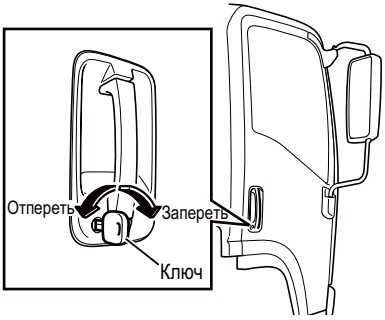
Открывание и закрывание дверей

⚠ ОСТОРОЖНО

- Покидая автомобиль, проследите за соблюдением следующих условий.
  1) Стояночный тормоз полностью задействован. 2) Двигатель остановлен. 3) Двери заперты.
- При посадке в автомобиль необходимо убедиться, что двери плотно закрыты. Неплотно закрытая дверь может открыться во время движения автомобиля.
- Перед открыванием двери при посадке в автомобиль или высадке из него необходимо осмотреть пространство вокруг автомобиля. В противном случае по открывающейся двери может ударить движущийся позади автомобиль.
- Ни в коем случае не следует оставлять ключ в автомобиле.
- Подъем кабины допускается только при полностью закрытых дверях.

Отпирание и запирание передних дверей

Модели NMR/NPR/NQR/NPS



Отпирание и запирание дверей снаружи ключом

Вставьте ключ в цилиндр замка двери до упора.

Для запирания двери поверните ключ в направлении движения автомобиля или в обратном направлении для отпирания.

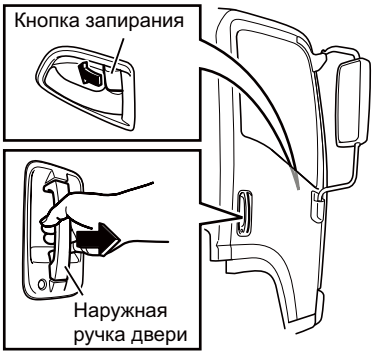
Модели NMR/NPR/NQR/NPS



Запирание и отпирание дверей изнутри

На моделях NMR, NPR, NQR и NPS для запирания двери нужно нажать на кнопку в направлении запирания, а для отпирания потянуть кнопку назад.

Модели NMR/NPR/NQR/NPS



На моделях NMR, NPR, NQR и NPS вначале нужно толкнуть вперед кнопку на внутренней дверной ручке и затем закрыть дверь, при этом наружная дверная ручка должна быть поднята.

СОВЕТ

- Перед закрыванием двери убедитесь в том, что взяли ключ с собой.

Система централизованной блокировки замков дверей

V

Принцип действия системы централизованной блокировки дверей:

При запирании или отпирании водительской двери с помощью ключа или кнопки блокировки, расположенной на внутренней ручке двери, система электрической блокировки дверей автоматически одновременно блокирует или разблокирует замки всех дверей.

Открывание и закрывание передних дверей

Модели NMR/NPR/NQR/NPS



Снаружи автомобиля

Чтобы открыть дверь, потяните ее за наружную ручку.
Чтобы закрыть дверь, нажмите на наружную ручку.

Модели NMR/NPR/NQR/NPS



V

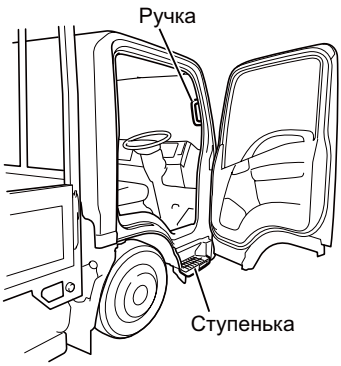
Изнутри автомобиля

Чтобы открыть дверь, потяните за внутреннюю ручку.
Если ваша автомобиль оборудован нажимной ручкой, то для закрытия двери нужно нажать на ручку.

СОВЕТ

- Покидая автомобиль, убедитесь, что двигатель остановлен и все двери заперты. Никогда не оставляйте ключ в автомобиле.

Посадка и высадка из автомобиля



При посадке в автомобиль или высадке из автомобиля убедитесь, что открыванию дверей ничто не мешает, а затем возьмитесь рукой за ручку и встаньте на ступеньку.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Всегда пользуйтесь ручкой и ступенькой при посадке в автомобиль или высадке из автомобиля, чтобы опираться на него в 3 точках. Становиться на колесо при посадке или высадке очень опасно.
  Ни в коем случае не пытайтесь подняться в кабину или покинуть ее прыжком: такие действия могут привести к непредвиденному несчастному случаю или травме.
- Если руки или обувь испачканы маслом или смазкой, можно поскользнуться при посадке в автомобиль или высадке из него. Во избежание этого тщательно вытирайте руки и обувь от масла или смазки, прежде чем подниматься в кабину или покинуть ее.
- Во время дождя или снега ступенька может быть очень скользкой. Поэтому перед посадкой или высадкой всегда очищайте ступеньку и обувь от снега и льда и соблюдайте осторожность, чтобы не поскользнуться.
- Открывая и закрывая двери, будьте осторожны: на сильном ветру или на крутом уклоне дверь может неожиданно открыться или закрыться.

СОВЕТ

- При посадке в автомобиль или высадке из него держитесь только за поручни. Несоблюдение этого правила может привести к повреждению автомобиля, травмированию водителя или пассажиров.

Электрические стеклоподъемники V

Электрические стеклоподъемники функционируют только в том случае, если ключ в замке зажигания находится в положении "ON". Для опускания стекол необходимо нажать на переключатель, для поднимания – потянуть его вверх.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед подъемом стекла необходимо убедиться, что полностью исключен риск зажимания рук, головы и других частей тела поднимающимся стеклом. Нарушение этой рекомендации может стать причиной серьезной травмы. Проявляйте особенную бдительность при перевозке детей.

Переключатели управления стеклоподъемниками на водительской двери

Модели NMR/NPR/NQR/NPS



Опускание стекла водительской двери

Если с небольшим усилием нажать переключатель управления стеклоподъемником водительской двери, стекло будет опускаться до тех пор, пока переключатель удерживается в нажатом положении (ручной режим). При более сильном нажатии на переключатель активируется автоматический режим опускания стекла, при этом отпадает необходимость удерживать переключатель в нажатом положении. Чтобы остановить стекло, опускающееся в автоматическом режиме, следует с небольшим усилием потянуть переключатель вверх.

Подъем стекла водительской двери

Если с небольшим усилием потянуть вверх переключатель управления стеклоподъемником водительской двери, стекло будет подниматься до тех пор, пока переключатель нажат.

Опускание стекла пассажирской двери

Чтобы опустить стекло пассажирской двери, необходимо нажать переключатель управления стеклоподъемником, расположенный на пассажирской двери. Стекло будет опускаться до тех пор, пока переключатель нажат.

Подъем стекла пассажирской двери

Чтобы поднять стекло пассажирской двери, необходимо потянуть переключатель управления стеклоподъемником, расположенный на пассажирской двери, вверх. Стекло будет подниматься до тех пор, пока удерживается переключатель.

Переключатели управления стеклоподъемниками, расположенные на двери пассажира и задних дверях

Модели NMR/NPR/NQR/NPS (сторона пассажира)



ОСТОРОЖНО

- Необходимо следить, чтобы пассажиры, особенно дети, не выставляли руки и другие части тела в открытые окна; в противном случае они могут быть зажаты движущимся стеклом.

Стекло опускается, пока переключатель управления стеклоподъемником нажат, и поднимается до тех пор, пока переключатель поднят вверх. При отпускании переключателя стекло останавливается.

СПРАВКА

- Если переключатель блокировки задних стеклоподъемников находится в положении "LOCK", опустить или поднять стекла задних дверей будет невозможно.

Механические стеклоподъемники V

⚠ ОСТОРОЖНО

- Соблюдайте осторожность: существует опасность защемления частей тела водителя или пассажира поднимающимся стеклом. Следует проявлять особенную бдительность при перевозке детей.

Рукоятка стеклоподъемника



Опускание и подъем стекла осуществляются вращением рукоятки.

Топливозаправочная горловина

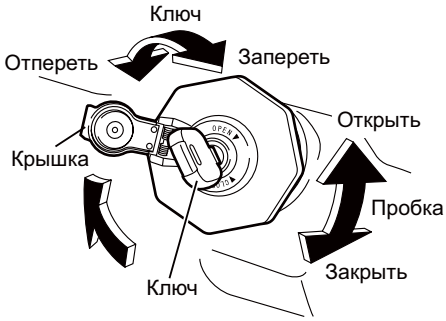
⚠ ВНИМАНИЕ

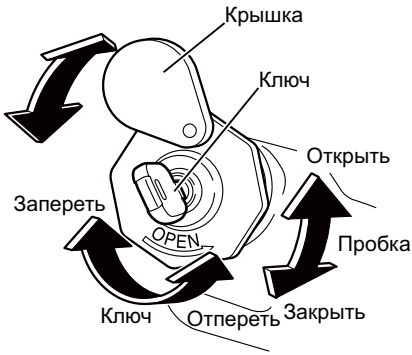
- Прежде чем приступить к заправке автомобиля, необходимо остановить двигатель, повернув ключ в замке зажигания в положение "ACC" или "LOCK". Заправка автомобиля с работающим двигателем может стать причиной пожара.
- Не допускается курение и использование источников открытого огня вблизи места заправки автомобиля. Это может привести к пожару.
- После заправки необходимо плотно закрыть пробку заправочной горловины топливного бака.
- Не допускается использование неоригинальной пробки заправочной горловины топливного бака.
  Использование ненадлежащей пробки заправочной горловины может привести к проливу топлива в случае дорожно-транспортного происшествия. Кроме того, использование такой пробки может оказать негативное воздействие на систему подачи топлива и систему контроля выбросов вредных веществ.
- Следует обязательно вытирать топливо, пролившееся во время заправки.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Для моделей, соответствующих требованиям стандарта "Евро-4", необходимо использовать дизельное топливо с низким содержанием серы (не более 50 мг/л) или дизельное топливо со сверхнизким содержанием серы (не более 10 мг/л). Для моделей, соответствующих требованиям стандартов "Евро-5" или "Евро-6", необходимо использовать сверхнизкосернистое дизельное топливо (10 мг/л и меньше).
- Использование низкокачественного дизельного топлива, добавление в топливный бак присадок для удаления воды или бензина, керосина, топлива, основанного на спирту, или их смесей с дизельным топливом плохо сказывается на состоянии топливного фильтра, а также приводит к проблемам со смазкой деталей форсунок, чья смазка осуществляется топливом. Это также может стать причиной снижения эффективности работы двигателя и системы выпуска отработавших газов, что может привести к выходу из строя систем, связанных с двигателем. При случайном попадании в бак топлива, не соответствующего рекомендациям производителя, необходимо полностью слить топливо из системы. Несоблюдение этой рекомендации может привести к возгоранию или стать причиной возникновения серьезной неисправности при запуске двигателя.
- Использование дизельного топлива с содержанием серы, отличным от низкого или сверхнизкого, для модели, соответствующей требованиям стандарта "Евро-4", а также использование дизельного топлива с содержанием серы, отличным от сверхнизкого, для модели, соответствующей требованиям стандарта "Евро-5" или "Евро-6", может привести к тому, что автомобиль не будет соответствовать местным законодательным требованиям.
- Пробку горловины топливного бака следует открывать медленно. При быстром открывании топливо может выплеснуться наружу.

Заправка на заправочных станциях самообслуживания → см. стр. 2-5





Открывание и закрывание пробки заправочной горловины топливного бака (с замком)

1. Перед открыванием пробки заправочной горловины топливного бака необходимо снять накопившийся на теле заряд статического электричества.
2. Откройте крышку и вставьте ключ, повернув его в положение "OPEN".
3. Медленно откройте пробку заправочной горловины топливного бака, повернув ее против часовой стрелки.
4. Заправьте бак топливом.
5. Плотно заверните пробку на горловине топливного бака.
6. Заприте замок пробки, повернув ключ в положение "CLOSE".
7. Закрыв пробку горловины топливного бака, извлеките ключ из замка.

ВНИМАНИЕ

- Если пробка заправочной горловины топливного бака не будет закрыта, это приведет к утечкам топлива и может стать причиной возгорания.

СОВЕТ

- При открывании/закрывании пробки заправочной горловины топливного бака необходимо держаться за пробку, а не за ключ. В противном случае ключ легко сломать.
- После извлечения ключа из замка протрите его, чтобы удалить загрязнения, пыль и т. п.

Сиденья

Водительское сиденье должно быть установлено в такое положение, при котором, откинувшись на спинку сиденья, водитель может полностью выжимать педали и поворачивать рулевое колесо. По окончании регулировки необходимо убедиться, что сиденье надежно зафиксировано.
Регулировка положения сиденья, при котором обеспечивается правильная посадка водителя, является основополагающим условием безопасного движения.



ВНИМАНИЕ

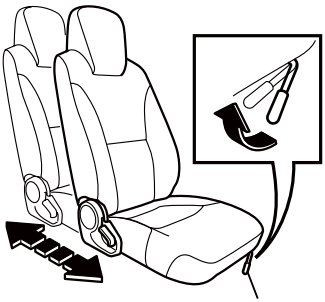
- При регулировке сиденья необходимо соблюдать осторожность, иначе можно получить травму.
- Перед запуском двигателя необходимо отрегулировать положение водительского сиденья. Не следует регулировать положение водительского сиденья во время движения, так как смещение незафиксированного сиденья вперед или назад может привести к потере управления автомобилем и возможному дорожно-транспортному происшествию.
- После регулировки положения водительского сиденья следует проверить надежность его фиксации. Ненадежная фиксация сиденья может привести к потере контроля над автомобилем и стать причиной дорожно-транспортного происшествия. Если регулировки положения сиденья не фиксируются, обратитесь к официальному дилеру Isuzu. Кроме того, если спинка сиденья заблокирована не полностью, ремень безопасности не будет правильно работать.
- Ездить с сильно откинутой спинкой очень опасно, поскольку в случае дорожно-транспортного происшествия или резкой остановки возможны можно получить тяжелые травмы. Поднять спинку сиденья, выпрямиться и откинуться спиной на спинку, отрегулировать ремень безопасности.
- Не следует размещать подушки или подобные предметы между спиной водителя и спинкой сиденья. Это не только делает посадку водителя неустойчивой, но и снижает эффективность ремней безопасности в случае дорожно-транспортного происшествия.

ВНИМАНИЕ (продолжение)

ВНИМАНИЕ (продолжение)

- Не кладите какие-либо предметы под сиденье. Если под сиденьем будет что-нибудь лежать, то сиденье может не зафиксироваться в надлежащем положении.
- Прежде чем приступить к регулировке, убедитесь в том, что на направляющих сиденья нет предметов, которые могли бы помешать надежной фиксации сиденья. Выполняя регулировку, соблюдайте осторожность, чтобы не защемить руку или ногу в направляющих сиденья.
- При регулировке сиденья соблюдайте осторожность, чтобы не ударить пассажира или не зажать какой-либо предмет. Иначе можно травмировать пассажира или повредить предмет.
- При регулировке сиденья следите за тем, чтобы не зажать багаж или пассажира.

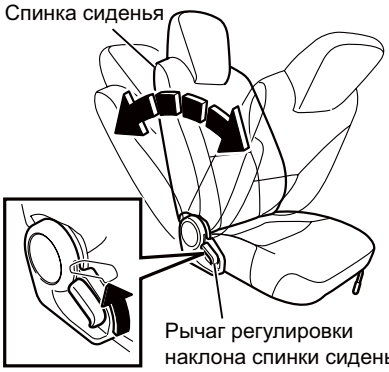
Сиденье водителя



Рычаг регулировки положения

Регулировка сидения в продольном направлении

Подняв вверх рычаг регулировочного механизма, отрегулируйте положение сиденья в продольном направлении, перемещая его вперед и назад. Когда сиденье будет установлено в желаемое положение, отпустите рычаг. После регулировки положения водительского сиденья следует проверить надежность его фиксации.



Регулировка угла наклона спинки сиденья

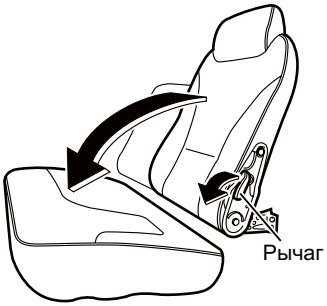
Для регулировки угла наклона спинки сиденья необходимо потянуть рычаг регулировки угла наклона вверх и плавно установить спинку в требуемое положение.

Для наклона спинки сиденья вперед необходимо слегка отклониться вперед и потянуть рычаг регулировки вверх.
По окончании регулировки необходимо убедиться в том, что спинка сиденья надежно зафиксирована.

Пассажирское/центральное сиденье V

Спинка сиденья можно сложить вперед, для этого необходимо потянуть рычаг, расположенный на боковой поверхности спинки сиденья. Во время движения спинка сиденья должна находиться в разложенном положении.

Сиденье пассажира



Среднее сиденье



⚠ ОСТОРОЖНО

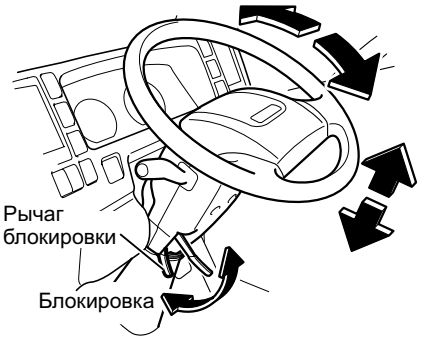
- Нельзя размещать багаж на среднем сиденье. Багаж, упавший на пол при торможении, может перекрыть доступ к педалям.

Регулируемое рулевое колесо

Можно отрегулировать положение рулевого колеса как по вертикали, так и по горизонтали.

ВНИМАНИЕ

- Прежде чем начать движение, по завершении регулировки необходимо проверить надежность фиксации рулевого колеса.
- Регулировать положение рулевого колеса можно только на неподвижном автомобиле. Регулировать положение рулевого колеса на движущемся автомобиле очень опасно: это может привести к потере управления автомобилем.



Регулировка

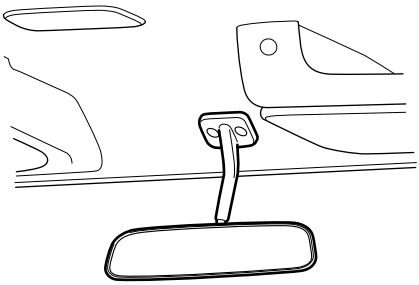
1. Чтобы разблокировать механизм регулировки рулевого колеса, поднимите рычаг блокировки (потяните его на себя).
2. Сядьте на сиденье и установите рулевое колесо в удобное положение, при этом могут быть отрегулированы как угол наклона, так и вылет рулевой колонки.
3. Зафиксируйте положение рулевого колеса, переместив рычаг блокировки в положение фиксации.

Зеркала

Заняв должное положение на предварительно отрегулированном водительском сиденье, убедитесь в том, что все зеркала обеспечивают надлежащую обзорность позади автомобиля, сбоку от него и перед ним, а также пространства напротив водительского сиденья. При необходимости отрегулируйте положение зеркал и протрите их.

Внутреннее зеркало заднего вида V

Модели NMR/NPR/NQR/NPS (только модели с внутренним зеркалом заднего вида)



Регулировка

Установите зеркало в положение, обеспечивающее надлежащую обзорность пространства позади автомобиля.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Регулировать положение зеркала следует только на неподвижном автомобиле и ни в коем случае не во время движения.

Наружные зеркала заднего вида

Заняв должное положение на сиденье, отрегулируйте положение зеркал так, чтобы они обеспечивали достаточный обзор пространства позади автомобиля, сбоку и спереди от него, а также в непосредственной близости от боковой и передней частей автомобиля. Для этого отрегулируйте положение каждого зеркала отдельно.

Наружные зеркала



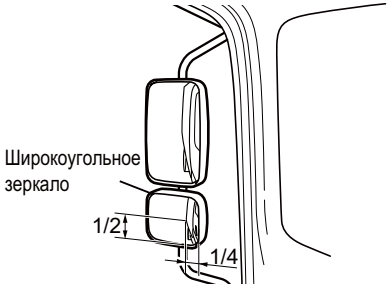
Наружное зеркало заднего вида (на двери)

В горизонтальной плоскости: отрегулируйте зеркало так, чтобы на 1/3 площади можно было видеть бок машины, включая грузовую платформу.

В вертикальной плоскости: установите зеркало в положение, при котором отражение заднего нижнего угла кузова автомобиля будет находиться посередине зеркала по высоте.

Зеркало нижнего обзора V

Установите зеркало в положение, при котором отражение кромки бампера будет находиться по центру зеркала, а угол ветрового стекла будет совпадать с верхним краем зеркала.



Широкоугольное зеркало V

В горизонтальной плоскости: установите зеркало в положение, при котором отражение боковой части автомобиля будет занимать внутреннюю четверть зеркала.

В вертикальной плоскости: установите зеркало в положение, при котором отражение заднего нижнего угла кузова автомобиля будет находиться посередине зеркала по высоте.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Регулировать положение зеркал можно только на неподвижном автомобиле и ни в коем случае не во время движения.
- При взгляде в наружное зеркало заднего вида внимание водителя рассеивается, и он отвлекается от управления автомобилем.
- Объекты, отражающиеся в зеркалах заднего вида, кажутся дальше, чем они есть на самом деле. Следует помнить об этом при определении дистанции.
- Учитывайте положение зеркал при разъезде с другими участниками движения, при въезде в гараж или двигаясь в непосредственной близости от пешеходов.
- Не допускается движение со сложенными зеркалами.

Ремни безопасности



Эффективность ремня безопасности снижается, если он не пристегнут должным образом; в некоторых случаях неправильно пристегнутый ремень безопасности может даже стать причиной травмы.

Перед началом движения следует убедиться в том, что ремнем безопасности пристегнуты не только водитель, но и все пассажиры. Необходимо ознакомиться и неукоснительно соблюдать правила пользования ремнями безопасности, приведенные на следующих страницах. Ознакомление с правилами пользования ремнями безопасности имеет большое значение для обеспечения безопасности.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ремни безопасности должны быть пристегнуты ДО начала движения.
- Наибольшая эффективность ремней безопасности достигается в том случае, если пристегнутые ремнями водитель и пассажиры сидят прямо, а их спины прижаты к спинкам сидений.
- Использование ремней безопасности в сочетании с отклоненной на большой угол спинкой сиденья может быть очень опасно: при дорожно-транспортном происшествии или при экстренном торможении человек может выскользнуть из-под ремня безопасности и получить серьезную травму. Наибольшая эффективность ремней безопасности достигается в том случае, если спина сидящего полностью прижата к спинке сиденья.
- Необходимо вставить пряжку в защелку до характерного щелчка. Неполная фиксация пряжки опасна в случае дорожно-транспортного происшествия или экстренного торможения.
- Недопустимо расположение ремня напротив лица, подбородка или шеи сидящего.
- Ремень должен располагаться как можно ниже на уровне бедер, а не живота сидящего. Ремень безопасности, располагающийся на уровне талии сидящего, может оказать чрезмерное давление на брюшную полость, что увеличит вероятность получения серьезной травмы в случае дорожно-транспортного происшествия или экстренного торможения.
- Недопустимо перекручивание ремней безопасности. Перекрученный ремень безопасности не обеспечивает должной защиты, поскольку не способствует эффективному распределению нагрузки в случае дорожно-транспортного происшествия или экстренного торможения.
- Слабо натянутый ремень безопасности не обеспечивает должной защиты, так как он не способен эффективно удержать пассажира во время дорожно-транспортного происшествия.
- Беременные женщины или люди, страдающие заболеваниями органов грудной клетки или брюшной полости, должны получить консультацию врача относительно использования ремней безопасности.
- Нельзя пристегивать одним ремнем безопасности более одного человека. Если ремнем безопасности пристегнуто несколько человек, ремень не будет эффективно действовать при дорожно-транспортном происшествии и экстренном торможении.
- Необходимо регулярно осматривать ремни безопасности и при обнаружении на ленте ремня потертостей или разрывов и/или в случае обнаружения неисправности замков или других механических частей необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для замены ремней безопасности.

ВНИМАНИЕ (продолжение)

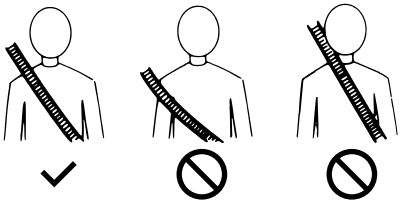
ВНИМАНИЕ (продолжение)

- Если автомобиль был вовлечен в дорожно-транспортное происшествие, ремни безопасности могут потерять исходную прочность в результате удара – даже если внешне они выглядят исправными. Необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для осмотра и в случае необходимости замены ремней безопасности.
- Не следует допускать попадания в замок и натяжитель ремня безопасности пыли и инородных частиц.
- Использование ремней безопасности предписано действующим законодательством. Водитель должен не только сам пристегиваться ремнями безопасности, но и следить за тем, чтобы это делали пассажиры. Однако необходимо проконсультироваться с врачом при использовании ремней безопасности беременными женщинами или лицами с заболеваниями органов брюшной полости и грудной клетки.

Сиденья → см. стр. 3-12
Контрольная лампа ремней безопасности → см. стр. 4-21
Уход за ремнями безопасности → см. стр. 7-162

Трехточечные ремни безопасности

Все сиденья за исключением среднего оборудованы трехточечными ремнями безопасности. Ремень безопасности вытягивается и сматывается свободно, если тело сидящего движется медленно, но блокируется и удерживает тело сидящего при воздействии направленной вперед силы, возникающей в результате сильного удара. Регулировка положения плечевой ветви ремня безопасности осуществляется изменением положения верхнего крепления ремня безопасности.



ВНИМАНИЕ

- Плечевая ветвь ремня безопасности должна располагаться на плече, не касаясь шеи и/или лица. Если плечевая ветвь касается шеи и/или лица, это может стать причиной получения травмы в случае дорожно-транспортного происшествия или при экстренном торможении.





Пристегивание ремня

1. Займите правильное положение на сиденье.
2. Потянув за пряжку, вытяните ремень безопасности. Убедившись в том, что ремень не перекручен, вставьте пряжку в замок до щелчка.
3. Для снижения риска проскальзывания под ремнем безопасности в случае дорожно-транспортного происшествия расположите поясную ветвь ремня как можно ниже на бедрах и обеспечьте ее плотное прилегание, потянув за плечевую ветвь ремня вверх. Трехточечный ремень безопасности фиксируется в случае резкого торможения или удара. При нормальных условиях он перемещается свободно.



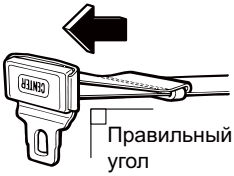
Отстегивание ремня

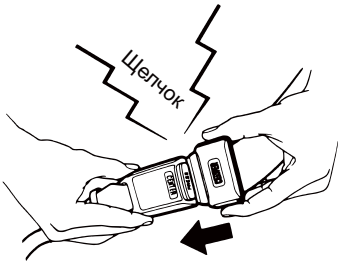
Нажмите на кнопку замка. Придерживая пряжку ремня, позвольте натяжителю полностью втянуть ремень безопасности.

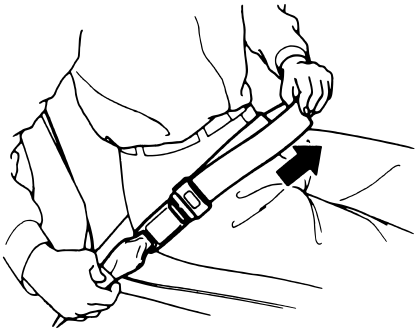
СОВЕТ

- Пряжка втягиваемого ремня безопасности может повредить расположенные рядом элементы облицовки или стекло. Необходимо придерживать пряжку, чтобы ремень втягивался плавно.
- Перед закрыванием двери необходимо убедиться в том, что ремень полностью втянут. Провисший ремень может быть зажат дверью или направляющими сиденья.
- Если ремень пассажира находится в исходном положении (не вытянут), убедитесь в том, что упор удерживает ремень в натянутом состоянии.

Двухточечный ремень безопасности (среднее сиденье)



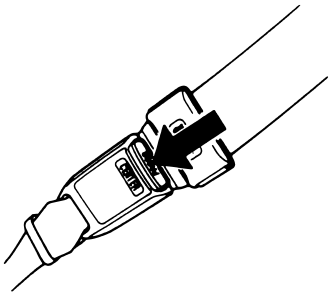


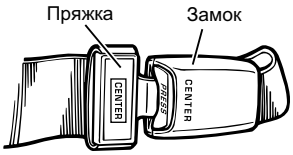




Пристегивание ремня

1. Займите правильное положение на сиденье.
2. Потянув за пряжку, вытяните ремень несколько больше, чем это необходимо. (Размещение пряжки под правильным углом облегчает эту операцию.)
3. Убедившись в том, что ремень не перекручен, вставьте пряжку в замок до щелчка.
4. Разместите ремень безопасности как можно ниже на бедрах. Потянув за сложенный (обращенный вверх) конец ремня, добейтесь плотного прилегания ремня к телу.





Отстегивание ремня

Чтобы отстегнуть ремень безопасности, нажмите кнопку замка.

СПРАВКА

[Конструкция ремня безопасности среднего сиденья исключает неправильное пристегивание]

- Ремень безопасности центрального сиденья (с возможностью регулировки длины) сконструирован так, чтобы предотвратить его пристегивание к замкам боковых ремней (трехточечных ремней безопасности с натяжителем ELR).
  Помимо этого, в целях предотвращения неправильного пристегивания ремня безопасности на пряжке и замке среднего ремня безопасности имеется маркировка CENTER.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ 4

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ	4-3
ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ	4-9
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ	4-39
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ	4-57

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

- **Запуск двигателя** 4-4
- **Остановка двигателя** 4-7

Запуск двигателя

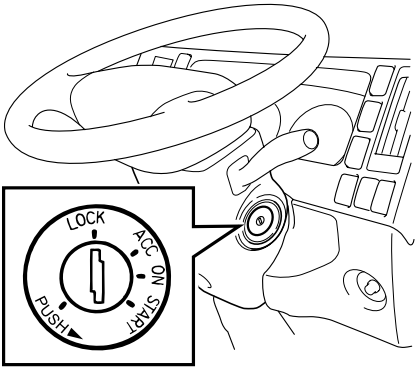
Убедитесь, что переключатели стеклоочистителя, световых приборов и кондиционера находятся в положении "OFF".

Поверните ключ в замке зажигания в положение "ON", чтобы убедиться в работоспособности контрольных ламп и в наличии достаточного количества топлива в баке.

СОВЕТ

- Использование ключа, покрытого грязью или пылью, может повредить замок зажигания. Перед тем, как вставить ключ в замок зажигания, убедитесь, что он чистый.

Запуск двигателя



ВНИМАНИЕ

- Запрещается удерживать ключ в замке зажигания в положении "START" в течение более 10 секунд. Продолжительная работа стартера может привести к разряду аккумуляторной батареи, перегреву и даже возгоранию.

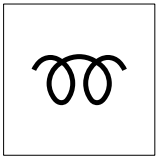
Замок зажигания → см. стр. 4-40

ОСТОРОЖНО

- Если автомобиль оборудован механической коробкой передач, то после посадки на водительское сиденье перед запуском двигателя необходимо полностью затянуть рычаг стояночного тормоза. Кроме того, следует запускать двигатель при одновременном нажатии на педаль сцепления, предварительно убедившись, что рычаг переключения передач находится в положении "N".
- При попытке запустить двигатель снаружи через окно автомобиль может начать движение, если рычаг селектора в любом положении, отличном от "N". Это может быть очень опасно. Запускать двигатель подобным образом категорически запрещается.
- Если двигатель не запустился, подождите как минимум 2 секунды, а затем попробуйте запустить двигатель еще раз.

1. Если автомобиль оборудован механической коробкой передач, необходимо полностью выжать педаль сцепления.

Контрольная лампа предпускового подогрева



2. Когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON", контрольная лампа системы предпускового подогрева загорается и гаснет через 0,5 секунды, если двигатель прогрет, или через 4 секунды, если двигатель холодный.

СОВЕТ

- Не нажимайте на педаль акселератора до запуска двигателя. Если нажать на педаль акселератора до запуска стартера, система впрыска топлива может начать работать неправильно. Соответственно, запуск двигателя существенно затруднится.

3. После того как контрольная лампа системы предпускового подогрева погаснет, следует повернуть ключ в замке зажигания в положение "START" для запуска двигателя.
4. Если автомобиль оборудован регулятором оборотов холостого хода, необходимо с его помощью поддерживать стабильную частоту вращения коленчатого вала, пока двигатель не прогреется до рабочей температуры, вне зависимости от положения выключателя ускоренного прогрева двигателя.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не оставляйте автомобиль без присмотра на этом этапе.

5. Когда двигатель прогреется до рабочей температуры, полностью поверните регулятор оборотов холостого хода против часовой стрелки и оставьте двигатель работать.

СОВЕТ

- При низкой температуре наружного воздуха дымность отработавших газов холодного двигателя может быть выше, чем обычно (белый дым).
- Если выключатель ускоренного прогрева двигателя находится в положении "ON", двигатель прогревается быстрее и дымность отработавших газов снижается.
- При нахождении ключа в замке зажигания в положении "ON" и работающем двигателе продолжительное удерживание педали тормоза в нажатом положении приводит к снижению степени разряжения в системе, при этом может включиться звуковой сигнал.

Контрольная лампа усилителя тормозов HB **→ см. стр. 4-22**

СПРАВКА

[Предварительный подогрев]

- Топливо в дизельном двигателе воспламеняется при сжатии, однако процесс воспламенения в холодном двигателе затруднен вследствие того, что температура топлива при сжатии не достигает значения, достаточного для его воспламенения. В ходе предварительного подогрева температура в камерах сгорания увеличивается, что облегчает запуск двигателя. Запуск двигателя следует производить после того, как погаснет индикатор системы предпускового подогрева.

Остановка двигателя



Задействуйте стояночный тормоз.

Убрав ногу с педали акселератора, поверните ключ в замке зажигания в положение "ACC" или "LOCK".

СОВЕТ

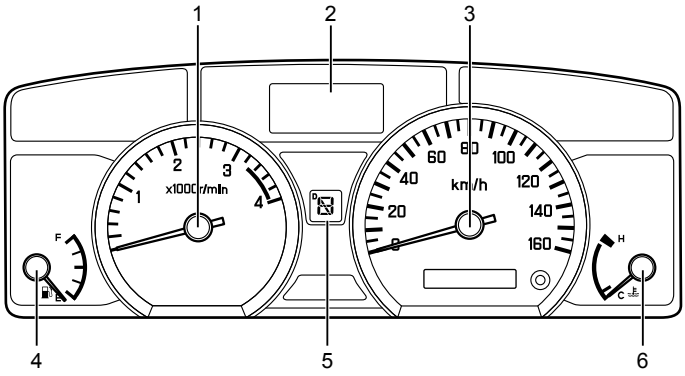
- Не следует глушить двигатель сразу после окончания поездки. Это может стать причиной заклинивания двигателя или приведет к возникновению другой неисправности. Прежде чем заглушить двигатель, дайте ему поработать на оборотах холостого хода в течение приблизительно 3 минут после остановки автомобиля. Затем убедитесь в том, что: рычаг переключения передач находится в положении "N" (на моделях с механической коробкой передач).
- Для предотвращения разряда аккумуляторной батареи после остановки двигателя следует повернуть ключ в замке зажигания в положение "ACC" или "LOCK". Покидая автомобиль на продолжительное время, следует установить ключ в замке зажигания в положение "LOCK".

ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ

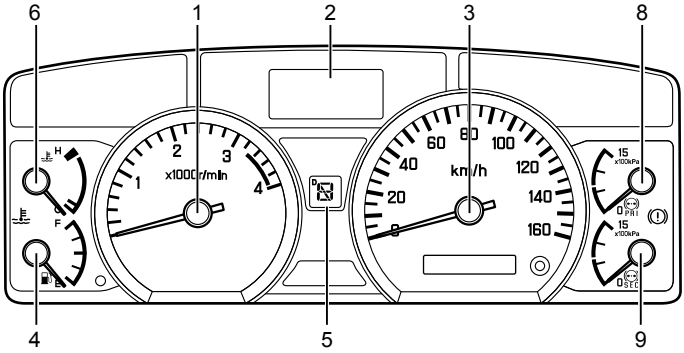
- Комбинация приборов 4-10
- Спидометр 4-12
- Тахометр 4-14
- Указатель давления воздуха FAB 4-15
- Указатель температуры охлаждающей жидкости 4-16
- Указатель уровня топлива 4-17
- Расположение индикаторов и контрольных ламп 4-18
- Контрольные лампы и индикаторы 4-21
- Предупреждающий звуковой сигнал 4-37

Комбинация приборов

Модель с гидравлической тормозной системой



Модель с пневматической тормозной системой (тип 1)



№	Наименование	См. стр.
1.	Тахометр	4-14
2.	Спидометр	4-12
3.	Указатель уровня топлива	4-17
4.	Указатель температуры охлаждающей жидкости	4-16

№	Наименование	См. стр.
5.	FAB Указатель давления воздуха (тип 1) (основной)	4-15
6.	FAB Указатель давления воздуха (тип 1) (вспомогательный)	4-15
7.	FAB Указатель давления воздуха (тип 2)	4-15

Спидометр

Модель без информационного дисплея



Спидометр отображает скорость движения автомобиля в километрах в час (км/ч) или милях в час (миль/ч). На поле спидометра расположен дисплей одометра/счетчика суточного пробега. При нажатии на кнопку (ключ в замке зажигания в положении "ON") на дисплее последовательно отображаются показания одометра ("ODO") или двух счетчиков пробега ("TRIP A" и "TRIP B").

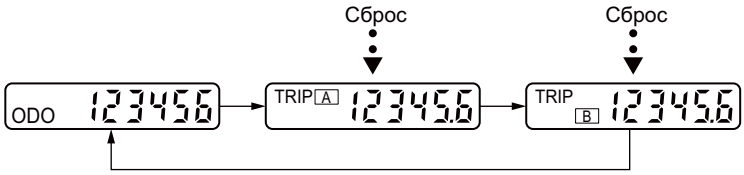
Одометр

Если спидометр размечен в километрах в час, общее расстояние, пройденное автомобилем (показания одометра), отображается в километрах. Если спидометр размечен в милях в час, общее расстояние, пройденное автомобилем (показания одометра), отображается в милях. Когда расстояние превысит 999 999 километров (или 999 999 миль), на дисплее отобразятся показания счетчика "B".

Счетчик пробега

Можно использовать счетчик пробега для определения расстояния между двумя точками маршрута в определенный промежуток времени.

Если спидометр размечен в километрах в час, значение, отображаемое справа от десятичной точки, отражает количество пройденных стометровых отрезков.
Разные дистанции могут быть определены с помощью двух различных счетчиков пробега "TRIP A" и "TRIP B". Порядок переключения между показаниями двух счетчиков пути, пройденного за поездку "TRIP A" и "TRIP B", указан выше.
Если необходимо сбросить счетчик пробега, нажимая на соответствующую кнопку, выведите на дисплей показания этого счетчика. Установите ключ в замке зажигания в положение "ON". Нажмите и удерживайте кнопку переключения режимов работы одометра более 1 секунды.



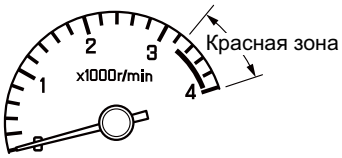
⟶: кнопка выбора/сброса – однократное нажатие

•••▶: кнопка выбора/сброса – продолжительное нажатие (более 1 секунды)

СПРАВКА

- При поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" на дисплее будут отображаться показания одометра или одного из счетчиков суточного пробега в зависимости от того, показания какого из счетчиков отображались перед поворачиванием ключа в замке зажигания в положение "LOCK" или "ACC".
- Можно настроить систему таким образом, чтобы при каждом повороте ключа в замке зажигания в положение "ON" на дисплее отображались показания одометра. Для этого необходимо повернуть ключ в замке зажигания в положение "LOCK" или "ACC", когда на дисплее отображаются показания одометра, после чего, удерживая в нажатом положении кнопку выбора режимов работы одометра, повернуть ключ в замке зажигания в положение "ON". В течение 3 с после поворачивания ключа в замке зажигания в положение "ON" вернуть ключ в положение "LOCK" или "ACC". Для отмены этой установки необходимо выполнить аналогичную процедуру.

Тахометр



Тахометр отображает частоту вращения коленчатого вала двигателя в оборотах в минуту (об/мин). (Метка "1" на шкале прибора соответствует 1000 об/мин.) Красная зона указывает на опасную частоту вращения коленчатого вала, выходящую за допустимые пределы.

Не следует допускать, чтобы стрелка тахометра при эксплуатации автомобиля заходила в зону шкалы, размеченную красным цветом.

Градуировка и размер красной зоны тахометра различаются в зависимости от модели.

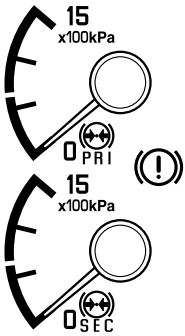
СОВЕТ

- Следует соблюдать осторожность при переключении на пониженную передачу во время движения на спуске. Частота вращения коленчатого вала может превысить максимально допустимое значение, что может привести к возникновению серьезных неисправностей двигателя.

Своевременное переключение передач
→ см. стр. 2-23
Рычаг переключения передач
→ см. стр. 4-63

Указатель давления воздуха FAB

Тип 1



Этот указатель показывает давление сжатого воздуха в ресивере.

Если стрелка указателя входит в красную зону шкалы, загорается контрольная лампа давления воздуха и звучит предупреждающий сигнал (для отключения сигнала необходимо затянуть рычаг стояночного тормоза).

Если загорелась контрольная лампа давления воздуха, следует немедленно прекратить движение и затянуть рычаг стояночного тормоза. Установите рычаг переключения передач в положение "N" (модели с механической коробкой передач). Затем запустите двигатель и оставьте его работать на холостом ходу для повышения давления воздуха. Если давление не повышается, или если показания двух указателей (тип 1) заметно отличаются, или если стрелка указателя давления слишком долго поднимается, обратитесь к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Проверка давления воздуха
→ см. стр. 7-72

	Требуемый диапазон давления воздуха
Тип 1 VIN1	**780–890 кПа** (8,0–9,1 кгс/см²)
Тип 1 VIN2	**830–870 кПа** (8,5–8,9 кгс/см²)
Тип 2	

Контрольная лампа давления воздуха



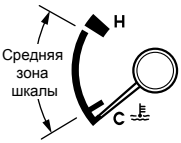
ВНИМАНИЕ

- Если стрелка манометра указывает на красную зону или если горит контрольная лампа давления воздуха, следует немедленно прекратить движение автомобиля. В этом случае управлять автомобилем опасно, поскольку его тормоза не полностью работоспособны.

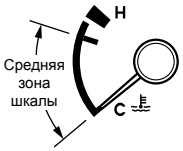
Указатель температуры охлаждающей жидкости

Модель с гидравлической тормозной системой

Тип 1

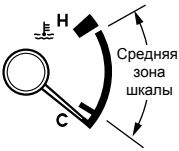


Тип 2

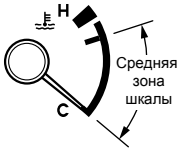


Модели с пневматической тормозной системой

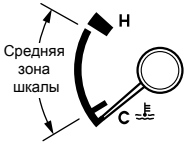
Тип 1



Тип 2



Тип 3



Модель без информационного дисплея



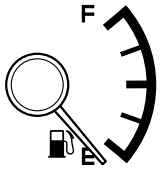
Когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON", этот указатель отображает температуру охлаждающей жидкости: "C" – охлаждающая жидкость холодная, "H" – горячая. При перегреве двигателя загорается соответствующая контрольная лампа (модели без информационного дисплея) или отображается предупреждающее сообщение (модели с информационным дисплеем) и звучит предупреждающий сигнал. При эксплуатации стрелка указателя должна находиться в средней зоне шкалы.

СОВЕТ

- Если во время движения стрелка указателя достигла метки "H", возможен перегрев двигателя. Следует немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет мешать другим участникам движения, и выполнить действия, направленные на предотвращение перегрева двигателя.
- Если стрелка приблизилась к метке "H", это не является признаком неисправности. Тем не менее, проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке. Долейте требуемое количество охлаждающей жидкости.
- Двигатель может заклинить, если его заглушить сразу после поездки. Следует принять соответствующие меры для снижения температуры двигателя.

Охлаждающая жидкость
→ см. стр. 7-28
Если перегревается двигатель
→ см. стр. 8-24

Указатель уровня топлива



Когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON", этот указатель отображает уровень топлива в баке. "F" — топливный бак полон, "E" — пуст.

СПРАВКА

- Следует производить заправку до того, как топливо в баке закончится.
- После заправки и поворота ключа в замке зажигания в положение "ON" должно пройти некоторое время, прежде чем стрелка указателя начнет отображать истинный уровень топлива.
- Если при заправке топливом двигатель был заглушен, но ключ в замке зажигания находился в положении "ON", прежде чем указатель начнет отображать истинный уровень топлива в баке, должно пройти некоторое время. Рекомендуется повернуть ключ в замке зажигания в положении "LOCK" или "ACC", после чего вернуть в положении "ON".

Контрольная лампа низкого уровня топлива

Модель без информационного дисплея



Контрольная лампа низкого уровня топлива

Когда в баке автомобиля заканчивается топливо, загорается контрольная лампа низкого уровня топлива (модели без информационного дисплея) или отображается предупреждающее сообщение (модели с информационным дисплеем).

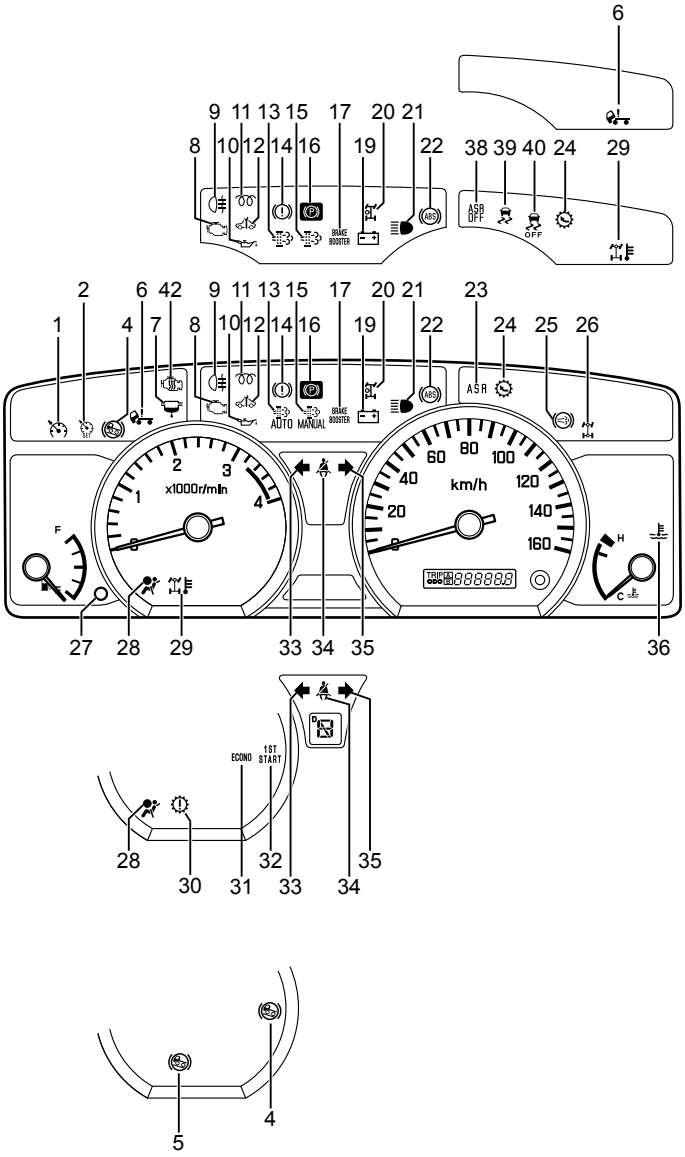
СОВЕТ

- Если топливо в баке закончилось, прежде чем продолжить движение после заливки топлива, необходимо произвести процедуры по удалению воздуха из системы подачи топлива.

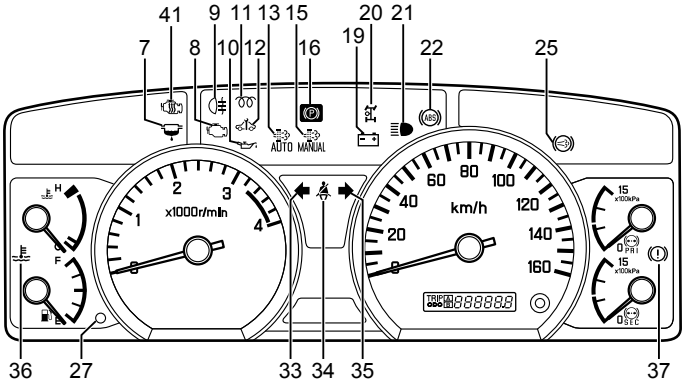
Контрольная лампа низкого уровня топлива → см. стр. 4-31
Если закончилось топливо → см. стр. 8-15

Расположение индикаторов и контрольных ламп

Модель без информационного дисплея (тип 1)



Модель без информационного дисплея (тип 2)



№	Наименование	См. стр.
6	V Контрольная лампа подъема кабины	4-31
7	Контрольная лампа водоотделителя (топливного фильтра)	4-29
8	Контрольная лампа проверки двигателя	4-28
9	V Индикатор задних противотуманных фонарей	4-32
10	Контрольная лампа давления моторного масла	4-26
11	Индикатор системы предпускового подогрева	4-36
12	Индикатор сервисного обслуживания (SVS)	4-29
14	HB Контрольная лампа тормозной системы	4-21
	FAB Контрольная лампа давления воздуха	4-22
16	Контрольная лампа стояночного тормоза	4-33
17	HB Контрольная лампа усилителя тормозов	4-22
19	Контрольная лампа зарядки аккумуляторной батареи	4-28
20	V Индикатор механизма отбора мощности (PTO)	4-36
21	Индикатор дальнего света фар	4-32
22	V Контрольная лампа системы ABS	4-24
23	V Индикатор антипробуксовочной системы (ASR)	4-34

№	Наименование	См. стр.
24	V Контрольная лампа пониженного ряда трансмиссии (LOW)	4-30
25	Индикатор вспомогательного (моторного) тормоза	4-33
26	V Индикатор режима полного привода (4WD)	4-36
27	Контрольная лампа низкого уровня топлива	4-31
29	V Контрольная лампа температуры масла в дифференциале переднего моста	4-30
33	Индикатор левого указателя поворота/ аварийной сигнализации	4-32
34	Контрольная лампа ремней безопасности	4-21
35	Индикатор правого указателя поворота/ аварийной сигнализации	4-32
36	Контрольная лампа перегрева двигателя	4-27
37	FAB Контрольная лампа давления воздуха	4-22
38	V Индикатор отключения системы ASR	4-35
39	V Контрольная лампа системы ESC	4-25
40	V Индикатор отключения системы ESC	4-35
41	V Индикатор ускоренного прогрева двигателя	4-26

Контрольные лампы и индикаторы

Контрольная лампа ремней безопасности



Эта контрольная лампа загорается, когда водитель не пристегнут ремнем безопасности, при условии, что ключ в замке зажигания находится в положении "ON".

СПРАВКА

- Эта контрольная лампа гаснет при пристегивании ремня безопасности.

Контрольная лампа тормозной системы HB



Эта контрольная лампа должна загораться при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" и гаснуть после запуска двигателя.

Контрольная лампа тормозной системы может гореть при работающем двигателе (после запуска) в следующих ситуациях:

- Снижение уровня тормозной жидкости, вызванное износом колодок, наличием утечки тормозной жидкости и т. д.
- Неисправность системы зарядки (неисправность генератора, ослабление натяжения или разрыв приводного ремня и т. п.)
- Неисправность системы ABS (для моделей с системой ABS, кроме моделей NPS) или системы электронного распределения тормозных усилий (EBD).
  В этом случае контрольная лампа тоже загорится.

Контрольная лампа системы ABS V **→ см. стр. 4-24**

ОСТОРОЖНО

- Если эта контрольная лампа загорается при работе двигателя, работающем двигателе,, следует немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет мешать другим участникам движения, и связаться с официальным дилером Isuzu.

Контрольная лампа давления воздуха FAB



Эта контрольная лампа должна загораться при повороте ключа в замке зажигания в положение "ON" и гаснуть после пуска двигателя.

Эта контрольная лампа загорается и звучит предупреждающий сигнал, если давление падает ниже заданного предела. Следует незамедлительно остановить автомобиль в безопасном месте и выполнить необходимые действия.

Указатель давления воздуха FAB **→ см. стр. 4-15**

Контрольная лампа усилителя тормозов HB



Одновременно загорится контрольная лампа и прозвучит предупредительный сигнал, если:

- Уменьшился уровень разрежения в вакуумном усилителе тормозов, либо в процессе движения, либо при повороте ключа зажигания в положение "ON".
- Возникла неисправность системы зарядки (неисправность генератора, ослабление натяжения или разрыв приводного ремня и т. п.).
- Возникла неисправность системы гидроусилителя тормозов (HBB).
- Возникла неисправность заслонки выхлопной системы при ее использовании. (Предупреждающий звуковой сигнал выключится, когда будет включен стояночный тормоз.)

[Модели с вакуумным усилителем]
Должна загореться контрольная лампа и прозвучать звуковой сигнал усилителя, если уровень разряжения в системе низкий.

[Модели с гидравлическим усилителем]
При низком давлении в системе усилителя (жидкость Dexron® III) загорится контрольная лампа и прозвучит звуковой сигнал. Запрещается заливать тормозную жидкость в бачок усилителя тормозов. Используйте только жидкость марки DEXRON® III ATF.

- Если это произошло во время движения:
  - Не нажимайте часто на педаль тормоза. Тормозная система сконструирована таким образом, что позволяет остановить автомобиль при нажатии на педаль тормоза и удерживании ее в нажатом положении. Этот запас значительно снижается с каждым нажатием педали тормоза.
  - Тормозной путь может увеличиться.
  - Может понадобиться нажать на педаль тормоза сильнее. Следует устранить неисправность, прежде чем продолжать движение. Звуковой сигнал отключается при включении стояночного тормоза (на моделях с механической коробкой передач).

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если при активации вспомогательного (моторного) тормоза загорается контрольная лампа и включается звуковой сигнал, необходимо немедленно остановится в месте, где автомобиль не будет представлять опасность для других участников движения, и предпринять следующие действия:
  - При работающем двигателе выключить вспомогательный (моторный) тормоз. Если контрольная лампа погаснет через несколько секунд, имеется неисправность вспомогательного (моторного) тормоза.
  - Если контрольная лампа не гаснет, имеется неисправность усилителя переднего (главного) контура тормозной системы. Следует как можно скорее обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- При поворачивании ключа в замке зажигания в положение “ON” лампа должна загореться для проверки ее работоспособности. Лампа должна погаснуть после пуска двигателя. Если лампа не загорается при повороте ключа в положение "ON", возможно, перегорела лампа или предохранитель. Если контрольная лампа не загорается при проверке, необходимо восстановить работоспособность системы.
- Не продолжайте движение, если слышен предупредительный звуковой сигнал, поскольку эффективность работы тормозов и сцепления при этом значительно снижена.

Переключатель вспомогательного (моторного) тормоза → см. стр. 4-49

Контрольная лампа системы ABS V



Эта лампа должна загореться при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" и погаснуть спустя 2 секунды.

Для моделей с гидравлической тормозной системой эта контрольная лампа загорается одновременно с контрольной лампой тормозной системы в случае неисправности системы ABS. В этом случае система ABS отключается, но тормозная система продолжает функционировать в нормальном режиме.

В моделях с пневматической тормозной системой эта лампа загорается в случае неисправности системы ABS или системы электронного ограничения тормозного усилия (EBL). В этом случае система ABS отключается, но тормозная система продолжает функционировать в нормальном режиме.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если контрольная лампа загорается во время движения, следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения, и предпринять следующие действия:
  - Заглушите двигатель.
  - Снова запустите двигатель. Убедитесь в том, что контрольная лампа ABS загорается и гаснет через некоторое время. Если это происходит, неисправность отсутствует, и система ABS функционирует нормально.
  - Медленно троньтесь с места. Постепенно увеличьте скорость до 15 км/ч. Если лампа погаснет, система ABS исправна.
- Если лампа не гаснет или загорается вновь, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Даже при наличии неисправности системы ABS тормозная система будет функционировать нормально. Неисправность системы ABS не оказывает влияния на работоспособность тормозной системы.
- Для моделей NPS, поставляемых в Австралию, контрольная лампа системы ABS загорается и система ABS отключается, когда переключатель 4WD установлен в положение "4L" (4WD Low).
  Если горит контрольная лампа системы ABS, при чрезмерном нажатии на тормоза колеса могут застопориться и автомобиль потеряет управление, особенно на скользкой дороге.
  Пользуйтесь тормозами с особой осторожностью.

Антиблокировочная система тормозов (ABS) V → см. стр. 4-66

Контрольная лампа системы ESC V



При повороте ключа в замке зажигания в положение "ON" контрольная лампа системы ESC загорится примерно на 3 секунды, а потом погаснет. Эта контрольная лампа загорится при наличии неполадок электронной системы стабилизации (ESC) или при уменьшении разряжения. При работе системы ESC контрольная лампа этой системы мигает.

Контрольная лампа системы ESC также будет мигать, если в этой системе работает только антипробуксовочная функция (ASR).

Если контрольная лампа системы ESC горит так, как описано ниже, система ESC может быть неисправна. Обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

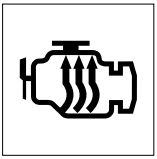
- Если контрольная лампа системы ESC непрерывно горит во время движения.
- Если при повороте ключа в замке зажигания в положение "ON" контрольная лампа системы ESC не загорается.

СПРАВКА

- Если контрольная лампа системы ESC горит, система ESC/ASR не действует, но это не влияет на поведение автомобиля на обычной дороге.
- Контрольная лампа системы ESC может загореться при уменьшении разрежения в усилителе. В этом случае проблема отсутствует, если контрольная лампа быстро гаснет или не загорается при повторном старте двигателя. Если контрольная лампа не гаснет или загорается вновь, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Контрольная лампа системы ESC может загореться, если отсоединились провода аккумуляторной батареи или уменьшилось ее напряжение. Функция ESC отключается, когда контрольная лампа системы ESC горит, но если эта контрольная лампа погаснет через некоторое время при нормальном режиме движения; при этом функция ESC восстановится. Если контрольная лампа системы ESC продолжает гореть даже при движении автомобиля в течение некоторого времени, следует обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

Электронная система стабилизации (ESC) V → **см. стр. 4-76**

Индикатор системы ускоренного прогрева двигателя V



Этот индикатор загорается при активации системы ускоренного прогрева двигателя. Пока этот индикатор горит, двигатель прогревается.

Выключатель ускоренного прогрева двигателя V

→ см. стр. 4-56

Контрольная лампа давления моторного масла



Эта контрольная лампа должна загораться при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" и погаснуть после запуска двигателя.

Эта контрольная лампа загорается при работе двигателя, если давление в системе смазки опускается ниже минимально допустимого значения.

Если автомобиль не оснащен многофункциональным дисплеем (MID), эта контрольная лампа загорается при низком уровне масла в двигателе.

СОВЕТ

- Если контрольная лампа загорается при работающем двигателе, следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения. Немедленно заглушите двигатель и проверьте уровень моторного масла.
- Возможно наличие неисправности в системе смазки двигателя. Следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

Моторное масло → см. стр. 7-19

Контрольная лампа перегрева двигателя

Модель без информационного дисплея



Эта контрольная лампа загорается (модели без информационного дисплея) или появляется на дисплее (модели с информационным дисплеем) при перегреве двигателя. При перегреве двигателя стрелка индикатора температуры охлаждающей жидкости перемещается в красную зону и загорается контрольная лампа перегрева двигателя (модели без информационного дисплея) или появляется сообщение на дисплее (модели с информационным дисплеем) и одновременно звучит предупреждающий сигнал. Следует незамедлительно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасность для других участников движения, для выполнения осмотра и необходимых действий.

ВНИМАНИЕ

- Не ослабляйте и не снимайте крышку заливной горловины радиатора или крышку расширительного бачка, пока охлаждающая жидкость не остынет. Если снять эту крышку слишком рано, горячий пар вырвется наружу и может вызвать ожоги. Горячая охлаждающая жидкость также может вызвать ожоги. Доливать или менять охлаждающую жидкость или проверять ее уровень можно только тогда, когда она остыла.

Долив охлаждающей жидкости
→ см. стр. 7-32

ОСТОРОЖНО

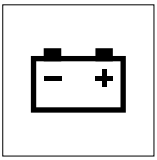
- Движение на автомобиле с горящей контрольной лампой перегрева двигателя (модели без информационного дисплея) или с предупреждающим сообщением на дисплее (модели с информационным дисплеем), может привести к заклиниванию двигателя.

СОВЕТ

- Не следует глушить перегретый двигатель. В противном случае он может заклинить. Следует принять соответствующие меры для снижения температуры двигателя.

Если перегревается двигатель **→ см. стр. 8-24**

Контрольная лампа зарядки аккумуляторной батареи



Эта контрольная лампа должна загораться при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" и погаснуть после запуска двигателя.

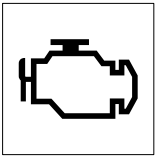
Если эта контрольная лампа загорается при работе двигателя, это указывает на наличие неисправности в системе зарядки аккумуляторной батареи (например, ослабление натяжения ремня привода вспомогательных агрегатов).

СОВЕТ

- Если эта контрольная лампа загорается во время работы двигателя, следует немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет представлять опасность для других участников движения, и связаться с официальным дилером Isuzu.

Ремень привода вентилятора системы охлаждения → см. стр. 7-44
Обращение с за аккумуляторной батареей → см. стр. 7-147
Если акуумуляторная батарея разряжена → см. стр. 8-13

Контрольная лампа проверки двигателя



Эта контрольная лампа должна загораться при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" и погаснуть после запуска двигателя.

Включение этой контрольной лампы во время работы двигателя указывает на наличие неисправности электронной системы управления двигателем.

СОВЕТ

- Если эта контрольная лампа загорается при работающем двигателе, следует избегать движения с высокой скоростью и обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Если эта лампа периодически загорается или постоянно горит во время движения, необходимо провести обслуживание системы. Даже если автомобиль может двигаться самостоятельно и не нуждается в буксировке, как можно скорее свяжитесь с дилером компании Isuzu для проведения обслуживания. Длительное движение без проведения технического обслуживания может привести к повреждению системы контроля токсичности выбросов. Также это может повлиять на расход топлива и динамические качества автомобиля.

Индикатор сервисного обслуживания (SVS)



Индикатор сервисного обслуживания (SVS) загорается, когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON", но двигатель не запущен, и служит для проверки работоспособности лампы.

Индикатор должен погаснуть после запуска двигателя.

Если контрольная лампа загорается после пуска двигателя, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

Контрольная лампа водоотделителя (топливного фильтра)

Модель без информационного дисплея



Эта контрольная лампа загорается (модели без информационного дисплея), когда требуется слить воду из водоотделителя топливного фильтра.

Слейте воду в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе "Слив воды из топливного фильтра", и убедитесь, что контрольная лампа погасла.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если эта контрольная лампа загорается при работающем двигателе (модели без информационного дисплея) или на дисплее появляется сообщение (модели с информационным дисплеем), незамедлительно слейте воду из топливного фильтра. Продолжение движения с горящей контрольной лампой (модели без информационного дисплея), может привести к повреждению компонентов системы подачи топлива.

Слив воды из топливного фильтра → см. стр. 7-61
Удаление воздуха из системы подачи топлива → см. стр. 8-16

Контрольная лампа температуры масла в дифференциале переднего моста V



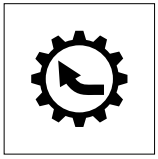
Полноприводные модели (4WD)

Эта лампа загорается, когда возникает неисправность дифференциала переднего моста при работе в режиме полного привода и перегреве масла в дифференциале.

СОВЕТ

- Если загорелась эта лампа, немедленно отключите передний мост и проверьте тип, размер и состояние всех шин.
- Если используются шины неправильного типа или они изношены, нагрузка на передний дифференциал будет слишком большой. Поэтому все шины должны быть одного типа и размера. Даже если все шины одного типа и размера, их износ не должен существенно различаться между собой.
  Кроме того, использование полного привода (4WD) на сухой дороге с твердым покрытием может привести к поломке привода и ускоренному износу шин. На таких дорогах полный привод следует отключать (используйте режим 2WD).

Контрольная лампа пониженного ряда трансмиссии (LOW) V



Этот индикатор горит, когда переключатель передаточных отношений трансмиссии находится в положении "LOW".

Переключатель управления раздаточной коробкой (модель NPS)

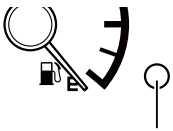
→ см. стр. 4-87

СОВЕТ

- Остановите автомобиль перед использованием переключателя.

Контрольная лампа низкого уровня топлива

Модель без информационного дисплея



Контрольная лампа низкого уровня топлива

Эта контрольная лампа загорается (модели без информационного дисплея) или появляется сообщение на дисплее (модели с информационным дисплеем), когда уровень топлива в топливном баке становится слишком низким при работающем двигателе.

СОВЕТ

- Если загорелась контрольная лампа низкого уровня топлива (модели без информационного дисплея), как можно скорее заправьте автомобиль топливом.
- Если топливо в баке закончилось, прежде чем продолжить движение после заливки топлива, необходимо произвести операции по удалению воздуха из системы подачи топлива.

Указатель уровня топлива → **см. стр. 4-17**

Если закончилось топливо → **см. стр. 8-15**

Контрольная лампа подъема кабины V

Модель без информационного дисплея



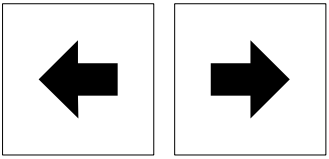
Эта контрольная лампа загорается (модели без информационного дисплея) при повороте ключа в замке зажигания в положение "ON", если кабина не полностью зафиксирована.

СОВЕТ

- Если продолжать движение на автомобиле, когда горит контрольная лампа подъема кабины (модели без информационного дисплея), кабина может от вибрации наклониться вперед. Это может быть очень опасным. Убедитесь, что кабина надежно зафиксирована.

Подъем кабины V → **см. стр. 7-9**

Индикаторы указателей поворота и аварийной сигнализации



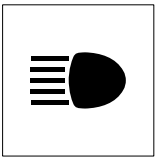
Один из этих индикаторов начинает мигать при включении указателя поворота.
Оба индикатора начинают мигать при включении аварийной сигнализации вне зависимости от положения ключа в замке зажигания.

Переключатель указателей поворотов → см. стр. 4-45

СОВЕТ

- Эти индикаторы не функционируют, если перегорела лампа, или функционирует неправильно, если используется лампа несоответствующей мощности.

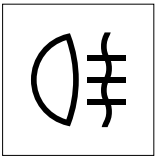
Индикатор дальнего света фар



Эта контрольная лампа горит, когда включен дальний свет фар или используется его кратковременное включение (сигнал обгона).

Переключатель управления наружными световыми приборами → см. стр. 4-43

Индикатор задних противотуманных фонарей V



Этот индикатор загорается при включении задних противотуманных фонарей.

Выключатель задних противотуманных фонарей V → см. стр. 4-48

Контрольная лампа стояночного тормоза

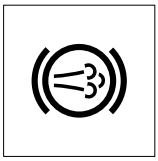


Эта контрольная лампа загорается при затягивании рычага стояночного тормоза.

ОСТОРОЖНО

- Включение контрольной лампы не является гарантией того, что задействован стояночный тормоз. Рычаг стояночного тормоза должен быть полностью затянут.
- Следите за тем, чтобы при движении на автомобиле рычаг стояночного тормоза был опущен.

Индикатор вспомогательного (моторного) тормоза



Эта контрольная лампа загорается при активации вспомогательного (моторного) тормоза.

СОВЕТ

- Индикатор вспомогательного (моторного) тормоза мигает при обнаружении неисправности соответствующей системы. Как можно скорее обратитесь к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

Выключатель вспомогательного (моторного) тормоза → см. стр. 4-49

Индикатор антипробуксовочной системы (ASR) V



При поворачивании ключа в замке в положение "ON" контрольная лампа должна загореться сначала желтым, потом зеленым светом и погаснуть через 2 секунды.

Этот индикатор горит зеленым светом при активированной антипробуксовочной системе (ASR). Этот индикатор загорается желтым цветом при обнаружении неисправности системы ASR или при отключении системы с помощью соответствующего выключателя.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если контрольная лампа антипробуксовочной системы загорается желтым светом (при условии, что выключатель антипробуксовочной системы не находится в положении "OFF"), необходимо остановиться в месте, где автомобиль не будет представлять опасность для других участников движения, и выполнить следующие действия.
  - Заглушите двигатель.
  - Поверните ключ в замке зажигания в положение "ON". Система исправна, если контрольная лампа загорается желтым и потом зеленым светом и гаснет через 2 секунды. Антипробуксовочная система функционирует удовлетворительно.
- Если лампа не гаснет или загорается вновь, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

Антипробуксовочная система (ASR) V **→ см. стр. 4-72**

Индикатор отключения системы ASR V



При повороте ключа в замке зажигания в положение "ON" индикатор ASR OFF загорается примерно на 3 секунды, а потом гаснет. Если индикатор погас, система ASR функционирует нормально. Для моделей с переключателем ESC OFF: если требуется отключить систему ASR после запуска двигателя, нажмите выключатель ESC OFF примерно на 1 секунду; после чего загорится индикатор ASR OFF.

Если индикатор ASR OFF горит так, как описано ниже, система ASR может быть неисправна. Обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

- Для моделей с выключателем ESC OFF: если индикатор ASR OFF загорается во время движения (но выключатель ESC OFF не был задействован).
- Если при повороте ключа в замке зажигания в положение "ON" индикатор ASR OFF не загорается.

Электронная система стабилизации (ESC) V **→ см. стр. 4-76**

Индикатор отключения системы ESC V

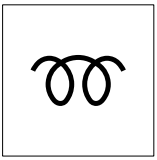


При повороте ключа в замке зажигания в положение "ON" индикатор ESC OFF загорится примерно на 3 секунды, а потом погаснет. Если индикатор погас, система ESC функционирует нормально.
Для моделей с выключателем ESC OFF, если требуется отключить систему ESC после запуска двигателя, нажмите выключатель ESC OFF примерно на 5 секунд; система ESC отключится и загорится индикатор ESC OFF.
Если индикатор ESC OFF горит так, как описано ниже, система ESC может быть неисправна. Обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

- Для моделей с выключателем ESC OFF – если индикатор ESC OFF загорается во время движения (но выключатель ESC OFF не был задействован).
- Если при повороте ключа в замке зажигания в положение "ON" индикатор ESC OFF не загорается.

Электронная система стабилизации (ESC) V **→ см. стр. 4-76**

Индикатор предпускового подогрева



Этот индикатор загорается при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON" и гаснет после окончания предпускового подогрева. Когда индикатор погас, двигатель может быть запущен.

Запуск двигателя → см. стр. 4-4

Индикатор механизма отбора мощности (PTO) V

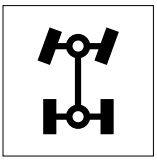
Модель без информационного дисплея



Этот индикатор загорается (модели без информационного дисплея) или появляется сообщение на дисплее (модели с информационным дисплеем) при нажатии выключателя механизма отбора мощности (PTO).

Механизм отбора мощности (PTO) V → см. стр. 4-89

Индикатор режима полного привода (4WD) V



При включении полного привода загорается контрольная лампа полного привода (4WD). При переключении режимов работы трансмиссии необходимо убедиться, что контрольная лампа загорелась или погасла перед началом движения.

Переключатель режимов полного привода → см. стр. 4-85

Предупреждающий звуковой сигнал

Звуковой сигнал срабатывает в следующих ситуациях.
Дополнительный звуковой сигнал звучит в кабине и задней части автомобиля.
Все остальные звуковые сигналы звучат внутри кабины.

Предупреждение	Звуковой сигнал	Условия
Усилитель тормозов [HB]	Продолжительный звуковой сигнал	См. стр. 4-22.
Низкое давление воздуха [FAB]	Продолжительный звуковой сигнал	Стояночный тормоз отпущен, когда давление воздуха ниже нормы.
Перегрев двигателя	Продолжительный звуковой сигнал	Двигатель перегревается.
Включение передачи заднего хода [V]	Продолжительный, повторяющийся звуковой сигнал	Рычаг селектора находится в положении "R".

СОВЕТ

- Предупреждающий звуковой сигнал может не включаться при обнаружении неисправностей системы. Если это происходит, необходимо произвести диагностику системы. Обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.
- В ночное время громкость звукового сигнала, предупреждающего о включении передачи заднего хода, может быть уменьшена нажатием на соответствующий выключатель.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ

- Замок зажигания 4-40
- Регулятор оборотов холостого хода V 4-42
- Переключатель управления наружными световыми приборами 4-43
- Регулятор корректора фар V 4-46
- Выключатель противотуманных фар V 4-47
- Выключатель задних противотуманных фонарей V 4-48
- Выключатель аварийной сигнализации 4-48
- Переключатель вспомогательного (моторного) тормоза 4-49
- Переключатель стеклоочистителя и омывателя ветрового стекла 4-51
- Кнопка звукового сигнала 4-53
- Переключатель регулировки наружных зеркал V 4-53
- Выключатель обогрева наружных зеркал V 4-54
- Выключатель ускоренного прогрева двигателя V 4-55

Замок зажигания

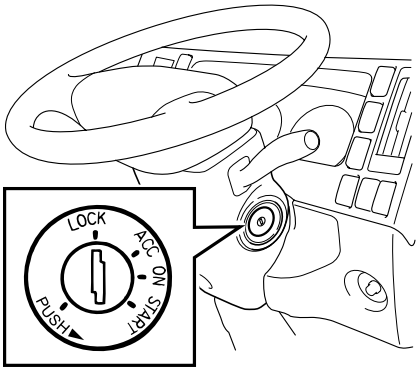
ВНИМАНИЕ

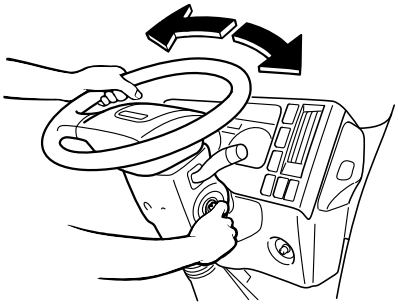
- Во время движения не следует переводить ключ в замке зажигания в положение "LOCK". В этом положении ключ может быть извлечен из замка зажигания, что приведет к срабатыванию механизма блокировки рулевого колеса. Это может быть очень опасным.

СОВЕТ

- Ключ, покрытый грязью или пылью, может повредить замок зажигания. Поэтому перед тем, как вставить ключ в замок зажигания, убедитесь в том, что он чистый.
- После запуска двигателя не следует поворачивать ключ в замке зажигания в положение "START". В противном случае стартер может быть поврежден.
- Продолжительное использование электрического оборудования автомобиля (например, аудиосистемы) при неработающем двигателе приводит к разряду аккумуляторной батареи.

Замок зажигания





LOCK (БЛОКИРОВКА)

В этом положении ключ можно извлечь из замка или вставить в замок.

Извлеките ключ из замка зажигания и поверните рулевое колесо, чтобы сработал механизм его блокировки. Рулевое колесо будет заблокировано с целью предотвращения хищения автомобиля. Для установки ключа в замке зажигания в положение "LOCK" необходимо нажать на ключ, находящийся в положении "ACC", и повернуть его в положение "LOCK".

ACC (ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ)

В этом положении ключа в замке зажигания напряжение подается на аудиосистему и другое электрооборудование, даже когда двигатель автомобиля не работает.

ON (ЗАЖИГАНИЕ)

Ключ в замке зажигания находится в этом положении, когда двигатель работает. Также при нахождении ключа в этом положении функционирует система предпускового подогрева.

START (ПУСК)

При повороте ключа в замке зажигания в это положение происходит запуск двигателя. Сразу после запуска двигателя ключ следует отпустить. При отпускании ключ автоматически возвращается в положение "ON".

СПРАВКА

- Если ключ в замке зажигания не удается повернуть из положения "LOCK" в положение "ON", следует повернуть ключ, слегка поворачивая рулевое колесо из стороны в сторону.

Регулятор оборотов холостого хода V



Регулятор оборотов холостого хода

Этот регулятор используется при прогреве двигателя. Повернув рукоятку по часовой стрелке, можно увеличить частоту вращения коленчатого вала двигателя без необходимости нажимать педаль акселератора.
После прогрева двигателя необходимо повернуть рукоятку регулятора против часовой стрелки до упора и оставить ее в этом положении.

ВНИМАНИЕ

- Продолжительная работа двигателя в помещении, не оборудованном системой вентиляции, может стать причиной отравления угарным газом. Производите прогрев двигателя в хорошо проветриваемом месте. Во время регенерации сажевого фильтра временно может увеличиться количество дыма в выхлопных газах из-за сгорания частиц сажи. Принудительную регенерацию фильтра следует проводить в месте с хорошей вентиляцией.
- Если ручка регулятора оборотов холостого хода будет оставлена в положении, соответствующем повышенной частоте вращения двигателя, возможны рывки при трогании автомобиля, увеличение расхода топлива или сокращение срока службы деталей сцепления.
  Не забывайте перед началом движения возвращать регулятор оборотов холостого хода в положение, соответствующее низкой частоте вращения коленчатого вала.

Угол регулировки 300°



СОВЕТ

- Регулятор оборотов холостого хода может поворачиваться на 300°.
  Не следует пытаться повернуть регулятор на больший угол. Это может стать причиной возникновения неисправности.

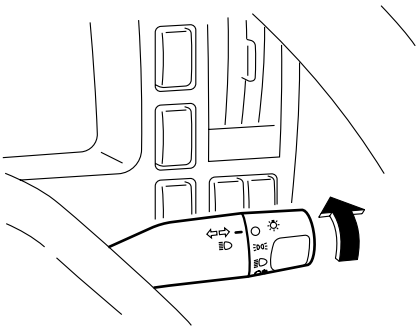
СПРАВКА

- Используйте регулятор оборотов холостого хода для стабилизации частоты вращения коленчатого вала при запуске, когда двигатель работает жестко.

Запуск двигателя → см. стр. 4-4

Переключатель управления наружными световыми приборами

Переключатель наружного освещения



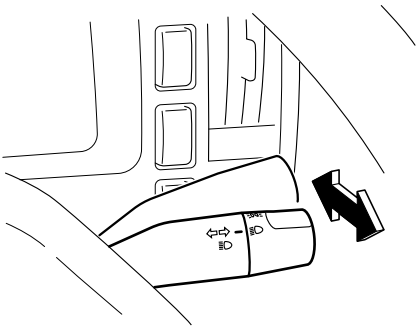
Установите переключатель в указанное в таблице положение для включения соответствующих приборов наружного освещения.

СОВЕТ

- Переключатель наружного освещения управляет работой приборов, когда ключ в замке зажигания находится в положении "LOCK" или "ACC". Не следует на продолжительное время включать внешние световые приборы при неработающем двигателе автомобиля. В противном случае аккумуляторная батарея может разрядиться, и последующий запуск двигателя будет затруднен.

Наименование	Положение			
	○	≡D○≡	≡D	D≡
Фары	Выкл.	Выкл.	Вкл.	Вкл.
Габаритные фонари	Выкл.	Вкл.		
Задние фонари				
Фонарь освещения номерного знака				
Подсветка приборов				
Габаритные огни, установленные на крыше [V]				
Задний противотуманный фонарь [V]		Выкл.	Выкл.	
Дневные ходовые огни* [V]	Вкл.	Выкл.		

* Дневные ходовые огни включаются при следующих условиях.
1) Двигатель работает. 2) Фары выключены (переключатель в положении ○ [выкл.]).
3) Стояночный тормоз выключен.



Переключение между дальним и ближним светом фар

При включенном свете фар, перемещая рычаг вперед-назад, можно попеременно переключаться между ближним и дальним светом фар.

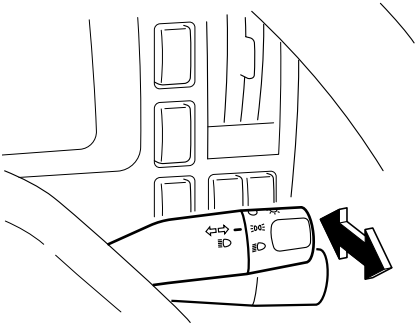
Для включения дальнего света фар переместите рычаг вперед; переместите рычаг назад для включения ближнего света фар.

При включении дальнего света фар загорается соответствующий индикатор комбинации приборов.

СПРАВКА

- Следует переключаться на ближний свет фар при приближении к автомобилю, движущемуся в попутном направлении, или при разъезде с автомобилем, движущимся навстречу.

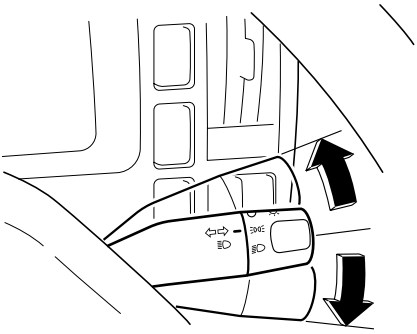
Если лампа не загорается
→ см. стр. 8-29



Кратковременное включение дальнего света фар (сигнал обгона)

Потянув рычаг управления наружными световыми приборами на себя, можно кратковременно включить дальний свет фар; после отпускания рычага дальний свет фар будет выключен. В это время будет также включен соответствующий индикатор комбинации приборов. Следует использовать эту функцию для подачи сигнала при обгоне и в других ситуациях.

Переключатель указателей поворотов



Перед прохождением правого или левого поворота подайте рычаг вверх или вниз для включения соответствующего указателя поворота.

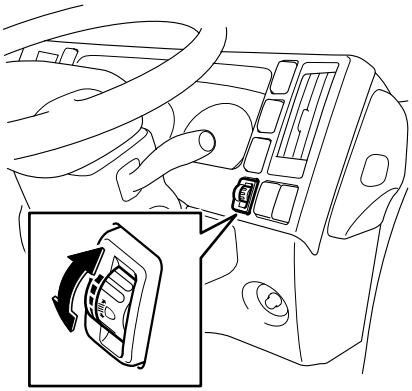
СОВЕТ

- Указатели поворотов функционируют, даже когда ключ в замке зажигания находится в положении "LOCK" или "ACC". Не следует на продолжительное время включать указатели поворотов при неработающем двигателе автомобиля. В противном случае аккумуляторная батарея будет разряжена, и последующий запуск двигателя будет затруднен.

СПРАВКА

- Если рулевое колесо поворачивается на небольшую величину, рекомендуется включать указатели поворота вручную.
  Слегка отклоните рычаг вверх или вниз и удерживайте его в этом положении при выполнении обгона или при смене полосы движения. Указатель поворота мигает, пока удерживается рычаг включения указателей поворота. При отпускании рычаг возвращается в исходное положение.

Регулятор корректора фар V



Направление оптических осей фар может быть отрегулировано в пределах четырех угловых положений. Если автомобиль загружен, угол наклона оптических осей фар увеличивается, и в этом случае угол должен быть уменьшен.

Когда автомобиль не загружен, переключатель должен быть установлен в крайнее верхнее положение.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует слишком сильно уменьшать угол наклона фар. В противном случае видимость ухудшается, что может привести к дорожно-транспортному происшествию.

Выключатель противотуманных фар V

Модель NHR



Модели NLR/NLS/NMR/NPR/NQR/NPS



Когда переключатель наружного освещения находится в положении "≡D≡" или "≣D", при нажатии этого переключателя включаются передние противотуманные фары и загорается соответствующий индикатор комбинации приборов. Для выключения противотуманных фар следует нажать выключатель повторно. Противотуманные фары следует использовать при движении в условиях плохой видимости (например, в тумане).

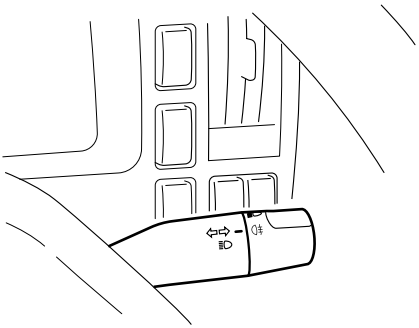
ВНИМАНИЕ

- При замене лампы передней противотуманной фары не следует устанавливать лампы, рассчитанные на большее напряжение, или лампы большей мощности. В противном случае не исключена опасность возгорания.

Если лампа не загорается

→ см. стр. 8-29

Выключатель задних противотуманных фонарей V



Когда переключатель наружного освещения установлен в положение "", включаются задние противотуманные фонари и загорается соответствующий индикатор комбинации приборов. Следует использовать их при ухудшении видимости, например в условиях тумана.

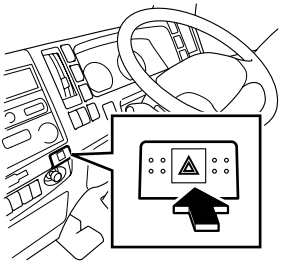
ВНИМАНИЕ

- Не следует устанавливать в задние противотуманные фонари лампы, рассчитанные на другое напряжение, или большей мощности. В противном случае не исключена опасность возгорания.

Если лампа не загорается

→ см. стр. 8-29

Выключатель аварийной сигнализации

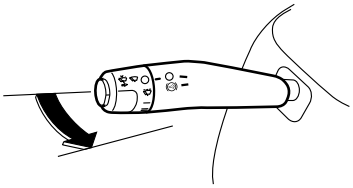


Аварийная сигнализация используется для обозначения стоящего на дороге автомобиля, например, в случае дорожно-транспортного происшествия или неисправности.
Аварийная сигнализация может быть включена при любом положении ключа зажигания нажатием на соответствующий выключатель; при этом начнут мигать соответствующие контрольные лампы панели приборов. Для выключения аварийной сигнализации следует нажать выключатель повторно.

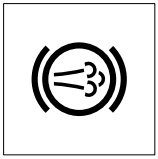
СОВЕТ

- Не следует на продолжительное время включать аварийную сигнализацию при неработающем двигателе. В противном случае аккумуляторная батарея может разрядиться, и последующий запуск двигателя будет затруднен.

Переключатель вспомогательного (моторного) тормоза



Индикатор вспомогательного (моторного) тормоза



Для задействования моторного тормоза потяните рычаг назад. При этом загорится индикатор моторного тормоза в комбинации приборов. Для кратковременного отключения вспомогательного (моторного) тормоза нажмите педаль акселератора или педаль сцепления (если автомобиль оборудован механической коробкой передач). При отпускании педали моторный тормоз активируется вновь.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует активировать вспомогательный (моторный) тормоз на скользкой (мокрой, обледенелой или покрытой снегом) дороге, это может стать причиной заноса автомобиля.

СОВЕТ

- Если при активации вспомогательного (моторного) тормоза включается предупреждающий звуковой сигнал, следует незамедлительно обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Индикатор вспомогательного (моторного) тормоза мигает при обнаружении неисправности соответствующей системы. Как можно скорее обратитесь к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Когда включена система ускоренного прогрева двигателя, вспомогательный (моторный) тормоз не будет включаться до завершения прогрева двигателя, даже если рычаг переключения передач находится в положении "N".

Ситуации, при которых вспомогательный (моторный) тормоз не работает

В следующих ситуациях вспомогательный (моторный) тормоз не активируется, даже если загорается соответствующая контрольная лампа.

- Педаль акселератора или сцепления нажата (только для моделей с механической коробкой передач).
- Рычаг селектора находится в положении "N".
- Скорость движения автомобиля составляет менее 5 км/ч.
- Частота вращения двигателя близка к холостым оборотам.

СПРАВКА

- Вспомогательный (моторный) тормоз автоматически отключается при активации системы ABS, даже если он был предварительно задействован и горит индикатор вспомогательного (моторного) тормоза. Вспомогательный (моторный) тормоз может временно деактивироваться при переезде через препятствие, даже если педаль тормоза выжата.
- Рекомендуется задействовать вспомогательный (моторный) тормоз при движении на спуске или с частыми остановками.

Переключатель стеклоочистителя и омывателя ветрового стекла

Включение стеклоочистителя и омывателя возможно, только когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON".

Переключатель режимов работы стеклоочистителя



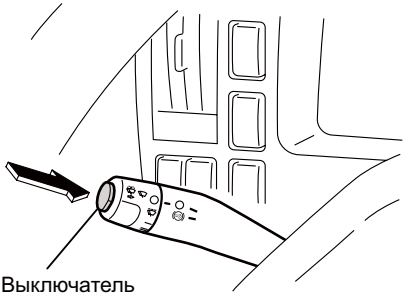
СОВЕТ

- При увеличении нагрузки на детали стеклоочистителя срабатывает защита электромотора. В этом случае следует установить переключатель режимов работы стеклоочистителя в положение "OFF" и выждать несколько минут, после чего убедиться, что работоспособность стеклоочистителя восстановлена. Если активация защиты электромотора происходит слишком часто, следует обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- Перед включением стеклоочистителя следует убедиться, что резиновые элементы щеток стеклоочистителя не прилипли к стеклу. Если резиновые элементы щеток стеклоочистителя приклеились к стеклу, включение стеклоочистителя может привести к поломке щеток или электромотора.
- Не допускайте движения щеток по сухой поверхности стекла. В противном случае стекло будет повреждено. При очистке сухой поверхности ветрового стекла используйте омыватель.

Режимы работы стеклоочистителя в зависимости от положения переключателя.

Положение рычага	○	V	–	=
Режим работы стеклоочистителя	Остановлен	Интервальный режим (слабый дождь)	Низкая скорость (средняя интенсивность дождя)	Высокая скорость (сильный дождь)

Выключатель омывателя ветрового стекла



Выключатель стеклоомывателя

Омывающая жидкость подается на ветровое стекло при нажатии выключателя. При этом также активируется стеклоочиститель.

Омыватель следует использовать для удаления загрязнений с ветрового стекла.

ОСТОРОЖНО

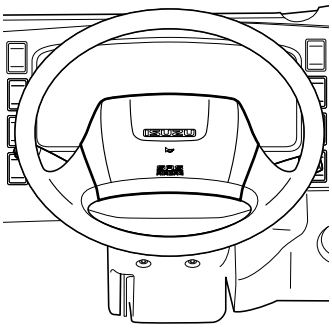
- При низкой температуре воздуха омывающая жидкость может замерзать после подачи ее на ветровое стекло, резко сокращая обзор из кабины автомобиля. В этом случае необходимо включить обогрев стекла перед использованием омывателя.

СОВЕТ

- Если при включении омывателя на ветровое стекло не подается достаточное количество жидкости, следует немедленно выключить очиститель. В противном случае возможно повреждение стекла.
- Не включайте омыватель более чем на 30 секунд. Это может стать причиной повреждения насоса омывателя.
- Если при включении омывателя жидкость не подается, следует незамедлительно отпустить выключатель. В противном случае электродвигатель насоса может заклинить.
- При эксплуатации автомобиля в регионах с холодным климатом в целях предотвращения замерзания охлаждающей жидкости следует использовать незамерзающую охлаждающую жидкость и следить за тем, чтобы ее концентрация соответствовала температуре наружного воздуха.

Стеклоочиститель и омыватель ветрового стекла → см. стр. 7-142

Кнопка звукового сигнала



Для включения звукового сигнала необходимо нажать на накладку ступицы рулевого колеса в районе соответствующей пиктограммы.

Переключатель регулировки наружных зеркал V



Регулировка наружных зеркал заднего вида возможна, только если ключ в замке зажигания находится в положении "ACC" или "ON".

Регулировка

1. С помощью переключателя выберите левое "L" или правое "R" зеркало для регулировки.
2. С помощью многопозиционного переключателя отрегулируйте положение зеркал.

СОВЕТ

- Не следует изменять положение зеркала вручную. Это может привести к повреждению электродвигателя зеркала.

Выключатель обогрева наружных зеркал V



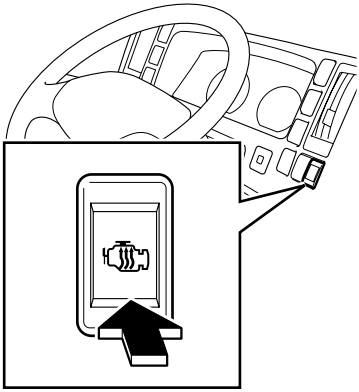
Обогрев зеркал

Обогрев зеркал используется для устранения обледенения поверхности наружных зеркал заднего вида. Для включения обогрева необходимо нажать соответствующий выключатель; при этом ключ в замке зажигания должен находиться в положении "ON". При включении обогрева зеркал загорается соответствующий индикатор (желтый). Для отключения обогрева нажать на выключатель повторно. При этом индикатор погаснет.

СОВЕТ

- Не следует использовать обогрев зеркал при неработающем двигателе. При работе обогрева зеркал расходуется много электроэнергии, что может стать причиной разряда аккумуляторной батареи.
- После удаления льда обогрев зеркал следует отключить.

Выключатель ускоренного прогрева двигателя V



Этот выключатель позволяет сократить время прогрева охлаждающей жидкости двигателя в целях повышения эффективности работы отопителя и/или обогревателя стекла, а также может использоваться для повышения эффективности работы отопителя стоящего автомобиля. Запустите двигатель и нажмите выключатель ускоренного прогрева двигателя. При этом загорится индикатор ускоренного прогрева двигателя, расположенный в комбинации приборов, а время прогрева двигателя сократится.
После прогрева двигателя нажмите выключатель повторно для отключения системы ускоренного прогрева двигателя. При этом соответствующий индикатор погаснет.

СПРАВКА

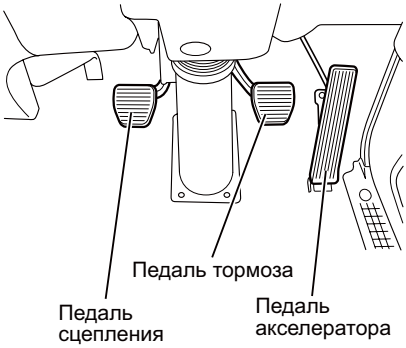
- Система ускоренного прогрева не функционирует даже при нажатом выключателе, если двигатель прогрет или автомобиль находится в движении.
- Если автомобиль оборудован регулятором оборотов холостого хода, увеличение частоты вращения двигателя до 1000 об/мин или выше при помощи регулятора приводит к отключению системы ускоренного прогрева. В этом случае система не будет функционировать, даже если нажат выключатель ускоренного подогрева двигателя и горит соответствующий индикатор.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

- **Педали** 4-58
- **Рычаг стояночного тормоза** 4-59
- **Рычаг переключения передач** 4-63
- **Гидравлический усилитель тормозов (HBB)** V 4-64
- **Антиблокировочная система тормозов (ABS)** V 4-66
- **Электронная система распределения тормозных сил (EBD)** VIN1 V 4-71
- **Антипробуксовочная система (ASR)** V 4-72
- **Электронная система стабилизации (ESC)** V 4-76
- **Полноприводные модели (4WD)** V 4-83
- **Механизм отбора мощности (PTO)** V 4-89
- **Сажевый фильтр с каталитическим нейтрализатором** V 4-92

Педали

Модели с механической коробкой передач



Сядьте на водительское сидение и полностью выжмите правой ногой педали тормоза и акселератора. Для предотвращения случайного нажатия не той педали перед началом движения следует попрактиковаться в работе педалями.

ВНИМАНИЕ

- Бутылки или другие катающиеся по полу предметы могут закатиться под педаль тормоза и затруднить ее нажатие. Это может быть очень опасно. Коврики на полу должны лежать аккуратно. Неправильно лежащие коврики могут также помешать нажатию педали тормоза.

СОВЕТ

- Не следует без необходимости увеличивать частоту вращения коленчатого вала двигателя; это снижает срок службы двигателя и оказывает отрицательное влияние на топливную экономичность.
- Если автомобиль оборудован механической коробкой передач, не следует при движении держать ногу на педали сцепления. Это может стать причиной ускоренного износа деталей сцепления.

Рычаг стояночного тормоза

ОСТОРОЖНО

- При парковке или остановке автомобиля затяните рычаг стояночного тормоза и убедитесь, что автомобиль не двигается.
- Не следует парковать автомобиль на склоне; по возможности выберите плоскую горизонтальную площадку. При вынужденной парковке на склоне необходимо полностью затянуть рычаг стояночного тормоза, убедиться, что автомобиль не двигается, и для обеспечения безопасности установить под колеса противооткатные башмаки. Для более надежной парковки включайте передачу.
- Не пользуйтесь стояночным тормозом при движении автомобиля, кроме случаев экстренного торможения. Использование стояночного тормоза до остановки автомобиля может привести к блокировке колес и заносу автомобиля и стать причиной возможной аварии.
- Если полностью не опустить рычаг стояночного тормоза при движении автомобиля, это может привести к поломке деталей автомобиля или к возникновению пожара.
- Включение контрольной лампы стояночного тормоза не означает, что стояночный тормоз полностью задействован. Следует затягивать рычаг стояночного тормоза до упора.
- После применения стояночного тормоза во время движения автомобиля убедитесь, что детали стояночной тормозной системы полностью исправны.

СПРАВКА

- Автомобиль может быть оборудован стояночным тормозом одного из двух типов:
  - Центральный стояночный тормоз (модели с гидравлической тормозной системой): при затягивании рычага стояночного тормоза срабатывает центральный стояночный тормоз на карданном валу, блокирующий заднюю ось.
  - Колесный стояночный тормоз (модели с пневматической тормозной системой): при затягивании рычага стояночного тормоза колесный стояночный тормоз приводит в действие тормозные механизмы задних колес и блокирует их.

Работа стояночного тормоза



Контрольная лампа стояночного тормоза



Модели с центральным стояночным тормозом HB

Во время парковки переведите рычаг стояночного тормоза в положение до упора, не нажимая кнопку фиксатора. Контрольная лампа стояночного тормоза, расположенная в комбинации приборов, загорается при затягивании рычага.

Для опускания рычага стояночного тормоза следует нажать на кнопку, слегка приподнять, а затем полностью опустить рычаг. При этом соответствующая контрольная лампа комбинации приборов погаснет.

Тип 1



Тип 2



Контрольная лампа стояночного тормоза



Модели с колесным стояночным тормозом FAB

Переведите рычаг стояночного тормоза из выключенного положения в положение фиксации. При этом загорается контрольная лампа стояночного тормоза. Убедитесь, что слышен звук воздуха, выпускаемого из системы.

Для снятия со стояночного тормоза опустите рычаг, поднимая вверх спусковую кнопку. При этом контрольная лампа стояночного тормоза погаснет.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если контрольная лампа стояночного тормоза продолжает гореть при опущенном рычаге стояночного тормоза, причиной может быть неисправность тормоза или падение давления воздуха. Проверьте соответствие давления воздуха заданному значению.
- Не облокачивайтесь и не наступайте на рычаг стояночного тормоза. Это может привести к повреждению рычага стояночного тормоза и неисправной работе тормозной системы.

Использование стопора V



Рычаг стояночного тормоза можно опустить при работающем стояночном тормозе.

1. Включите стояночный тормоз и поднимите стопор.
2. Опустите рычаг стояночного тормоза. При этом контрольная лампа стояночного тормоза в комбинации приборов продолжает гореть, пока видна красная наклейка под стопором.
3. Для отключения стояночного тормоза поднимите рычаг стояночного тормоза один раз в его первоначальное положение. Продолжая медленно поднимать рычаг стояночного тормоза, нажмите кнопку фиксатора, затем опустите рычаг. При этом контрольная лампа стояночного тормоза в комбинации приборов погаснет.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если красная наклейка под стопором видна, даже когда рычаг стояночного тормоза опущен, это значит, что стояночный тормоз все еще включен. Перед тем как трогаться с места, убедитесь, что красная наклейка под стопором не видна. Также убедитесь, что контрольная лампа стояночного тормоза в комбинации приборов погасла.

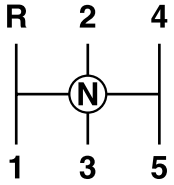


Стоянка в регионах с холодным климатом → см. стр. 6-16

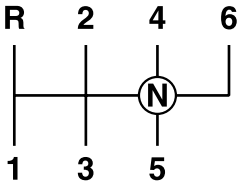
Рычаг переключения передач

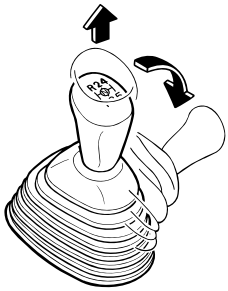
Модели с механической коробкой передач M/T

Пятиступенчатая коробка передач MYY



Шестиступенчатая коробка передач MYY или MZZ





При переключении передач механической трансмиссии следует полностью выжимать педаль сцепления.

При включении передачи заднего хода автоматически загораются фонари заднего хода, а на некоторых моделях также включается предупреждающий звуковой сигнал.

СОВЕТ

- Включение передачи заднего из передачи переднего хода или наоборот допускается только после полной остановки автомобиля. Нарушение этой рекомендации может привести к повреждению трансмиссии.

Как сложить рычаг переключения передач V

Рычаг переключения передач можно сложить в направлении переднего пассажирского сиденья. Потяните рычаг переключения передач вверх и сложите его в направлении переднего пассажирского сиденья.

ОСТОРОЖНО

- Перед тем как складывать рычаг переключения передач, остановите двигатель и включите стояночный тормоз.

Гидравлический усилитель тормозов (HBB) V

Для работы гидравлического усилителя тормозов (HBB) используется гидравлическое давление от гидравлического насоса, интегрированного с насосом гидравлического усилителя рулевого управления.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если загорается контрольная лампа усилителя тормозов или звучит предупреждающий сигнал, возможно наличие неисправности гидравлического усилителя тормозов.
  Если эта контрольная лампа загорается во время движения, следует немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет мешать другим участникам движения, и связаться с официальным дилером Isuzu.

Контрольная лампа усилителя тормозов
HB **→ см. стр. 4-22**

СПРАВКА

[ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО УСИЛИТЕЛЯ ТОРМОЗОВ]

На автомобилях, оборудованных гидравлическим усилителем тормозов, работа тормозной системы может сопровождаться характерными звуками, раздающимися из-под панели приборов. Это не является признаком неисправности и не должно вызывать беспокойства.

- При нажатии педали тормоза при неработающем двигателе может быть слышен скрип. Источником звука является гидроаккумулятор. Это не является признаком неисправности.
  При работающем двигателе подобный звук может быть слышен при экстренном торможении.
- Гидравлический усилитель тормозов (HBB) обладает следующей характерной особенностью: когда двигатель остановлен, можно легко выжать педаль тормоза до пола. Это не является признаком неисправности.
- При работающем двигателе в гидроаккумуляторе сохраняется повышенное давление тормозной жидкости, которое расходуется в ходе торможения.
  Автоматическое нагнетание жидкости в гидроаккумулятор осуществляется не только после торможения, а также в случае изменения температуры тормозной жидкости.
  В процессе зарядки гидроаккумулятора могут быть слышны шипение и щелчки.
  Это не является признаком неисправности.
- При работающем двигателе во время экстренного торможения может раздаваться характерный звук. Он исходит от гидравлического насоса тормозной системы. Это не является признаком неисправности.

При продолжительном или экстренном торможении температура насоса гидравлического усилителя поднимается. По возможности следует избегать таких режимов торможения.

[ВАКУУМНЫЙ ИЛИ ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ УСИЛИТЕЛЬ ТОРМОЗОВ]

Если двигатель не работает, не следует многократно нажимать на педаль тормоза. Тормозная система сконструирована таким образом, что позволяет остановить автомобиль за счет запасов энергии при нажатии на педаль тормоза и удерживании ее в нажатом положении. Этот запас значительно снижается с каждым нажатием педали тормоза. При поворачивании рулевого колеса во время торможения автомобиль не будет поворачивать, сохраняя давление для работы тормозной системы.

Автомобиль с неработающим усилителем тормозов можно остановить, сильнее нажав на педаль тормоза, однако при этом длина тормозного пути увеличивается.

Антиблокировочная система тормозов (ABS) V

При экстренном торможении или при торможении на скользком покрытии, например на заснеженной дороге, колеса автомобиля могут заблокироваться. Система ABS предотвращает блокировку колес при торможении и обеспечивает устойчивость и управляемость автомобиля. Система ABS является вспомогательной системой и не может предотвратить дорожно-транспортное происшествие при превышении пределов безопасной скорости движения. Следует всегда управлять автомобилем осторожно.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Длина тормозного пути автомобиля, оборудованного системой ABS, на скользкой дороге больше, чем на сухом покрытии. Кроме того, длина тормозного пути автомобиля, оборудованного системой ABS, в глубоком снегу или на гравийной дороге может оказаться длиннее, чем у автомобиля, не оборудованного системой ABS. Таким образом, при управлении автомобилем необходимо принимать во внимание состояние дорожного покрытия и состояние шин (тип и степень износа рисунка протектора); следует придерживаться безопасного стиля вождения и удерживать безопасную дистанцию между транспортными средствами.
- Если при управлении автомобилем не придерживаться безопасного стиля вождения, система ABS не способна полностью исключить возможность дорожно-транспортного происшествия. При движении следует соблюдать скоростной режим.
- Важно устанавливать шины одного рекомендованного типоразмера и указанных производителей на все колеса автомобиля. Установка различных шин может привести к увеличению тормозного пути и потере контроля над автомобилем. Это может быть очень опасно.
- Управляемость при торможении (при активации ABS) незначительно отличается. Следует помнить об этом при управлении автомобилем.
- На моделях с пневматической тормозной системой система ABS использует воздух из тормозной системы. При падении давления воздуха и включении контрольной лампы и звукового сигнала следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет мешать другим участникам движения, и дождаться восстановления давления воздуха в тормозной системе, прежде чем продолжить движение.
- На моделях NPS контрольная лампа системы ABS загорается, и система ABS отключается, когда переключатель режимов полного привода установлен в положение "4L" (4WD Low).
  Если горит контрольная лампа системы ABS, при чрезмерном нажатии на тормоза колеса могут заблокироваться, и автомобиль потеряет управление, особенно на скользкой дороге.
  Пользуйтесь тормозами особенно осторожно.

СОВЕТ

- Движение по песку или грязи может оказать отрицательное влияние на датчики скорости вращения колеса. После движения по такому покрытию следует вымыть автомобиль для удаления песка и грязи.
- Перед мойкой автомобиля необходимо защитить компоненты системы ABS (датчики и гидравлический блок) от попадания воды. Соблюдайте особую осторожность и не допускайте попадания воды непосредственно на компоненты системы ABS и электрические разъемы на мойке высокого давления.

СПРАВКА

[Следующие явления не являются признаками неисправности системы ABS]

- Вскоре после запуска двигателя и начала движения из задней или нижней части автомобиля могут быть слышны звуки, вызванные работой электродвигателя или клапанов. Эти звуки свидетельствуют о проведении самодиагностики системы ABS и являются нормальным явлением. Кроме того, на моделях с гидравлической тормозной системой в это время можно почувствовать вибрацию педали тормоза при ее нажатии.
- При работе системы ABS можно почувствовать вибрацию на педали тормоза (модели с гидравлической тормозной системой) и рулевом колесе, а также можно слышать звуки, вызванные работой системы. Это является признаком нормальной работы системы ABS.
- Если система ABS активируется во время работы вспомогательного (моторного) тормоза, последний может отключиться.
- При торможении во время прохождения поворота или при проезде неровностей вероятность активации системы ABS повышается. Это происходит потому, что внутреннее колесо или колесо, потерявшее сцепление с дорогой, при проезде неровностей склонны к блокировке.
- Система ABS не может быть активирована сразу после начала движения. Она может быть активирована только тогда, когда скорость движения автомобиля превышает 10 км/ч. Система ABS деактивируется, если при торможении скорость автомобиля снижается до 5 км/ч.

Индикация и признаки работы системы ABS

Контрольная лампа ABS



Индикация работы системы ABS

При повороте ключа в замке зажигания в положение "ON" контрольная лампа должна загореться на 2 секунды. Если после этого контрольная лампа гаснет, система ABS функционирует нормально.

Признаки работы системы ABS

При включении системы ABS легкая вибрация передается на педаль тормоза (модели с гидравлической тормозной системой) и на рулевое колесо, а также могут быть слышны звуки, вызванные работой системы ABS.

СПРАВКА

- Приведенные ниже состояния контрольной лампы системы ABS могут указывать на неисправность системы ABS. В этих случаях обратитесь к ближайшему дилеру компании Isuzu.
  - Если контрольная лампа системы ABS загорается во время движения.
  - Если контрольная лампа не загорается при поворачивании ключа в замке зажигания в положение "ON"
- Даже при наличии неисправности системы ABS рабочая тормозная система будет функционировать нормально. Однако система ABS работать не будет.

Контрольная лампа системы ABS V
→ см. стр. 4-24

Меры предосторожности при эксплуатации автомобиля, оборудованного системой ABS

Наличие системы ABS не освобождает водителя от необходимости предвидеть результаты своих действий. Следует всегда управлять автомобилем осторожно.

⚠ ОСТОРОЖНО

- При внезапном торможении продолжайте нажимать на педаль тормоза, чтобы сработала система ABS.
- При внезапном торможении не нажимайте прерывисто на педаль тормоза. Прерывистое нажатие педали тормоза увеличивает тормозной путь.
- Длина тормозного пути автомобиля, оборудованного системой ABS, на скользкой дороге больше, чем на сухом покрытии. Активация системы ABS при движении по следующим типам покрытий может привести к увеличению тормозного пути по сравнению с автомобилями, не оборудованными системой ABS. Таким образом, при управлении автомобилем необходимо принимать во внимание состояние дорожного покрытия и состояние шин (тип и степень износа рисунка протектора); следует придерживаться безопасного стиля вождения и удерживать безопасную дистанцию между транспортными средствами.
  - При движении по дорогам, покрытым гравием или глубоким снегом.
  - При движении с установленными цепями противоскольжения.
  - При проезде неровностей дорожного покрытия.
  - При движении по разбитой или мощеной дороге, а также при движении в колее.
  - При проезде через лежащий на дороге стальной лист или крышки люков.
- Система ABS не предотвращает пробуксовку колес при начале движения или наборе скорости, а также при прохождении поворотов, если в этом момент не осуществляется торможение. На очень скользких обледеневших дорогах шины могут потерять сцепление с дорожным покрытием, и автомобиль перестанет реагировать на вращение рулевого колеса; это приведет к потере управления. При вождении следует поддерживать безопасную скорость движения автомобиля, принимая во внимание состояние дорожного покрытия и шин.
- Торможение двигателем на очень скользкой обледеневшей дороге может привести к блокировке колес (система ABS при этом не активируется), в результате чего контроль над автомобилем будет потерян. Если это случится с автомобилем с механической коробкой передач, необходимо выключить сцепление или перевести рычаг переключения передач в нейтральное положение, чтобы предотвратить передачу крутящего момента от двигателя к колесам. После этого продолжите движение, включив соответствующую передачу.
- На моделях с пневматической тормозной системой система ABS использует воздух из тормозной системы. При падении давления воздуха и включении контрольной лампы и звукового сигнала следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет мешать другим участникам движения, и дождаться восстановления давления воздуха в тормозной системе, прежде чем продолжить движение.
- При активации системы ABS можно почувствовать легкую вибрацию на педали тормоза (модели с гидравлической тормозной системой) и “увод” автомобиля на рулевом колесе (особенно если качество дорожного покрытия под правыми и левыми колесами различается). Кроме того, работа системы ABS может сопровождаться негромкими звуками. Это не является признаком неисправности. Следует сохранять спокойствие и правильно управлять рулевым колесом.

Работа усилителя тормозов V

Это устройство увеличивает гидравлическое давление для обеспечения требуемого тормозного усилия при внезапном торможении или если требуется большее тормозное усилие, чем может обеспечить усилитель тормозов. Оно также помогает торможению, когда усилие сервоустройств тормозов недостаточно. Наличие усилителя тормозов не должно служить оправданием небезопасному стилю вождения и торможения. Следует всегда управлять автомобилем осторожно.

СПРАВКА

- При работе усилителя тормозов на педали тормоза и рулевом колесе может ощущаться вибрация, а также могут быть слышны звуки, вызванные работой системы. Это является нормальным.

Механическая система помощи при торможении V

Механическая система помощи при торможении помогает водителю в тех случаях, когда педаль тормоза нельзя выжать в достаточной мере (например, при экстренном торможении). Эта система уменьшает усилие на педали, необходимое для полного торможения, и улучшает работу системы ABS, увеличивая тормозное усилие в зависимости от измеренного усилия и скорости нажатия водителем педали тормоза.

Электронная система распределения тормозных сил (EBD) VIN1 V

Электронная система распределения тормозных сил (EBD) посредством исполнительных элементов системы ABS позволяет обеспечить идеальное распределение тормозных усилий между тормозными механизмами передних и задних колес в целях компенсации изменения или перераспределения нагрузки при ускорении/замедлении автомобиля, тем самым предотвращая преждевременную блокировку колес задней оси при торможении.

ОСТОРОЖНО

- При возникновении неисправности системы EBD одновременно загораются контрольная лампа ABS и контрольная лампа тормозной системы.
- При неисправности системы EBD блокировка задних колес происходит быстрее. В этом случае следует обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
- На моделях с пневматической тормозной системой система EBD использует воздух из тормозной системы. При падении давления воздуха и включении контрольной лампы и звукового сигнала следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет мешать другим участникам движения, и дождаться восстановления давления воздуха в тормозной системе, прежде чем продолжить движение.

СПРАВКА

- При активации системы EBD может ощущаться пульсация на педали тормоза и могут быть слышны характерные звуки, сопровождающие функционирование компонентов системы ABS. Это не является признаком неисправности.

Электронная система ограничения тормозного усилия (EBL) VIN2 V

Электронная система ограничения тормозного усилия (EBL) посредством исполнительных элементов системы (ABS) позволяет обеспечить идеальное распределение тормозного усилия между тормозными механизмами передних и задних колес для компенсации изменения или перераспределения нагрузки при ускорении/замедлении автомобиля, тем самым предотвращая преждевременную блокировку колес задней оси при торможении.

ОСТОРОЖНО

- При возникновении неисправности системы EBL загорается контрольная лампа системы ABS.
- При неисправности системы EBL блокировка задних колес происходит быстрее. В этом случае следует обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

Антипробуксовочная система (ASR) V

Система ASR предотвращает пробуксовку ведущих колес и позволяет увеличить курсовую устойчивость автомобиля при движении по дорогам со скользким покрытием. Система ASR автоматически включается при запуске двигателя. Предусмотрена возможность отключения системы ASR, для этого следует нажать на соответствующий выключатель.

ОСТОРОЖНО

- При активации системы ASR загорается соответствующий индикатор комбинации приборов. Это является признаком того, что дорожное покрытие слишком скользкое. Если индикатор загорелся, необходимо снизить скорость и продолжать движение особенно внимательно.
- Даже если автомобиль оборудован системой ASR, при движении по заснеженной и обледеневшей дороге следует управлять автомобилем осторожно, предварительно установив цепи противоскольжения или зимние шины.
- Система ASR не предназначена для существенного улучшения разгонной динамики автомобиля. При движении по скользкому покрытию нажимайте педаль акселератора плавно.
- Если на автомобиль установлены цепи противоскольжения, отключение системы ASR может облегчить трогание с места. Однако при этом следует помнить, что отключение системы ASR ведет к ухудшению управляемости автомобиля.

СПРАВКА

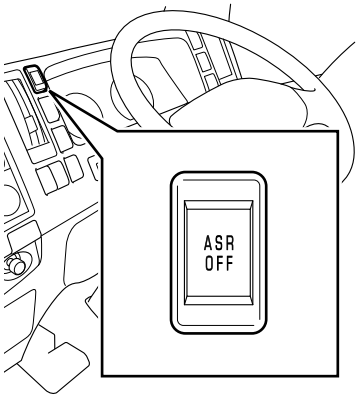
- При проверке автомобиля на стенде нажмите выключатель системы ASR, чтобы отключить систему ASR.
- При трогании с места и ускорении на скользкой дороге могут ощущаться легкие вибрации или звуки, вызванные работой системы. Эти звуки возникают при работе системы ASR.

[Следующие явления не являются признаком неисправности системы ASR]

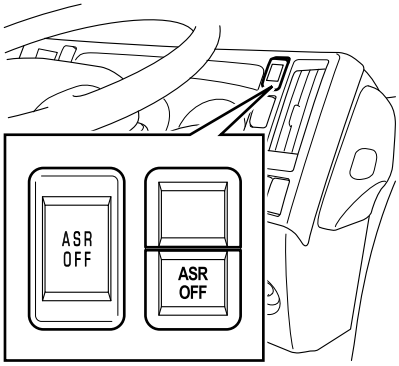
- При срабатывании системы ASR может произойти неожиданное снижение скорости движения автомобиля.

Выключатель ASR OFF

Тип 1



Тип 2



Индикатор ASR



(Желтый)

Этот выключатель используется для отключения системы ASR. Нажатием на этот выключатель при включенной системе ASR и работающем двигателе система ASR выключается и в комбинации приборов загорается соответствующий индикатор (желтого цвета). При повторном нажатии на выключатель система ASR активируется вновь.

СОВЕТ

- После отключения система ASR не вмешивается в управление автомобилем при движении по скользкой дороге. При движении по скользкой дороге всегда следует проявлять осторожность.
- При движении в нормальных условиях следует всегда включать систему ASR.

СПРАВКА

- Если при остановке двигателя система ASR была отключена, при следующем запуске двигателя система будет вновь автоматически активирована.

Проверка работоспособности системы ASR и пользование системой ASR

Индикатор ASR



(Зеленый/желтый)

Проверка функционирования системы ASR

При повороте ключа в замке зажигания в положение "ON" индикатор системы ASR должен загореться сначала желтым, потом зеленым светом и погаснуть через 2 секунды. Если индикатор погас, система ASR функционирует нормально.

Работа системы ASR

При активации ASR загорается индикатор зеленого цвета в комбинации приборов. При отключении системы ASR с помощью соответствующего выключателя загорается индикатор желтого цвета.

СПРАВКА

- Включение индикатора системы ASR при указанных ниже условиях может указывать на неисправность системы. Обратитесь к ближайшему дилеру компании Isuzu.
  - Индикатор системы ASR (зеленого цвета) продолжает гореть при движении по дороге с твердым сухим покрытием.
  - Индикатор системы ASR (желтого цвета) загорается во время движения (при том, что выключатель системы ASR не нажат).
  - При повороте ключа в замке зажигания в положение "ON" индикатор системы ASR не загорается.
- Отказ системы ASR не сказывается на обычной эксплуатации автомобиля в нормальных условиях. Однако система ASR функционировать не будет.

Индикатор антипробуксовочной ситемы (ASR) V **→ см. стр. 4-34**

Меры предосторожности при эксплуатации автомобиля, оборудованного системой ASR

Система ASR не позволяет расширить пределы безопасности при движении. Следует всегда управлять автомобилем осторожно.

ОСТОРОЖНО

- Система ASR не улучшает сцепление шин с дорожным покрытием, несмотря на то, что заметно облегчает трогание с места и динамику разгона на скользком покрытии по сравнению с автомобилями, не оборудованными этой системой. На дорогах со скользким покрытием (обледеневших) сцепление шин с дорогой уменьшается, вследствие чего ухудшается управляемость и устойчивость автомобиля. При вождении следует поддерживать безопасную скорость движения автомобиля, принимая во внимание состояние дорожного покрытия и шин.
- Даже если автомобиль оборудован системой ASR, следует избегать резкого нажатия педалей акселератора или сцепления (модели с механической коробкой передач) и резких поворотов рулевого колеса. На скользком покрытии следует начинать движение плавно, так же, как на автомобиле, не оборудованном системой ASR.

СПРАВКА

- При разгоне во время движения вверх по склону на затяжном, скользком подъеме, когда колеса могут пробуксовывать, или при застревании автомобиля в глубоком снегу или грязи систему ASR можно отключить, нажав на соответствующий выключатель.

Выключатель ASR OFF

→ см. стр. 4-73

Электронная система стабилизации (ESC) V

Система ESC повышает безопасность и стабильность автомобиля. Система ESC управляет мощностью двигателя и включает торможение, когда колеса проскальзывают при разгоне на скользкой дороге, чтобы предотвратить скатывание автомобиля на обочину и улучшить устойчивость. Система ESC использует различные датчики для определения быстрых изменений условий вождения. Антипробуксовочная система (ASR) не позволяет колесам пробуксовывать при трогании с места и разгоне. Система ASR является частью системы ESC. Система ASR автоматически включается при запуске двигателя. Однако, если автомобиль оснащен выключателем системы ESC OFF, можно отключить систему ESC (прекращение работы системы) или только функцию ASR (прекращение работы функции) при помощи выключателя системы ESC.

⚠ ОСТОРОЖНО

- При работе системы ESC контрольная лампа этой системы мигает.
- Контрольная лампа системы ESC также будет мигать, если в этой системе работает только антипробуксовочная функция (ASR).
- Когда мигает контрольная лампа системы ESC, это означает, что поверхность дороги слишком скользкая или ускорение слишком быстрое. Ослабьте давление на педаль акселератора и ведите автомобиль в более консервативной манере.
- Контрольная лампа системы ESC также может мигать, когда полностью выжата педаль акселератора на не скользкой дороге (например, на сухом асфальте). Это состояние является нормальным; оно предупреждает пробуксовывание колес и облегчает управление автомобилем.
- Даже на моделях, оборудованных системой ESC, следует устанавливать зимние шины и цепи противоскольжения при движении на скользких и заснеженных дорогах, а также управлять автомобилем с осторожностью. Система ESC не способна значительно повысить стабильность автомобиля, поэтому ведите автомобиль аккуратно при трогании с места и разгоне на скользкой дороге.
- На моделях с номером VIN типа 1, если на автомобиль установлены цепи противоскольжения, отключение системы ASR может облегчить трогание с места на обледеневшей дороге. Однако при этом следует помнить, что отключение системы ASR ведет к ухудшению управляемости автомобиля.
- Важно устанавливать шины одного рекомендованного типоразмера на все колеса автомобиля. Кроме того, нельзя устанавливать на автомобиль шины, износ протектора которых существенно различается. При использовании шин разного типоразмера или степени износа система ESC может работать неправильно.
- Если размеры шин отличаются, например при установке цепей противоскольжения или при установке запасного колеса, система ESC может работать неправильно.
- При установке неоригинальных деталей подвески, тормозов или двигателя система ESC может работать неправильно.
- При замене или ремонте рулевого управления обязательно проконсультируйтесь с дилером компании Isuzu. Рулевое управление оснащено датчиком, отслеживающим условия движения; поэтому система ESC может работать неправильно, если рулевое колесо не отцентровано.
- Не буксируйте автомобиль с включенным зажиганием, если подняты только передние или только задние колеса. Система ESC может внезапно включиться и привести к дорожно-транспортному происшествию.

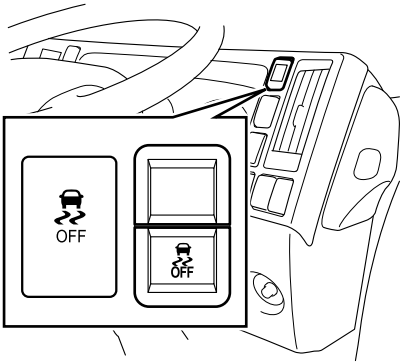
СПРАВКА

[Следующие явления не являются признаком неисправности системы ESC]

- Сразу после запуска двигателя из-под капота слышен звук работы сервопривода. Эти звуки свидетельствуют о проведении самодиагностики системы ESC. Кроме того, можно почувствовать вибрацию педали тормоза при ее нажатии в это время.
- При работе системы ESC педаль тормоза может вибрировать или может показаться тугой. Кроме того, может ощущаться вибрация кузова автомобиля и могут быть слышны звуки, вызванные работой системы. Это является нормальным при работе системы ESC.
- На моделях с номером VIN типа 1 система ESC включается не сразу после запуска двигателя, а только когда автомобиль разгонится примерно до 15 км/ч.

Выключатель системы ESC V

Если системы ESC и ASR работают, то при выезде с участка, покрытого грязью или свежим снегом, двигатель может не развить полную мощность даже при полностью нажатой педали акселератора, что может затруднить движение. В этом случае рекомендуется отключить систему ESC при помощи соответствующего выключателя. При трогании и разгоне можно полностью отключить систему ESC, или можно отключить только антипробуксовочную функцию ASR.



Индикатор отключения системы ASR



Контрольная лампа системы ESC



Отключение системы ASR

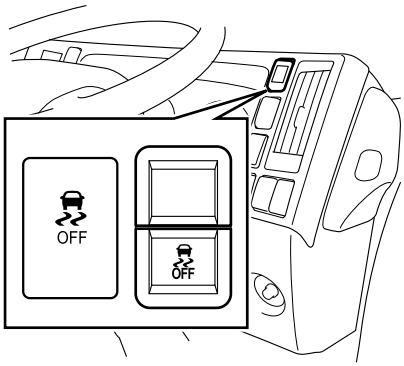
На моделях с выключателем системы ESC, чтобы отключить систему ESC после запуска двигателя, нажмите выключатель примерно на 1 секунду; система ASR отключится и загорится индикатор ASR OFF. При повторном нажатии выключателя в течение примерно 1 секунды система ASR активируется вновь.

ОСТОРОЖНО

- После отключения система ASR не вмешивается в управление автомобилем при движении по скользкой дороге. При движении по скользкой дороге всегда следует проявлять осторожность.
- При движении в нормальных условиях следует всегда включать систему ASR.
- Даже при выключенной системе ASR частичный контроль над тормозами сохраняется. Во время работы системы ESC ее контрольная лампа мигает.

СПРАВКА

- Если при остановке двигателя ASR была отключена, при последующем запуске двигателя система будет вновь автоматически активирована.



Индикатор отключения системы ESC



Отключение системы ESC

На моделях с выключателем системы ESC, чтобы отключить систему ESC после запуска двигателя, нажмите выключатель примерно на 5 секунд; система ESC отключится и загорится индикатор ESC OFF. При повторном нажатии выключателя в течение примерно 1 секунды система ESC включается вновь.

ОСТОРОЖНО

- После отключения система ESC не вмешивается в управление автомобилем при движении по скользкой дороге. При движении по скользкой дороге всегда следует проявлять осторожность.
- При движении в нормальных условиях не забывайте включать систему ESC.
- Когда система ESC выключена, функция ASR также не работает, поэтому принимайте меры предосторожности при движении на скользкой дороге.

СПРАВКА

- Если выключить двигатель при выключенной системе ESC, при повторном запуске двигателя эта система снова включится.

Проверка работоспособности, работа и ошибки системы ESC

Контрольная лампа системы ESC



Индикатор отключения системы ASR



Индикатор отключения системы ESC



Проверка работоспособности системы ESC

Когда ключ в замке зажигания переведен в положение "ON" (модели с выключателем системы ESC), контрольная лампа системы ESC, индикатор отключения системы ASR и индикатор отключения системы ESC загораются на 3 секунды, а затем гаснут. На моделях без выключателя системы ESC контрольная лампа системы ESC загорается примерно на 3 секунды. Если контрольная лампа и индикаторы погасли, система ESC исправна.

Работа системы ESC

При работе системы ESC контрольная лампа этой системы мигает.

Неисправность системы ESC

Если контрольная лампа системы ESC горит так, как описано ниже, система ESC может быть неисправна. В этих случаях обратитесь к ближайшему дилеру компании Isuzu.

- Если контрольная лампа системы ESC непрерывно горит во время движения.
- Для моделей с выключателем системы ESC: если индикатор отключения системы ESC загорается во время движения, но выключатель системы ESC не был нажат.
- Для моделей с выключателем системы ESC: если контрольная лампа системы ESC, индикатор отключения системы ASR и индикатор отключения системы ESC не загораются при переводе ключа в замке зажигания в положение "ON".
- Для моделей без выключателя системы ESC: если контрольная лампа ESC не загорается при переводе ключа в замке зажигания в положение "ON".

СПРАВКА

- Отказ системы ESC не сказывается на эксплуатации автомобиля в нормальных условиях. Однако система ESC функционировать не будет.

Меры предосторожности при вождении автомобиля, оборудованного системой ESC

⚠ ОСТОРОЖНО

- Система ESC не позволяет расширить пределы безопасного вождения при движении. Следует всегда управлять автомобилем осторожно.
- Ведите автомобиль безопасно и не рискуйте только потому, что ваш автомобиль оборудован системой ESC, не превышайте скорость и не совершайте резких маневров.
- Система ESC не улучшает сцепление шин с дорогой, хотя она предотвращает пробуксовку колес и занос, а также улучшает управляемость на скользкой дороге при трогании и разгоне, по сравнению с моделями, не оборудованными системой ESC. На заснеженных или скользких покрытиях сцепление шин с дорогой уменьшается, вследствие чего ухудшается управляемость и устойчивость автомобиля. При вождении следует поддерживать безопасную скорость движения автомобиля, принимая во внимание состояние дорожного покрытия и шин.
- Система ESC способствует поддержанию тягового усилия и управляемости автомобиля. Всегда включайте систему, даже если необходимость в ней отсутствует. Когда система выключена, ведите автомобиль с особой осторожностью и со скоростью, соответствующей состоянию дорожного покрытия.
- Даже если автомобиль оборудован системой ESC, следует избегать резкого нажатия педалей акселератора или сцепления (модели с механической коробкой передач) и резких поворотов рулевого колеса. На скользком покрытии следует начинать движение плавно, так же, как на автомобиле, не оборудованном системой ESC.
- При работе системы ESC контрольная лампа этой системы мигает.
- Контрольная лампа системы ESC также будет мигать, если в этой системе работает только антипробуксовочная функция ASR.
- Когда контрольная лампа системы ESC мигает, это означает, что поверхность дороги слишком скользкая или ускорение слишком быстрое. Ослабьте давление на педаль акселератора и ведите автомобиль в более консервативной манере.
- Контрольная лампа системы ESC также может мигать, когда полностью выжата педаль акселератора на не скользкой дороге (например, на сухом асфальте). Это состояние является нормальным; оно предупреждает пробуксовывание колес и облегчает управление автомобилем.
- Даже если автомобиль оборудован системой ESC, при движении по заснеженной и обледеневшей дороге следует управлять автомобилем осторожно, предварительно установив цепи противоскольжения или зимние шины.
- На моделях с номером VIN типа 1, если на автомобиль установлены цепи противоскольжения, отключение системы ASR может облегчить трогание с места на обледеневшей дороге. Однако при этом следует помнить, что отключение системы ASR ведет к ухудшению управляемости автомобиля.
- Не устанавливайте дифференциалы повышенного трения (LSD), изготовленные сторонними производителями. В этом случае система ESC может работать неправильно.

СПРАВКА

- При работе системы ESC педаль тормоза может вибрировать или может показаться тугой. Кроме того, может ощущаться вибрация кузова автомобиля и могут быть слышны звуки, вызванные работой системы. Это является нормальным при работе системы ESC.
- При сильном износе шин, деталей подвески и тормозов может загораться контрольная лампа системы ESC. В таких случаях система ESC может работать неправильно.
- Контрольная лампа системы ESC может загореться, когда автомобиль находится на поворотном круге у въезда на парковку или на другом движущемся объекте. В этом случае повторно запустите двигатель после того, как автомобиль съедет с поворотного круга.
- Контрольная лампа системы ESC может загораться при движении по дорогам с крутыми уклонами (например, на виражах гоночных трасс). В таких случаях система ESC может работать неправильно; не используйте ее на таких дорогах.
- Контрольная лампа системы ESC может загореться при отсоединении проводов аккумуляторной батареи или падении напряжения бортовой сети. Функция ESC отключается, когда горит контрольная лампа системы ESC. Если при нормальном движении контрольная лампа погаснет через некоторое время, работа функции ESC будет восстановлена. Если при нормальном движении контрольная лампа системы ESC не гаснет через некоторое время, свяжитесь с ближайшим дилером Isuzu.

Полноприводные модели (4WD) V

ОСТОРОЖНО

- Даже наличие полноприводной трансмиссии не позволяет отказаться от соблюдения принципов безопасного управления автомобилем. Управляйте полноприводным автомобилем так же, как и заднеприводным, соблюдая меры предосторожности при работе педалями и рулевым колесом.

Модели с подключаемым полным приводом

Режимы работы трансмиссии полноприводного автомобиля могут изменяться с помощью соответствующего переключателя. Кроме того, с помощью соответствующего переключателя можно также осуществлять переключение передаточных отношений трансмиссии.

Муфта блокировки ступицы

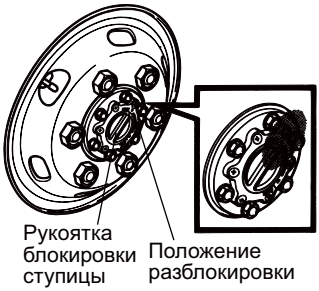
Муфта блокировки ступицы позволяет вручную вводить в зацепление приводные валы трансмиссии с передними колесами автомобиля.

ОСТОРОЖНО

- При включении полного привода (4WD) следует убедиться, что рукоятки блокировки обеих ступиц находятся в положении "LOCK".
- Не следует нажимать переключатель режимов полного привода, если рукоятки блокировки ступиц находятся в положении "FREE". Это может стать причиной повреждения раздаточной коробки.

СОВЕТ

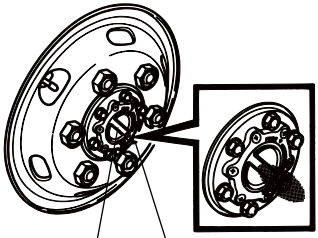
- Не следует устанавливать рукоятку в среднее положение между метками "FREE" и "LOCK".
- Для обеспечения достаточной смазки компонентов переднего привода следует каждый месяц проезжать не менее 20 км с включенным приводом передних колес (рукоятка в положении "LOCK").
- Рукоятки муфт блокировки передних колес могут нагреваться во время движения.
- Блокировку/разблокировку ступиц правого и левого колеса следует всегда осуществлять одновременно с обеих сторон.



Положение разблокировки

Когда рукоятки блокировки ступиц находятся в положении "FREE", колеса не соединены с приводными валами трансмиссии.

Рукоятки должны находиться в этом положении, когда используется привод только на задние колеса (2WD).



Положение блокировки

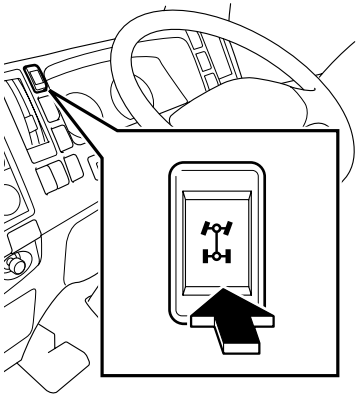
Когда рукоятки блокировки ступиц находятся в положении "LOCK", передние колеса входят в зацепление с приводными валами трансмиссии.

Рукоятки должны находиться в этом положении при включенном полноприводном (4WD) режиме работы трансмиссии.

СПРАВКА

- При включении полного привода (4WD) следует убедиться, что рукоятки блокировки обеих ступиц находятся в положении "LOCK". (Даже если переключатель режимов полного привода находится в положении "ON" для моделей с вязкостной муфтой, включение полного привода возможно только при нахождении рукояток муфт блокировки ступиц в положении "LOCK".)
- Если рукоятки блокировки ступиц правого и левого колеса установлены в положение "FREE", и передние колеса отсоединены от приводных валов трансмиссии, вращение передних колес не будет передаваться на систему полного привода. В результате шумы и потери на трение будут снижены, а топливная экономичность возрастет.

Переключатель режимов полного привода



С помощью переключателя режимов полного привода выберите заднеприводный (2WD) или полноприводный (4WD) режим работы трансмиссии.

Перед переключением следует убедиться, что рукоятки муфты блокировки ступиц находятся в положении "LOCK", а осуществлять переключение, только когда автомобиль стоит или движется с низкой скоростью.

⚠ ОСТОРОЖНО

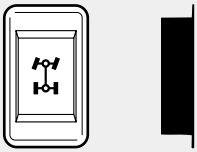
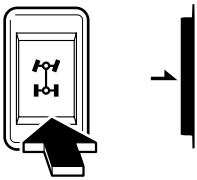
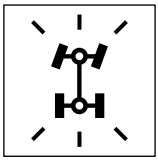
- Движение с включенным полным приводом (4WD) по сухим дорогам с твердым покрытием приводит к ускоренному износу шин передних колес и увеличению расхода топлива, а также является причиной увеличения уровня шума и повреждения компонентов трансмиссии; в указанных выше условиях движения следует использовать заднеприводный (2WD) режим работы трансмиссии.
- При включении полного привода (4WD) следует убедиться, что рукоятки блокировки обеих ступиц находятся в положении "LOCK".
- Не следует нажимать переключатель режимов полного привода, если рукоятки блокировки ступиц находятся в положении "FREE". Это может стать причиной повреждения раздаточной коробки.

СОВЕТ

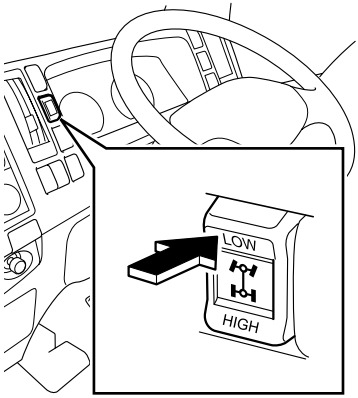
[Модель NPS]

- При повороте передних колес до упора вправо или влево при движении в полноприводном режиме на хорошей дороге вам может показаться, будто включились тормоза. Это явление часто встречается на полноприводных автомобилях; оно вызывается разницей скоростей между передними и задними колесами при прохождении поворота.
  Этот эффект исчезнет, если повернуть рулевое колесо в другую сторону или отключить полный привод (2WD).

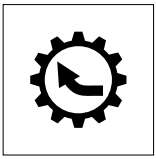
Рекомендации по переключению режимов работы трансмиссии

Режим движения	Положение переключателя	Индикатор полного привода 4WD	Условия эксплуатации
2WD		Не горит	Для движения в нормальных условиях по обычным дорогам или автомагистралям.
4WD		 Горит	Для движения по заснеженным, обледеневшим, скользким дорогам, на уклонах или в других условиях, в которых движение только с задним приводом затруднено.

Переключатель управления раздаточной коробкой (модель NPS)



Индикатор включения понижающей передачи (LOW)



Этот переключатель используется для включения повышающего ("HIGH") или понижающего ("LOW") рядов передаточных чисел раздаточной коробки.

1. Убедитесь, что автомобиль неподвижен, и выжмите педаль сцепления.

СПРАВКА

- Прежде чем нажать переключатель, необходимо выжать педаль сцепления.

2. Переведите переключатель в положение "HIGH" или "LOW". Когда переключатель находится в положении "LOW", загорается соответствующая контрольная лампа.

HIGH : Нажмите выключатель на этой стороне для движения по нормальной дороге или автостраде.

LOW : Нажмите выключатель на этой стороне для движения по заснеженной или обледеневшей дороге, по дороге с плохим покрытием или при движении под уклон.

ОСТОРОЖНО

- На моделях NPS, поставляемых в Австралию, контрольная лампа системы ABS загорается и система ABS отключается, когда переключатель 4WD установлен в положение 4L (4WD Low).
  Если горит контрольная лампа системы ABS, при чрезмерном нажатии на педаль тормоза колеса могут заблокироваться, и автомобиль потеряет управление, в особенности на скользкой дороге.
  Пользуйтесь тормозами особенно осторожно.

СОВЕТ

- Не следует нажимать на переключатель управления раздаточной коробкой во время движения. Необходимо остановить автомобиль, и только после этого, выжав педаль сцепления, нажать переключатель.

СПРАВКА

[Модели с подключаемым полным приводом]

- Если переключатель режимов полного привода находится в положении "OFF", то при переводе переключателя управления раздаточной коробкой в положение "LOW" понижающая передача не будет включена, пока не будет включен полный привод.
- Индикатор включения понижающей передачи не загорается, пока не включен полный привод (переключатель режимов полного привода не находится в положении "ON").

3. Убедитесь, что загорелся соответствующий индикатор, и после этого начинайте движение.

Механизм отбора мощности (PTO) V

Механизм отбора мощности (PTO) – это устройство, позволяющее передавать крутящий момент от двигателя или трансмиссии на специальное оборудование. В данном руководстве описана работа механизма PTO; описание специального оборудования, кроме рычага и выключателя механизма PTO, можно найти в [**Руководстве по эксплуатации специального оборудования**].

Эксплуатация механизма отбора мощности

ОСТОРОЖНО

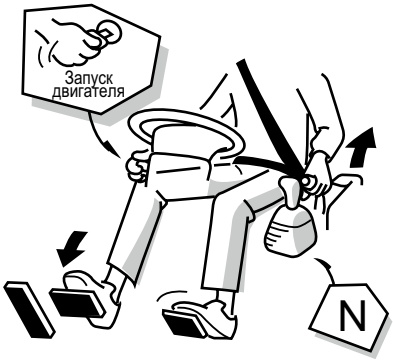
- Перед включением механизма отбора мощности следует убедиться, что вокруг автомобиля не находятся люди или предметы.
- Включать механизм отбора мощности, только если автомобиль установлен на горизонтальной поверхности.
- При включении механизма отбора мощности и специального оборудования следует убедиться, что рычаг переключения передач находится в положении N", затянуть рычаг стояночного тормоза и правой ногой удерживать педаль тормоза в нажатом положении.
- Работа механизма отбора мощности и/или специального оборудования во время движения автомобиля недопустима.
- При эксплуатации специального оборудования следовать указаниям, приведенным в **[Руководстве по эксплуатации специального оборудования]**.

СПРАВКА

[Ускоренный прогрев двигателя]

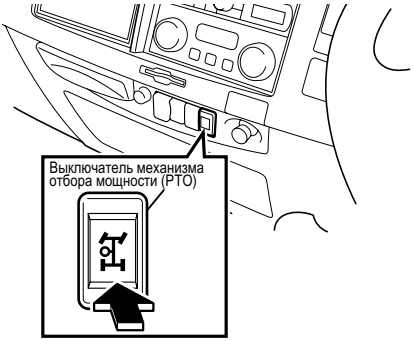
- Дополнительная функция позволяет сократить время прогрева двигателя путем автоматического увеличения оборотов холостого хода.

Выключатель механизма отбора мощности (PTO) M/T



Включение механизма отбора мощности

1. Полностью остановите автомобиль, задействуйте стояночный тормоз и переведите рычаг переключения передач в положение "N". После чего запустите двигатель.



2. Выжмите педаль сцепления и, выждав некоторое время, нажмите выключатель механизма отбора мощности.
   При этом загорится индикатор механизма PTO в комбинации приборов.

Индикатор включения механизма отбора мощности (PTO)

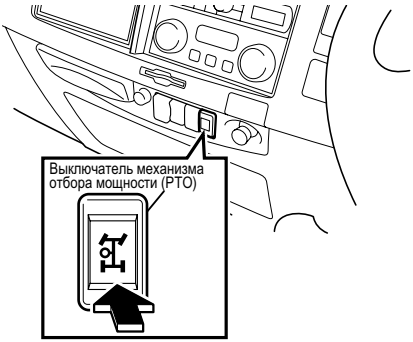


СОВЕТ

- Если выключатель механизма отбора мощности находится в положении "ON", после нажатия педали сцепления будет слышен звук включения шестерен или механизм отбора мощности может не включиться. Нажатие выключателя до полной остановки автомобиля приведет к тем же последствиям.



3. Плавно отпустите педаль сцепления.
4. Используйте специальное оборудование в соответствии с указаниями, приведенными в Руководстве по эксплуатации специального оборудования.



Индикатор включения механизма отбора мощности (PTO)

Модель без информационного дисплея



Отключение механизма отбора мощности

1. Выжав педаль сцепления, нажмите выключатель механизма отбора мощности.
   Затем убедитесь, что индикатор механизма PTO погас и привод механизма PTO отключился.
2. Плавно отпустите педаль сцепления.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед началом движения необходимо убедиться в следующем:
  - Специальное оборудование находится в положении, безопасном для движения.
  - Выключатель механизма отбора мощности находится в положении "OFF".

Сажевый фильтр с каталитическим нейтрализатором

V

Каталитический нейтрализатор окислительного типа разлагает несгоревшие твердые частицы, содержащиеся в отработавших газах, на воду и углекислый газ.
Как правило, при работе дизельного двигателя на холостом ходу отработавшие газы имеют низкую температуру. Каталитический нейтрализатор окислительного типа не задействуется в активном режиме, поэтому твердые частицы, содержащиеся в отработавших газах, скапливаются внутри нейтрализатора. При увеличении частоты вращения коленчатого вала двигателя или при трогании с места и ускорении температура отработавших газов резко увеличивается, и твердые частицы, скопившиеся внутри нейтрализатора, удаляются в виде белого дыма.
Количество выпускаемого белого дыма увеличивается соответственно количеству времени работы двигателя на холостом ходу. Этот дым исчезает через одну-две минуты. Тем не менее следует соблюдать осторожность, поскольку он может ухудшить обзорность с места водителя и обзорность для водителей других транспортных средств, что может привести к аварии.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Двигатель, выхлопная система, радиатор и другие части двигателя сохраняют тепло некоторое время после того, как двигатель выключен. Будьте осторожны, чтобы не обжечься. Перед проведением обслуживания или осмотра подождите, пока двигатель остынет.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Для моделей, соответствующих требованиям стандарта "Евро-5", следует использовать сверхнизкосернистое дизельное топливо (содержание серы не более 10 мг/л).
  Добавление некачественного топлива, присадок, бензина, керосина или спиртсодержащего топлива приводит к ускоренному загрязнению топливного фильтра и плохой смазке топливом трущихся деталей в топливных форсунках, а также к повреждениям двигателя и каталитического нейтрализатора. Если ненадлежащее топливо было залито по ошибке, требуется его полностью слить перед заправкой топливом надлежащего качества. Работа двигателя на топливе ненадлежащего качества может привести к появлению вспышек в выпускной системе и повреждению двигателя.

СОВЕТ

- Непрерывная работа двигателя на холостом ходу в течение продолжительного времени снижает эффективность нейтрализатора.
- Во избежание усугубления загрязнения окружающей среды и эффекта глобального потепления не допускайте работы двигателя на холостом ходу в течение продолжительного периода времени.
- Из выхлопной трубы могут выходить клубы белого дыма при чрезмерном увеличении частоты вращения коленчатого вала или при трогании с места и ускорении после продолжительной работы двигателя на холостом ходу. Это не является признаком неисправности.
- Каталитический нейтрализатор окислительного типа разлагает несгоревшие твердые частицы, содержащиеся в отработавших газах, на воду и углекислый газ. Он не устраняет черный дым.
- Каталитический нейтрализатор окислительного типа встроен в глушитель и его снятие не предусмотрено.

Меры предосторожности перед началом движения

В случае необходимости продолжительной работы двигателя на холостом ходу:
Если установлен каталитический нейтрализатор окислительного типа, из выхлопной трубы могут выходить клубы белого дыма при чрезмерном увеличении частоты вращения коленчатого вала или при трогании с места и ускорении после непрерывной работы двигателя на холостом ходу в течение продолжительного времени (1–2 часа и дольше).

ОСТОРОЖНО

- В случае резкого ускорения после продолжительной работы двигателя на холостом ходу из выхлопной трубы могут выходить клубы белого дыма, которые могут ограничивать обзорность с места водителя, а также обзорность для водителей транспортных средств, движущихся позади вашего автомобиля. В случае необходимости продолжительной работы двигателя на холостом ходу и перед тем как тронуться с места, убедитесь в отсутствии объектов вокруг автомобиля, нажмите на педаль акселератора и убедитесь, что белый дым, выходящий из выхлопной трубы автомобиля, не ограничивает обзорность для водителей других транспортных средств.

СОВЕТ

- Непрерывная работа двигателя на холостом ходу в течение продолжительного времени снижает эффективность работы нейтрализатора.
- Во избежание усугубления загрязнения окружающей среды и эффекта глобального потепления не допускайте работы двигателя на холостом ходу в течение продолжительного периода времени.

СПРАВКА

- Из выхлопной трубы могут выходить клубы белого дыма при чрезмерном увеличении частоты вращения коленчатого вала или при трогании с места и ускорении после продолжительной работы двигателя на холостом ходу. Это не является признаком неисправности.

Меры предосторожности во время движения

Дороги с плотным транспортным потоком:
При движении по дорогам с плотным транспортным потоком температура отработавших газов снижается, как и во время работы двигателя на холостом ходу. Это значит, что каталитический нейтрализатор окислительного типа не задействуется в активном режиме, поэтому твердые частицы, содержащиеся в отработавших газах, накапливаются внутри нейтрализатора. При увеличении частоты вращения коленчатого вала двигателя или при трогании с места и ускорении на свободном участке дороги температура отработавших газов резко увеличивается, и твердые частицы, накопившиеся внутри нейтрализатора, удаляются в виде белого дыма.
Количество выпускаемого белого дыма увеличивается соразмерно времени, затраченному на движение в заторе. Этот дым исчезнет через одну-две минуты, но поскольку он может ограничивать обзорность с места водителя, а также обзорность для водителей других транспортных средств, что может привести к аварии, следует соблюдать осторожность при движении по дорогам с плотным транспортным потоком в течение продолжительного времени (1–2 часа).

СОВЕТ

- При движении по дорогам с плотным транспортным потоком в течение продолжительного времени эффективность работы нейтрализатора временно снижается.

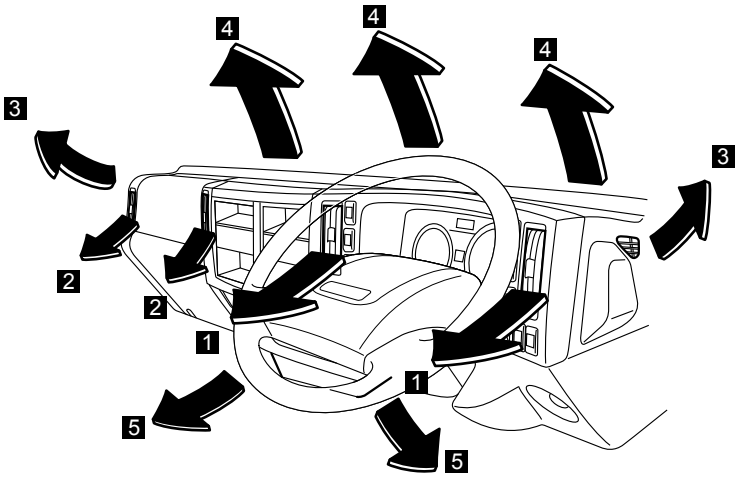
СПРАВКА

- При увеличении частоты вращения коленчатого вала (путем нажатия на педаль акселератора) после движения по дороге с плотным транспортным потоком в течение продолжительного времени из выхлопной трубы могут выходить клубы белого дыма. Это не является признаком неисправности.

УДОБСТВО И КОМФОРТ 5

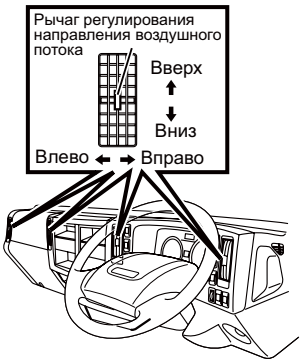
- **Дефлекторы** 5-2
- **Вентилятор** V 5-3
- **Отопитель и кондиционер с ручным управлением** V 5-5
- **Освещение салона** 5-13
- **Солнцезащитный козырек** 5-14
- **Прикуриватель** V 5-15
- **Электрическая розетка для дополнительного оборудования (24 В)** V 5-17
- **Пепельница** V 5-18
- **Отделение для мелких вещей** 5-19
- **Держатель для карт** 5-19
- **Перчаточный ящик с крышкой** V 5-20
- **Боковое отделение сиденья** V 5-21
- **Полка для документов** V 5-22
- **Подстаканник** V 5-22
- **Задний вещевой ящик** V 5-23
- **Карман на водительском сиденье** 5-24
- **Крючок для одежды** V 5-24
- **Крючок для пакетов** 5-24
- **Антенна** 5-25

Дефлекторы



№	Дефлектор	Возможности
1	Дефлектор со стороны водителя	Направление воздушного потока регулируется рычагом.
2	Дефлектор со стороны пассажира	Направление воздушного потока регулируется рычагом.
3	Дефлектор обдува стекол дверей	Воздушный поток подается на стекла дверей.
4	Дефлектор обдува ветрового стекла	Воздушный поток подается на ветровое стекло.
5	Дефлектор пространства для ног	Воздушный поток подается к ногам.

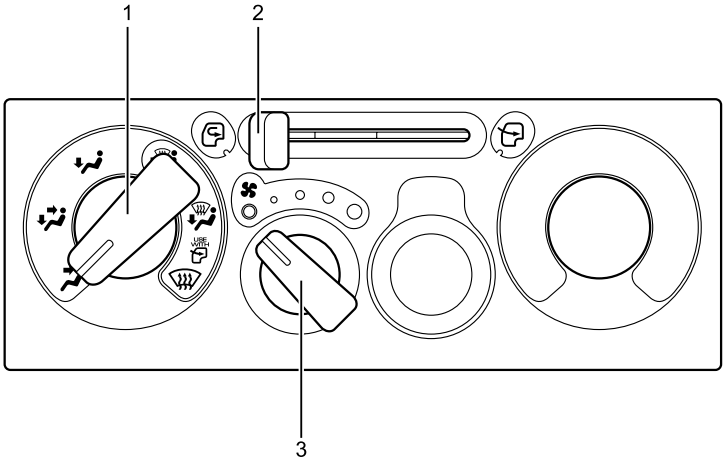
Рычаг регулировки направления воздушного потока



Используйте этот рычаг для регулировки направления воздушного потока от дефлекторов. Для прекращения подачи воздуха полностью опустите рычаг вниз.

Вентилятор V

Органы управления



№	Наименование
1	Переключатель распределения воздушных потоков
2	Рычаг включения режима рециркуляции

№	Наименование
3	Переключатель скоростных режимов вентилятора

1. Переключатель распределения воздушных потоков

Положение переключателя	Направление воздушного потока	Дефлектор
	К лицу	Воздушный поток подается через дефлекторы 1 и 2.
	К лицу и ногам	Воздушный поток подается через дефлекторы 1, 2 и 5.
	К ногам	Воздушный поток подается через дефлекторы 5.
	К ногам, на стекла дверей и ветровое стекло	Воздушный поток подается через дефлекторы 5, а также некоторое количество воздуха подается через дефлекторы 3 и 4.
	К ногам, на стекла дверей и ветровое стекло	Воздушный поток подается через дефлекторы 5, и потоки большего объема, чем в положении "", через дефлекторы 3 и 4.
	На стекла дверей и ветровое стекло	Воздушный поток подается через дефлекторы 3 и 4.

СПРАВКА

- Пиктограмма "USE WITH" напоминает о необходимости отключить режим рециркуляции воздуха при нахождении в регуляторе управления заслонкой распределения воздушных потоков в положении "", "", "" для устранения запотевания стекол.

2. Рычаг включения режима рециркуляции

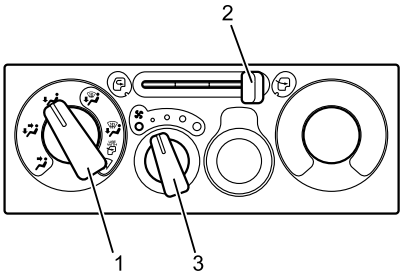
Положение рычага	Назначение	
	Подача наружного воздуха	Следует использовать этот режим для вентиляции салона кабины. (Это является нормальным положением рычага.)
	Рециркуляция воздуха внутри кабины	Следует использовать этот режим для предотвращения подачи в кабину загрязненного наружного воздуха (например, при движении в туннеле или плотном городском потоке).

СПРАВКА

- Продолжительное использование режима рециркуляции воздуха в кабине автомобиля приводит к запотеванию стекол, что в свою очередь существенно ухудшает видимость.

3. Переключатель скоростных режимов вентилятора
Возможен выбор одного из четырех скоростных режимов работы вентилятора.

Вентиляция



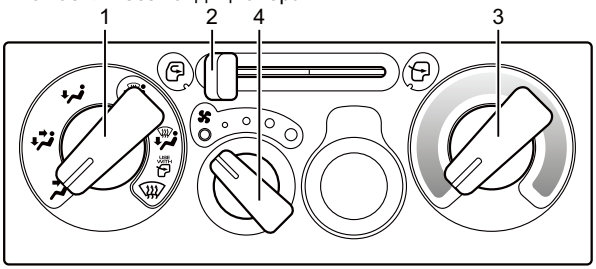
Подача наружного воздуха

Установить переключатель распределения воздушных потоков (1) в требуемое положение. Перевести рычаг включения режима рециркуляции (2) в положение "". С помощью переключателя скоростных режимов вентилятора (3) установить требуемую интенсивность обдува.

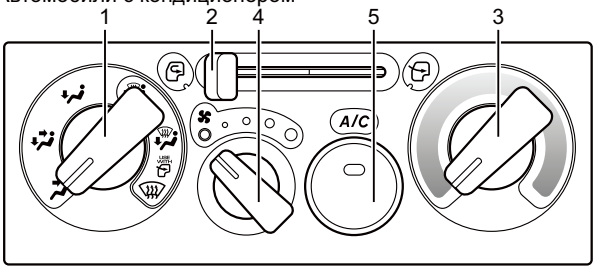
Отопитель и кондиционер с ручным управлением V

Органы управления

Автомобили без кондиционера



Автомобили с кондиционером



№	Наименование
1	Переключатель распределения воздушных потоков
2	Рычаг управления воздушной заслонкой
3	Регулятор температуры

№	Наименование
4	Переключатель скоростных режимов вентилятора
5	Выключатель кондиционера (A/C)

1. Переключатель распределения воздушных потоков

Положение переключателя	Направление воздушного потока	Дефлектор
	К лицу	Воздушный поток подается через дефлекторы 1 и 2.
	К лицу и ногам	Воздушный поток подается через дефлекторы 1, 2 и 5.
	К ногам	Воздушный поток подается через дефлекторы 5.
	Ноги и ветровое стекло (режим быстрого обогрева) 1	Кроме моделей для России: воздушный поток подается через дефлекторы 5, а также некоторое количество воздуха подается через дефлекторы 3 и 4.
		Модели для России: Воздух подается через дефлекторы 5, также некоторое количество воздуха подается через дефлекторы 1, 2, 3 и 4.
	Ноги и ветровое стекло (режим быстрого обогрева) 2	Кроме моделей для России: Воздушный поток подается через дефлекторы 5, и потоки большего объема, чем в положении "", через дефлекторы 3 и 4.
		Модели для России: Воздух подается через дефлекторы 5, через дефлекторы 1, 2, 3 и 4 подается больше воздуха, чем в положении "".
	К ветровому стеклу (обогрев)	Воздушный поток подается через дефлекторы 3 и 4.

СПРАВКА

- Пиктограмма "  " напоминает о необходимости отключить режим рециркуляции воздуха при нахождении в регуляторе управления заслонкой распределения воздушных потоков в положении "  ", "  ", "  " для устранения запотевания стекол.
- При использовании положений "  ", "  " на моделях, предназначенных для России, воздух подается через дефлекторы 1 и 2. Если к лицу подается слишком теплый воздух, переместите рычаг регулировки дефлектора вниз.

2. Рычаг включения режима рециркуляции

Положение рычага	Назначение	
	Подача наружного воздуха	Следует использовать этот режим для вентилирования кабины. (Это является нормальным положением рычага.)
	Рециркуляция воздуха внутри кабины	Следует использовать этот режим для предотвращения подачи в кабину загрязненного наружного воздуха (например, при движении в туннеле или плотном городском потоке).

СПРАВКА

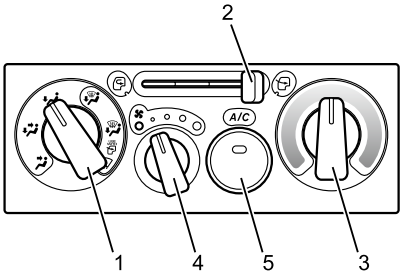
- Продолжительное использование режима рециркуляции воздуха в кабине автомобиля приводит к запотеванию стекол, что в свою очередь существенно ухудшает видимость.

3. Регулятор температуры
   Используйте этот регулятор для установки желаемой температуры в кабине автомобиля. Следует повернуть регулятор против часовой стрелки для снижения температуры подаваемого воздуха или по часовой стрелке для ее увеличения.
4. Переключатель скоростных режимов вентилятора
   Можно выбрать один из 4 скоростных режимов вентилятора.
5. Выключатель системы кондиционирования
   Нажмите этот выключатель для включения системы кондиционирования. При включении системы загорается встроенный в кнопку светодиод. При использовании отопителя система кондиционирования может быть включена для снижения влажности воздуха в кабине.

СПРАВКА

- Даже если выключатель кондиционера нажат, система кондиционирования воздуха не будет функционировать, если переключатель скоростных режимов работы вентилятора находится в положении "0". Следует установить его в любое другое положение.
- Даже в то время года, когда необходимость использования системы кондиционирования отсутствует, следует время от времени включать ее, когда двигатель работает с небольшой частотой вращения коленчатого вала, для обеспечения смазки компонентов системы.

Вентиляция



Подача наружного воздуха

Выключить систему кондиционирования, нажав выключатель (5). Установить переключатель распределения воздушных потоков (1) в требуемое положение. Передвинуть рычаг включения режима рециркуляции (2) в положение "". С помощью регулятора температуры (3) установить требуемую температуру.

С помощью переключателя скоростных режимов вентилятора (4) установить требуемую интенсивность обдува.

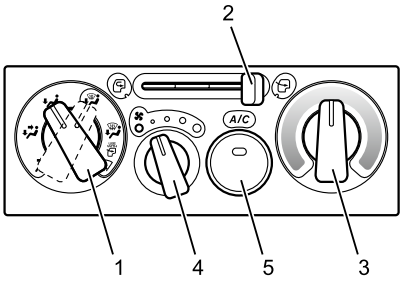
Предпусковой подогреватель-отопитель

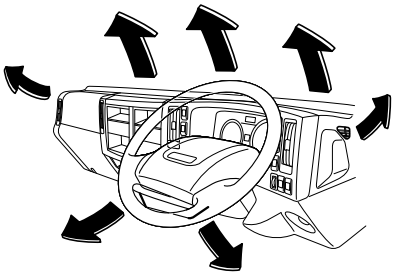
Предпусковой подогреватель в сочетании со штатным отопителем предназначен для предварительного прогрева двигателя, кабины и других узлов и агрегатов при низких температурах.

СПРАВКА

- Подогреватель необходимо использовать в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изготовителя.

Использование отопителя





Работа отопителя в обычном режиме

Установить переключатель распределения воздушных потоков (1) в положение "↓" или "↓" "↓". Положение "↓" "↓" используется для подачи теплового воздуха к ногам с одновременной подачей воздуха на ветровое стекло.

Установите рычаг включения режима рециркуляции (2) в положение "".

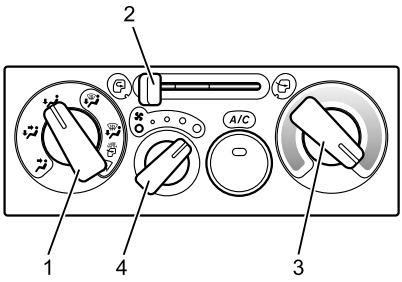
Изменяя положение регулятора температуры (3) и переключателя скоростных режимов вентилятора (4), установите желаемую температуру и интенсивность обдува.

Для снижения влажности воздуха в кабине при работе обогревателя следует нажать выключатель (5) кондиционера.

СПРАВКА

- Поскольку для работы отопителя используется тепло, получаемое от охлаждающей жидкости, эффективность его работы будет снижена, пока охлаждающая жидкость двигателя не прогреется. Для сокращения времени прогрева двигателя следует включить ускоренный прогрев.

Выключатель ускоренного прогрева двигателя V **→ см. стр. 4-55**



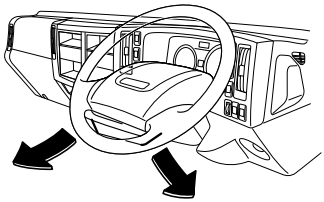
Максимальный обогрев

Переключатель распределения воздушных потоков (1) установите в положение "", рычаг включения режима рециркуляции (2) переведите в положение "" и с помощью регулятора температуры (3) установите максимально возможную температуру воздушного потока.

С помощью переключателя скоростных режимов вентилятора (4) установите максимально возможную скорость вращения вентилятора.

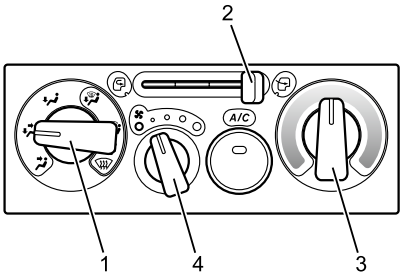
Нажмите выключатель ускоренного прогрева двигателя (при наличии).

Выключатель ускоренного прогрева двигателя V **→ см. стр. 4-55**



СПРАВКА

- Продолжительное использование режима рециркуляции воздуха в кабине автомобиля приводит к запотеванию стекол, что в свою очередь существенно ухудшает видимость.



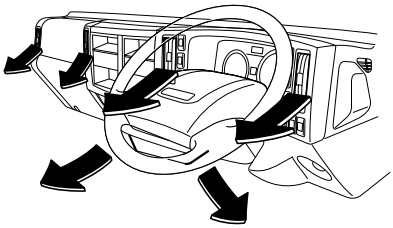
Подача воздуха к лицу и ногам

Переведите переключатель распределения воздушных потоков (1) в положение "".

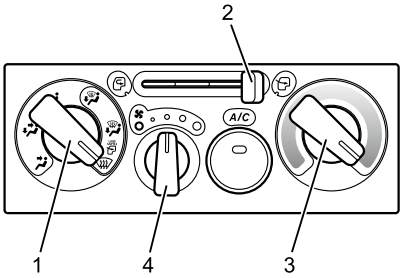
Установите рычаг включения режима рециркуляции (2) в положение "".

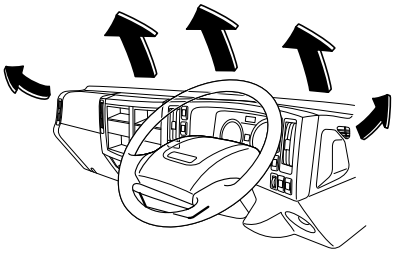
Регулятор температуры (3) установите в среднее положение.

Переключателем скоростных режимов работы вентилятора (4) установите требуемую интенсивность воздушного потока.



Устранение запотевания и обледенения ветрового стекла





Устранение запотевания

Переведите переключатель распределения воздушных потоков (1) в положение "".

Установите рычаг включения режима рециркуляции (2) в положение "".

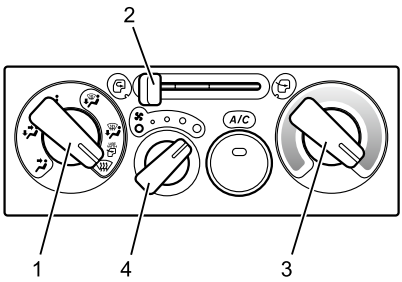
Регулятор температуры (3) установите в положение, соответствующее максимальной температуре подаваемого воздуха. Для устранения запотевания в летние месяцы регулятор (3) может быть установлен в любое положение.

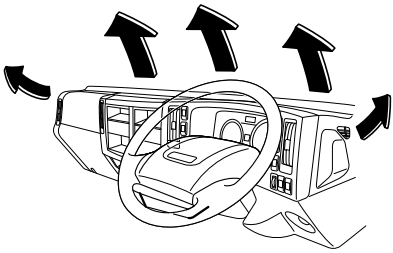
Установить переключатель скоростных режимов работы вентилятора (4) в любое положение кроме "0".

Если автомобиль оборудован кондиционером, его использование является очень эффективным в борьбе с запотеванием стекол.

СПРАВКА

- Не рекомендуется использовать режим максимального охлаждения системы кондиционирования при нахождении переключателя распределения воздушных потоков (1) в положении "". На внутренней поверхности ветрового стекла будет конденсироваться влага, видимость при этом будет ухудшаться.





Устранение обледенения

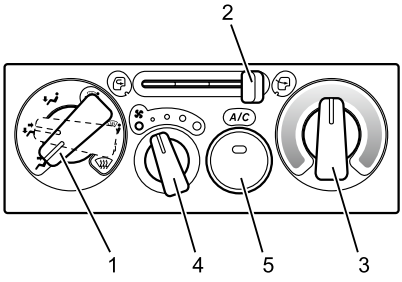
Переведите переключатель распределения воздушных потоков (1) в положение "".
Установите рычаг включения режима рециркуляции (2) в положение "".
Регулятор температуры (3) установите в положение, соответствующее высокой температуре подаваемого в кабину воздуха. С помощью переключателя скоростных режимов вентилятора (4) установите максимально возможную скорость вращения вентилятора.
Нажмите выключатель ускоренного прогрева двигателя (при наличии).

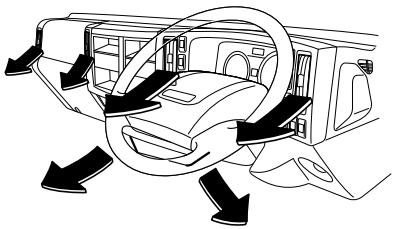
Выключатель ускоренного прогрева двигателя V **→ см. стр. 4-55**

СПРАВКА

- После устранения обледенения следует не забыть перевести рычаг включения режима рециркуляции (2) в положение "". Если этого не сделать, на ветровом стекле будет конденсироваться влага, что приведет к ограничению видимости.

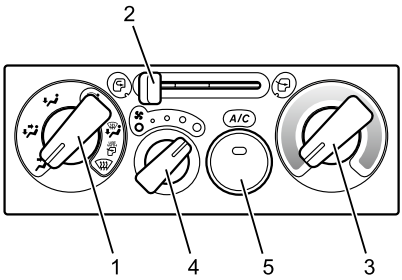
Охлаждение воздуха

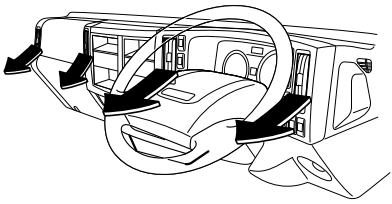




Обычный/умеренный режим охлаждения воздуха

Этот режим подходит для охлаждения воздуха в течение длительного времени или умеренного его охлаждения.
Включите систему кондиционирования (выключатель 5 в положении "ON").
Переключатель распределения воздушных потоков (1) следует установить в положение "" для обычного режима охлаждения или в положение "" для умеренного режима охлаждения.
С помощью регулятора температуры (3) установите требуемую температуру воздушного потока.
Переключателем скоростных режимов работы вентилятора (4) установите требуемую интенсивность воздушного потока.





СПРАВКА

- При использовании системы кондиционирования воздуха во время работы двигателя на оборотах холостого хода в жаркую погоду следует устанавливать рычаг управления воздушной заслонкой (2) в положение "".

Режим максимального охлаждения

Переведите переключатель распределения воздушных потоков (1) в положение "".
Включите систему кондиционирования (выключатель 5 в положении "ON").
Передвиньте рычаг включения режима рециркуляции (2) в положение "".
Установите регулятор температуры (3) в положение, соответствующее низкой температуре.
С помощью переключателя скоростных режимов вентилятора (4) установите максимально возможную скорость вращения вентилятора.

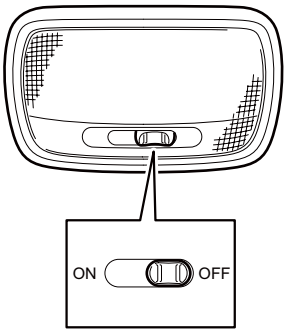
СПРАВКА

- Если после длительной стоянки автомобиля под солнцем внутреннее пространство кабины сильно нагрелось, необходимо перед включением системы кондиционирования открыть окна или двери для вентиляции и удаления из нее горячего воздуха.
- Длительное использование системы кондиционирования на максимальном режиме охлаждения может привести к тому, что воздух в салоне станет спертым. Рекомендуется время от времени отключать режим рециркуляции (2) для подачи в кабину наружного воздуха.
- В режиме охлаждения из дефлекторов может выходить пар. Это происходит в результате быстрого охлаждения и не является признаком неисправности.

Освещение салона

Освещение кабины

Модели NMR/NPR/NQR/NPS



Потолочный светильник салона функционирует вне зависимости от положения ключа в замке зажигания. Для того, чтобы его включение/выключение происходило при открывании/закрывании дверей, следует установить соответствующий переключатель в положение “DOOR” (среднее между "ON" и "OFF").

ON: Потолочный светильник остается включенным независимо от того, открываются или закрываются двери.

DOOR: Светильник включается при открывании хотя бы одной из дверей, при отпирании замка двери с помощью пульта дистанционного управления или при извлечении ключа из замка зажигания.

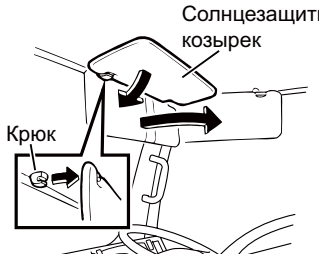
OFF: Потолочный светильник будет включаться/выключаться при открывании/закрывании дверей.

СПРАВКА

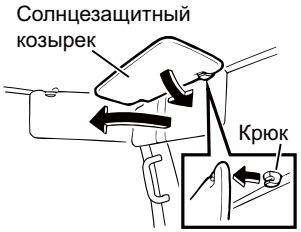
- Чтобы светильник не оставался включенным и не происходил разряд аккумуляторной батареи, следует плотно закрывать двери.

Солнцезащитный козырек

Со стороны водителя



Со стороны пассажира (только модели с солнцезащитным козырьком со стороны пассажира)



Солнцезащитный козырек защищает глаза от сильного солнечного света. Следует использовать его при ярком солнечном свете.

Чтобы прикрыться от бокового слепящего света, следует извлечь одну сторону козырька из крепления и повернуть его.

⚠ ОСТОРОЖНО

- В целях безопасности следует после использования складывать солнцезащитный козырек.

Прикуриватель V



Прикуриватель может быть использован, если ключ в замке зажигания находится в положении "ACC" или "ON".

1. Нажмите прикуриватель до его фиксации.
2. Когда нагревательный элемент прикуривателя нагреется, прикуриватель вернется в исходное положение. Для использования следует извлечь прикуриватель из гнезда.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Так как прикуриватель очень сильно нагревается, следует соблюдать осторожность, чтобы не получить ожоги.
- Не следует удерживать прикуриватель в нажатом положении. В результате этого он может перегреться, что приведет к его повреждению и может стать причиной пожара.
- Если прикуриватель не возвращается в исходное положение через 20 секунд после нажатия, это может указывать на его неисправность. Необходимо извлечь его из гнезда руками.
- Не допускается покидать автомобиль, если прикуриватель нажат. Он может стать причиной возгорания.
- При использовании прикуривателя не допускается прикасаться к нагревательному элементу во избежание ожогов.
- Не допускается деформация прикуривателя. Деформированный прикуриватель не сможет правильно функционировать и его использование может представлять опасность.

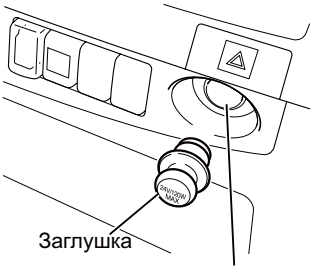
ОСТОРОЖНО

- Следует уточнить у официального дилера Isuzu, предусмотрено ли использование гнезда прикуривателя в качестве розетки для подключения дополнительного оборудования.
- Если гнездо прикуривателя должно использоваться как розетка для подключения дополнительного оборудования, может произойти деформация внутренних деталей прикуривателя. Если это произойдет при использовании прикуривателя, нагретый прикуриватель может выскочить из гнезда, не вернуться в исходное положение после фиксации или иным образом выйти из строя.
- Чтобы переключить гнездо прикуривателя из режима использования электрической розетки в режим прикуривателя, или если прикуриватель вышел из строя, необходимо заменить его оригинальным прикуривателем Isuzu. Использование других прикуривателей не допускается.
- При очистке прикуривателя не следует прикладывать излишние усилия, чтобы не деформировать его.
- Необходимо следить за чистотой гнезда прикуривателя и нагревательного элемента.

СОВЕТ

- Не рекомендуется использовать прикуриватель при неработающем двигателе. При работе прикуривателя расходуется большое количество электроэнергии, что может привести к разряду аккумуляторной батареи.

Электрическая розетка для дополнительного оборудования (24 В) V



Электрической розеткой для дополнительного оборудования можно пользоваться, если ключ в замке зажигания находится в положении "ACC" или "ON".
Используйте электрическую розетку для подключения дополнительного оборудования, специально предназначенного для автомобилей. Для этого снимите заглушку.

ВНИМАНИЕ

- Максимально допустимая нагрузка электрической розетки для дополнительного оборудования составляет 120 Вт (5 А). При превышении максимально допустимой нагрузки проводка может перегреться, что приведет к возгоранию. Следует использовать электрическую розетку только для подключения допустимой нагрузки.
- На электрическую розетку для дополнительного оборудования подается напряжение 24 В. Подключение оборудования с рабочим напряжением свыше 24 В может привести к перегреву или возгоранию.
- Штекер подключаемого электроприбора должен быть полностью вставлен в электрическую розетку. Использование электроприбора с не полностью вставленным штекером может вызвать повышенное выделение тепла и привести к перегоранию предохранителей автомобиля.
- Не следует вставлять прикуриватель в электрическую розетку для дополнительного оборудования. При этом может выделяться тепло.

СОВЕТ

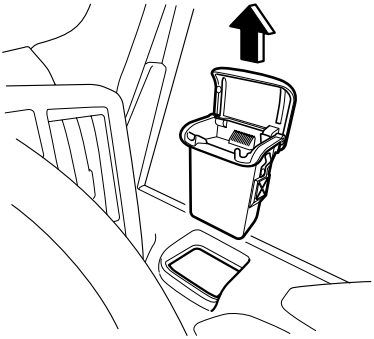
- Использование электрической розетки для дополнительного оборудования в течение продолжительного времени при выключенном двигателе приводит к разрядке аккумуляторной батареи.
- Если розетка не используется, ее следует закрыть заглушкой. Попадание в розетку посторонних предметов или жидкостей может привести к повреждению розетки. Также не следует касаться внутренней части розетки пальцами или металлическими предметами.
- Если размер штекера подключаемого электроприбора не соответствует размеру внутренней части розетки, розетка может деформироваться. Не следует прикладывать силу при подключении штекера к розетке. В случае деформации розетки необходимо ее заменить.
- При подключении и отключении штекера электроприбора к розетке следует выключить электроприбор или установить ключ в замке зажигания в положение "LOCK".

Пепельница V

ВНИМАНИЕ

- Не допускается класть в пепельницу легковоспламеняющиеся предметы.
- Необходимо закрывать пепельницу после использования. В противном случае непогашенный окурок может поджечь другие, находящиеся в пепельнице.
- Не следует оставлять пепельницу, полную окурков.
- Допускается бросать в пепельницу спички и окурки только в том случае, если они полностью потушены.
- Не выбрасывайте окурки в окно. Они не только загрязняют дорогу и обочины, но также могут стать причиной пожара.

Пепельницы для водителя и пассажира (модели NMR/NPR/NQR/NPS)



Для использования пепельницы необходимо открыть крышку.

Для гашения сигарет следует использовать специальную пластину. Для очистки пепельницы необходимо открыть крышку и извлечь пепельницу за нее.

Отделения для мелких вещей



Используйте их для хранения мелких вещей.

ОСТОРОЖНО

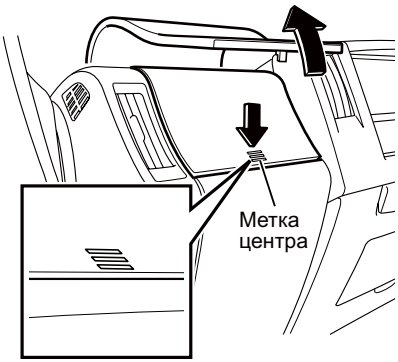
- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При повышении температуры в салоне зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.

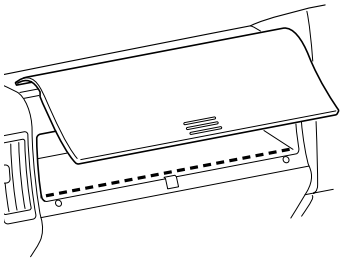
Держатель для карт



Используйте его для хранения пластиковых карт.

Перчаточный ящик с крышкой V





Для открывания и закрывания крышки нажмите на отмеченное по ее центру место.

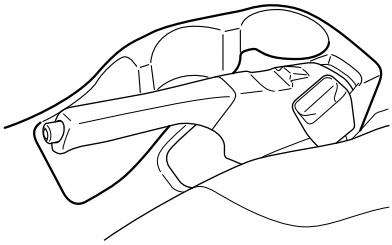
⚠ ОСТОРОЖНО

- Для обеспечения безопасности крышка перчаточного ящика во время движения должна быть закрыта. Открытая крышка или предметы, находящиеся в открытом перчаточном ящике, могут стать причиной получения травмы.
- При открывании защелки крышка перчаточного ящика автоматически откидывается под действием пружины. Не следует близко наклоняться к ящику.
- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При повышении температуры в салоне зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.
- При закрытии крышки перчаточного ящика хранящиеся в нем предметы не должны выступать за линию, показанную на рисунке. Крышка перчаточного ящика может сломаться, если под нее попадут выступающие из ящика предметы.
- Не следует помещать регистрационные документы на транспортное средство и руководство по эксплуатации в перчаточный ящик. Их следует хранить в кармане, расположенном на спинке водительского сиденья.

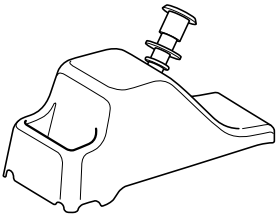
Карман на водительском сиденье
→ см. стр. 5-24

Боковое отделение сиденья V

Модели с гидравлической тормозной системой (модели с левосторонним расположением органов управления)



Модели с пневматической тормозной системой

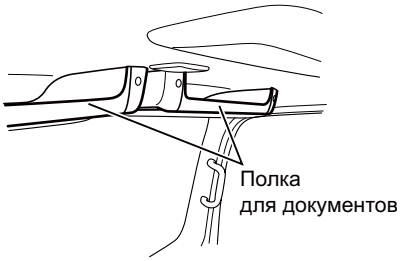


Используйте отсек для хранения мелких вещей.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При повышении температуры в салоне зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.

Полка для документов V

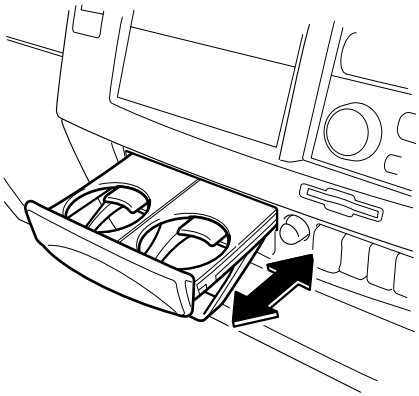


Может использоваться для хранения документов.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует класть в верхний вещевой ящик предметы массой более 2 кг или вещи, которые могут выпасть во время движения автомобиля. Это может представлять опасность.
- Вещи могут выпасть из верхнего ящика также при опускании поднятой кабины.
- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При увеличении температуры в кабине зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.

Подстаканник V

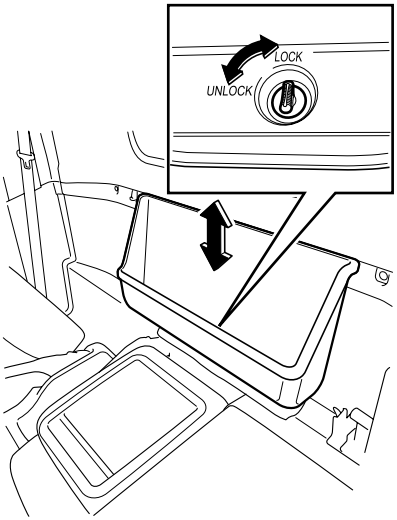


Для извлечения потяните на себя.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не рекомендуется устанавливать в подстаканник наполненные до краев емкости. Пролитая жидкость может привести к повреждению аудиосистемы или другого электрооборудования. Пролитую жидкость следует незамедлительно вытереть сухой салфеткой.
- Не следует поднимать кабину, если в подстаканнике установлена заполненная емкость. Максимально допустимая масса для установки в каждый подстаканник составляет 750 г, превышение этого значения может привести к поломке.

Задний вещевой ящик V



Используйте его для хранения мелких вещей. Он может быть снят.

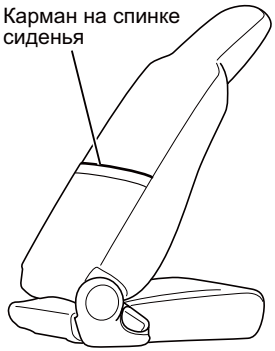
Установка и снятие

1. Повернуть рукоятку в положение "UNLOCK".
2. Приподнять вещевой ящик вверх, чтобы он снялся с трех петель.
   Установка производится в обратном порядке. После установки вещевого ящика на место необходимо повернуть рукоятку в положение "LOCK".

⚠ ОСТОРОЖНО

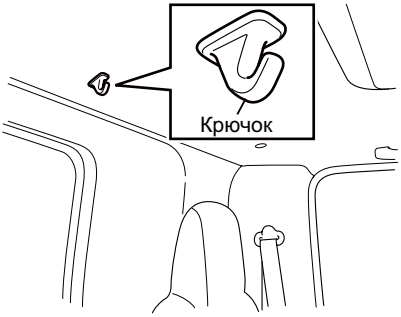
- Не следует класть в задний вещевой ящик предметы массой более 2 кг или вещи, которые могут вывалиться во время движения автомобиля. Это может представлять опасность.
- Вещи из заднего ящика могут выпасть также при поднимании кабины.
- Не следует оставлять в кабине очки или зажигалки. При увеличении температуры в кабине зажигалка может взорваться, а пластиковые линзы или оправа очков деформироваться.

Карман на водительском сиденье



Используйте для хранения регистрационных документов транспортного средства и руководств по эксплуатации.

Крючок для одежды V



Используйте его как вешалку для одежды.

Крючок для пакетов

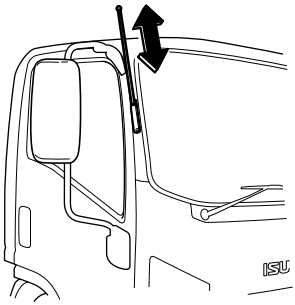


Он может быть использован для подвешивания пластиковых пакетов.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует вешать на крюк вещи, вес которых превышает 3 кг или которые могут упасть во время движения автомобиля. Это может быть опасным.

Антенна



Во время использования радиоприемника антенну следует полностью выдвинуть.

СОВЕТ

- Для предотвращения поломки антенны ее следует складывать при маневрировании в ограниченном пространстве или во время мойки автомобиля.

СПРАВКА

[Прием радиопередач]

- В отличие от AM-диапазона, FM-диапазон обеспечивает лучшее качество передачи и позволяет передавать стереофонический радиосигнал. Тем не менее, из-за физических ограничений распространения FM-сигналов качество приема такого радиосигнала во время движения автомобиля может оказаться неприемлемым.
  - Прямолинейность распространения радиоволн FM-диапазона
    Поскольку радиоволны FM-диапазона в отличие от сигналов AM-диапазона распространяются только по прямой, они могут легко перекрываться такими большими объектами, как горы, здания, а следовательно, область их распространения значительно меньше.
  - Потери качества звука
    Сигналы FM-диапазона хорошо отражаются различными объектами, поэтому в условиях плотной городской застройки трансляция может прерываться или могут появляться дополнительные помехи.
  - Искажения звука
    Одновременный прием основного и отраженного (например, от зданий) сигнала может привести к неуверенному приему.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

6

- **Безопасное и уверенное вождение** **6-2**
- **На дороге** **6-3**
- **Рекомендации по постановке на стоянку** **6-16**
- **Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с жарким климатом** **6-17**
- **Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с холодным климатом** **6-18**
- **Использование колесных цепей** **6-23**

Безопасное и уверенное вождение

Полноценно отдыхайте



Усталость приводит к сонливости и потере внимания во время вождения. Перед поездкой следует хорошо отдохнуть.

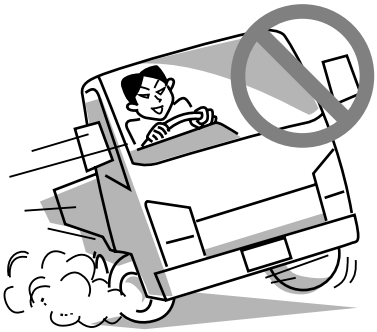
Останавливайтесь для отдыха во время длительных поездок



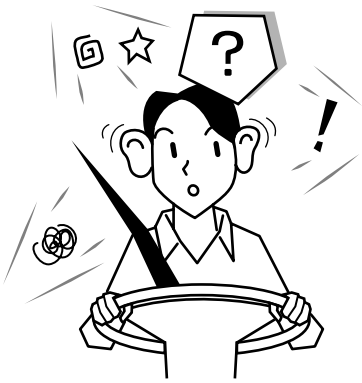
Длительные поездки утомительны. Время от времени следует останавливаться для отдыха.

На дороге

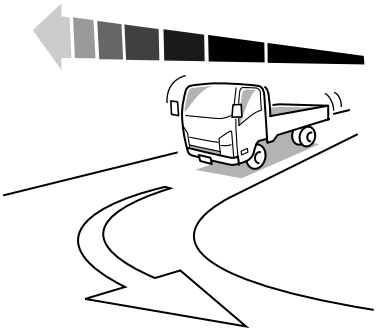
Рекомендации по вождению



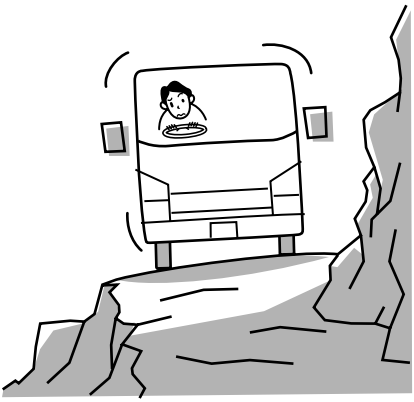
- Следует сосредоточиться на безопасном вождении, соблюдении предписанного скоростного режима, указаний дорожных знаков и сигналов светофора.
- Во время движения нельзя поворачивать ключ зажигания в любое положение, отличное от "ON", так как усилитель руля перестанет функционировать и управлять автомобилем станет очень тяжело. Кроме этого, не будет функционировать усилитель тормозов, что очень опасно.



- В случае обнаружения подозрительного шума, запаха или вибрации в любой части автомобиля следует немедленно остановить автомобиль в безопасном месте и выполнить проверки.
- Если во время движения загорается контрольная лампа или включается звуковой сигнал, следует немедленно остановить автомобиль в месте, где он не будет представлять опасности для других участников движения, и выполнить проверки.
- Не следует держать ногу на педали сцепления, кроме момента переключения передач. Это приводит к интенсивному износу деталей сцепления.

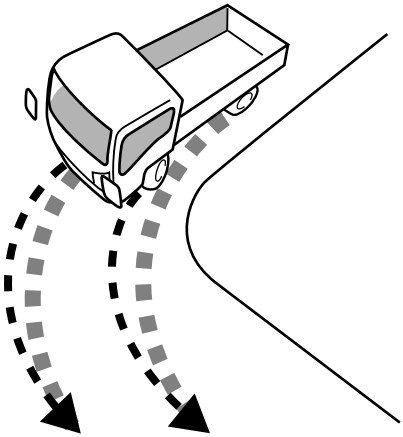


- Перед поворотом следует снизить скорость до безопасной. Резкое торможение или поворот рулевого колеса во время прохождения поворота могут привести к смещению груза, проскальзыванию колес и опрокидыванию автомобиля.
- Во время движения не следует держать руку на рычаге переключения передач, кроме как при необходимости переключить передачу. Это может привести к повреждению деталей коробки передач.
- Следует избегать задевания боковин шин о бордюрные камни или движения по дорогам с ямами и выбоинами, т. к. это может стать причиной повреждения шины, а также снижения давления воздуха в ней.



Узкие или перегруженные дороги

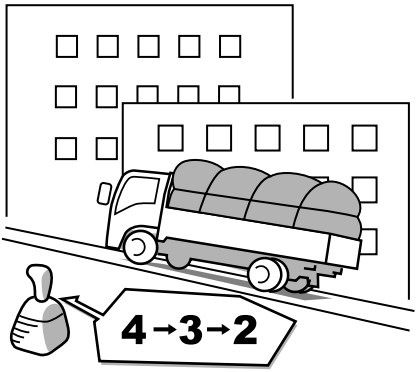
При обгоне или при разъезде с другим транспортным средством на горной, узкой или перегруженной городской дороге необходимо обращать внимание на препятствия, расположенные по сторонам дороги, и состояние обочины.



При повороте задние колеса движутся по траектории меньшего радиуса, чем передние

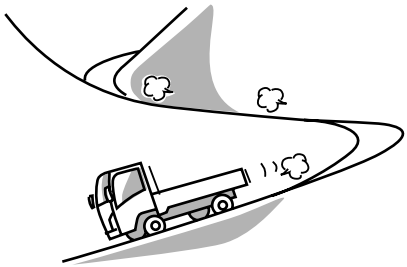
Следует использовать зеркала, чтобы убедиться в безопасности маневра.

Движение на подъеме и спуске



Движение на подъеме

Рекомендуется заранее переключиться на пониженную передачу во избежание перегрузки двигателя.



Движение на спуске

- Не следует сильно разгоняться при движении под уклон.
- Рекомендуется использовать те же передачи, которые использовались при преодолении подъема. Кроме того, для ограничения скорости движения рекомендуется использовать вспомогательный (моторный) тормоз.
- Не превышать максимально допустимое число оборотов двигателя.
- На крутом спуске следует, насколько это возможно, избегать движения задним ходом. Необходимо двигаться передним ходом вниз по склону с небольшой скоростью.
- По сравнению с движением передним ходом движение задним ходом имеет более длинный тормозной путь, а реакция рулевого управления хуже.
- Если требуется движение задним ходом, следует вести автомобиль очень осторожно и постепенно, чередуя движение и остановки, чтобы иметь возможность остановиться в любой момент.

СПРАВКА

[Превышение максимально допустимых оборотов двигателя]

- На превышение максимально допустимых оборотов двигателя указывает перемещение стрелки тахометра в красную зону шкалы. Это может привести к повреждению двигателя.

Торможение

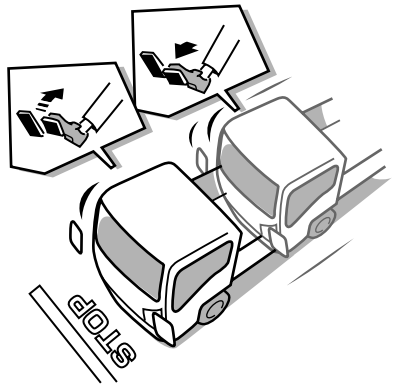
Тормоза развивают большое тормозное усилие даже при слабом нажатии на педаль тормоза. Не рекомендуется сильно нажимать на педаль тормоза, за исключением случаев экстренного торможения.

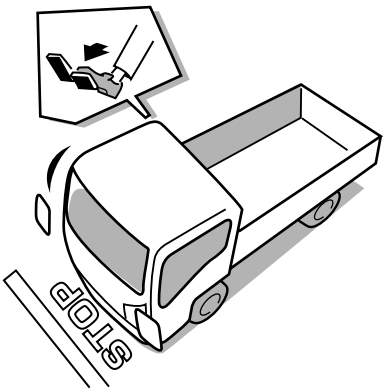
Модели с гидравлической тормозной системой

1. Длина тормозного пути зависит от скорости движения автомобиля и состояния дорожного покрытия. Рекомендуется для снижения скорости сначала использовать торможение двигателем и вспомогательный (моторный) тормоз.
2. Нажать педаль тормоза и удерживать ее в нажатом положении до полной остановки автомобиля.

Модели с пневматической тормозной системой

1. Длина тормозного пути зависит от скорости движения автомобиля и состояния дорожного покрытия. Рекомендуется для снижения скорости сначала использовать торможение двигателем и вспомогательный (моторный) тормоз.
2. Затем следует нажать педаль тормоза и удерживать ее в нажатом положении до полной остановки автомобиля.
3. Затем следует плавно отпустить педаль тормоза.

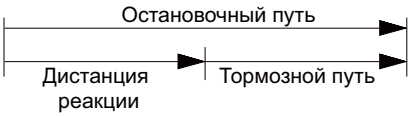




⚠ ОСТОРОЖНО

- Не рекомендуется полностью отпускать педаль тормоза. После полного возврата педали тормоза в исходное положение при последующем нажатии на педаль тормозная система сработает с небольшой задержкой, вследствие чего увеличится длина тормозного пути.
- Частое нажатие и отпускание педали тормоза снижает давление воздуха и, таким образом, ухудшает эффективность тормозов.

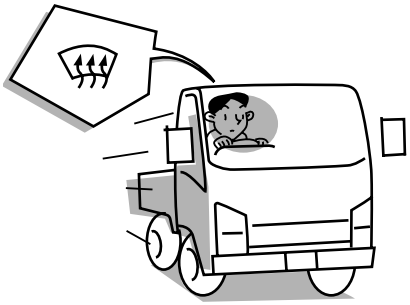
4. Для того чтобы остановить автомобиль, необходимо заранее, перед точкой, в которой требуется остановиться, плавно нажать на педаль тормоза.



Длина тормозного пути

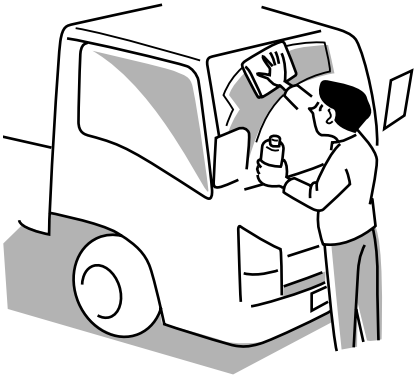
Расстояние, необходимое для остановки автомобиля, складывается из расстояния, которое прошел автомобиль за время реакции водителя (от точки, в которой водитель заметил опасность и нажал на педаль тормоза, до точки, в которой тормозная система начала функционировать), и длины тормозного пути (от точки, в которой тормозная система начала работать, до точки полной остановки автомобиля). Во время движения следует принимать во внимание длину тормозного пути. Следует поддерживать скорость и дистанцию до идущего впереди автомобиля, позволяющие безопасно остановиться даже в случае возникновения неожиданной помехи.

Обеспечение хорошего обзора



При запотевании ветрового стекла

Направить поток теплого воздуха из отопителя на ветровое стекло или понизить влажность воздуха в кабине, включив кондиционер, а также установить переключатель скоростных режимов работы вентилятора в положение "" или "".
Включить подачу наружного воздуха.
Рекомендуется также специальный спрей для предотвращения запотевания ветрового стекла.



Видимость в темное время суток

Если ветровое стекло загрязнено масляной пленкой, свет фар движущихся навстречу автомобилей будет многократно отражаться, ослепляя водителя и ухудшая видимость. Рекомендуется очищать ветровое стекло салфеткой с применением специального очистителя.

СПРАВКА

- Изношенная щетка стеклоочистителя не может качественно очистить ветровое стекло и обеспечить хорошую видимость. Поэтому следует своевременно заменять изношенные щетки новыми.

Вождение в ночное время



Вождение в ночное время намного опаснее, чем днем, из-за уменьшения зоны обзора. Необходимо снизить скорость и поддерживать безопасную дистанцию до впереди идущего автомобиля.

Вождение в тумане



Необходимо включить противотуманные фары и вести автомобиль с низкой скоростью, используя в качестве ориентира центральную линию дорожной разметки. Опасно использовать в качестве ориентира только фонари движущегося впереди транспортного средства, так как они могут вызвать оптические иллюзии. Следует двигаться с осторожностью.

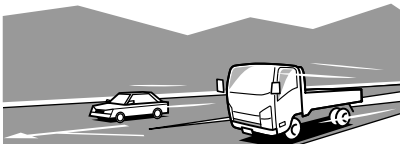
Шоссе

Шины	• Убедиться в том, что рисунок протектора имеет достаточную глубину.
Двигатель	• Убедиться в отсутствии следов подтекания охлаждающей жидкости из радиатора и других компонентов системы охлаждения. • Проверить уровень охлаждающей жидкости двигателя. • Проверить натяжение ремня вентилятора и осмотреть его на наличие повреждений. • Проверить уровень моторного масла.
Топливный бак	• Проверить уровень топлива в баке.

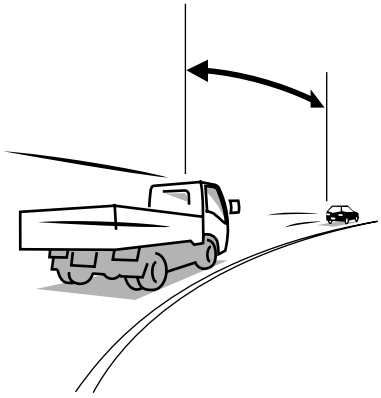
1. Движение по шоссе опаснее, чем по обычным дорогам, так как скорость движения выше. Кроме того, остановившийся на шоссе в результате неисправности автомобиль представляет собой опасность для других участников движения и может стать причиной дорожно-транспортного происшествия. Необходимо обратить особое внимание на безопасность вождения. Не следует забывать о ежедневном осмотре автомобиля перед началом движения и использовании специальной техники при движении по шоссе.

   При ежедневном профилактическом осмотре автомобиля необходимо обратить особое внимание на пункты проверки, указанные в таблице слева.

Ежедневные проверки (профилактический осмотр)
→ см. стр. 7-14



2. При выезде на шоссе необходимо заблаговременно включить сигнал поворота в целях предупреждения других участников движения. Следует набрать необходимую скорость на полосе разгона. Необходимо держать в поле зрения идущие сзади автомобили и учитывать условия движения на полосе, в которую необходимо будет перестроиться. При перестроении не допускается создание помех движущимся по полосе автомобилям.



3. При длительном вождении ощущение скорости притупляется. Поэтому рекомендуется постоянно следить за показаниями спидометра и поддерживать безопасную дистанцию до идущего впереди автомобиля.



4. Во время движения на высокой скорости даже небольшой поворот рулевого колеса способен сильно изменить направление движения автомобиля. Следует поворачивать рулевое колесо плавно.
5. Избыточное расстояние использование педали тормоза чрезвычайно опасно, так как ведет к быстрому износу тормозных колодок и снижает эффективность торможения. Рекомендуется для снижения скорости использовать торможение двигателем и вспомогательным (моторным) тормозом.

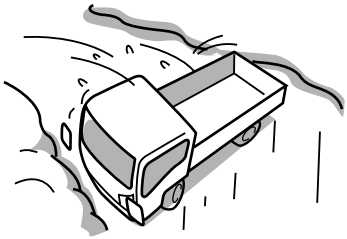
СПРАВКА

[Снижение эффективности тормозов]

- В результате частого использования тормозные механизмы могут перегреваться, это приводит к снижению сил трения, что является причиной снижения эффективности тормозной системы. Данное явление называется снижением эффективности тормозов.

6. При съезде с шоссе необходимо заблаговременно включить сигнал поворота, чтобы предупредить других участников движения. Необходимо держать в поле зрения идущие сзади автомобили и съехать с шоссе, не создавая помехи остальным участникам движения.

Движение по заснеженным дорогам и в условиях гололеда



⚠ ОСТОРОЖНО

- На скользкой дороге не допускается быстро разгоняться, резко тормозить, снижать скорость и маневрировать.
- На скользкой дороге существует риск потери сцепления шин с дорожным покрытием и увеличения тормозного пути. Опасность обледеневшей дороги значительно возрастает на мостах и участках дороги, покрытых грязью или лужами. Рекомендуется на заснеженной дороге или при гололеде двигаться с небольшой скоростью и использовать цепи противоскольжения или специальные зимние шины.
- Следует двигаться на пониженных передачах, чтобы использовать эффект торможения двигателя. Используйте рабочую тормозную систему с осторожностью.

СПРАВКА

- На моделях, оснащенных антипробуксовочной системой (ASR), если необходимо высвободить автомобиль из снега, в котором шины могут сильно проскальзывать при увеличении оборотов двигателя, можно нажать кнопку ASR OFF, чтобы отключить систему ASR.
- На моделях, оснащенных электронной системой стабилизации (ESC) и выключателем ESC OFF, если необходимо высвободить автомобиль из снега, в котором шины могут сильно проскальзывать при увеличении оборотов двигателя, можно нажать выключатель ESC OFF, чтобы отключить антипробуксовочную систему (ASR).

Использование колесных цепей **→ см. стр. 6-23**

Антипробуксовочная система (ASR) V **→ см. стр. 4-72**

Электронная система стабилизации (ESC) V **→ см. стр. 4-76**

Подготовка автомобиля к эксплуатации в районах с холодным климатом

Посадка и высадка из автомобиля

Зимой порог автомобиля может обледенеть. Следует соблюдать осторожность, чтобы не поскользнуться при высадке из автомобиля.



Перед посадкой на водительское место

Перед посадкой следует очистить обувь от снега и льда. Снег и лед на обуви могут привести к тому, что ноги будут соскальзывать с педалей и вождение станет неуверенным. Кроме того, в кабине повысится влажность воздуха, что приведет к запотеванию стекол.



Запуск двигателя

При запуске двигателя следует убедиться, что педаль акселератора имеет мягкий ход.

Проверка уровня топлива

При использовании колесных цепей расход топлива увеличивается. Необходимо рассчитать количество топлива, необходимое для поездки, и наполнить топливный бак с запасом.

Топливо → **см. стр. 6-20**

Движение по заснеженной дороге и в условиях гололеда (крылья)



Обращайте внимание на усилие, возникающее на рулевом колесе во время прохождения поворота

⚠ ОСТОРОЖНО

- На заснеженной дороге перемешанный с водой снег разбрызгивается колесами и может намерзать на внутренней поверхности крыльев автомобиля, затрудняя поворот колес и рулевого колеса. Следует время от времени выходить из автомобиля и удалять намерзший снег. Не следует использовать для удаления снега острые инструменты. Они могут повредить резиновые детали.

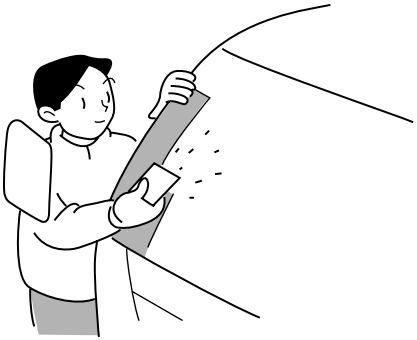


Периодически проверяйте работу тормозной системы

⚠ ОСТОРОЖНО

- Когда автомобиль стоит или движется на заснеженной дороге, возможно обмерзание тормозов, снижающее их эффективность. Рекомендуется время от времени слегка нажимать на педаль тормоза для проверки эффективности тормозной системы. Во время такой проверки необходимо обращать внимание на автомобили, идущие впереди и сзади.
- Также необходимо проверять эффективность торможения в самом начале движения после длительной стоянки. Если эффективность торможения низкая, необходимо несколько раз мягко нажать на педаль тормоза, чтобы тормоза очистились и начали функционировать нормально.

Удаление снега со стекол и из-под кузова



Для обеспечения необходимой обзорности рекомендуется использовать пластиковый скребок для удаления снега и льда с ветрового стекла автомобиля. Его использование позволит избежать царапин. Одновременно следует убедиться, что щетки стеклоочистителя не примерзли к стеклу.

Рекомендуется также заглянуть под автомобиль и удалить комки снега и льда, намерзшие под кузовом. Следует соблюдать осторожность, чтобы при этом не повредить компоненты автомобиля.

СОВЕТ

- Не следует использовать для удаления снега острые инструменты. Они могут повредить резиновые детали.

Движение по дорогам, покрытым песком или грязью



Если автомобиль застрял в грязи, лишнее нажатие на педаль акселератора приводит только к еще более глубокому увязанию и затрудняет его дальнейшее высвобождение. Чтобы выехать из грязи, рекомендуется подложить под колеса камни, ветки или доски для увеличения сцепления с колесами или попытаться выехать, раскачивая автомобиль вперед-назад, используя инерцию автомобиля.

Если невозможно избежать движения по грязи, для обеспечения проходимости рекомендуется использовать цепи противоскольжения.

СОВЕТ

- Во время движения по песку или грязи следует избегать резкого торможения, внезапных ускорений и резких маневров. Такие действия могут привести к застреванию автомобиля и невозможности его вытаскивания.
- Налипшие на автомобиль после движения по глубокой грязи комья могут стать причиной повреждения рулевого механизма, тормозов, а также двигателя и коробки передач. Чтобы избежать этого, необходимо вымыть автомобиль.
- На автомобилях, оборудованных антиблокировочной системой тормозов (ABS), на колесах установлены датчики скорости. При удалении грязи и других наслоений внимательно проследить за тем, чтобы не повредить компоненты.
- Не следует использовать для удаления грязи острые предметы. Они могут повредить резиновые детали.

СПРАВКА

- На моделях, оснащенных антипробуксовочной системой (ASR), если необходимо высвободить автомобиль из грязи, в которой шины могут сильно проскальзывать при увеличении оборотов двигателя, можно нажать кнопку ASR OFF, чтобы отключить систему ASR.

Уход за внешним видом
→ см. стр. 7-159
Антиблокировочная система тормозов (ABS) V **→ см. стр. 4-66**
Антипробуксовочная система (ASR) V **→ см. стр. 4-72**

Эксплуатация полноприводного автомобиля

ОСТОРОЖНО

- Наличие полного привода не делает автомобиль пригодным для движения по любой дороге. Необходимо соблюдать осторожность при использовании педали акселератора, рулевого колеса и тормозов. Следует следить за безопасностью вождения, дорожными условиями и уклоном дороги.

Рекомендации по постановке на стоянку

Стоянка в холодную погоду



Рекомендуется очистить снег вокруг колес, фар и фонарей автомобиля до наступления ночи.

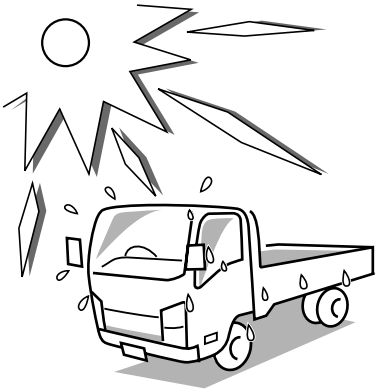
ОСТОРОЖНО

- Во время больших снегопадов снег, скопившийся вокруг стоящего автомобиля, может существенно ухудшить вентиляцию. Запуск двигателя в таких условиях может привести к тому, что отработавшие газы попадут в кабину и вызовут отравление угарным газом. Необходимо принять меры против этого, например, очистить снег вокруг автомобиля.
- Если в регионах с холодным климатом существует риск замерзания стояночного тормоза: на моделях с колесным стояночным тормозом перед остановкой автомобиля следует высушить тормозные колодки и барабаны, слегка нажав педаль тормоза пять или шесть раз во время движения со скоростью 30 км/ч; затем привести в действие стояночный тормоз. В моделях с центральным стояночным тормозом после выключения двигателя установите под колеса противооткатные башмаки, не включая стояночный тормоз.
- Стоянка на передаче: если автомобиль оборудован механической коробкой передач, установите рычаг переключения передач в положение "1" (1-я передача) или "R" (передача заднего хода).

СПРАВКА

- Во время парковки рекомендуется позаботиться о том, чтобы двигатель не остывал без необходимости. Например: поставить автомобиль так, чтобы ветер не задувал в радиатор.
- Не следует парковаться под деревьями или карнизами зданий. Следует избегать парковки в местах, где на автомобиль могут упасть сосульки или куски льда.

Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с жарким климатом



При высокой температуре наружного воздуха двигатель склонен к перегреву. Для предотвращения перегрева двигателя следует обращать внимание на следующие моменты:

ОСТОРОЖНО

- Не следует использовать для заполнения системы охлаждения двигателя воду из колодца, реки или другую жесткую воду. Это может ускорить коррозию и привести к образованию отложений на внутренней поверхности каналов системы охлаждения.



Если в воздушные проходы радиатора попадают насекомые и т. п., эффективность системы охлаждения снижается. Следует проверять чистоту воздушных проходов и при необходимости промывать их струей воды под низким давлением.

СОВЕТ

- В условиях жаркого климата испарение электролита из аккумуляторной батареи ускоряется. Рекомендуется регулярно проверять и при необходимости доводить до нормы уровень электролита в аккумуляторной батарее.

Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с холодным климатом



Приведенные ниже рекомендации относятся к эксплуатации автомобиля в местностях с возможным большим выпадением снега, в горных районах, в местах лыжных курортов и др. районах с холодным климатом. Они также подходят для эксплуатации автомобиля в зимний период.

Для обеспечения работоспособности автомобиля рекомендуется обратиться к ближайшему дилеру Isuzu для проведения описанной ниже подготовки автомобиля к зимней эксплуатации. Таким же образом автомобиль должен быть подготовлен и для эксплуатации в районах с холодным климатом.

Охлаждающая жидкость → см. стр. 7-28
Жидкость омывателя ветрового стекла → см. стр. 7-142
Обращение с аккумуляторной батареей → см. стр. 7-147
Моторное масло → см. стр. 7-19
Использование колесных цепей → см. стр. 6-23
Зимние шины → см. стр. 6-21

⚠ ОСТОРОЖНО

- Для повышения температуры охлаждающей жидкости не рекомендуется закрывать решетку радиатора газетами, картоном или другими воспламеняющимися материалами.
- Если по мере прогрева двигателя температура охлаждающей жидкости не поднимается, рекомендуется обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu для проверки термостата.
- Во время больших снегопадов снег, скопившийся вокруг стоящего автомобиля, может существенно ухудшить вентиляцию. Запуск двигателя в таких условиях может привести к тому, что выхлопные газы попадут в кабину и вызовут отравление угарным газом. Необходимо принять меры против этого, например, очистить снег вокруг автомобиля.

Топливо → см. стр. 6-20

Защита двигателя от переохлаждения

Переохлаждение двигателя не только ускоряет износ важнейших компонентов двигателя, но и увеличивает расход топлива.

Охлаждающая жидкость

Для предотвращения повреждения двигателя вследствие замерзания охлаждающей жидкости следует смешивать охлаждающую жидкость и воду в пропорции 50/50.

Заменяйте поврежденные резиновые шланги, поскольку охлаждающая жидкость двигателя вытекает даже через небольшие трещины при использовании раствора охлаждающей жидкости.

Замена охлаждающей жидкости → см. стр. 7-32

Приготовление охлаждающей жидкости → см. стр. 7-29

Замена моторного масла

При снижении температуры моторное масло загустевает. Использовать моторное масло, вязкость которого соответствует температуре окружающей среды.

Замена моторного масла и масляного фильтра → см. стр. 7-23

Рекомендуемые эксплуатационные жидкости и горюче-смазочные материалы → см. стр. 7-178

Диаграммы вязкости моторного и трансмиссионного масла → см. стр. 7-182

Топливо

ОСТОРОЖНО

- Для моделей, соответствующих требованиям стандарта "Евро-4", необходимо использовать дизельное топливо с низким содержанием серы (содержание серы не более 50 мг/л) или дизельное топливо со сверхнизким содержанием серы (содержанием серы не более 10 мг/л). Для моделей, соответствующих требованиям стандарта "Евро-5" или "Евро-6", необходимо использовать дизельное топливо со сверхнизким содержанием серы (с содержанием серы не более 10 мг/л).
- Использование низкокачественного дизельного топлива, добавление в топливный бак присадок для удаления воды или бензина, керосина, топлива, основанного на спирту, или их смесей с дизельным топливом плохо сказывается на состоянии топливного фильтра, а также приводит к проблемам со смазкой деталей форсунок, чья смазка осуществляется топливом. Это также может стать причиной снижения эффективности работы двигателя и системы выпуска отработавших газов, что может привести к выходу из строя систем, связанных с двигателем. При случайном попадании в бак топлива, не соответствующего рекомендациям производителя, необходимо полностью слить топливо из системы. Несоблюдение этой рекомендации может привести к возгоранию или стать причиной возникновения серьезной неисправности при запуске двигателя.
- Использование дизельного топлива с содержанием серы, отличным от низкого или сверхнизкого, для модели, соответствующей требованиям стандарта "Евро-4", а также использование дизельного топлива с содержанием серы, отличным от сверхнизкого, для модели, соответствующей требованиям стандарта "Евро-5" или "Евро-6", может привести к тому, что автомобиль не будет соответствовать местным законодательным требованиям.
- Следует открывать пробку заправочной горловины топливного бака медленно. При быстром открывании топливо может выплеснуться наружу.
- Если автомобиль оборудован предпусковым подогревателем-отопителем, то необходимо выполнить следующее требование:
  - выключить отопитель перед заправкой автомобиля топливом.

При использовании в районе с холодным климатом летнего дизельного топлива существует риск замерзания топлива. При снижении температуры окружающего воздуха топливо в баке и топливопроводах может загустеть (стать похожим на густое масло), что затруднит пуск двигателя.

СПРАВКА

- Характеристики дизельного топлива могут отличаться в зависимости от региона реализации и времени года.
- Для поездки в районы с холодным климатом необходимо наполнить топливный бак настолько, чтобы топлива хватило для достижения намеченного пункта. В районах с холодным климатом рекомендуется использовать топливо с низкой температурой замерзания.
- Если автомобиль переправляется в район с холодным климатом на пароме, рекомендуется залить в бак минимальное количество топлива, а по прибытии на место залить в бак низкотемпературное топливо.

Если невозможно вставить ключ в замок двери или повернуть его в результате замерзания замка



При приложении к ключу чрезмерного усилия его легко погнуть. Также при попытке открыть дверь резиновый уплотнитель двери может быть поврежден. Для устранения примерзания двери рекомендуется использовать теплую воду; после оттаивания воду необходимо удалить с помощью ветоши.

Теплую воду также рекомендуется использовать для устранения примерзания и приведения в рабочее состояние замерзших щеток стеклоочистителя, электрических приводов зеркал и механизмов открывания стекол. В противном случае возможно повреждение механизмов и разрядка аккумуляторной батареи. После использования воды ее следует удалить с помощью ветоши.

Зимние шины



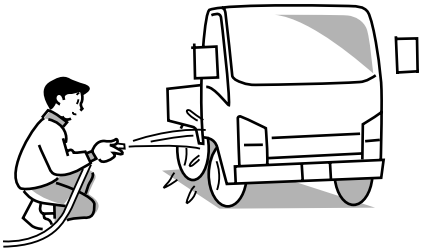
Рекомендуется использовать зимние шины стандартного размера. Также рекомендуется использовать колеса только стандартного размера.

Предельно допустимый износ рисунка протектора зимних шин составляет половину исходной высоты. При таком износе на поверхности рисунка протектора появляются индикаторы: это говорит о том, что шина не в состоянии обеспечить требуемую эффективность на снежной дороге. В этом случае необходимо заменить шины.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Следует избегать резких поворотов рулевого колеса и торможений. Рекомендуется для снижения скорости использовать вспомогательный (моторный) тормоз. На скользкой заснеженной дороге рекомендуется несколько раз плавно нажать на педаль тормоза вместо того, чтобы один раз сильно выжать ее. Резкое торможение в один прием может создать опасную ситуацию вследствие возникновения заноса автомобиля.
- При использовании вспомогательного (моторного) тормоза на порожнем автомобиле быстрое замедление может привести к заносу задней части автомобиля. Необходимо соблюдать осторожность.
- Не рекомендуется двигаться на высокой скорости по сухой дороге, если установлены зимние шины.
- При использовании зимних шин необходимо руководствоваться действующим местным законодательством.

Чистка автомобиля после движения по заснеженной дороге



⚠ ОСТОРОЖНО

- Следует удалять снег, который налипает внутри колесных арок и на тормозные шланги, так как он может привести к повреждениям деталей. После движения по дороге, посыпанной солью, необходимо как можно быстрее вымыть автомобиль для предотвращения возникновения коррозии. Эффективный способ удалить соль – применение струи воды под высоким давлением.
- После мойки автомобиля следует насухо протереть дверные проемы.

СОВЕТ

- На автомобилях, оборудованных антиблокировочной системой (ABS), на колесах установлены датчики скорости. При удалении снега и льда необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить компоненты системы ABS.
- Не следует использовать для удаления снега острые инструменты. Они могут повредить резиновые детали.

Антиблокировочная система тормозов (ABS) V **→ см. стр. 4-66**

Использование колесных цепей

Перед наступлением зимы необходимо позаботиться о подготовке колесных цепей, необходимо проверить их исправность, примерить их и подогнать длину.

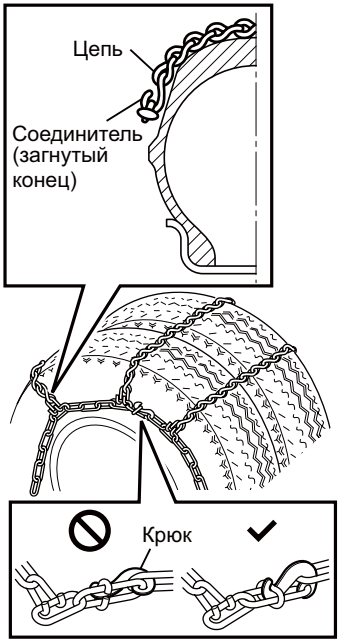
ОСТОРОЖНО

- Установите колесные цепи так, чтобы они не провисали. Если цепи будут провисать, они могут касаться других деталей автомобиля или даже слететь с колес, что может стать причиной несчастного случая.
- Если слышны посторонние шумы, это может означать, что цепь порвалась или частично сползла с колеса. В этом случае немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте состояние колесных цепей.
- Выхлопная труба и глушитель сильно нагреваются при работе двигателя и остаются горячими некоторое время после его остановки, поэтому следует соблюдать осторожность и не касаться их.
- При установке и снятии колесных цепей необходимо соблюдать осторожность, чтобы не пораниться о борта автомобиля.

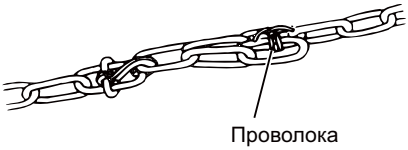
СОВЕТ

- Не следует устанавливать колесные цепи на передние колеса. Убедитесь, что колесные цепи соответствуют размеру шин задних колес.
- Для сдвоенных колес используйте сдвоенные колесные цепи. Возможность установки тройных цепей зависит от технических характеристик автомобиля. Дополнительные сведения можно получить у дилера Isuzu.
- Не устанавливайте одинарную цепь на внешнюю шину сдвоенного колеса. Цепь может касаться других компонентов и негативно влиять на управляемость автомобиля.
- Боковины радиальных шин подвержены повреждениям колесными цепями. В таких случаях необходимо использовать специальные колесные цепи для радиальных шин или зимние шины.
- При покупке колесных цепей следует примерить их на колеса и, в случае необходимости, укоротить их, подогнав к размеру колес.
- Движение с установленными колесными цепями допускается только по дорогам, покрытым снегом или льдом; при этом скорость движения не должна превышать 30 км/ч.
- Информацию по установке и обслуживанию колесных цепей см. в руководстве по эксплуатации колесных цепей.

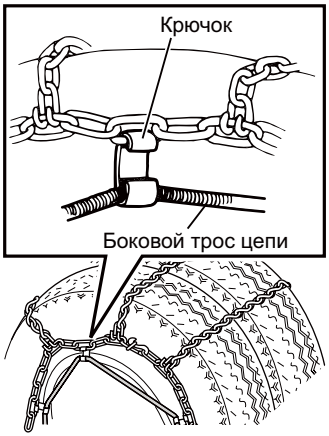
Установка колесной цепи



1. Убедитесь, что колесная цепь не перекручена, положив ее на колесо таким образом, чтобы загнутые концы оказались снаружи (сторона, которая будет касаться земли).
2. Вытяните оба конца колесной цепи, насколько это возможно. Сначала следует зацепить крюки с внутренней стороны колеса, а затем с внешней.
3. Крюки следует зацеплять так, чтобы они располагались ровно по боковой поверхности шины. Убедитесь, что цепь не изогнута и не скручена.

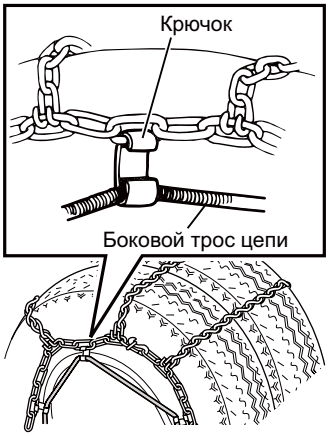


4. Свободные звенья цепи необходимо закрепить проволокой, чтобы они не повредили кузов автомобиля или тормозные шланги.



5. Прицепите крючки к боковому тросу цепи (крючками наружу); обычно эти крючки равномерно расположены вдоль троса цепи.
6. Через некоторое время движения с установленными цепями необходимо убедиться, что цепи не расстегнулись и не потерялись.

Снятие колесной цепи



1. Снимите боковой трос цепи и проволоку, предварительно отсоединив наружный крюк.
2. Прокатите автомобиль и снимите цепь.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 7

ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	7-3
ЕЖЕДНЕВНЫЕ ПРОВЕРКИ	7-13
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ	7-17
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ШАССИ	7-63
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОЧИХ УЗЛОВ	7-136
УХОД ЗА ВНЕШНИМ ВИДОМ И САЛОНОМ	7-158
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	7-165

ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- **Меры предосторожности при проведении проверок и регулировок** — **7-4**
- **Утилизация запасных частей, масел и других эксплуатационных жидкостей** — **7-6**
- **Оригинальные масла и смазки Isuzu** — **7-6**
- **Инструменты** — **7-7**
- **Подъем кабины** V — **7-9**

Меры предосторожности при выполнении проверок и регулировок

ВНИМАНИЕ

- Перед выполнением проверок убедитесь, что двигатель остановлен и ключ извлечен из замка зажигания.
- Полностью затяните рычаг стояночного тормоза и установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.
  - Если автомобиль оборудован механической коробкой передач, убедитесь в том, что рычаг переключения передач находится в положении "N".
- Выберите место с твердой и ровной поверхностью для выполнения проверок и работ по техническому обслуживанию. Установите под колеса противооткатные башмаки. Для обеспечения безопасности работ необходимо обеспечить неподвижность автомобиля.
- Во избежание травм следует держать руки, инструмент и одежду как можно дальше от вентилятора системы охлаждения, когда двигатель работает.
- Для подъема автомобиля используйте специальный домкрат, а не домкрат, входящий в комплект поставки автомобиля.
- Перед началом работ под автомобилем необходимо убедиться в том, что под автомобиль установлены страховочные опоры.
- При проведении работ с электрооборудованием автомобиля сначала следует повернуть ключ зажигания в положение "LOCK", подождать 1 минуту, а затем отсоединить "минусовой" провод от отрицательной клеммы аккумуляторной батареи. При отключении "минусового" провода до истечения 1 минуты может произойти отказ блока управления двигателем.
- При движении автомобиля двигатель, выхлопная труба и радиатор нагреваются до высокой температуры. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы не обжечься. Рекомендуется выполнять все проверки при холодном двигателе.
- Не допускается выполнение работ вблизи открытого источника огня и других источников тепла.
- Во время работ, связанных с обслуживанием топливопроводов и топливного фильтра, необходимо снимать пробку горловины топливного бака. Система подачи топлива находится под давлением, перед началом работ его необходимо сбросить в целях предотвращения разлива топлива и возникновения возгорания.
- Не следует оставлять двигатель работающим в гараже или помещении, не оборудованном системой вентиляции. Это может вызвать отравление угарным газом.

ОСТОРОЖНО

- Использованные запасные части, масло, смазки и эксплуатационные жидкости оказывают неблагоприятное влияние на окружающую среду. Проблема их утилизации достаточно актуальна, поэтому для выполнения обслуживания рекомендуется обращаться к дилеру Isuzu.

СОВЕТ

- Используйте только рекомендуемый инструмент.
- Масла, тормозная и охлаждающая жидкость обеспечивают смазку, охлаждение и защиту от коррозии. Потеря ими своих свойств в результате старения и загрязнения может стать причиной снижения эксплуатационных характеристик механизмов, возникновения их неисправностей или приводить к заклиниванию. Во время проведения обслуживания (ежедневных или периодических проверок) следует проверять и при необходимости доводить до нормы уровни эксплуатационных жидкостей или проводить замену в соответствии с требованиями Руководства или Графика технического обслуживания (принимая во внимание пробег или время эксплуатации автомобиля в зависимости от того, что наступит раньше).
- Необходимо убедиться, что после выполнения работ все узлы и системы автомобиля функционируют нормально.
- Запрещается оставлять снятые детали или инструменты в моторном отсеке. При попадании на ремни или другие подвижные части они могут стать причиной повреждения узлов и агрегатов.
- Вода, грязь и другие посторонние примеси ухудшают характеристики масел, смазок и других эксплуатационных жидкостей, что может стать причиной повреждения деталей автомобиля. Необходимо во время замены деталей или доведения до нормы уровней эксплуатационных жидкостей принять все необходимые меры для предотвращения их контакта с грязью и отработанными жидкостями.

Утилизация запасных частей, масел и других эксплуатационных жидкостей

- При замене масел, фильтров и эксплуатационных жидкостей следует заранее подготовить соответствующие емкости для их дальнейшей утилизации.
- Утилизацию использованных частей, масел, фильтров и охлаждающей жидкости двигателя следует производить в соответствии с требованиями законодательства.

Оригинальные масла и смазки Isuzu

Периодические долив и замена масел и смазок крайне важны для сохранения эксплуатационных характеристик автомобиля и предотвращения возникновения неисправностей.

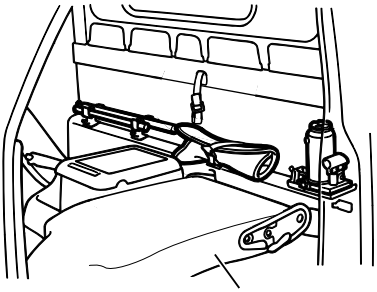
Isuzu Motors гарантирует качество и соответствие техническим требованиям оригинальных масел и смазок. Рекомендуется при обслуживании и ремонте автомобиля использовать оригинальные масла и смазки Isuzu.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Использование огня или других источников тепла вблизи пролитого масла может привести к возгоранию. Пролитое масло следует насухо вытереть.

Инструменты

Хранение инструмента в однорядной кабине



Инструмент в кабине хранится позади водительского и пассажирских сидений. Для доступа к инструменту необходимо откинуть спинку сидений вперед.

СОВЕТ

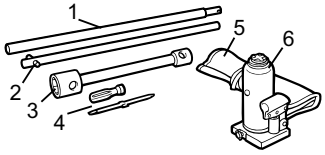
- Если в кабине есть специальный ящик с крышкой, предназначенный для хранения инструмента, для получения доступа к инструменту необходимо сначала снять эту крышку.

Сиденье водителя → **см. стр. 3-15**
Пассажирское/центральное сиденье V → **см. стр. 3-16**

Комплект инструментов в вашем автомобиле

Автомобили со сдвоенными колесами

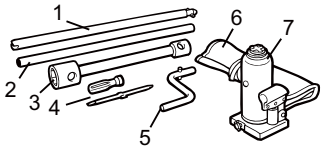
Рисунок с изображением верхнего крепления запасного колеса



№	Наименование
1	Рукоятка домкрата/ Съемник запасного колеса
2	Рукоятка для снятия запасного колеса
3	Ключ для колесных гаек
4	Отвертка (со сменными крестовыми и плоскими насадками)
5	Сумка для инструментов
6	Домкрат

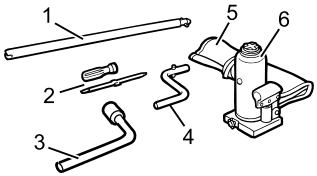
Модели с двускатными шинами (модели NMR/NPR/NQR/NPS)

Рисунок с изображением верхнего крепления запасного колеса



№	Наименование
1	Рукоятка домкрата/ Съемник запасного колеса
2	Рукоятка ключа для колесных гаек
3	Ключ для колесных гаек
4	Отвертка (со сменными крестовыми и плоскими насадками)
5	Изогнутая рукоятка для снятия запасного колеса
6	Сумка для инструментов
7	Домкрат

Модель автомобиля с односкатными колесами



№	Наименование
1	Рукоятка домкрата/ Съемник запасного колеса
2	Отвертка (со сменными крестовыми и плоскими насадками)
3	Ключ для колесных гаек
4	Изогнутая рукоятка для снятия запасного колеса
5	Сумка для инструментов
6	Домкрат

Подъем кабины V

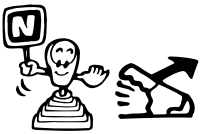
ВНИМАНИЕ

- При поднятой кабине не следует трогать фиксатор (E), т. к. это может стать причиной падения кабины. См. пункт 4 следующего раздела "Подъем кабины". Необходимо следовать приведенным инструкциям.

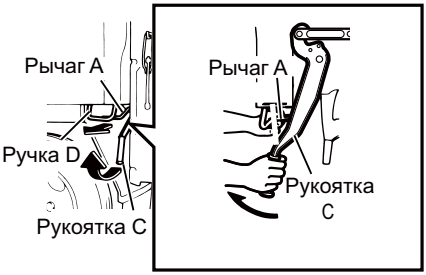
ОСТОРОЖНО

- Подъем кабины допускается, только если автомобиль установлен на ровной горизонтальной площадке.
- Задействуйте стояночный тормоз и убедитесь в том, что рычаг переключения передач находится в положении "N".
- При подъеме кабины в помещении необходимо убедиться, что спереди и сверху достаточно места. (Следует быть особенно внимательным, если на автомобиле установлен аэродинамический спойлер.)
- Перед поднятием кабины необходимо надежно закрыть левую и правую двери. Следует избегать открывания и закрывания дверей в то время, пока кабина поднята.
- Необходимо убедиться, что во время подъема кабины внутри нее или рядом с автомобилем нет людей.
- Следует убедиться, что рычаг фиксирования кабины в поднятом положении окончательно занимает требуемое положение, когда кабина поднята.
- Глушитель, выхлопная труба, при вождении практически немедленно становятся очень горячими. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы не коснуться их при поднимании кабины.
- Не следует поднимать кабину, когда на полу, сиденьях, приборной панели, в подстаканниках находятся какие-нибудь предметы.
- Подъем кабины допускается только при неработающем двигателе.
- Следует убедиться, что в багажнике на крыше не находятся какие-либо предметы.
- Перед подниманием кабины следует убедиться, что на бампере нет снега или льда. В противном случае бампер, фары и другие детали автомобиля могут быть повреждены.
- Если при поднятой кабине совершенно необходимо открыть дверь, следует принять меры предосторожности. Опасно отпускать дверь во время ее открытия или закрытия. В этом случае дверь может ударить и поранить кого-нибудь или получить повреждение. После захлопывания двери следует убедиться, что она надежно закрыта.

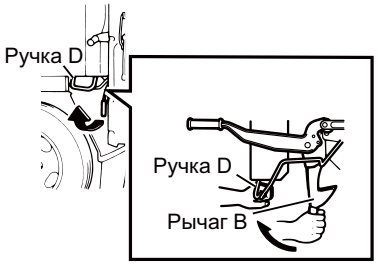
Подъем кабины



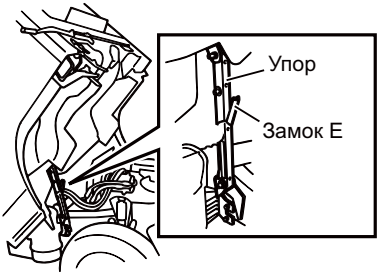
1. Надежно затяните стояночный тормоз и убедитесь в том, что рычаг переключения передач находится в положении "N". Закройте все двери.



2. Удерживая рукоятку (D) левой рукой, потяните рычаг (A) к себе пальцем и затем поднимите рукоятку (C) правой рукой.



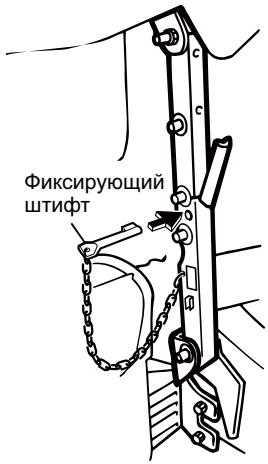
3. Удерживая рукоятку (D) левой рукой, потяните правой рукой за рычаг (B) и поднимите кабину.



4. После подъема кабины, удерживая ее левой рукой с помощью ручки (D), убедитесь в том, что фиксатор поднятого положения кабины (E) занял фиксирующую позицию.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Если фиксатор (E) не встал полностью в фиксирующее положение, существует опасность того, что кабина может неожиданно упасть.



5. Если имеется фиксирующий стержень, установите его на место.

Опускание кабины

⚠ ВНИМАНИЕ

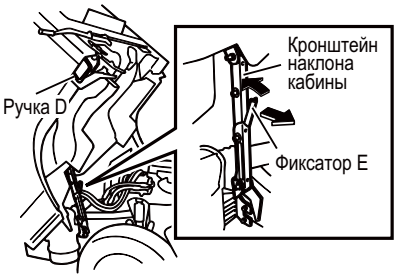
- После опускания кабины следует убедиться в ее надежной фиксации.
- В моделях с контрольной лампой подъема кабины при повороте ключа зажигания в положение "ON" без полного срабатывания фиксатора загорится контрольная лампа (модель без информационного дисплея) или появится предупреждающее сообщение (модели с информационным дисплеем).

⚠ ОСТОРОЖНО

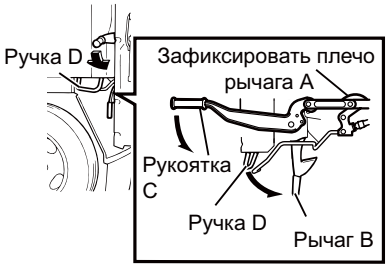
- Следует учитывать, что при наличии дополнительного груза внутри или снаружи кабины она будет опускаться быстрее.



1. Если имеется специальный фиксирующий стержень, удалите его и положите в специальный держатель.



2. Удерживая ручку (D) левой рукой для поддержки кабины, правой рукой отпустите фиксатор (E) и потяните кронштейн наклона кабины к задней стороне автомобиля, чтобы кабина опустилась.



3. Удерживая ручку (D), опустите кабину с достаточно большим усилием, чтобы рычаг (B) встал на свое место, и затем убедитесь в том, что это произошло.
4. Опустите рукоятку (C), пока рычаг (A) полностью не зафиксируется.
   В моделях с контрольной лампой подъема кабины при повороте ключа зажигания в положение "ON" без полного срабатывания фиксатора загорится контрольная лампа (модель без информационного дисплея) или появится предупреждающее сообщение (модели с информационным дисплеем).

Контрольная лампа подъема кабины V **→ см. стр. 4-31**

СПРАВКА

- Убедитесь в том, что плечо рычага (A) надежно зафиксировано.

ЕЖЕДНЕВНЫЕ ПРОВЕРКИ

- **Ежедневные проверки (профилактический осмотр)** **7-14**
- **Проверка узлов, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации** **7-16**

Ежедневные проверки (профилактический осмотр)

Ежедневно перед началом поездки следует выполнять проверку приведенных ниже компонентов для обеспечения безопасной и надежной эксплуатации автомобиля. Кроме того, следует следить за пробегом автомобиля и условиями, в которых он эксплуатируется, чтобы правильно определить интервалы периодических проверок для конкретного автомобиля и выполнить по результатам проверок необходимое обслуживание.
Если в результате проверок обнаружены неисправности или имеются узлы, исправность которых вызвала сомнения во время предыдущей эксплуатации, следует перед использованием автомобиля обратиться к своему дилеру Isuzu.

Ежедневная проверка (проверка перед эксплуатацией)

[1. Проверка узлов, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации]

Предмет проверки	См. страницу
Проверка узлов, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации	7-16

[2. Проверки, выполняемые при открытом смотровом люке двигателя или при поднятой кабине]

Предмет проверки	См. страницу
Натяжение и отсутствие повреждений ремня привода вентилятора системы охлаждения	7-44
Уровень моторного масла	7-19
Уровень охлаждающей жидкости	7-31
Уровень жидкости гидроусилителя рулевого управления	7-129

[3. Проверки, выполняемые с места водителя]

Предмет проверки	См. страницу
Уровень тормозной жидкости (на моделях с механической коробкой передач тормозная жидкость также используется в качестве жидкости гидропривода сцепления) HB	7-64 (7-112)
Свободный ход педали тормоза	7-74, 7-76
Звук выпуска воздуха из тормозного клапана FAB	7-77
Увеличение давления воздуха FAB	7-72
Свободный ход педали сцепления M/T	7-115
Функционирование указателей, индикаторов и контрольных ламп	4-10, 4-18
Стеклоочиститель и омыватель ветрового стекла	7-142
Ход рычага стояночного тормоза	7-78, 7-79
Легкость запуска двигателя, отсутствие посторонних шумов двигателя и цвет отработавших газов	7-18
Уровень жидкости в бачке омывателя ветрового стекла	7-143
Люфт рулевого колеса и его крепление	3-17, 7-128
Исправность звукового сигнала и указателей поворота	4-45, 4-53
Количество топлива в баке	4-17
Функционирование замков дверей	3-3

[4. Проверки, производимые при внешнем осмотре автомобиля]

Предмет проверки	См. страницу
Исправность, функционирование световых приборов в различных режимах и их чистота	7-146
Уровень электролита в аккумуляторной батарее	7-151
Конденсат в воздушном ресивере (слив воды) FAB	7-88
Наличие повреждений листовых рессор	—
Утечки масла, охлаждающей жидкости, топлива, тормозной жидкости, жидкости усилителя рулевого управления и масла гидравлического усилителя тормозов	—
Наличие воды в топливном фильтре	7-61

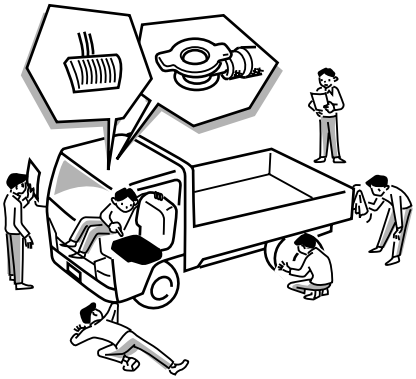
[5. Проверка колесных дисков и шин]

Предмет проверки	См. страницу
Давление воздуха в шинах	7-91
Трещины и другие повреждения	7-93
Признаки ненормального износа	7-94
Глубина рисунка протектора	7-94
Состояние крепления колес	7-95

[6. Проверки, выполняемые при движении автомобиля]

Предмет проверки	См. страницу
Эффективность функционирования тормозной системы	7-77
Поведение автомобиля при небольших скоростях и при ускорении	7-18
Функционирование сцепления M/T	7-111

Проверка узлов, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации



Необходимо выполнить проверку узлов, функциональность которых в ходе эксплуатации вызывает сомнения. Перед эксплуатацией автомобиля следует устранить все неисправности, обратившись для ремонта к официальному дилеру Isuzu.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

- Состояние двигателя 7-18
- Моторное масло 7-19
- Охлаждающая жидкость двигателя 7-28
- Обслуживание радиатора и интеркулера 7-43
- Ремень привода вентилятора 7-44
- Воздухоочиститель 7-49
- Воздухоочиститель воздушного компрессора V 7-53
- Топливный фильтр 7-56

Состояние двигателя

Проверка легкости запуска двигателя и наличие посторонних шумов при его работе

1. Убедитесь, что рычаг стояночного тормоза надежно затянут. Полностью выжмите педаль тормоза.
2. Убедитесь, что трансмиссия находится на нейтральной передаче.
3. Установите ключ в замке зажигания в положение для запуска двигателя. Убедитесь, что двигатель запускается легко, и отсутствуют посторонние шумы.

Запуск двигателя → см. стр. 4-4

Проверка работы двигателя при движении с низкой скоростью и при ускорении



1. Убедитесь, что трансмиссия находится на нейтральной передаче, а рычаг стояночного тормоза надежно затянут.
2. Запустите двигатель, повернув ключ в замке зажигания, и дайте ему прогреться до рабочей температуры.

Запуск двигателя → см. стр. 4-4

3. Убедитесь, что частота вращения коленчатого вала не выходит за пределы установленного диапазона оборотов холостого хода.

Регулятор оборотов холостого хода V **→ см. стр. 4-42**

4. Выполните поездку на автомобиле и убедитесь в том, что педаль акселератора не заедает при равномерном ускорении и что частота вращения коленчатого вала возрастает плавно, без стуков двигателя.

Моторное масло

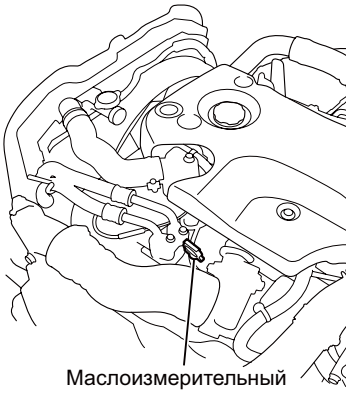
Моторное масло оказывает важнейшее влияние на эксплуатационные характеристики двигателя и его долговечность. Необходимо использовать только рекомендованные масла и масляные фильтры. Проверка и долив моторного масла должны проводиться регулярно в соответствии с Графиком технического обслуживания.

Проверка уровня моторного масла

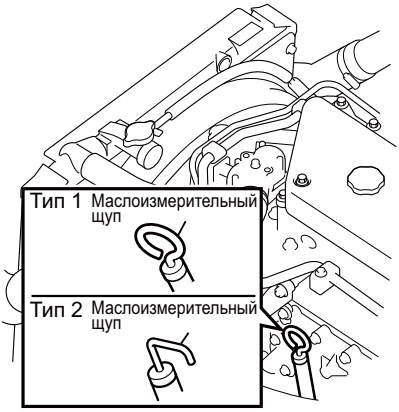
Установите автомобиль на горизонтальной площадке и проверьте уровень моторного масла перед запуском двигателя (не ранее, чем через 30 минут после его остановки). Для проверки уровня масла извлеките маслоизмерительный щуп, протрите наконечник чистой тканью, установите его на место, а затем снова осторожно извлеките.

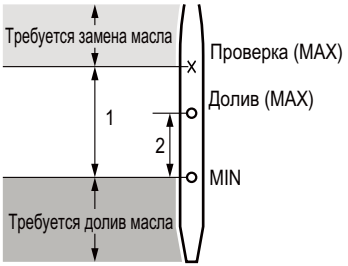
Уровень масла должен находиться между метками "Inspection MAX" и "MIN". Также убедитесь в отсутствии следов утечек масла.

Двигатель 4JJ1



Модели с двигателем 4HK1





Проверка уровня моторного масла

1. Извлеките маслоизмерительный щуп и вытрите следы масла на нем.
2. Установите щуп на место, после чего снова аккуратно извлеките его. Уровень масла должен находиться между метками "Inspection MAX" (контроль МАКС) и "MIN" (диапазон 1).
3. Если уровень масла слишком низкий, долейте масло до отметки "Replenishment MAX" (дозаправка МАКС) (диапазон 2). Если уровень масла находится ниже метки "Inspection MAX", масло необходимо заменить.
4. После проверки уровня масла установите маслоизмерительный щуп на место.

СОВЕТ

- Любое превышение уровня масла над отметкой "Inspection MAX" на маслоизмерительном щупе может привести к поломке двигателя. Если уровень масла превысил отметку "Inspection MAX", следует немедленно заменить масло.
- Топливо будет постепенно смешиваться с моторным маслом, разжижая его. Необходимо соблюдать установленные интервалы смены масла.

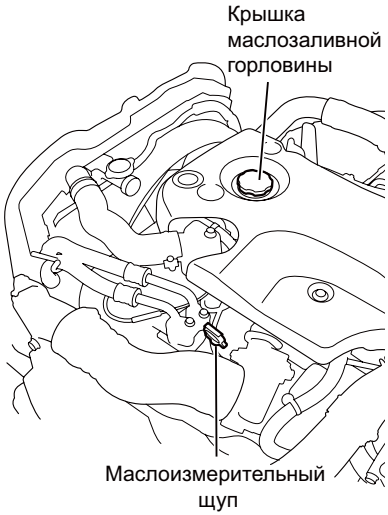
СПРАВКА

- Проверку уровня масла следует производить до запуска двигателя, когда автомобиль установлен на ровной горизонтальной площадке.
- Проверить уровень масла в работающем двигателе невозможно.
- Топливо будет постепенно смешиваться с моторным маслом, и уровень масла будет повышаться относительно исходного. Это не свидетельствует о неисправности двигателя.
- С момента остановки двигателя до запуска двигателя должно пройти не менее 30 мин.

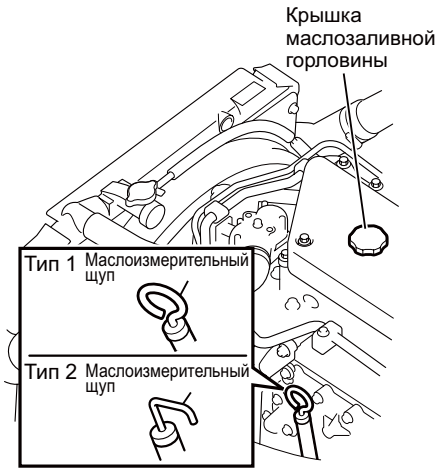
Долив моторного масла

Если уровень моторного масла располагается около метки "MIN" на маслоизмерительном щупе, необходимо вынуть щуп, снять крышку маслозаливной горловины и долить масло. Во время этой операции маслоизмерительный щуп необходимо извлечь. Используйте только рекомендуемое моторное масло.

Двигатель 4JJ1



Модели с двигателем 4HK1



ВНИМАНИЕ

- При доливе масла следует избегать его разлива и убирать пролитое масло сразу, как только это случилось. Если некоторое количество масла пролилось на двигатель, необходимо удалить его. Если этого не сделать, пролитое масло может загореться и привести к пожару.
- Запрещается оставлять легковоспламеняемые материалы, в частности, ветошь или перчатки, в моторном отсеке. Это может стать причиной возгорания.
- В процессе работы двигателя моторное масло сильно разогревается, поэтому при его замене следует соблюдать осторожность, чтобы не получить ожоги.

СОВЕТ

- Моторное масло смазывает и охлаждает детали двигателя. При работе двигателя качество масла ухудшается, а его количество уменьшается в результате угара. Непрерывное использование одного и того же масла без проверки его уровня, без его долива и замены может привести к заклиниванию и повреждению двигателя. Если качество масла упало или уменьшилось его количество, необходимо довести его уровень до нормы или заменить, даже если еще не подошло время технического обслуживания в соответствии с Графиком, т. к. сокращение межсервисных интервалов замены масла может быть обусловлено условиями эксплуатации автомобиля.
- Необходимо следить, чтобы во время доведения уровня масла до нормы в маслозаливную горловину не попадала грязь. Попадание в масло посторонних примесей может стать причиной возникновения неисправностей двигателя.
- Если уровень масла превышает метку "Inspection MAX" на маслоизмерительном щупе, это может стать причиной возникновения неисправностей двигателя. Следует проверять уровень масла с помощью маслоизмерительного щупа.

Замена моторного масла и масляного фильтра

Моторное масло и масляный фильтр оказывают важнейшее влияние на эксплуатационные характеристики двигателя и на его долговечность. Необходимо использовать только рекомендованные масла и масляные фильтры. Проверка и долив моторного масла должны проводиться регулярно в соответствии с Графиком технического обслуживания.

СОВЕТ

- Приведенные ниже заправочные объемы являются ориентировочными. После замены масла необходимо проверить его уровень.

Заправочные объемы моторного масла

Модель двигателя	Заправочный объем [справочная информация]	
	При замене только масла	При замене масла и масляного фильтра
4JJ1	**9,0 л**	**10,0 л**
4HK1	**9,5 л**	**11,5 л**

График технического обслуживания → см. стр. 7-167

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-178





Замена масла (модели с двигателем 4JJ1)

1. Протрите поверхность вокруг крышки маслозаливной горловины для предотвращения попадания в нее грязи. Снимите крышку маслозаливной горловины.

2. Установите емкость для слива моторного масла под поддон картера двигателя и масляный фильтр. Выверните сливные пробки поддона картера двигателя и масляного фильтра, чтобы слить масло.

СОВЕТ

- Слитое моторное масло подлежит утилизации в соответствии с действующим законодательством.

3. Ослабьте центральный болт, повернув его торцевым ключом против часовой стрелки, и снимите корпус фильтра. Затем извлеките фильтрующий элемент.
4. Для обеспечения хорошего прилегания нового фильтра протрите посадочную поверхность ветошью.
5. Замените три уплотнительных кольца и фильтрующий элемент новыми. Затяните центральный болт торцевым ключом.

Момент затяжки центрального болта масляного фильтра
44 Н·м (4,5 кгс·м**)**

СОВЕТ

- При установке масляного фильтра необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить уплотнительное кольцо, в противном случае это может стать причиной утечки моторного масла.

6. Затяните рекомендованным моментом сливные пробки поддона картера двигателя и масляного фильтра.

Момент затяжки пробки сливного отверстия:	
Поддон картера двигателя	**83,3 Н·м (**8,5 кгс·м**)**
Масляный фильтр	**25 Н·м (**2,5 кгс·м**)**

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки очистите ее от грязи.

7. Извлеките маслоизмерительный щуп и аккуратно долейте рекомендованное моторное масло через маслозаливную горловину.
8. Установите на место маслоизмерительный щуп и крышку маслозаливной горловины. Через 5 минут после долива масла запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу. Убедитесь в том, что во время работы двигателя на холостом ходу вокруг масляного фильтра и сливной пробки отсутствуют следы утечек.

СОВЕТ

- Следует избегать увеличения частоты вращения коленчатого вала во избежание повреждения двигателя.

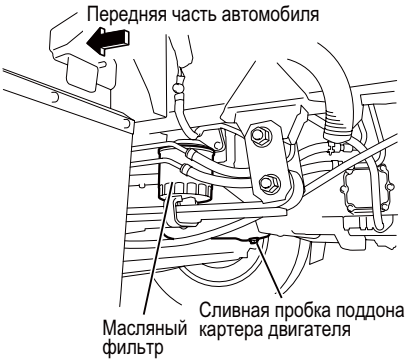
9. Заглушите двигатель. Выждав не менее 30 минут, проверьте уровень масла с помощью маслоизмерительного щупа.

ВНИМАНИЕ

- Приближение открытого пламени и других источников тепла к пролитому моторному маслу может стать причиной возгорания. Разлитое масло следует обязательно вытирать.
- Запрещается оставлять легко воспламеняемые материалы, в частности, ветошь или перчатки, в моторном отсеке. Это может стать причиной возгорания. Также нельзя оставлять в моторном отсеке инструмент.

СОВЕТ

- Следует избегать увеличения частоты вращения коленчатого вала во избежание повреждения двигателя.
- Не допускайте, чтобы уровень масла в двигателе располагался выше метки "Inspection MAX" на маслоизмерительном щупе. Это может стать причиной повреждения двигателя.



Замена масла (модели с двигателем 4HK1)

1. Протрите поверхность вокруг крышки маслозаливной горловины для предотвращения попадания в нее грязи. Снимите крышку маслозаливной горловины.
2. Установите емкость для слива моторного масла под поддон картера двигателя и масляный фильтр.
3. Выверните сливную пробку поддона картера двигателя.

СОВЕТ

- Слитое моторное масло подлежит утилизации в соответствии с действующим законодательством.

4. Для снятия масляного фильтра использовать специальный ключ.
5. Нанесите на прокладку нового масляного фильтра свежее моторное масло.
6. Установите новый масляный фильтр. После того, как прокладка масляного фильтра коснется уплотняемой поверхности, затяните ее специальным ключом на 1 1/4 (один с четвертью) оборота.

СОВЕТ

- При установке масляного фильтра необходимо следить за тем, чтобы прокладка не попала в витки резьбы. Это может стать причиной утечек масла.

7. Убедитесь в том, что сливная пробка поддона картера двигателя затянута указанным моментом.

Момент затяжки пробки сливного отверстия	
Поддон картера двигателя	**83 Н·м** (8,5 кгс·м)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки очистите ее от грязи.

8. Извлеките маслоизмерительный щуп и аккуратно долейте рекомендованное моторное масло через маслозаливную горловину.
9. Установите на место маслоизмерительный щуп и крышку маслозаливной горловины. Через 5 минут после долива масла запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу. Убедитесь в том, что во время работы двигателя на холостом ходу вокруг масляного фильтра и сливной пробки отсутствуют следы утечек.

СОВЕТ

- Следует избегать увеличения частоты вращения коленчатого вала во избежание повреждения двигателя.

10. Заглушите двигатель. Выждав не менее 30 минут, проверьте уровень масла с помощью маслоизмерительного щупа.

ВНИМАНИЕ

- Приближение открытого пламени и других источников тепла к пролитому моторному маслу может стать причиной возгорания. Разлитое масло следует обязательно вытирать.
- Запрещается оставлять легковоспламеняемые материалы, в частности ветошь или перчатки, в моторном отсеке. Это может стать причиной возгорания. Также не следует оставлять в моторном отсеке инструмент.

СОВЕТ

- Следует избегать увеличения частоты вращения коленчатого вала во избежание повреждения двигателя.
- Не допускайте, чтобы уровень масла в двигателе располагался выше метки "Replenishment MAX" на маслоизмерительном щупе. Это может стать причиной повреждения двигателя.

Охлаждающая жидкость

Замена охлаждающей жидкости должна производиться в соответствии с Графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания → см. стр. 7-167

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-178

ВНИМАНИЕ

- Проверку уровня, долив и замену охлаждающей жидкости следует производить только после остывания двигателя.
- Не отворачивайте и не снимайте крышку радиатора или крышку расширительного бачка, пока не остынет охлаждающая жидкость. В противном случае можно получить ожог горячим паром или выплеснувшейся жидкостью. После полного остывания двигателя и снижения температуры охлаждающей жидкости накройте крышку радиатора тканью и медленно снимите ее.
- При отворачивании пробки заливной горловины радиатора или пробки расширительного бачка следует использовать плотную ткань. Следует осторожно поворачивать пробку, прикрыв ее ветошью.
- Охлаждающая жидкость ядовита, не следует допускать ее проглатывания. При случайном проглатывании охлаждающей жидкости необходимо немедленно вызвать рвоту и обратиться за медицинской помощью.
- Если охлаждающая жидкость попала в глаза, необходимо сразу промыть их большим количеством воды в течение не менее 15 минут. Кроме того, при любых неприятных симптомах (например, раздражении) следует обратиться за медицинской помощью.
- Если охлаждающая жидкость попала на кожу, необходимо смыть ее большим количеством воды с мылом. При неприятных симптомах следует обратиться к врачу.
- Концентрат охлаждающей жидкости огнеопасен. Охлаждающая жидкость может также воспламениться при контакте с горячими поверхностями, например с выпускным коллектором. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы избежать этого.

СОВЕТ

- Периодически заменяйте охлаждающую жидкость.
  Если охлаждающую жидкость не менять время от времени, то в результате ухудшения свойств охлаждающей жидкости произойдет образование коррозии, которая может стать причиной неисправности, в частности подтекания воды, засорения радиатора двигателя или радиатора отопителя.

СПРАВКА

- Охлаждающая жидкость двигателя представляет собой смесь охлаждающей жидкости и воды соответствующей концентрации.

Приготовление охлаждающей жидкости

Во избежание повреждения двигателя в результате замерзания охлаждающей жидкости и для защиты системы охлаждения от коррозии необходимо смешать рекомендованную охлаждающую жидкость с водой в надлежащей пропорции.

В случае применения охлаждающей жидкости, не являющейся оригинальной (Arteco/BASF/Total), рекомендуется использовать предварительно разбавленную в пропорции 50/50 жидкость, которая уже представляет собой 50%-й раствор.

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-178

СОВЕТ

- Компания Isuzu не гарантирует работу двигателя или автомобиля при температуре окружающего воздуха -30 °C (-22 °F) или ниже.
- Тем не менее, если двигатель или автомобиль эксплуатируется при температуре окружающего воздуха ниже -30 °C (-22 °F), рекомендуется использовать охлаждающую жидкость с концентрацией 55%.

Объем охлаждающей жидкости

При замене охлаждающей жидкости двигателя необходимо руководствоваться приведенными ниже данными. После замены охлаждающей жидкости убедитесь в том, что ее уровень соответствует норме.

Модель двигателя	Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочная информация]
4JJ1	**11,5 л**
4HK1	**18,0 л**

ВНИМАНИЕ

- Охлаждающая жидкость ядовита, поэтому не следует допускать ее проглатывания. При случайном проглатывании охлаждающей жидкости следует немедленно вызвать рвоту и обратиться за медицинской помощью.
- Если охлаждающая жидкость попала в глаза, необходимо сразу промыть их большим количеством воды в течение не менее 15 минут. Кроме того, при любых неприятных симптомах (например, раздражении) следует обратиться за медицинской помощью.
- Если охлаждающая жидкость попала на кожу, необходимо смыть ее большим количеством воды с мылом. При неприятных симптомах следует обратиться к врачу.
- Хранить жидкость необходимо в плотно закрытой емкости в недоступном для детей месте.
- Концентрат охлаждающей жидкости огнеопасен и его необходимо держать вдали от открытого огня и других источников тепла. Охлаждающая жидкость может также воспламениться при контакте с горячими поверхностями, например с выпускным коллектором. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы избежать этого.

ОСТОРОЖНО

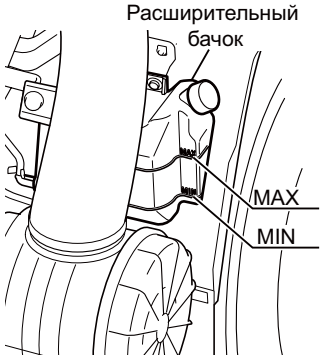
- Следует использовать только охлаждающую жидкость, рекомендуемую компанией Isuzu.
- Использование любых охлаждающих жидкостей, кроме рекомендованной Isuzu, может привести к повреждению двигателя, радиатора или радиатора отопителя. В частности, использование охлаждающей жидкости, содержащей соли борной кислоты или силикаты, может привести к коррозии двигателя или радиатора, появлению утечек охлаждающей жидкости и другим проблемам.

СОВЕТ

- Для приготовления раствора охлаждающей жидкости необходимо использовать дистиллированную или деминерализованную воду.
- Не допускается использовать охлаждающую жидкость в любых концентрациях, отличных от указанных. Если концентрация охлаждающей жидкости выше 60%, может произойти перегрев двигателя, в то время как концентрация менее 30% не обеспечивает достаточной защиты от коррозии.
- Использование охлаждающей жидкости в любых концентрациях, отличных от указанных, может привести к замерзанию охлаждающей жидкости из-за снижения незамерзающих свойств.
- Если уровень охлаждающей жидкости быстро снижается, необходимо срочно обратиться к ближайшему дилеру Isuzu для поиска и устранения неисправностей.

Проверка уровня охлаждающей жидкости

Модели с одинарной кабиной



Расширительный бачок расположен позади переднего правого колеса. После охлаждения двигателя следует убедиться в том, что уровень жидкости в расширительном бачке не опускается ниже метки "MIN".

Дополнительно снимите крышку радиатора и проверьте уровень охлаждающей жидкости, который должен доходить до заливной горловины. Уровень охлаждающей жидкости следует проверять только после ее остывания.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Крышка радиатора открывается и закрывается двумя поворотными движениями. При снятии крышки радиатора следует соблюдать осторожность, чтобы не повредить крышку и заливную горловину.
  - Медленно поверните крышку до упора влево. Не нажимайте на крышку при вращении.
  - Дождитесь полного стравливания остаточного давления (признаком которого является шипящий звук), а затем прижмите крышку и продолжайте вращать ее влево.



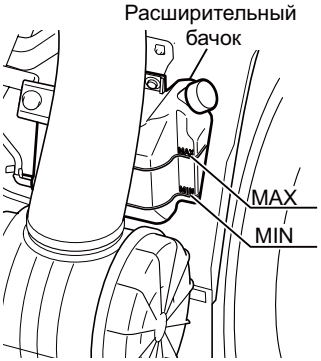
Также необходимо убедиться в отсутствии утечек из радиатора или его патрубков. На месте парковки автомобиля следует проверить на земле наличие следов подтекания эксплуатационных жидкостей. По расположению следов можно определить место утечки. При обнаружении утечек обратитесь к официальному дилеру Isuzu.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Эксплуатация автомобиля с подтекающими рабочими жидкостями может привести к заклиниванию двигателя.

Долив охлаждающей жидкости

Модели с одинарной кабиной



Если уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке ниже отметки "MIN", отверните крышку бачка и долейте охлаждающую жидкость до отметки "MAX". После доведения уровня до нормы закройте крышку расширительного бачка.

ВНИМАНИЕ

- Проверку уровня, долив и замену охлаждающей жидкости следует производить только после остывания двигателя.

СОВЕТ

- Не допускайте переполнения расширительного бачка.
- Следует проверять уровень охлаждающей жидкости по меткам на расширительном бачке. Тем не менее в случаях неожиданного падения или увеличения уровня охлаждающей жидкости в расширительном бачке следует снять крышку и проверить уровень охлаждающей жидкости в радиаторе.
- При горячем двигателе необходимо соблюдать осторожность, чтобы не допустить попадания охлаждающей жидкости на выпускной коллектор. Это может стать причиной повреждения выпускного коллектора.
- Если уровень охлаждающей жидкости существенно изменяется, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проверки системы.

Замена охлаждающей жидкости

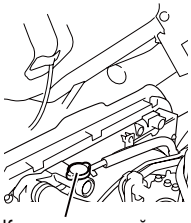
СОВЕТ

- Слитая охлаждающая жидкость должна быть утилизирована в соответствии с действующим в стране законодательством.

Уровень охлаждающей жидкости

Модель двигателя	Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочная информация]
4JJ1	**11,5 л**
4HK1	**18,0 л**

Кроме модели NLS



Крышка заливной горловины радиатора





Слив охлаждающей жидкости из системы охлаждения

При замене охлаждающей жидкости также рекомендуется промыть пробку радиатора, радиатор, интеркулер и каналы охлаждающей жидкости.

Обслуживание радиатора и интеркулера

→ см. стр. 7-43

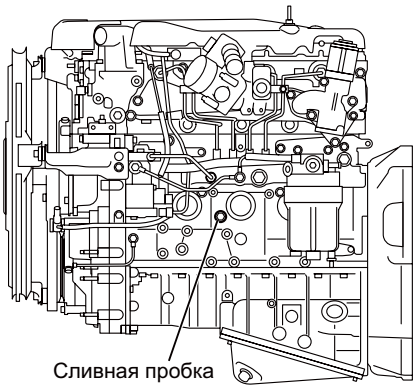
1. Перед началом работ убедитесь в том, что двигатель полностью остыл.
2. Снимите крышку радиатора.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Крышка радиатора открывается и закрывается двумя поворотными движениями (кроме модели NLS). При снятии крышки радиатора следует соблюдать осторожность, чтобы не повредить крышку и заливную горловину.
  - Медленно поверните крышку до упора влево. Не нажимайте на крышку при вращении.
  - Дождитесь полного стравливания остаточного давления (признаком которого является шипящий звук), а затем прижмите крышку и продолжайте вращать ее влево.
- В случае модели NLS не следует снимать боковую крышку радиатора. Снимите боковую крышку двигателя.

3. Отверните сливные пробки на радиаторе и двигателе, чтобы слить охлаждающую жидкость. Также слейте охлаждающую жидкость из расширительного бачка.

Двигатель 4JJ1



4. Затяните сливные пробки на радиаторе и двигателе.
   В случае двигателя 4JJ1 перед установкой сливной пробки нанесите на ее резьбу герметик (LOCTITE® 262 или аналогичный).
   В случае двигателя 4HK1 перед установкой сливной пробки замените ее уплотнительную прокладку новой.

Двигатель	Момент затяжки сливной пробки двигателя
4JJ1	**21,6 Н·м (**2,2 кгс·м**)**
4HK1	**22,1 Н·м (**2,3 кгс·м**)**

Модели с двигателем 4HK1



ОСТОРОЖНО

- Запрещается запускать двигатель, если в радиатор не залита охлаждающая жидкость. Это может стать причиной заклинивания двигателя.

СОВЕТ

- Затяните вручную сливную пробку радиатора. Применение инструментов может привести к повреждению пробки.

Очистка сердцевины радиатора и интеркулера

При засорении грязью и пылью воздушных каналов в сердцевине радиатора и интеркулера эффективность охлаждения снижается. Также это может привести к образованию коррозии на пластинах. Поэтому необходимо периодически промывать пластины водой.

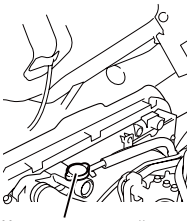
Обслуживание радиатора и интеркулера

→ см. стр. 7-43

СОВЕТ

- При очистке сердцевины радиатора и интеркулера следует соблюдать осторожность, чтобы не сломать и не повредить пластины.

Кроме модели NLS

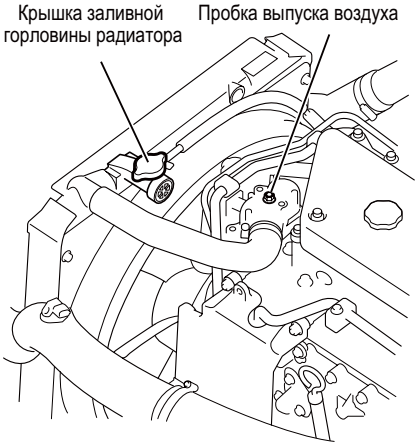


Крышка заливной горловины радиатора

Двигатель 4JJ1



Модели с двигателем 4HK1



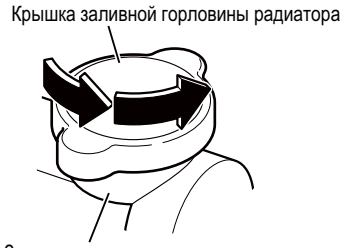
Очистка каналов охлаждающей жидкости

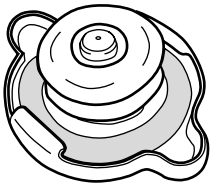
1. Выверните пробку выпуска воздуха из выпускного патрубка (при наличии). Заполните радиатор водой до края заливного отверстия. После заполнения системы затяните пробку выпуска воздуха.

Двигатель	Момент затяжки пробки выпуска воздуха выпускного патрубка
4JJ1	**15,3–28,4 Н·м** (1,6–2,9 кгс·м)
4HK1	**14–24 Н·м** (1,4–2,4 кгс·м)

⚠ ОСТОРОЖНО

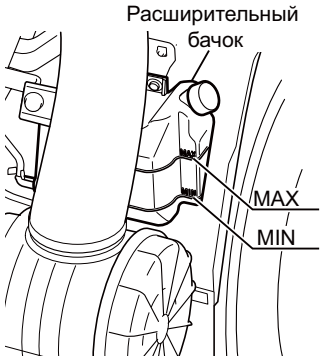
- Крышка радиатора открывается и закрывается двумя поворотными движениями (кроме модели NLS). При снятии крышки радиатора следует соблюдать осторожность, чтобы не повредить крышку и заливную горловину.
  - Медленно поверните крышку до упора влево. Не нажимайте на крышку при вращении.
  - Дождитесь полного стравливания остаточного давления (признаком которого является шипящий звук), а затем прижмите крышку и продолжайте вращать ее влево.
- В случае модели NLS не следует снимать боковую крышку радиатора. Снимите боковую крышку двигателя.





2. Проверьте и очистите крышку радиатора. Замените крышку, если она повреждена или неисправна.
3. Надежно затяните пробку заливной горловины радиатора.
4. Причиной подтекания охлаждающей жидкости могут быть даже незначительные трещины. Замените поврежденные резиновые шланги.

Модели с одинарной кабиной



5. Заполните расширительный бачок водой до метки "MAX".
6. Закройте пробку расширительного бачка.
7. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу в течение 20 минут. Остановите двигатель, дайте ему остыть и затем слейте воду.

Слив охлаждающей жидкости из системы охлаждения

→ см. стр. 7-33

Заполнение системы охлаждения двигателя

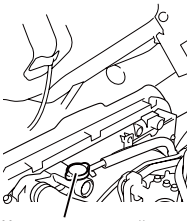
⚠ ОСТОРОЖНО

- Неправильная заправка системы охлаждения двигателя при замене или доливе охлаждающей жидкости иногда может приводить к переливу охлаждающей жидкости через заливную горловину даже до полного заполнения двигателя и радиатора.
- При работе двигателя в таких условиях недостаточный уровень охлаждающей жидкости может зачастую приводить к перегреву двигателя. Во избежание таких неполадок необходимо соблюдать следующие меры предосторожности при заправке системы.

1. Перед началом работ убедитесь в том, что двигатель полностью остыл.
2. Затяните сливные пробки на радиаторе и двигателе.
   В случае двигателя 4JJ1 перед установкой сливной пробки нанесите на ее резьбу герметик (LOCTITE® 262 или аналогичный).
   В случае двигателя 4HK1 перед установкой сливной пробки замените ее уплотнительную прокладку новой.

Двигатель	Момент затяжки сливной пробки двигателя
4JJ1	**21,6 Н·м (**2,2 кгс·м**)**
4HK1	**22,1 Н·м (**2,3 кгс·м**)**

Кроме модели NLS



Крышка заливной горловины радиатора

Двигатель 4JJ1



Модели с двигателем 4HK1



3. Выверните пробку выпуска воздуха из выпускного патрубка (при наличии) и залейте охлаждающую жидкость требуемой концентрации. После заполнения системы охлаждающей жидкостью надежно затяните пробку выпуска воздуха, предварительно заменив уплотнительное кольцо.

Двигатель	Момент затяжки пробки выпуска воздуха выпускного патрубка
4JJ1	**15,3–28,4 Н·м** (1,6–2,9 кгс·м)
4HK1	**14–24 Н·м** (1,4–2,4 кгс·м)

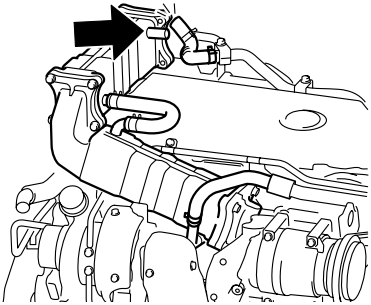
4. Сожмите два-три раза верхний патрубок радиатора.
   Если это приводит к выходу воздуха из патрубка и падению уровня охлаждающей жидкости, долейте охлаждающую жидкость до края заливного отверстия радиатора. Повторяйте указанные действия до тех пор, пока уровень охлаждающей жидкости не перестанет снижаться.



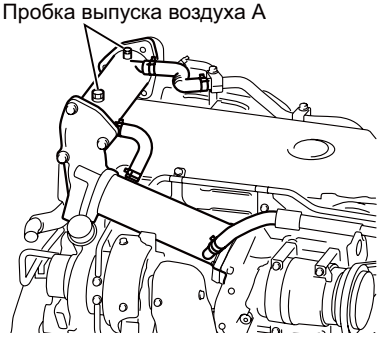
⚠ ОСТОРОЖНО

- Крышка радиатора открывается и закрывается двумя поворотными движениями. При снятии крышки радиатора следует соблюдать осторожность, чтобы не повредить крышку и заливную горловину.
  - Медленно поверните крышку до упора влево. Не нажимайте на крышку при вращении.
  - Дождитесь полного стравливания остаточного давления (признаком которого является шипящий звук), а затем прижмите крышку и продолжайте вращать ее влево.
- В случае модели NLS не следует снимать боковую крышку радиатора. Снимите боковую крышку двигателя.
- Заливайте охлаждающую жидкость медленно, чтобы предотвратить попадание в нее воздуха.

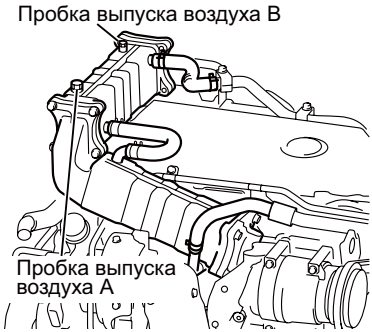
Охладитель EGR без пробок выпуска воздуха



Охладитель EGR с пробками выпуска воздуха (тип 1)

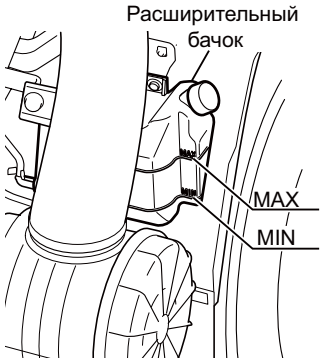


Охладитель EGR с пробками выпуска воздуха (тип 2)



5. Если автомобиль не оснащен пробкой выпуска воздуха и охладителем системы рециркуляции ОГ (EGR), закройте крышку радиатора.
В случае двигателей 4HK1 с охладителем EGR без пробок выпуска воздуха, если на выпускном патрубке имеется пробка выпуска воздуха, замените ее прокладку новой и затяните пробку. Отсоедините шланг охладителя EGR (расположен над головкой цилиндров) со стороны впускного коллектора, чтобы выпустить воздух. После того, как воздух будет полностью выпущен, подсоедините шланг. Если уровень охлаждающей жидкости падает, долейте охлаждающую жидкость до края заливного отверстия радиатора и затяните крышку радиатора.
В случае двигателей 4HK1 с охладителем EGR без пробок выпуска воздуха перед выполнением дальнейших работ закройте крышку радиатора.
Если на выпускном патрубке радиатора имеется пробка выпуска воздуха, замените прокладку новой и затяните пробку.
В случае типа 1 выверните пробку выпуска воздуха (A) из охладителя EGR над головкой цилиндров и залейте охлаждающую жидкость через отверстие пробки. Долив может выполняться через отверстие любой пробки.
В случае типа 2 выверните обе пробки выпуска воздуха (A и B) из охладителя EGR над головкой цилиндров и залейте охлаждающую жидкость через отверстие пробки. Для выпуска воздуха используется специальная пробка (B).
После заполнения системы охлаждающей жидкостью надежно затяните пробку выпуска воздуха, предварительно заменив уплотнительное кольцо.

Модели с одинарной кабиной



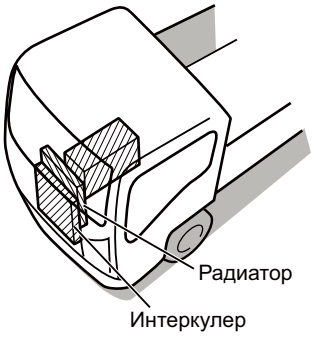
Двигатель	Момент затяжки пробки выпуска воздуха выпускного патрубка
4JJ1	**15,3–28,4 Н·м (**1,6–2,9 кгс·м**)**
4HK1	14–24 Н·м **(**1,4–2,4 кгс·м**)**

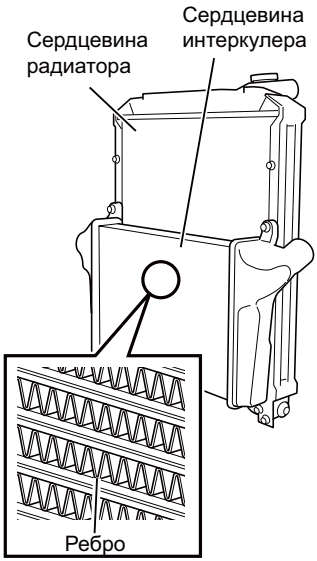
Момент затяжки пробок выпуска воздуха охладителя EGR	
Пробка выпуска воздуха A	**34,2–48,2 Н·м (**3,5–4,9 кгс·м**)**
Пробка выпуска воздуха B	**20,6–31,4 Н·м (**2,1–3,2 кгс·м**)**

6. Заполните расширительный бачок охлаждающей жидкостью до метки "MAX". Закройте пробку расширительного бачка.
7. Запустите двигатель, дайте ему поработать на холостом ходу не менее 5 минут и затем остановите его.
8. Убедившись в том, что двигатель достаточно охлажден, снимите крышку радиатора. Если уровень охлаждающей жидкости понизился, долейте охлаждающую жидкость до края заливной горловины радиатора. Если уровень охлаждающей жидкости снизился чрезмерно, проверьте радиатор, каналы охлаждающей жидкости или трубку расширительного бачка на наличие утечек.

9. Надежно закрыв крышку радиатора, запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу до тех пор, пока стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости не достигнет середины шкалы и откроется термостат.
   Если автомобиль оснащен выключателем ускоренного прогрева двигателя, нажмите переключатель, чтобы прогреть двигатель.
   Если автомобиль не оснащен выключателем ускоренного прогрева двигателя, поддерживайте частоту вращения двигателя на уровне около 2000 об/мин, чтобы прогреть двигатель.
   После того, как стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости достигла середины шкалы, увеличьте частоту вращения двигателя до примерно 2000 об/мин и поддерживайте указанную частоту вращения в течение 5 минут.
   Если автомобиль оснащен кондиционером воздуха, выключите систему кондиционирования, чтобы упростить прогрев.
   Если автомобиль оснащен отопителем, выключите вентилятор, чтобы упростить прогрев.
   Проверьте, открылся ли термостат: верхний и нижний шланги радиатора должны быть горячими на ощупь.
   Если автомобиль оснащен отопителем, поверните ручку регулятора температуры в положение максимального обогрева и убедитесь в том, что выходит горячий воздух.
10. Дайте двигателю поработать на холостом ходу в течение 5 минут и затем остановите двигатель.
11. Убедившись в том, что двигатель достаточно охлажден, снимите крышку радиатора и проверьте уровень охлаждающей жидкости. Если уровень охлаждающей жидкости понизился, долейте охлаждающую жидкость двигателя до края заливной горловины радиатора. Если уровень охлаждающей жидкости снизился значительно, проверьте двигатель на наличие утечек охлаждающей жидкости.
12. Повторяйте действия пунктов 9–11 до тех пор, пока уровень охлаждающей жидкости в радиаторе не перестанет снижаться.
13. Надежно закройте крышку радиатора.
14. Долейте охлаждающую жидкость в расширительный бачок до метки "MAX" и закройте пробку расширительного бачка.
15. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке на следующее утро. Если уровень охлаждающей жидкости понизился, долейте охлаждающую жидкость до метки "MAX".

Обслуживание радиатором и интеркулером





Очистка сердцевины радиатора и интеркулера

При засорении грязью и пылью воздушных каналов в сердцевине радиатора и интеркулера эффективность охлаждения снижается. Также это может привести к коррозии сердцевины.
Заменяйте охлаждающую жидкость через каждые 24 месяца. При замене промывайте водой сердцевину радиатора и сердцевину интеркулера.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед началом очистки сердцевин необходимо заглушить двигатель и извлечь ключ из замка зажигания.
- При движении автомобиля двигатель, выхлопная труба и радиатор нагреваются до высокой температуры. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы не обжечься. Очистку двигателя необходимо выполнять после его остывания.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Запрещается промывать радиатор, интеркулер и прилегающие к ним участки струей воды под высоким давлением. Это может привести к повреждению деталей.
- При очистке сердцевины радиатора и интеркулера следует соблюдать осторожность, чтобы не сломать и не повредить пластины.
- Пластины очень хрупкие, поэтому необходимо соблюдать осторожность во избежание их деформации. При деформации ребер эффективность охлаждения снижается.
- Перед очисткой необходимо обеспечить защиту электрических компонентов и проводов от попадания на них брызг воды.
- Если после очистки сердцевины радиатора и интеркулера осталась несмытая грязь, следует обратиться к дилеру Isuzu для осмотра и обслуживания автомобиля.

Ремень привода вентилятора

⚠ ОСТОРОЖНО

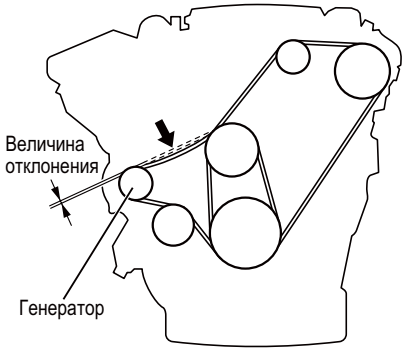
- В качестве приводного ремня вентилятора используется поликлиновый ремень. При использовании этого типа ремней требуется более точная регулировка натяжения, чем при использовании традиционных клиновых ремней. Неправильное натяжение может привести к тому, что ремень будет шуметь или оборвется. При обрыве ремня перестает функционировать генератор и происходит перегрев двигателя. Следует тщательно проверить натяжение поликлинового ремня.
- При замене поликлинового ремня рекомендуется использовать оригинальные запасные части Isuzu.

[Для правильной регулировки натяжения ремня необходимо выполнить следующие действия]

- Чтобы отрегулировать натяжение ремня (нового или бывшего в употреблении), необходимо выполнить следующие операции:
  - Осмотрите ремень перед запуском двигателя или через 30 минут после остановки двигателя, чтобы дать ему остыть.
  - Совместите канавки и клинья ремня и шкивов и подтяните ремень, проверив натяжение показанным ниже способом.
  - Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода в течение приблизительно 1 мин, чтобы его натяжение выровнялось на всей его длине.
  - Остановите двигатель и проверьте натяжение ремня. Если натяжение не соответствует указанному, вновь отрегулируйте натяжение ремня.
  - При установке нового ремня следует использовать значения, приведенные для нового ремня.

Проверка

Двигатель с генератором 80A/90A



Двигатель 4JJ1

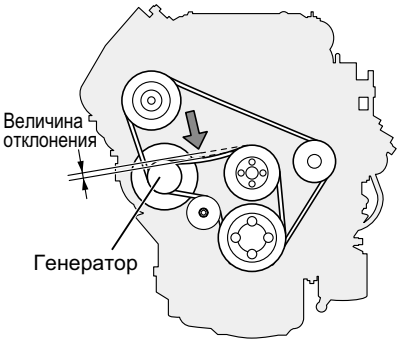
Нажмите на ремень в средней части участка между шкивами (см. рисунок) с усилием **98 Н** (10,0 кгс) и измерьте величину прогиба ремня. Величина прогиба должна находиться в диапазоне значений, указанных в таблице. В случае несоответствия отрегулируйте натяжение ремня.

Для проверки частоты вибрации удерживайте микрофон параллельно ремню на расстоянии 10 мм от его поверхности в средней точке между шкивами (показана стрелкой), постукивая рукояткой отвертки по ремню. Измерьте частоту вибрации 2–3 раза и рассчитайте среднее значение. Среднее значение должно соответствовать указанному диапазону. В случае несоответствия отрегулируйте натяжение ремня.

Необходимо также осмотреть ремень на наличие трещин или других механических повреждений. При наличии трещин или повреждений, или если измеренное значение находится вне диапазона номинальных значений, замените ремень.

	Номинальное значение [величина прогиба]	Номинальное значение [частота вибрации]
Новый ремень	4–6	212–236
При повторном использовании	6–8	181–195

Двигатель с генератором 60A/80A/90A



Модели с двигателем 4HK1

Нажмите на ремень в средней части участка между шкивами (см. рисунок) с усилием **98 Н** (10,0 кгс) и измерьте величину прогиба ремня. Величина прогиба должна находиться в диапазоне значений, указанных в таблице. В случае несоответствия отрегулируйте натяжение ремня.

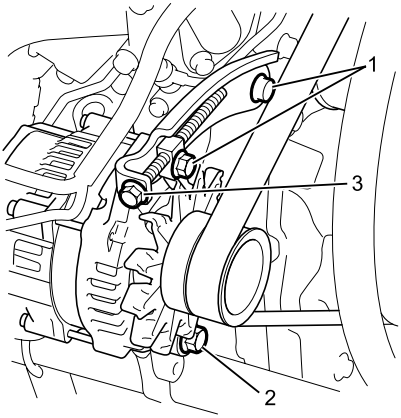
Для проверки частоты вибрации удерживайте микрофон параллельно ремню на расстоянии 10 мм от его поверхности в средней точке между шкивами (показана стрелкой), постукивая рукояткой отвертки по ремню. Измерьте частоту вибрации 2–3 раза и рассчитайте среднее значение. Среднее значение должно соответствовать указанному диапазону. В случае несоответствия отрегулируйте натяжение ремня.

Необходимо также осмотреть ремень на наличие трещин или других механических повреждений. При наличии трещин или повреждений, или если измеренное значение находится вне диапазона номинальных значений, замените ремень.

Генератор	Номинальное значение [величина прогиба]		Номинальное значение [частота вибрации]
60A/80A/90A	Новый ремень	6–7 мм (0,24–0,28 дюйма)	179–199 Гц
	При повторном использовании	8–9 мм (0,31–0,35 дюйма)	152–164 Гц

Регулировка и замена

Двигатели 4JJ1



Модели с двигателем 4JJ1

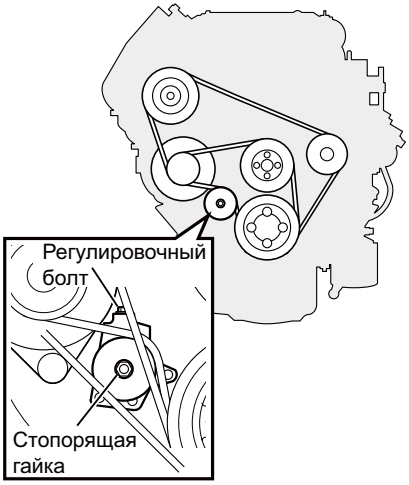
Регулировка

1. Ослабьте нижние и верхние болты и гайки (1, 2).
2. Отрегулируйте натяжение ремня вращением регулировочного болта (3).
3. После регулировки натяжения ремня затяните все отпущенные болты и гайки.

Замена ремня

1. Снимите ремень привода компрессора кондиционера.
2. Ослабьте нижние и верхние болты и гайки генератора (1, 2) и снимите ремень со шкивов.
3. Извлеките ремень между лопастями вентилятора.
4. Протащите новый ремень между лопастями вентилятора и установите его, совместив углубления и канавки на ремне, шкиве генератора и шкиве коленчатого вала.
5. Отрегулируйте натяжение ремня вращением регулировочного болта (3).
6. После регулировки натяжения ремня затяните все отпущенные болты и гайки.
7. Установите на место ремень привода компрессора кондиционера.

Двигатель 4HK1 с генератором 60A/80A/90A



Модели с двигателем 4HK1 и генератором 60A/80A/90A

Регулировка

1. Отпустите стопорную гайку натяжителя.
2. Отрегулируйте натяжение ремня вращением регулировочного болта.
3. После завершения регулировки натяжения надежно затяните стопорную гайку натяжителя.

Замена ремня

1. Отпустите стопорную гайку натяжителя.
2. Отпустите регулировочный болт и снимите ремень со шкивов.
3. Извлеките ремень между лопастями вентилятора.
4. Протащите новый ремень между лопастями вентилятора и установите его, совместив углубления и канавки на ремне и шкивах.
5. Отрегулируйте натяжение ремня в соответствии с требованиями, вращая регулировочный болт.
6. После завершения регулировки натяжения надежно затяните стопорную гайку натяжителя.

Воздухоочиститель

Использование засоренного фильтрующего элемента воздухоочистителя приводит не только к снижению мощности двигателя, но и к увеличению расхода топлива. Техническое обслуживание фильтрующего элемента воздухоочистителя следует выполнять следующим образом.
Заменяйте фильтрующий элемент воздухоочистителя в соответствии с графиком технического обслуживания.

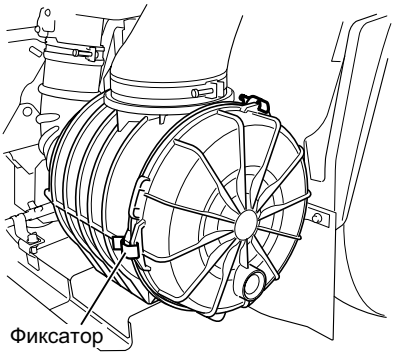


СОВЕТ

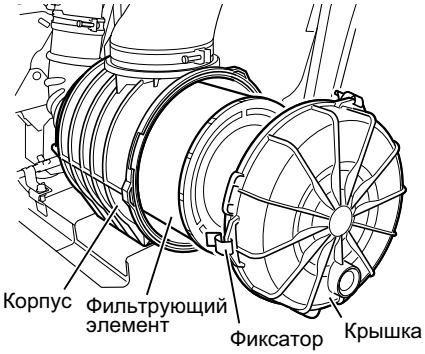
- Разрешается устанавливать только оригинальный фильтрующий элемент воздухоочистителя Isuzu.

График технического обслуживания
→ см. стр. 7-167

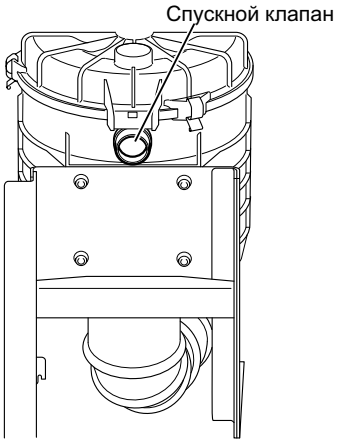
Замена фильтрующего элемента воздухоочистителя



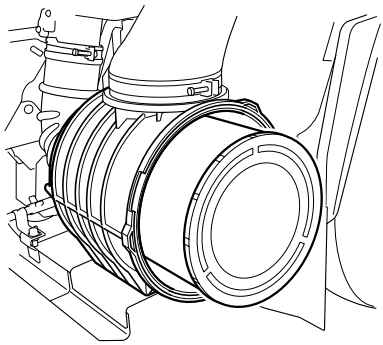
1. Открыв 3 фиксатора, снимите крышку воздухоочистителя.



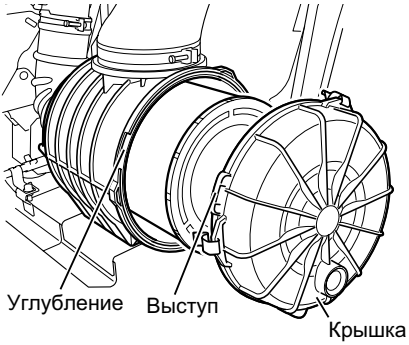
2. Потянув на себя фильтрующий элемент воздушного фильтра, снимите его.



3. Удалите грязь, скопившуюся на крышке и корпусе воздухоочистителя.
4. Прочистите дренажное отверстие в нижней части корпуса воздухоочистителя.

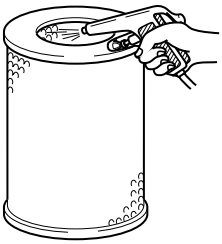


5. Установите фильтрующий элемент в корпус воздухоочистителя.



6. Установите крышку воздухоочистителя. Совместите углубление на левой стороне корпуса с выступом на крышке. Закрепите крышку с с помощью 3 фиксаторов.

Очистка фильтрующего элемента воздухоочистителя

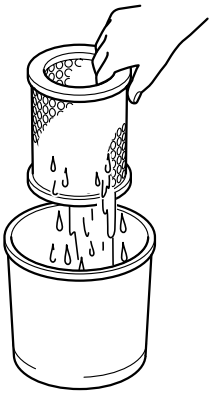


В зависимости от типа загрязнений следует выбрать один из следующих способов очистки.

1. Если фильтрующий элемент загрязнен сухой пылью
   а. Продуйте сжатым воздухом под давлением до **690 кПа** (7,0 кгс/см²) внутреннюю поверхность фильтрующего элемента, медленно поворачивая его, чтобы удалить пыль.
   б. Проверьте, не поврежден ли фильтрующий элемент и не стал ли он слишком тонким в каких-то местах.

СОВЕТ

- Не следует продувать сжатым воздухом внешнюю поверхность элемента, так как это приведет к оседанию пыли на внутренней поверхности.



2. Если поверхность фильтрующего элемента потемнела вследствие попадания масла или сажи
   а. Погрузите фильтрующий элемент в раствор нейтрального моющего средства и выдержите его там в течение 30 мин.
   б. Извлеките фильтрующий элемент из моющего раствора и тщательно прополосните в проточной воде.
   в. Просушите фильтрующий элемент в хорошо проветриваемом месте.

СОВЕТ

- Запрещается стучать по деталям во избежание их повреждений.
- Для полного высыхания может потребоваться 2–3 дня. Рекомендуется использовать сменный запасной элемент.

Воздухоочиститель воздушного компрессора V

Воздухоочиститель воздушного компрессора очищает воздух, подаваемый к воздушному компрессору.
Заменяйте фильтрующий элемент воздухоочистителя в соответствии с графиком технического обслуживания.



СОВЕТ

- Разрешается устанавливать только оригинальный фильтрующий элемент воздухоочистителя Isuzu.

График технического обслуживания
→ см. стр. 7-167

Проверка воздухоочистителя компрессора

Снимите фильтрующий элемент и осмотрите его на предмет засорения грязью.
При наличии затора, вызванного грязью и т. п., замените фильтрующий элемент воздухоочистителя.

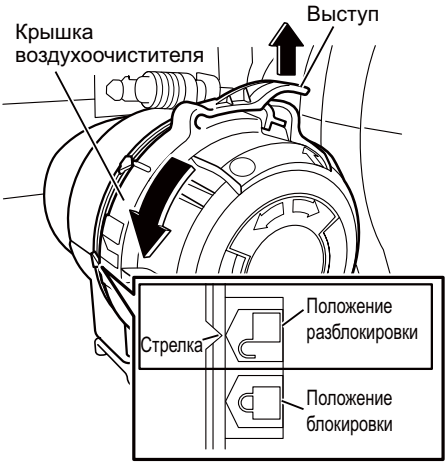


СОВЕТ

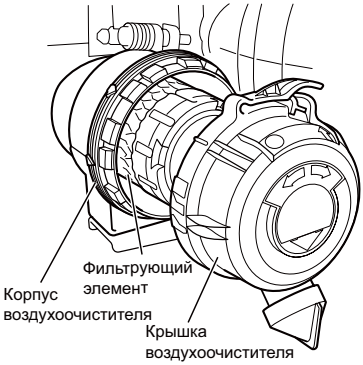
- Фильтрующий элемент воздухоочистителя воздушного компрессора нельзя чистить или промывать. При заблокированности фильтрующего элемента, вызванной грязью и т. п., замените фильтрующий элемент воздухоочистителя.

Замена фильтрующего элемента воздухоочистителя компрессора
→ см. стр. 7-54
График технического обслуживания
→ см. стр. 7-167

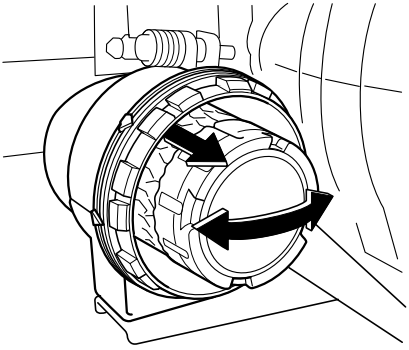
Замена фильтрующего элемента воздухоочистителя компрессора



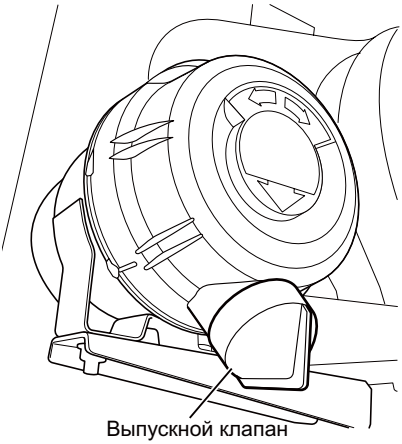
1. Приподняв крышку воздухоочистителя за выступ, поверните ее в незапертое положение.



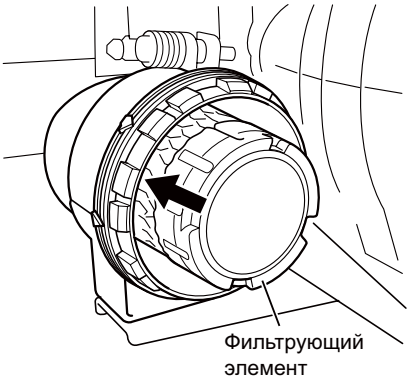
2. Снимите фильтрующий элемент, потянув его на себя.



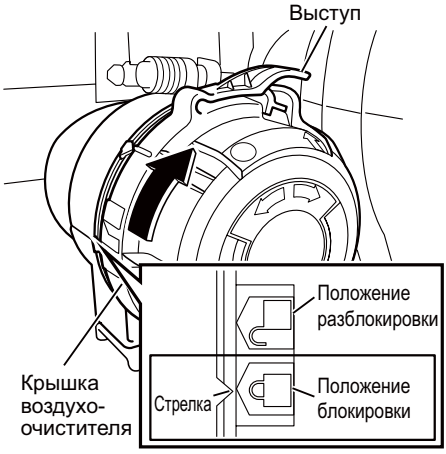
3. Перемещайте конец фильтрующего элемента влево и вправо, чтобы отцепить воздухонепроницаемое уплотнение от корпуса воздухоочистителя.
   Извлеките фильтрующий элемент из раствора.
   Очистите корпус воздухоочистителя изнутри.



4. Прочистите выпускной клапан в нижней части крышки воздухоочистителя.



5. Проверьте новый элемент, убедитесь в том, что он не поврежден, и установите его на корпусе воздухоочистителя.



6. Убедившись в том, что выпускной клапан находится внизу, установите крышку воздухоочистителя. Установив крышку воздухоочистителя, поверните ее в положение фиксации.

Топливный фильтр

Заменяйте топливный фильтр (топливные фильтры, расположенные на шасси и на двигателе, на автомобилях, с предварительным фильтром) в соответствии с графиком технического обслуживания.
Если загорается контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре, необходимо удалить воду из водоотделителя топливного фильтра.
(Если на автомобиле установлен дополнительный топливный фильтр, то следует слить воду из водоотделителей фильтров, установленных и на двигателе и на шасси).

График технического обслуживания
→ см. стр. 7-167

Контрольная лампа водоотделителя (топливного фильтра)

Модель без информационного дисплея



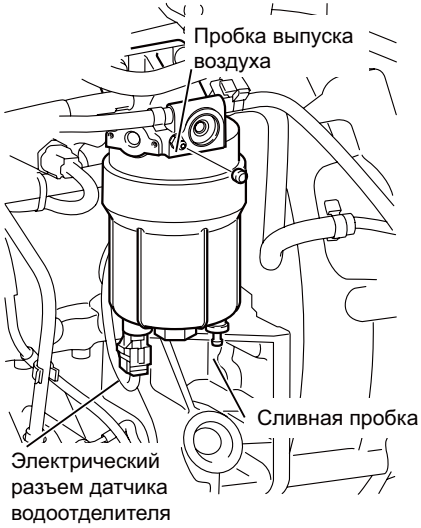
Когда в водоотделителе топливного фильтра двигателя скапливается определенное количество воды, загорается соответствующая контрольная лампа.
Если это произошло, необходимо удалить воду и убедиться, что контрольная лампа погасла. (Если на автомобиле установлен дополнительный топливный фильтр, то следует слить воду из водоотделителей обоих фильтров и убедиться, что контрольная лампа погасла.)

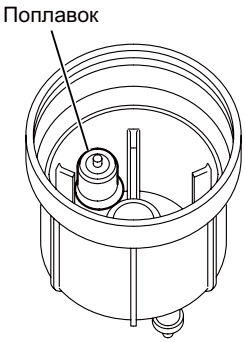
⚠ ОСТОРОЖНО

- Оставшаяся в водоотделителе вода может замерзнуть и привести к появлению неисправностей.
- Если при работе двигателя загорается соответствующая контрольная лампа, следует немедленно слить воду из водоотделителя топливного фильтра. Продолжение движения с горящей контрольной лампой может привести к повреждению системы впрыска топлива. Если это случилось, необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики и ремонта.

Слив воды из топливного фильтра
→ см. стр. 7-61

Замена топливного фильтра





Топливный фильтр, расположенный на двигателе

1. Отверните сливную пробку в нижней части корпуса топливного фильтра. Снимите резиновый колпачок с пробки для удаления воздуха и отпустите пробку. Это позволит воздуху, находящемуся внутри топливного фильтра, выходить через пробку. Затяните пробку для удаления воздуха.
2. Отсоедините разъем датчика водоотделителя.
3. Для того чтобы повернуть шестигранник в нижней части корпуса фильтрующего элемента против часовой стрелки и снять корпус, рекомендуется использовать специальное приспособление (например, головку на 29 мм).

СОВЕТ

- Проверьте состояние поплавка, находящегося внутри корпуса фильтра. Он должен перемещаться свободно, без заеданий.
- Подсоедините электрический разъем датчика водоотделителя, переверните корпус фильтра и убедитесь в том, что при этом загорается соответствующая контрольная лампа комбинации приборов.
- Очистите внутренние поверхности корпуса топливного фильтра от посторонних частиц и загрязнений.



4. Вытяните вниз фильтрующий элемент и снимите уплотнительное кольцо.
   Для удаления инородных частиц с внутренней поверхности фильтра используйте чистую ветошь.

СОВЕТ

- Для удаления инородных частиц не допускается использование сжатого воздуха. Рекомендуется использовать чистую ветошь. Использование сжатого воздуха может привести к попаданию инородных частиц в топливный канал, что может стать причиной возникновения неисправности.

5. Установите новое уплотнительное кольцо на корпус фильтра, проследив за тем, чтобы не повредить его о резьбу.
6. Нанесите на внутренние и наружные прокладки нового фильтрующего элемента небольшое количество топлива и установите фильтрующий элемент на место.

СОВЕТ

- Необходимо следить за тем, чтобы инородные предметы не попали в 4 отверстия, расположенные сразу за внутренней прокладкой.

7. Нанесите на внутреннюю поверхность корпуса фильтрующего элемента или уплотнительное кольцо небольшое количество дизельного топлива и поворачивайте корпус по часовой стрелке, пока он не коснется корпуса фильтра.
   Если корпус фильтрующего элемента не касается корпуса фильтра, значит фильтрующий элемент установлен неправильно. Повторно установите фильтрующий элемент, поворачивая его.

ВНИМАНИЕ

- При установке корпуса фильтрующего элемента необходимо следить, чтобы уплотнительное кольцо не было зажато в резьбе. Это может стать причиной утечки и привести к возгоранию.

СОВЕТ

- Используйте только оригинальный фильтрующий элемент топливного фильтра Isuzu.
- При замене фильтрующего элемента также следует заменить прокладки.
- Замененный фильтрующий элемент подлежит утилизации в соответствии с действующим в вашей стране законодательством.

8. Установите корпус фильтрующего элемента.

Момент затяжки корпуса фильтрующего элемента
51–61 Н·м (5,2–6,2 кгс·м)

9. Затяните сливную пробку и подсоедините электрический разъем датчика водоотделителя.
10. Удалите воздух из системы подачи топлива. Относительно удаления воздуха из топливной системы см. указания в разделах "Топливный фильтр, расположенный на двигателе" и "После удаления воздуха из системы подачи топлива".

Удаление воздуха из системы подачи топлива → см. стр. 8-16

ВНИМАНИЕ

- После замены фильтрующего элемента топливного фильтра запустите двигатель, чтобы убедиться в отсутствии утечек вокруг фильтра. Утечки топлива могут стать причиной возгорания.



Топливный фильтр, установленный на раме (только автомобили, оборудованные дополнительным топливным фильтром)

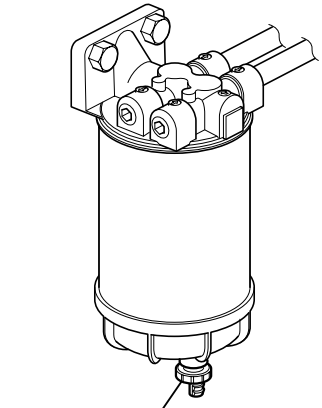
1. Отпустите сливную пробку на дне чаши и слейте топливо, находящееся в фильтре (самоосвобождающегося типа).
2. Выверните фильтрующий элемент против часовой стрелки из крышки топливного фильтра.
3. Выверните чашу против часовой стрелки из фильтрующего элемента.
4. Установите в канавку на чаше новую уплотнительную прокладку, нанесите на нее небольшое количество чистого дизельного топлива и затягивайте чашу до тех пор, пока прокладка не будет плотно сидеть.
5. Заполните новый картридж дизельным топливом, чтобы облегчить удаление воздуха.
6. Установите в канавку на верхней части картриджа новую уплотнительную прокладку, нанесите на нее небольшое количество чистого дизельного топлива и вворачивайте картридж в головку фильтра до тех пор, пока прокладка не будет плотно сидеть. Следует соблюдать осторожность, чтобы не допустить разлив дизельного топлива во время выполнения работ.
7. С помощью специального ключа для фильтров затяните картридж и чашу на 1/2–2/3 оборота. (Справочное значение момента затяжки для картриджа и чаши: 10 Н·м [1,0 кгс·м]).
8. Затяните сливную пробку и удалите воздух из системы подачи топлива. Относительно удаления воздуха из топливной системы см. указания в разделах "Топливоподкачивающий насос, расположенный на шасси" и "После удаления воздуха из системы подачи топлива".

Удаление воздуха из системы подачи топлива → см. стр. 8-16

⚠ ВНИМАНИЕ

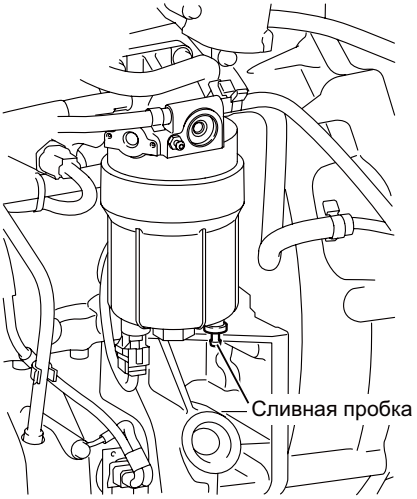
- После замены фильтрующего элемента необходимо запустить двигатель и убедиться в отсутствии утечек. Утечки топлива могут стать причиной возгорания.

Слив воды из топливного фильтра



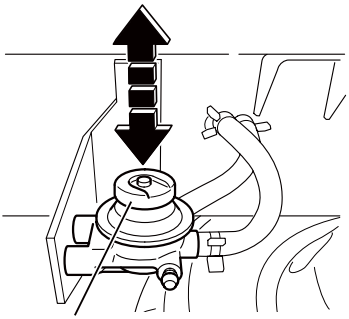
Топливный фильтр, расположенный на раме (только автомобили, оборудованные дополнительным топливным фильтром)

1. Подсоедините один конец пластмассового шланга к сливной пробке снизу топливного фильтра, расположенного на шасси (фильтр предварительной очистки), а другой конец шланга поместите в емкость для приема сливаемой жидкости.
2. Отпустите сливную пробку; вода будет удалена через пробку. После удаления воды затяните сливную пробку.
3. Если загорается контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре, необходимо аналогично слить воду из фильтра, расположенного на двигателе.



Топливный фильтр, расположенный на двигателе (все модели)

1. Наденьте один конец пластикового шланга на пробку сливного отверстия, расположенную в нижней части топливного фильтра со стороны двигателя, а другой конец трубки опустите в емкость для слива жидкости.



Топливоподкачивающий насос

2. Отпустите сливную пробку и нажмите на топливоподкачивающий насос 10–20 раз.
3. Полностью затяните сливную пробку и несколько раз нажмите на топливоподкачивающий насос.
4. Запустите двигатель и убедитесь в отсутствии подтеканий топлива через сливные пробки топливного фильтра, установленного на шасси. Также следует убедиться, что не загорается контрольная лампа наличия воды в топливном фильтре.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Вытрите топливо, попавшее на кузов автомобиля.
- Запуск двигателя сразу после удаления воды из топливного фильтра потребует немного больше времени, чем обычно. Если двигатель не запустился в течение 10 секунд, следует выждать некоторое время и повторить попытку запуска.
- Отстой, сливаемый из топливного фильтра, содержит воду и некоторое количество топлива. Его утилизация должна выполняться в соответствии с действующим законодательством.
- Если водоотделитель (топливного фильтра) требует более частого слива воды, следует обратиться к официальному дилеру Isuzu, чтобы он произвел слив воды. До этого лучше не использовать водоотделитель (топливный фильтр), так как это может отрицательно сказаться на топливной системе.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ШАССИ

- Тормоза 7-64
- Стояночный тормоз 7-78
- Тормозные шланги и трубки [HB] 7-81
- Дисковые тормоза [V] 7-82
- Барабанные тормоза [V] 7-85
- Воздушные ресиверы [FAB] 7-88
- Осушитель воздуха [FAB] 7-89
- Колеса и шины 7-90
- Перестановка шин 7-97
- Замена колес 7-99
- Запасное колесо 7-109
- Сцепление [M/T] 7-111
- Трансмиссионное масло 7-116
- Масло дифференциала заднего моста 7-120
- Масло дифференциала переднего моста [V] 7-122
- Масло раздаточной коробки [V] 7-125
- Рулевое колесо 7-128
- Жидкость гидроусилителя рулевого управления 7-129
- Смазка ступичных подшипников 7-132
- Узлы ходовой части, требующие смазки 7-133

Тормоза

Тормозная жидкость (модель с гидравлической тормозной системой)



Проверка уровня тормозной жидкости

Снимите смотровую крышку с панели приборов со стороны водителя, повернув ее пальцами. Убедитесь, что уровень тормозной жидкости в компенсационном бачке находится между "MAX" и "ADD".

Если уровень рабочей жидкости виден плохо, следует слегка качнуть автомобиль.

Доведение до нормы уровня тормозной жидкости

Если уровень тормозной жидкости опустился ниже метки "ADD", следует открыть крышку бачка и произвести долив тормозной жидкости. Не следует допускать расположение уровня тормозной жидкости выше метки "MAX".

После доливки тормозной жидкости необходимо плотно закрыть крышку бачка.

⚠ ОСТОРОЖНО

- При добавлении жидкости в бачок следует исключить попадание в него грязи или воды. Любая грязь или вода, попавшие в систему, могут привести к отказу тормозов.
- Следует проверять уровень тормозной жидкости и заменять ее в соответствии с Графиком технического обслуживания.
- Допускается использовать только тормозную жидкость на ненефтяной основе.
- Не допускается попадание тормозной жидкости на лакокрасочное покрытие автомобиля и кожу человека. В случае попадания тормозной жидкости на лакокрасочное покрытие или кожу следует немедленно смыть ее водой.
- Тормозная жидкость очень гигроскопична. Поэтому ее следует хранить в надежно закрытой емкости.
- Не допускается смешивать рекомендуемую производителем тормозную жидкость с тормозными жидкостями других производителей.
- Падение уровня тормозной жидкости может быть вызвано неисправностью тормозной системы или износом накладок тормозных колодок. В этом случае следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Удаление воздуха из гидравлического привода тормозов

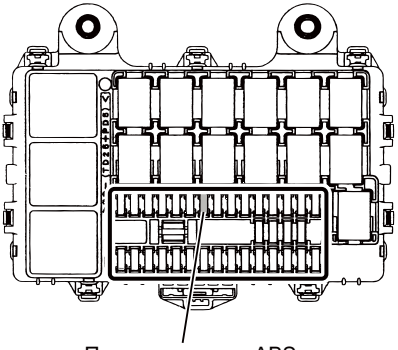
Наличие воздуха в гидравлическом приводе тормозов неблагоприятно сказывается на его эффективности. Если тормозная система была использована в то время, когда уровень тормозной жидкости в бачке был слишком низким или проводились работы по устранению утечек тормозной жидкости, необходимо провести удаление воздуха из гидравлического привода тормозов. Не удаляйте воздух в одиночку; для выполнения этой работы требуется помощник.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед удалением воздуха из тормозной системы необходимо установить автомобиль на ровной горизонтальной площадке, подставив под колеса противооткатные башмаки.
- Тормозная жидкость очень гигроскопична, поэтому необходимо следить, чтобы во время ее хранения, доливки или проверки ее уровня в нее не попадала влага. Попадание влаги в тормозную жидкость снижает температуру ее кипения и может привести к образованию паровой пробки в системе, что очень опасно, так как приводит к снижению эффективности тормозной системы.
- Не допускается попадание в тормозную жидкость моторного, трансмиссионного и других масел. Загрязнение тормозной жидкости маслами ухудшает работоспособность тормозной системы и разрушает детали тормозной системы, что может привести к развитию очень опасной ситуации.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Тормозная жидкость оказывает неблагоприятное воздействие на лакокрасочное покрытие и материалы, используемые в автомобиле (например, пластмассу или резину). Она также оказывает сильное коррозионное действие на металлы. В случае ее разлива следует немедленно протереть поверхность и тщательно промыть ее водой.
- При удалении воздуха из гидравлического привода тормозов автомобиля, оборудованного гидроусилителем тормозов (HBB), прокачку всегда следует начинать с гидроусилителя. Далее следует прокачать систему при работающем двигателе, т. к. пока двигатель не запущен, невозможно полностью удалить воздух из системы.



Предохранитель ABS

1. Полностью затяните рычаг стояночного тормоза.

⚠ ОСТОРОЖНО

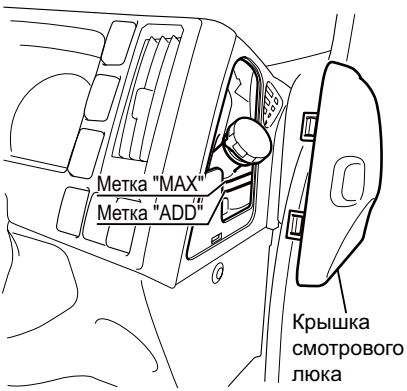
- На моделях с антиблокировочной системой тормозов (ABS) следует извлечь предохранитель системы ABS (10 A) из блока предохранителей до начала работ по удалению воздуха. В противном случае воздух может быть не полностью удален из системы или могут быть повреждены компоненты системы ABS. После удаления воздуха установите предохранитель системы ABS (10 A) на место.

Расположение реле и предохранителей → см. стр. 8-52

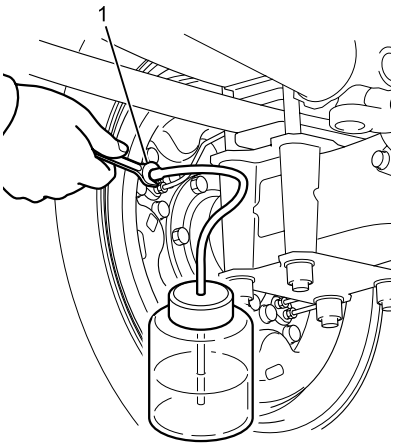
2. Запустите двигатель и оставьте его работать на холостом ходу.

⚠ ОСТОРОЖНО

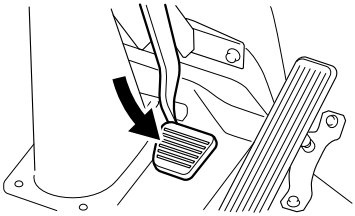
- Если во время прокачки двигатель не работает, усилитель тормозов может быть поврежден.



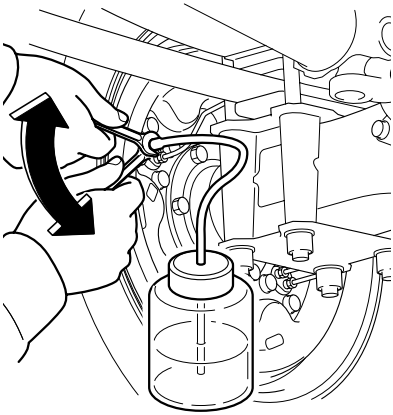
3. Снимите крышку с бачка для тормозной жидкости и долейте тормозную жидкость до метки "MAX" на бачке. При необходимости доливайте тормозную жидкость во время удаления воздуха.
4. Удаление воздуха из тормозной системы следует производить в следующей последовательности:
   Автомобили с левосторонним расположением органов управления:
   Правое заднее колесо → Левое заднее колесо → Правое переднее колесо → Левое переднее колесо



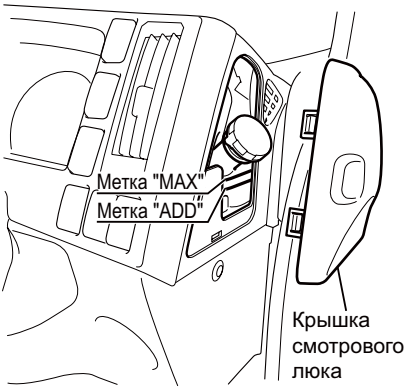
5. Снимите резиновый колпачок со штуцера для удаления воздуха (1). Очистите штуцер. Наденьте один конец пластиковой трубки на штуцер, а другой конец опустите в чистую емкость. Наполните емкость тормозной жидкостью приблизительно на одну треть.



6. Несколько раз нажмите на педаль тормоза и удерживайте ее в нажатом положении.



7. Отпустите штуцер, чтобы выпустить тормозную жидкость, содержащую воздушные пузырьки, после чего затяните штуцер.



8. Плавно отпустите педаль тормоза. Повторяйте шаги 6 и 7, пока в жидкости, выходящей из трубки, не исчезнут пузырьки воздуха. После прокачки установите резиновый колпачок на место.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Необходимо следить, чтобы во время прокачки уровень тормозной жидкости в бачке для тормозной жидкости не опускался ниже метки "ADD" (Добавить).
- Если во время прокачки двигатель не работает, усилитель тормозов может быть поврежден.

Контрольная лампа тормозной системы



9. После прокачки тормозной системы необходимо нажать педаль тормоза и убедиться, что контрольная лампа исправности тормозной системы не загорается.

Жидкость гидроусилителя тормозов (модель с гидравлической тормозной системой) V

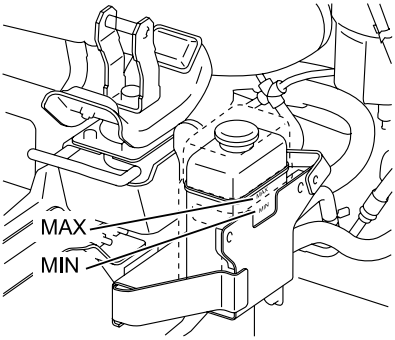
⚠ ВНИМАНИЕ

- Система гидроусилителя тормозов рассчитана на применение жидкости Besco ATF-III (также можно использовать жидкости других производителей с маркировкой DEXRON® III). Использование любой другой жидкости в этой системе может привести к разрушению резиновых деталей и привести к неисправности системы. Важно помнить, что жидкость, используемая в гидравлическом усилителе, отличается по своим свойствам от жидкости, используемой в гидроприводе тормозов.
- Необходимо исключить попадание тормозной жидкости в гидроусилитель тормозов. Точно также необходимо исключить контакт рабочей жидкости гидроусилителя с компонентами гидравлического привода тормозов.
- Случайное использование смеси этих тормозных жидкостей приведет к порче резиновых деталей в результате неправильной смазки. Любые появившиеся вследствие этого утечки масла и неисправности могут стать причиной заеданий и других серьезных неисправностей. Кроме того, смешивание этих жидкостей может привести к возгоранию и стать причиной дорожно-транспортного происшествия.
- Во время работы насоса (при работающем двигателе) рабочая жидкость гидравлического усилителя нагревается. В обычных режимах торможения температура жидкости в трубопроводах и внутри гидроусилителя может подниматься выше 100 °C (212 °F). Поэтому при работах, связанными с гидроусилителем, следует соблюдать особую осторожность. Если необходимо снять гидроусилитель с автомобиля, прежде чем приступить к работам, следует заглушить двигатель и выждать не менее 30 мин, чтобы он остыл.
- Даже после остановки двигателя в аккумуляторе гидроусилителя еще достаточно длительное время сохраняется высокое давление. Поэтому перед снятием гидроусилителя или трубопроводов с автомобиля необходимо после остановки двигателя нажать и отпустить педаль тормоза как минимум 10 раз для снижения давления в аккумуляторе до атмосферного. Это особенно важно сделать перед снятием с гидроусилителя аккумулятора или датчика давления. Выполнение этих работ при условии, что система находится под давлением, может привести к разбрызгиванию рабочей жидкости.

⚠ ОСТОРОЖНО

- При прокачке гидравлической тормозной системы (включая главный и колесные цилиндры) автомобиля, оборудованного гидроусилителем тормозов (HBB), прокачку всегда следует начинать с гидроусилителя. Далее следует прокачать систему при работающем двигателе, т. к. пока двигатель не запущен, невозможно полностью удалить воздух из системы.
  При прокачке гидравлического усилителя и гидравлической тормозной системы следует начать с гидроусилителя (шаги 1–9), как указано ниже.

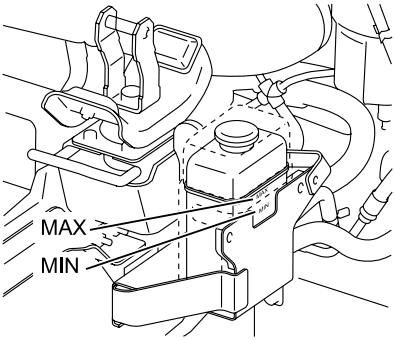
Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-178



Проверка уровня рабочей жидкости гидравлического усилителя

Проверку уровня рабочей жидкости гидравлического усилителя и ее замену следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

Уровень рабочей жидкости в бачке гидравлического усилителя должен располагаться между метками "MIN" и "MAX". Если рабочей жидкости в бачке недостаточно, следует довести ее уровень до метки "MAX". Следует использовать жидкость Besco ATF-III.



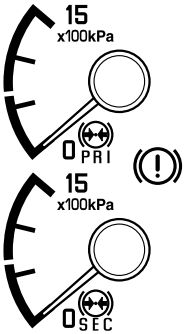
Замена рабочей жидкости и прокачка системы гидроусилителя

1. Долейте рабочую жидкость гидравлического усилителя в бачок до уровня между метками "MIN" и "MAX".
2. Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода в течение 5 мин.
3. Заглушите двигатель и проверьте уровень жидкости в бачке.
4. Если уровень жидкости гидравлического усилителя в бачке ниже отметки "MIN", долейте жидкость до уровня между метками "MIN" и "MAX".
5. Повторите шаги 2–4, пока уровень жидкости в бачке гидравлического усилителя не стабилизируется и в жидкости не останется пузырьков воздуха. Если в жидкости есть воздушные пузырьки, следует перед повторением шагов дождаться, пока они исчезнут.
6. Когда двигатель не работает, нажмите педаль тормоза 5 раз.
7. Заглушите двигатель и проверьте уровень жидкости в бачке. Если уровень жидкости ниже метки "MIN", долейте жидкость гидравлического усилителя до уровня между метками "MIN" и "MAX".
8. Когда двигатель не работает, нажмите педаль тормоза минимум 10 раз.

9. Повторяйте шаги 6–8, пока уровень жидкости в бачке гидравлического усилителя не стабилизируется и в жидкости не останется воздушных пузырьков. Если в жидкости есть воздушные пузырьки, следует перед повторением шагов дождаться, пока они исчезнут.
10. После завершения шага 9 запустите двигатель и прокачайте гидравлическую тормозную систему (включая главный и колесные цилиндры) при работающем двигателе.
11. При работающем двигателе плавно нажмите педаль тормоза приблизительно 30 раз (с интервалом 1–3 с), чтобы усилитель начал работать с максимальной производительностью. После того, как гидроусилитель начнет работать с максимальной производительностью, не следует удерживать педаль тормоза в нажатом положении более 1 с.
12. Заглушите двигатель и нажмите на педаль тормоза минимум 10 раз.
13. Проверьте состояние жидкости в бачке гидравлического усилителя. Прокачка может быть завершена, если уровень жидкости в бачке стабилизировался и пузырьки воздуха больше не появляются. Если воздушные пузырьки все еще есть, следует подождать, пока они выйдут, и повторить шаги 11 и 12.

Давление воздуха FAB

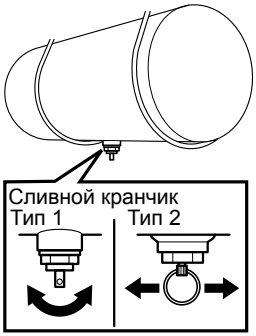
Тип 1



Проверка давления воздуха

1. Проверьте указатель давления воздуха и убедитесь в том, что в первичном и вторичном (модель типа VIN 1) или в переднем и заднем (модель типа VIN 2) воздушных контурах тормозной системы присутствует надлежащее давление.

	Требуемый диапазон давления воздуха
Тип 1 VIN1	**780–890 кПа** (8,0–9,1 кгс/см²)
Тип 1 VIN2	**830–870 кПа** (8,5–8,9 кгс/см²)



2. Затем проверьте, с какой скоростью увеличивается давление воздуха. Убедившись в том, что рычаг стояночного тормоза полностью затянут, приведите в действие выпускные краны, расположенные снизу ресивера (нажав или потянув), чтобы выпустить воздух из ресивера.

Контрольная лампа давления воздуха



3. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостых оборотах. Пневматическая тормозная система исправна, если время, за которое гаснет контрольная лампа давления воздуха, соответствует времени, указанному в приведенной ниже таблице для определенного автомобиля.

Время, в течение которого должна погаснуть контрольная лампа давления воздуха

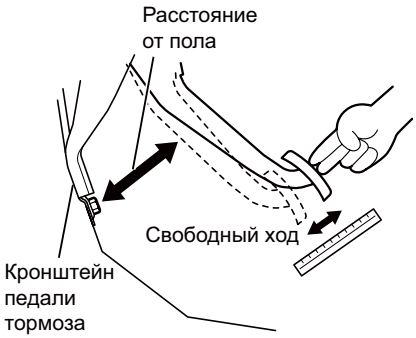
Время (минуты)
VIN1 12
VIN2 13

Время, в течение которого должна погаснуть контрольная лампа давления воздуха, может несколько отличаться, в зависимости от температуры и других условий окружающей среды. Тем не менее следует обратиться к официальному дилеру Isuzu, если давление воздуха вообще не увеличивается, а время достижения надлежащего давления значительно отличается от указанного в таблице, или если стрелки двух указателей давления воздуха показывают совершенно другие значения давления.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Запрещается эксплуатировать автомобиль, если стрелка одного из указателей давления воздуха находится в красной зоне или если горит контрольная лампа давления воздуха. В этом случае управлять автомобилем опасно, поскольку его тормоза не полностью работоспособны.

Педаль тормоза



Рабочий и свободный ход HB

Заглушите двигатель и выжмите педаль тормоза приблизительно 10 раз, затем проверьте свободный ход педали, слегка нажимая на нее рукой до возникновения существенного сопротивления. Затем запустите двигатель и подождите не менее 1 мин. Нажмите на педаль и измерьте расстояние от нее до пола (расстояние между рычагом педали и кронштейном крепления педали).



Свободный ход педали тормоза (измеренный на конце педали)

Модели с гидравлическим усилителем тормозов
24–29 мм

Модели без гидравлического усилителя тормозов (HBB)	
Идентификационный символ "A"*	4–7 мм
Идентификационные символы "B" или "C"*	5–10 мм

*: Проверить обозначение вашей модели по рисунку.

Зазор между педалью тормоза и кронштейном педали (при нагрузке на педаль 294 Н [30 кгс])

Модели с гидравлическим усилителем тормозов	Зазор
Автомобиль с передними дисковыми и задними барабанными тормозами	35 мм или более
Автомобиль с передними и задними дисковыми тормозами	45 мм или более

Зазор между педалью тормоза и кронштейном педали (при нагрузке на педаль 490 Н [50 кгс])

Модели без гидроусилителя тормозов HBB (обозначены символом "A"*)	Допустимая полная масса (GVM)	Зазор
Автомобиль с передними и задними дисковыми тормозами	—	25 мм или более
Автомобиль с передними и задними барабанными тормозами с автоматическим регулятором	—	45 мм или более
Автомобиль с передними и задними барабанными тормозами с ручным регулятором	Менее 6500 кг	55 мм или более
Автомобиль с передними и задними барабанными тормозами с ручным регулятором	6500 кг или более	45 мм или более

*: Проверить обозначение вашей модели по рисунку на предыдущей странице.

Зазор между педалью тормоза и кронштейном педали (при нагрузке на педаль 490 Н [50 кгс])

Модели без гидравлического усилителя тормозов (HBB) (идентификационные символы "B" или "C"*)		Допустимая полная масса (GVM)	Зазор
Автомобиль с передними и задними дисковыми тормозами	NMR	5500 кг	25 мм или более
	NPR	7500 кг	45 мм или более
Автомобиль с передними и задними дисковыми тормозами	NPS	6000 кг	45 мм или более

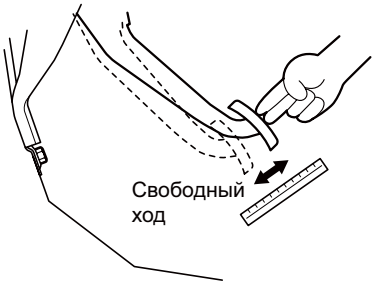
*: Проверить обозначение вашей модели по рисунку на предыдущей странице.

СОВЕТ

- Если при непрерывном давлении на педаль тормоза расстояние до пола медленно уменьшается или ощущается упругость педали, возможно, что в гидравлический контур тормозной системы попал воздух. Следует как можно скорее обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

СПРАВКА

- Для проверки расстояния от педали до пола необходимо запустить двигатель, несколько раз нажать педаль акселератора и затем измерить расстояние от педали тормоза до пола при первом нажатии на нее. Это расстояние не может быть правильно измеренным при нажатии педали два и более раз подряд.
- Перед измерением свободного хода педали тормоза следует заглушить двигатель и нажать на педаль 4–5 раз подряд.



Свободный ход FAB

Проверьте свободный ход педали тормоза и плавность ее перемещения, нажав на педаль тормоза двумя пальцами.

Свободный ход педали тормоза (измеренный на конце педали)
10–18 мм



Работа тормозного клапана FAB

Нажмите на педаль тормоза и отпустите ее для проверки звука выпуска воздуха из отверстия для выпуска избыточного воздуха в тормозном клапане и полного возврата педали в исходное положение.

Эффективность тормозной системы

Двигаясь по сухой дороге с невысокой скоростью, привести в действие рабочую тормозную систему. Убедитесь, что при этом все тормозные механизмы срабатывают и автомобиль при торможении не уводит в сторону.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Проверка эффективности тормозной системы должна проводиться на широкой дороге в условиях хорошей видимости; при этом следует обращать внимание на других участников движения как позади, так и по бокам автомобиля.

СОВЕТ

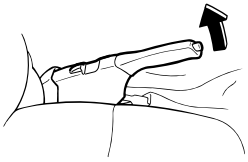
- Возможны следующие причины скрипа тормозов при движении или торможении.
  - Износ накладки тормозной колодки
    Тормозные накладки полностью изношены. В этом случае необходимо обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.
  - Попадание песка, гравия или грязи
    Если в тормозные механизмы попали песок, гравий или грязь, то при контакте загрязнений с вращающимися частями может появляться скрежет. Если это происходит, для удаления грязи следует вымыть автомобиль. Если мойка автомобиля не помогла и скрежет остался, необходимо незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики.

Стояночный тормоз

СПРАВКА

- В автомобиле предусматривается один из двух типов стояночных тормозов.
  - Центральный стояночный тормоз (автомобиль с гидравлической тормозной системой)
    При перемещении рычага стояночного тормоза центральный стояночный тормоз воздействует на карданный вал и блокирует задние колеса.
  - Колесный стояночный тормоз (автомобиль с пневматической тормозной системой)
    При перемещении рычага стояночного тормоза колесный стояночный тормоз приводит в действие тормозные механизмы задних колес для их блокировки.

Проверка хода рычага стояночного тормоза

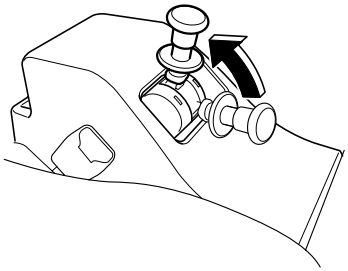


Модели с центральным стояночным тормозом HB

Переместите рычаг стояночного тормоза медленно из полностью отпущенного положения в положение, при котором стояночная тормозная система надежно удерживает автомобиль, отсчитывая щелчки храпового механизма рычага. Их количество должно соответствовать указанному. Если количество щелчков не соответствует номинальному значению, отрегулируйте рычаг в соответствии с номинальным значением. Кроме того, необходимо убедиться, что стояночная тормозная система надежно удерживает автомобиль на уклоне (на сухом покрытии).

Ход рычага стояночного тормоза*
от 6 до 8 щелчков

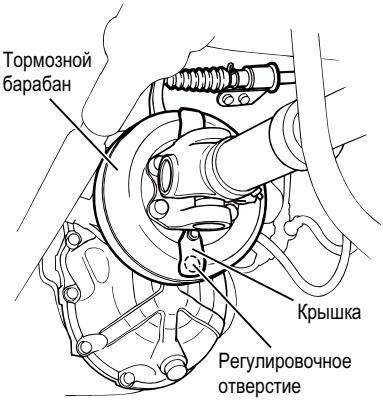
* Количество щелчков задается при медленном взведении рычага из отпущенного положения с усилием 147 Н (15 кгс).



Модели с колесным стояночным тормозом FAB

Переведите рычаг стояночного тормоза из полностью отпущенного положения в положение фиксирования рычага, чтобы убедиться в наличии звука выходящего воздуха и в том, что рычаг удерживается в фиксированном положении. Кроме того, необходимо убедиться, что стояночная тормозная система надежно удерживает автомобиль на уклоне (на сухом покрытии).

Регулировка



Модели с центральным стояночным тормозом HB

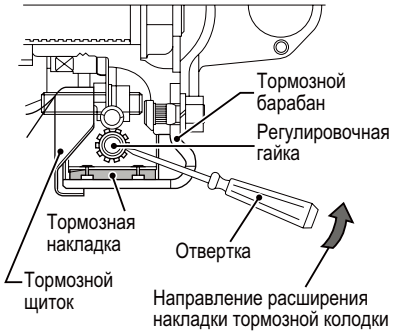
1. Установите автомобиль на ровной горизонтальной площадке, расположите перед и позади передних колес противооткатные башмаки. Отпустите рычаг стояночного тормоза.
2. Ослабьте натяжение троса рычага стояночного тормоза с помощью расположенной в кабине регулировочной гайки.
3. Убедитесь, что включена нейтральная передача трансмиссии, и с помощью домкрата приподнимите заднюю часть автомобиля, чтобы задние колеса не касались земли.
4. Установите под поднятый автомобиль подъемные опоры.

Использование домкрата

→ см. стр. 7-138

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед началом работ под поднятым автомобилем необходимо убедиться, что установлены страховочные опоры.
- Если автомобиль оборудован системой блокировки дифференциала или дифференциалом повышенного трения, он может начать движение при передаче крутящего момента двигателя к заднему мосту, даже когда одно из колес касается земли. Не допускается запускать двигатель, если хотя бы одно из колес касается земли.



5. Проверните барабан стояночного тормоза, расположив регулировочное отверстие внизу. Снимите крышку регулировочного отверстия и при необходимости доверните барабан, чтобы отверстие располагалось напротив регулировочной гайки.
6. Вставив отвертку в отверстие, поворачивайте регулировочную гайку, пока она не начнет вращаться с усилием.

7. После этого поверните регулировочную гайку в обратном направлении на указанное ниже количество зубцов. После регулировки установите на место крышку регулировочного отверстия.

Модель автомобиля	Количество зубьев, на которое необходимо повернуть назад регулировочную гайку	Зазор между барабаном и накладкой, мм
Коробка передач MZZ	8	**0,23 мм**
Коробка передач MYY	30 зубьев	**0,75 мм**



8. Отпустите стопорную гайку.
9. Вращением регулировочной гайки добейтесь того, чтобы количество щелчков при затягивании рычага стояночного тормоза соответствовало указанному ниже. После регулировки затяните стопорную гайку.

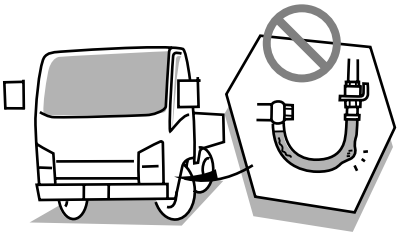
Ход рычага стояночного тормоза*
от 6 до 8 щелчков

СПРАВКА

- Колесный стояночный тормоз не требует регулировки.

Тормозные шланги и трубки HB

Проверка состояния



Повернув рулевое колесо в крайнее левое положение, произведите внешний осмотр левых передних тормозных шлангов и трубок и убедитесь в отсутствии повреждений, трещин и вздутий. Также следует убедиться, что тормозные шланги и трубки не касаются элементов шасси автомобиля, не имеют повреждений, и в местах их соединений отсутствуют следы подтекания тормозной жидкости. Аналогичным образом проверьте состояние шлангов и трубок, расположенных с правой стороны. Необходимо также проверить задние тормозные шланги и трубки.

Дисковые тормоза V

Чрезмерный износ накладок тормозных колодок не только снижает эффективность системы торможения, но может стать причиной повреждения деталей тормозной системы.

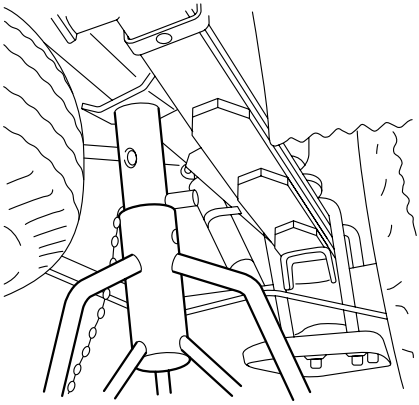
ВНИМАНИЕ

- Эксплуатация автомобиля, износ накладок тормозных колодок которого достиг максимально допустимого предела, недопустима. Чрезмерный износ накладок тормозных колодок может стать причиной повреждения деталей тормозных механизмов и снижения эффективности тормозной системы. Это может быть очень опасно.

СОВЕТ

- Колодки снабжены встроенным индикатором износа. Скрип, издаваемый индикатором, информирует о достижении предельно допустимого износа колодок. При появлении такого скрипа следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu для проведения диагностики и ремонта.

Проверка тормозного диска и колодок на износ
Дисковые тормоза



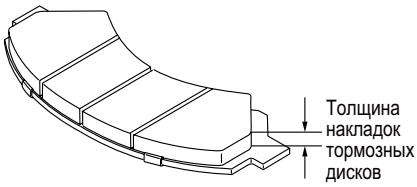
Снятие

1. Задействуйте стояночный тормоз и установите под колеса противооткатные башмаки.

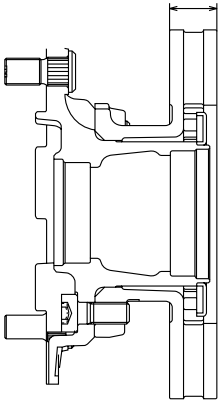
Рычаг стояночного тормоза
→ см. стр. 4-59

2. Поднимите автомобиль, чтобы колесо не касалось земли.
3. Установите под поднятый автомобиль подъемные опоры.
4. Снимите колесо.

Снятие колеса **→ см. стр. 7-101**



Толщина диска



5. Проверьте колодки и диск следующим образом:
   измерьте толщину накладок тормозных колодок, толщину диска, а также биение тормозного диска.

Размер тормоза (диаметр x толщина)	Толщина диска, мм		Толщина тормозной колодки с фрикционной накладкой	
	Номинальное значение	Минимально допустимая толщина	Номинальное значение	Минимально допустимая толщина
ϕ265 x 35 мм	35,0 мм	33,0 мм	14,0 мм	1,0 мм
ϕ275 x 30 мм	30,0 мм	28,0 мм	14,0 мм	1,0 мм
ϕ285 x 35 мм	35,0 мм	33,0 мм	14,0 мм	1,0 мм
ϕ293 x 40 мм	40,0 мм	37,0 мм	13,0 мм	1,0 мм
ϕ310 x 42 мм	42,0 мм	39,0 мм	13,0 мм	1,0 мм
ϕ330 x 34 мм	34,0 мм	28,0 мм	19,0 мм	2,0 мм
ϕ363 x 42 мм	42,0 мм	39,0 мм	13,0 мм	1,0 мм

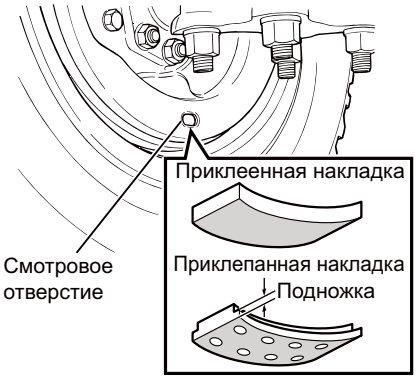
Барабанные тормоза V

Чрезмерный износ накладок тормозных колодок не только снижает эффективность системы торможения, но может стать причиной повреждения деталей тормозной системы.

⚠ ВНИМАНИЕ

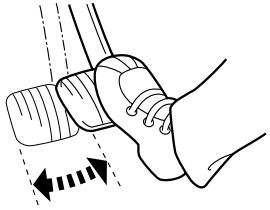
- Эксплуатация автомобиля, износ накладок тормозных колодок которого достиг максимально допустимого предела, недопустима. Чрезмерный износ накладок тормозных колодок может стать причиной повреждения деталей тормозных механизмов и снижения эффективности тормозной системы. Это очень опасно.

Проверка износа накладок тормозных колодок



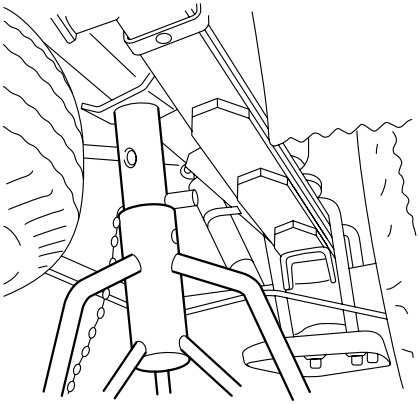
1. В случае моделей с гидравлической тормозной системой извлеките резиновую заглушку из смотрового отверстия в опорном щитке.
2. Убедитесь, что накладка тормозной колодки имеет достаточную толщину. Также следует убедиться, что на краях накладок отсутствуют трещины, отслоения или другие повреждения.
3. Минимально допустимая толщина накладок тормозных колодок составляет 1 мм для приклеенных накладок; для приклепанных накладок этот предел определяется по полному износу бокового выступа. Если износ накладок достиг максимально допустимого значения или обнаружены трещины или отслоения на их боковых поверхностях, накладки необходимо заменить. Для замены следует обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

Регулировка зазора между тормозным барабаном и накладкой



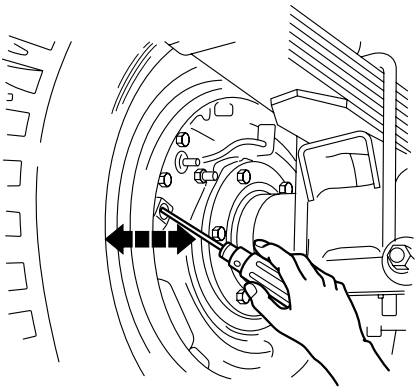
Модель с гидравлической тормозной системой (с автоматическим регулятором)

1. Полностью выжмите педаль тормоза.
2. Повторяйте шаг 1, пока ход педали не перестанет изменяться, регулировка зазора между тормозным барабаном и колодками будет выполнена автоматически. После этого при каждом нажатии на педаль во время движения зазор будет регулироваться автоматически.



Модель с гидравлической тормозной системой (без автоматического регулятора)

1. Задействуйте стояночный тормоз и установите под колеса противооткатные башмаки.
2. Поднимите автомобиль, чтобы колесо не касалось земли.
3. Установите под поднятый автомобиль подъемные опоры.



4. Снимите резиновую заглушку смотрового отверстия, расположенного на тормозном щите.
5. Вставьте отвертку в регулировочное отверстие и поворачивайте регулировочную гайку в направлении, указанном стрелкой на тормозном щитке, пока вращение не будет затруднено.
6. После этого поверните регулировочную гайку в обратном направлении на 5–6 зубцов. После настройки установите резиновую заглушку на место.

Модель с пневматической тормозной системой

1. Установите автомобиль на ровной горизонтальной площадке, расположите перед и позади передних колес противооткатные башмаки. Отпустите рычаг стояночного тормоза.

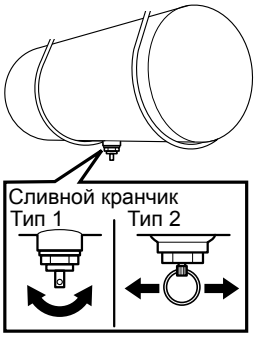

Регулировочная гайка

2. Поворачивайте регулировочную гайку по часовой стрелке до тех пор, пока накладка не коснется барабана, затем поверните регулировочную гайку на 1/2 оборота против часовой стрелки.


Щуп измерения толщины

3. Вставьте щуп для измерения толщины через смотровое отверстие между тормозным барабаном и накладкой тормозных колодок, чтобы проверить зазор. Если зазор отсутствует, поверните регулировочную гайку на 1/4 оборота против часовой стрелки и снова проверьте зазор. Если и после этого зазор отсутствует, следует обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

Воздушные ресиверы FAB



В ресиверах может скапливаться вода. Необходимо слить из них воду, приведя в действие сливные краны (нажатием или вытягиванием), расположенные снизу ресивера.

После слива воды необходимо убедиться в отсутствии утечек воздуха через сливные клапаны.

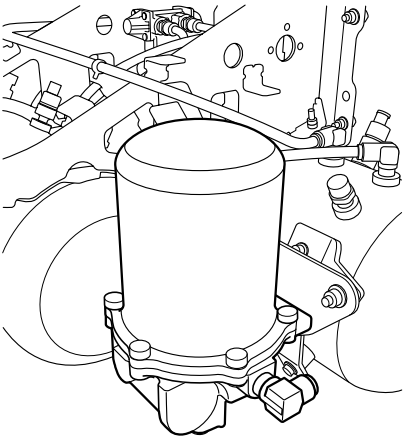
Если в воздушных баллонах скапливается большое количество воды, это может означать неисправность осушителя воздуха. В случае необходимости замены осушителя следует обратиться к дилеру Isuzu.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Зимой вода, скапливающаяся в воздушных ресиверах, может замерзать в трубопроводах. Это может представлять большую опасность, поскольку приведет к потере работоспособности воздушного компрессора и, в результате, снижению тормозных усилий.

Осушитель воздуха FAB

Тип 1 VIN1



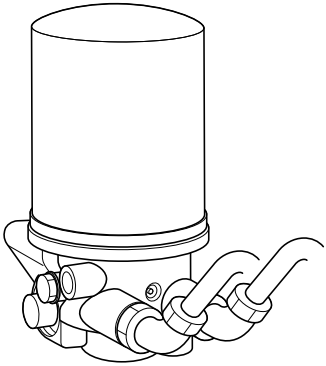
Замену патрона осушителя и резиновых деталей фильтра осушителя воздуха следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

В случае типа 1 необходимо убедиться в том, что сливные клапаны работают и не засорены инородными телами.

Для удаления влаги и масла из пневмосети автомобиля в осушителе воздуха установлен патрон осушителя.

Если при открытии сливных клапанов на воздушных баллонах происходит слив воды или масла, то патрон осушителя нуждается в замене. При замене патрона осушителя требуется разборка соответствующих компонентов, поэтому необходимо обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

Тип 2 VIN2



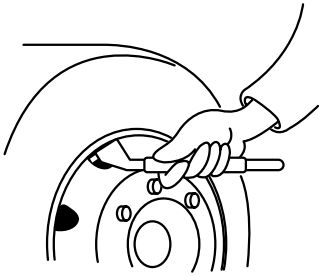
Колеса и шины

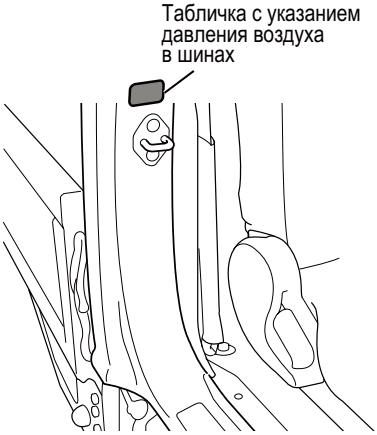
Исправность колес оказывает существенное влияние на безопасность вождения и комфорт. Неожиданная потеря автомобилем во время движения одного из колес может не только стать причиной повреждения самого автомобиля и образования пробки на дороге, но и привести к тяжелому дорожно-транспортному происшествию. Необходимо ежедневно проверять исправность колес и шин и поддерживать их в рабочем состоянии.

ВНИМАНИЕ

- Запрещается эксплуатировать автомобиль при ненадлежащем состоянии шин или недостаточном давлении воздуха в них.
- При обнаружении любых неисправностей колесных болтов, гаек или дисков следует воздержаться от эксплуатации автомобиля и незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu.
- При обнаружении неисправностей левого колеса следует внимательно проверить и правое на наличие подобного дефекта. Дефекты разных колес могут быть взаимосвязаны.

Проверка шин





Давление воздуха

Слишком низкое или высокое давление в шинах не только влияет на управляемость автомобиля или отрицательно сказывается на сохранности груза, но также может стать причиной увеличения температуры, преждевременного износа шин и даже стать причиной неожиданного разрыва шины.

- Для определения давления воздуха в шинах следует использовать специальный манометр. Измерять давление воздуха в шинах следует перед началом движения, пока шины холодные. (После движения давление воздуха в шинах увеличивается на 10%.)
- Поскольку давление воздуха в шине варьируется в зависимости от модели автомобиля и размера шин, необходимо учитывать информацию, указанную на соответствующей наклейке на раме дверцы водителя, если эта наклейка приклеена, или к таблицам давления воздуха в шинах на последующих страницах, если наклейка отсутствует.
- Необходимо также в соответствии с Графиком технического обслуживания проверять с помощью манометра давление воздуха в шине запасного колеса.

Размер шин и давление воздуха в шинах

Модель автомобиля	Размер шин		Давление воздуха в шинах, кПа (кгс/см²/psi)	
	Передняя	Задняя	Передняя	Задняя
NMR85E	205/75R16C	205/75R16C	475	475
NMR85H	205/75R16C	205/75R16C	475	475
NPR75L-H	215/75R17.5	215/75R17.5	600	600
NPR75L-K	215/75R17.5	215/75R17.5	600	600
NPR75L-L	215/75R17.5	215/75R17.5	600	600
NPR75L-M	215/75R17.5	215/75R17.5	600	600
NPS75L-H	215/75R17.5	215/75R17.5	600	600
NPS75L-K	215/75R17.5	215/75R17.5	600	600
NPS75L-H	8.5R17.5	8.5R17.5	600	600
NPS75L-K	8.5R17.5	8.5R17.5	600	600
NQR90L-H	215/75R17.5	215/75R17.5	700	700
NQR90L-K	215/75R17.5	215/75R17.5	700	700
NQR90L-L	215/75R17.5	215/75R17.5	700	700
NQR90L-M	215/75R17.5	215/75R17.5	700	700

ВНИМАНИЕ

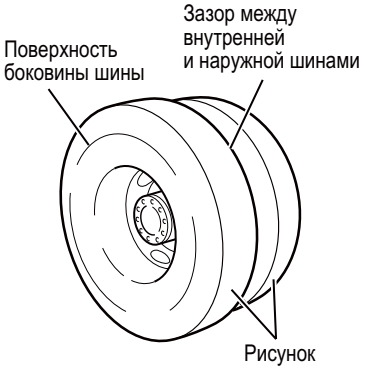
- Недостаточное давление воздуха в шинах и использование изношенных шин чрезвычайно опасно, поскольку может стать причиной пробуксовки и даже разрыва шины. Перед тем как разорваться, шины могут загореться и вызвать пожар.
- Движение на автомобиле, давление воздуха в шинах которого снижено, приводит к увеличению нагрузок на болты крепления колеса. В этих условиях колесные болты могут разрушиться, а колесо отвалиться, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.

ОСТОРОЖНО

- Превышение номинального давления в шинах приводит к увеличению жесткости хода автомобиля и может стать причиной повреждения груза. Если давление воздуха в шине ниже номинального, шины разогреваются во время движения и могут взорваться. Необходимо всегда поддерживать номинальное давление воздуха в шинах.

СОВЕТ

- Давление воздуха во внешних и внутренних шинах сдвоенных задних колес должно быть одинаковым.
- При установке сдвоенных или низкопрофильных (70–75%) шин определить снижение давления воздуха в шинах визуально затруднительно. Следует всегда использовать специальный манометр.
- Если на автомобиле установлены колеса с алюминиевыми дисками, для измерения давления во внутренней шине сдвоенного колеса с помощью манометра необходимо использовать удлинитель, подсоединенный к вентилю шины. Можно также использовать специальный манометр для измерения воздуха во внутренних шинах сдвоенных колес. Это существенно облегчает проверку.



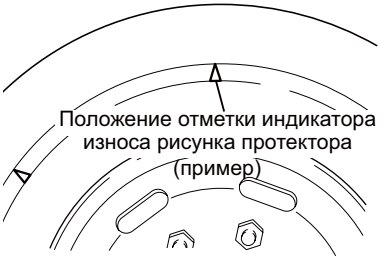
Рисунок

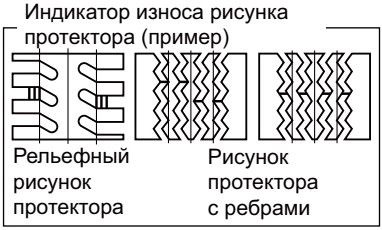
Трещины и другие повреждения шин

Проверить протектор и боковины каждой шины на наличие трещин или других повреждений. Особое внимание при проверке следует обратить на попавшие в канавки протектора гвозди и другие металлические предметы, а также на камни, застрявшие между внутренней и внешней шинами сдвоенных колес.

СОВЕТ

- При проверке шины обратить особое внимание на следующее: низкое давление воздуха; камни или гвозди в канавках протектора; трещины или иные повреждения на поверхностях шин; неравномерный износ и камни, застрявшие в зазоре между шинами сдвоенных колес.





Глубина и неравномерный износ рисунка протектора

Использование шин с изношенным рисунком протектора опасно, т. к. при этом повышается вероятность прокола и разрыва шины во время движения. Следует осмотреть все колеса, проверить, не появились ли на ламелях протектора индикаторы износа, а также измерить глубину протектора, чтобы убедиться, что она не достигла минимально допустимого значения.

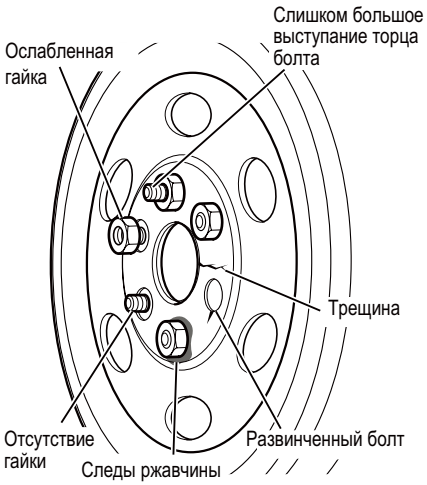
Шины, рисунок протектора которых изношен до индикаторов, необходимо заменить. Следует также убедиться в отсутствии неравномерного износа шин.

ОСТОРОЖНО

- Шины с сильно изношенным рисунком протектора повышают риск возникновения аквапланирования и заноса автомобиля при движении с большой скоростью.

СПРАВКА

- Аквапланирование возникает при движении с высокой скоростью по дороге, покрытой водой, при этом между покрытием дороги и шинами образуется водяной клин, приводящий к "всплыванию" колес. Следствием аквапланирования является непредсказуемая реакция автомобиля на поворот рулевого колеса и нажатие педали тормоза.



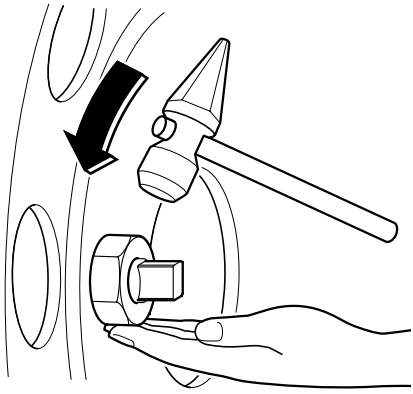
Определение состояния крепления колес внешним осмотром

Необходимо осмотреть каждое колесо на предмет состояния крепежа.

1. Убедитесь в том, что все гайки и болты на месте.
2. Проверьте, нет ли на колесных дисках следов коррозии болтов или гаек. Проверьте наличие трещин или других повреждений колесных дисков.
3. Проверьте величину выступания всех колесных болтов из гаек крепления колеса. Этот размер должен быть одинаковым для всех болтов колеса и на всех колесах.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Любые нарушения состояния крепежа колес могут привести к потере гаек и/или обламыванию болтов.

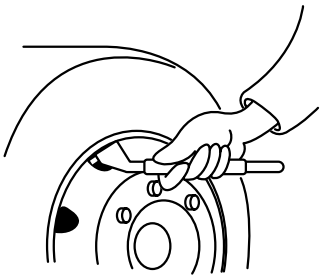


Проверка состояния крепления колеса с помощью специального молотка

Для проверки необходимо положить пальцы на нижнюю часть гайки и ударить по верхней плоской грани гайки молотком в направлении затягивания гайки.
Если вибрация, которая чувствуется пальцами, отличается от вибрации других гаек, или если слышен посторонний звук, то гайка или болт повреждены.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если во время осмотра обнаруживается повреждение гайки или болта крепления колеса, вероятно, ослаблена гайка или сломан болт.



Давление воздуха в запасном колесе

Следует поддерживать давление воздуха в запасном колесе чуть выше номинального. Уменьшить давление до номинального следует после установки колеса на автомобиль.

Во время движения шины автомобиля разогреваются, поэтому давление в них возрастает. Если необходимо отрегулировать давление воздуха в шинах после движения, следует к номинальному значению прибавить 20 кПа (0,2 кгс/см²).



Использование низкопрофильных шин

Давление в низкопрофильных (70–75%) шинах грузовых автомобилей на 20–30% ниже, чем в шинах, имеющих стандартный профиль. Поэтому утечка воздуха из таких шин оказывает влияние на поведение автомобиля гораздо быстрее, чем при использовании шин с нормальным профилем. Проверять давление воздуха в низкопрофильных шинах следует чаще. Необходимо использовать для этого манометр.

Длительное использование шин

Шины изготовлены из резины, свойства которой со временем ухудшаются (даже во время хранения, например, в качестве запасного колеса). После использования шины в течение 5–7 лет следует проверить ее состояние, если предполагается ее дальнейшее использование.

Перестановка шин

⚠ ОСТОРОЖНО

- Каждый раз при снятии колеса следует проверять состояние колесного диска, колесных гаек и болтов.
- При обнаружении повреждения болтов и гаек крепления колеса или диска дальнейшее использование этого колеса запрещается. Необходимо незамедлительно обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Шины, установленные на разных колесах, изнашиваются по-разному. Для обеспечения равномерного износа и продления срока службы шин следует регулярно производить перестановку шин автомобиля.

На одной оси автомобиля должны быть установлены шины одного типоразмера. При использовании на одной оси шин разного типоразмера автомобиль во время торможения может тянуть вправо или влево.

Новые шины более склонны к нагреву, и их износ происходит интенсивнее, чем у старых, поэтому их следует устанавливать на переднюю ось, где нагрузки меньше.

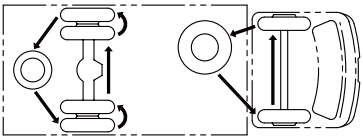
Если имеется разница в диаметрах шин, устанавливаемых на сдвоенные колеса, шины меньшего диаметра следует устанавливать на внутренний диск.

Разница в диаметрах шин, устанавливаемых на сдвоенные колеса, не должна превышать максимально допустимого значения, приведенного в таблице ниже. В противном случае износ шин происходит более интенсивно.

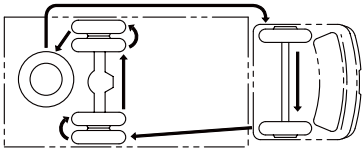
[Модель с одинарными колесами]



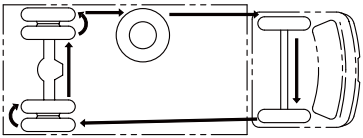
[Стандартная модель с безбортовой платформой (механическая коробка передач)]



[Модель с креплением запасного колеса сзади]



[Модель с креплением запасного колеса сбоку]



⚠ ОСТОРОЖНО

- Если на передней и задней осях автомобиля установлены шины различных размеров, их нельзя менять местами; в противном случае нагрузка на шины превысит допустимые пределы. Это опасно, т. к. при превышении допустимой нагрузки колеса и шины могут быть разрушены.

Максимально допустимая разность диаметров шин	
Радиальные шины	Не более 6 мм

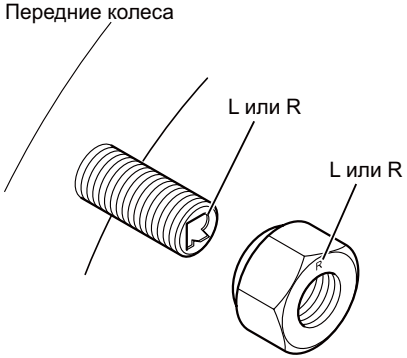
СОВЕТ

- Через некоторое время после замены колеса крепление колесных гаек может ослабнуть. Через 50–100 км пробега после замены колеса следует подтянуть колесные гайки указанным моментом затяжки (см. пункт "Затяжка гаек крепления колеса".

Подтяжка гаек крепления колеса
→ см. стр. 7-107

Замена колес

Передние колеса



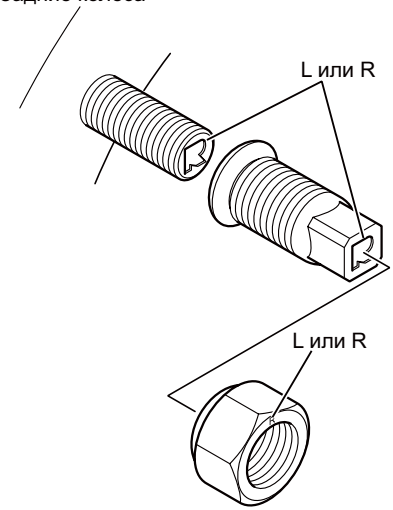
Замену колеса следует производить, установив автомобиль на ровной горизонтальной площадке и убедившись, что не создаются помехи другим участникам движения.

Использование домкрата

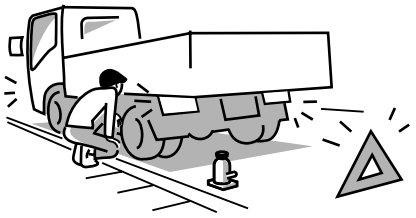
→ **см. стр. 7-138**

Все гайки и болты правых колес обозначены буквой "R" или "R", а все болты и гайки левых колес обозначены буквой "L" или "L".

Задние колеса



Подготовка



Для замены колес следует выбрать место, удовлетворяющее следующим условиям.

- Автомобиль не мешает другим участникам движения.
- Поверхность ровная, горизонтальная и имеет твердое покрытие.
- Можно безопасно заменить шину.

При замене колеса на дороге необходимо использовать аварийный проблесковый маяк или знак аварийной остановки для информирования других участников движения об аварийной остановке автомобиля.

Полностью взвести рычаг стояночного тормоза. Установить противооткатные башмаки (или камни, деревянные бруски и т. п.) спереди и сзади колеса, расположенного по диагонали от заменяемого. (Например: при замене правого заднего колеса башмаки следует установить под переднее левое колесо.) Пассажиры должны покинуть автомобиль.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если автомобиль оборудован ABS, необходимо устанавливать колесо указанного типоразмера, имеющего такой же рисунок протектора, что и снятое.

Снятие колеса

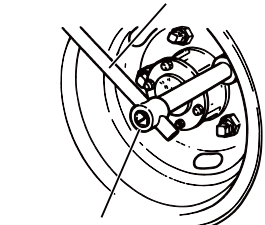
ВНИМАНИЕ

- Перед подъемом автомобиля всегда необходимо полностью затянуть рычаг стояночного тормоза и установить под колеса противооткатные башмаки. Одной стояночной системы недостаточно для обеспечения неподвижности автомобиля. Когда одно из задних колес приподнято, автомобиль, удерживаемый только стояночной тормозной системой, может прийти в движение и создать опасную ситуацию.
- Не допускается открывать двери или запускать двигатель автомобиля, поднятого на домкрате. Не следует заглядывать под автомобиль или залезать под него. Это может быть очень опасно.
- Для предотвращения падения автомобиля следует подложить под автомобиль рядом с домкратом снятое колесо.

ОСТОРОЖНО

- Колесо имеет большую массу. Следует соблюдать осторожность, чтобы не получить травму при замене колеса.
- Сразу после остановки автомобиля нельзя касаться выхлопной трубы; она остается очень горячей.

1. Задействуйте стояночный тормоз. При замене одного из передних колес следует установить упоры под расположенное по диагонали к нему заднее колесо. При замене одного из задних колес следует подставить упоры под расположенное по диагонали к нему переднее колесо.
2. Установите опору домкрата под специально предназначенное для этого место.
3. Приподнимите автомобиль, чтобы колесо слегка касалось земли.

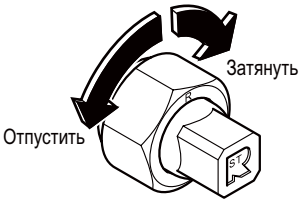


4. Пока колесо находится на земле, отпустите гайки крепления колеса. Не отворачивайте гайки полностью.

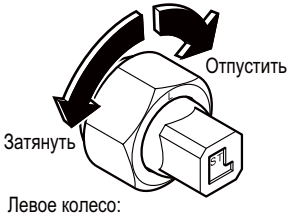
⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует отпускать гайки крепления колеса слишком сильно. В противном случае болты могут быть повреждены.

5. Поднимите автомобиль, чтобы колесо полностью не касалось земли.



Правое колесо:
гайка крепления колеса с правой резьбой



Левое колесо:
гайка крепления колеса с левой резьбой

6. Полностью отверните гайки крепления колеса и снимите колесо. Снимая колесо, соблюдайте осторожность, чтобы не повредить резьбу колесных болтов.
7. При снятии одного из дисков сдвоенного заднего колеса предварительно отверните гайки крепления внешнего колеса и снимите колесо. Затем, немного опустив автомобиль, отпустите гайки крепления внутреннего колеса.
8. Вновь поднимите автомобиль и снимите внутреннее колесо.
9. Проверьте следующее: колесные диски на наличие деформаций и повреждений, в частности, трещин; чрезмерный износ посадочной поверхности диска; гайки и болты крепления колеса на наличие повреждения резьбы. При обнаружении указанных дефектов следует проверить также и другие части и при необходимости заменить их новыми.

Передние точки для установки домкрата
→ см. стр. 7-139
Задние точки для установки домкрата
→ см. стр. 7-140

Установка колеса

ВНИМАНИЕ

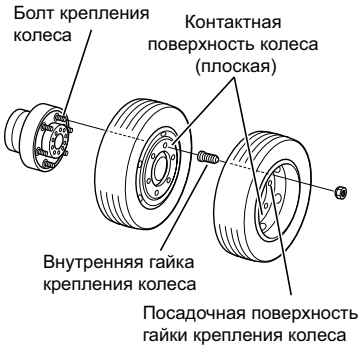
- Поврежденные диск колеса, болты и гайки крепления колеса могут разрушиться и стать причиной отсоединения колеса от автомобиля во время движения.
- Не следует окрашивать сопрягающиеся поверхности, посадочные поверхности под колесные гайки (конусные) и поверхности прилегания колесного диска к ступице. Толстый слой краски может привести к ослаблению или обламыванию болтов крепления колеса.

ОСТОРОЖНО

- Перед снятием колеса необходимо убедиться, что оно не касается земли. В противном случае оно может быть установлено неправильно, что неблагоприятно повлияет на эксплуатацию автомобиля.
- Следует очистить посадочные поверхности от грязи и ржавчины. Если этого не сделать, крепление колеса во время движения может ослабнуть.



1. Проверьте колесные диски на наличие:
   - Трещин и других повреждений вокруг отверстий под болты и декоративных отверстий
   - Трещин или других повреждений или износа посадочных поверхностей гаек крепления колеса (конические поверхности)
   - Трещин или других повреждений сварных швов
   - Износа или других повреждений на посадочных поверхностях под ступицу или парный колесный диск



2. Проверьте болты и гайки крепления колеса на наличие:
   - Трещин и других повреждений
   - Удлинения болтов или следов коррозии на них
   - Разрушений, износа или повреждений резьбы

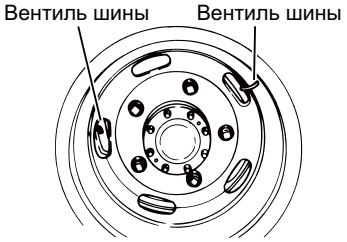
⚠ ОСТОРОЖНО

- Удалите ржавчину и грязь с гаек и болтов крепления колеса, нанесите на резьбовые части небольшое количество моторного или трансмиссионного масла или рабочей жидкости гидроусилителя руля и заверните гайки на болты. Если гайки заворачиваются с заеданием, резьба имеет дефект.
- При наличии дефекта резьбы следует одновременно заменить как болт, так и гайку крепления колеса.
- Если сломан хотя бы один болт крепления колеса, следует заменить все болты и гайки крепления данного колеса.

3. Удалите ржавчину, пыль и грязь с посадочных поверхностей колесных дисков, отверстий под гайки (конусные поверхности), а также болты и гайки крепления колеса.

⚠ ОСТОРОЖНО

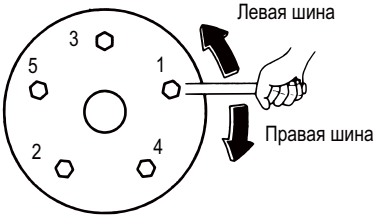
- Очистите от грязи и ржавчины посадочные поверхности колесного диска под ступицу колеса и под парный диск. Также очистите конусный участок каждой колесной гайки. Если затянуть гайки крепления колеса, не очистив предварительно их от грязи и ржавчины, они в дальнейшем могут ослабнуть и автомобиль может потерять колесо во время движения. Это может быть очень опасно.



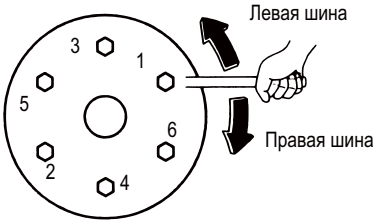
4. При установке колеса совместите отверстия в колесном диске с болтами. При установке заднего колеса необходимо разместить вентиль внутренней и внешней шины на противоположных сторонах относительно оси вращения колеса, чтобы обеспечить возможность накачивания обеих шин.

5. Заворачивайте все гайки крепления колеса вручную, пока они не достигнут посадочных поверхностей колесного диска, после чего подтяните их, чтобы колесо заняло нормальное положение. Конусные поверхности гаек должны быть направлены к колесу.
6. Поверните винт домкрата против часовой стрелки для опускания автомобиля.

Последовательность затяжки гаек крепления колеса



Колесо с креплением 5 гайками



Колесо с креплением 6 гайками

7. Затяните гайки крепления колеса за три приема в диагональной последовательности.
   При установке заднего сдвоенного колеса сначала следует затянуть гайки крепления внутреннего колеса, а затем — внешнего колеса.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Некоторые имеющиеся в продаже пневматические гайковерты могут превышать максимально допустимый момент затяжки гаек крепления колеса. Использование таких гайковертов может привести к поломке болтов крепления колеса. Перед использованием пневматического инструмента следует убедиться, что он обеспечивает момент затяжки, соответствующий рекомендованному.
- При использовании пневматического инструмента следует отрегулировать давление воздуха и длительность приложения нагрузки. Окончательную затяжку указанным моментом следует выполнять с применением динамометрического ключа.

8. Окончательную затяжку гаек крепления колеса следует производить с применением динамометрического ключа. Гайки крепления внутреннего заднего колеса следует подтянуть, прежде чем затягивать гайки крепления заднего колеса, даже если заменялось только внешнее колесо.

Модель или особенность		Гайки крепления передних колес		Гайки крепления задних колес	
		Момент затяжки	Кол-во	Момент затяжки	Кол-во
Одинарное колесо		**140–200 Н·м** (14–20 кгс·м)	6	**140–200 Н·м** (14–20 кгс·м)	6
Сдвоенное колесо	Модель с низкой рамой		6	**300–400 Н·м** (30–40 кгс·м)	6
	Остальные модели	**450–550 Н·м** (45–55 кгс·м)	5 или 6	**450–550 Н·м** (45–55 кгс·м)	5 или 6



СОВЕТ

- После замены шин необходимо повернуть руль в обоих направлениях, чтобы убедиться, что колеса не задевают за расположенные рядом части автомобиля. В противном случае следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.
- Через некоторое время после замены колеса затяжка гаек крепления колеса может ослабнуть. Через 50–100 км (31–62 мили) пробега после замены колеса следует подтянуть колесные гайки указанным моментом затяжки (см. пункт "Подтяжка гаек крепления колеса").

Подтяжка гаек крепления колеса
→ см. стр. 7-107

Подтяжка гаек крепления колеса

Проверьте момент затяжки гаек крепления колеса с использованием динамометрического ключа.

Для определения ослабших колесных гаек следует использовать следующий метод. Через некоторое время после замены или перестановки колес затяжка гаек крепления колеса может ослабнуть. Через 50–100 км пробега после замены колес необходимо подтянуть гайки крепления колес указанным моментом.

Модель или особенность		Гайки крепления передних колес		Гайки крепления задних колес	
		Момент затяжки	Кол-во	Момент затяжки	Кол-во
Одинарное колесо		**140–200 Н·м** (14–20 кгс·м)	6	**140–200 Н·м** (14–20 кгс·м)	6
Сдвоенное колесо	Модель с низкой рамой		6	**300–400 Н·м** (30–40 кгс·м)	6
	Остальные модели	**450–550 Н·м** (45–55 кгс·м)	5 или 6	**450–550 Н·м** (45–55 кгс·м)	5 или 6

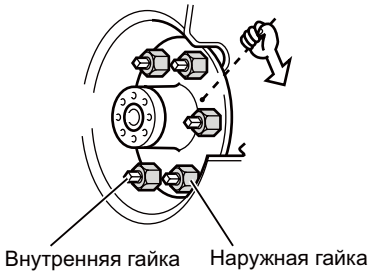
Одинарное колесо

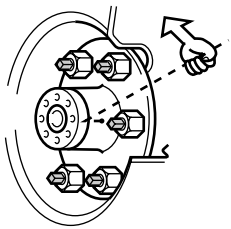
Затяните гайки крепления колеса указанным моментом.

Сдвоенное колесо

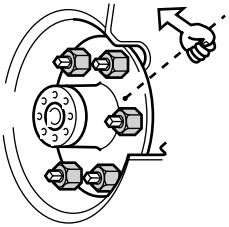
1. Отпустите гайки крепления внешнего колеса.

Подтяжка колесных гаек левого заднего сдвоенного колеса





2. Затяните гайки крепления внутреннего колеса указанным моментом.



3. Затяните гайки крепления колеса указанным моментом.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Если при эксплуатации возникают сомнения в надежности крепления колес, например часто возникает необходимость подтягивания гаек крепления колес, следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для установления и устранения причин неисправности.

⚠ ОСТОРОЖНО

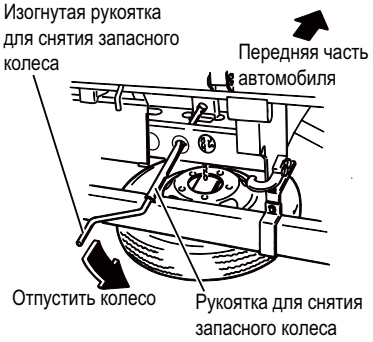
- Следует полностью установить головку ключа на гайку крепления колеса при затяжке ее указанным моментом. Не допускается использовать трубу в качестве удлинителя ключа или вставать на ручку ключа ногой. Это может привести к превышению указанного момента затяжки или повреждению деталей.
- Как недостаточный момент затяжки, так и превышение момента затяжки гаек крепления колеса могут стать причиной повреждения болтов крепления колеса или колесного диска, а также привести к откреплению колеса. Соблюдайте указанные моменты затяжки.
- Для замены используйте только шины такого же типа и размера, что и установленные ранее; в противном случае безопасность эксплуатации автомобиля может снизиться. Следует избегать одновременного использования шин различных типов или размеров.

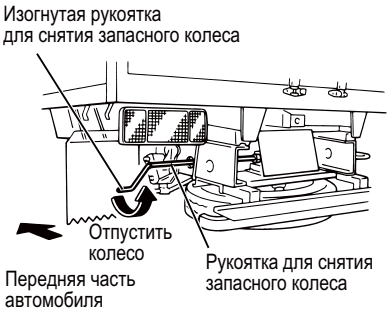
Запасное колесо

Снятие

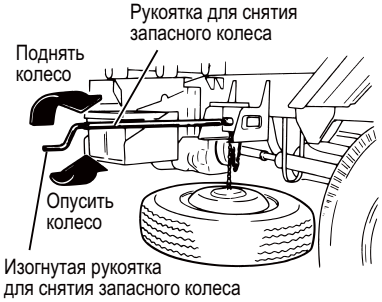
Соедините удлинитель с изогнутой рукояткой для снятия запасного колеса, вставьте удлинитель в отверстие кронштейна для крепления запасного колеса и поворачивайте изогнутую рукоятку против часовой стрелки, чтобы снять запасное колесо.

Запасное колесо, закрепленное на задней части рамы

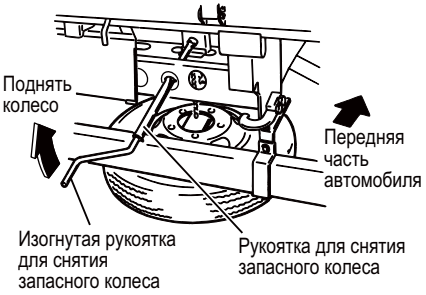




Запасное колесо, закрепленное на боковой части рамы



Закрепление на держателе



Установите запасное колесо выпуклой стороной диска вверх, как показано на рисунке. Вставьте пластину, прикрепленную к концу цепи, в центральное отверстие диска колеса и правильно установите ее для обеспечения зацепления с колесом перед сматыванием цепи.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если во время намотки цепь окажется перекрученной, во время движения в результате вибраций или толчков она может ослабнуть, а колесо упасть; это очень опасно.
- После установки запасного колеса на держатель следует убедиться в надежности его крепления. Если не обеспечена его неподвижность, крепление может ослабнуть во время движения вследствие вибраций и толчков, а колесо упасть; это очень опасно.

СОВЕТ

- Поворачивайте рукоятку для снятия запасного колеса по часовой стрелке, пока цепь полностью не намотается на лебедку, прикладывая при этом к рукоятке усилие не менее **196 Н** (20 кгс). Проследите за тем, чтобы запасное колесо надежно встало на место.
- После установки запасного колеса на место следует убедиться, что оно закреплено неподвижно, толкнув его ногой. Если колесо при этом смещается, необходимо еще раз подтянуть его, убедившись, что его держатель не имеет дефектов в виде изгиба кронштейна или пластины подвески. Если закрепить колесо в держателе не удается, следует воздержаться от эксплуатации автомобиля и обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

Давление воздуха

Необходимо также в соответствии с Графиком технического обслуживания проверять с помощью манометра давление воздуха в шине запасного колеса.

Давление воздуха в запасном колесе может постепенно уменьшаться из-за утечек воздуха. Поэтому следует поддерживать давление в запасном колесе несколько выше указанного.

График технического обслуживания
→ см. стр. 7-167

Сцепление M/T

⚠ ОСТОРОЖНО

- Перегрузка может привести к повреждению сцепления, в частности, к его проскальзыванию или быстрому износу.

На моделях с гидравлической тормозной системой бак для рабочей жидкости гидропривода сцепления и для тормозной жидкости является общим.

Жидкость гидропривода сцепления

⚠ ОСТОРОЖНО

- При доливке рабочей жидкости гидропривода сцепления в бачок необходимо исключить попадание в него грязи или воды. Грязь и вода могут ухудшить функционирование гидропривода сцепления.
- Необходимо не допустить попадания рабочей жидкости на лакокрасочное покрытие автомобиля и кожу человека. В случае попадания рабочей жидкости на лакокрасочное покрытие или кожу следует немедленно смыть ее водой.
- Следует использовать только рекомендованную рабочую жидкость и производить ее замену в соответствии с Графиком технического обслуживания.
- Тормозная жидкость очень гигроскопична. Необходимо хранить ее в плотно закрытой емкости.
- Запрещается использовать смесь рабочих жидкостей разных марок.
- Если рабочая жидкость гидропривода сцепления быстро убывает, проблема может быть связана с системой сцепления или с тормозной системой, либо имеет место износ тормозных колодок или накладок. В этом случае следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu.

График технического обслуживания → см. стр. 7-167

Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-178



Проверка уровня рабочей жидкости гидропривода сцепления

Снимите смотровую крышку с панели приборов со стороны водителя, повернув ее пальцами.

Убедитесь в том, что уровень рабочей жидкости в бачке находится между метками "MAX" и "ADD".

Если уровень рабочей жидкости виден плохо, следует слегка качнуть автомобиль.

Доливка жидкости гидропривода сцепления

Если уровень жидкости гидропривода сцепления опустился ниже метки "ADD", следует снять крышку бачка гидропривода сцепления и долить необходимое количество жидкости. Следует доливать рекомендованную жидкость, пока ее уровень не достигнет метки "MAX".

⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед заполнением бачка необходимо очистить пространство вокруг его крышки и заливать жидкость из только что вскрытой емкости. Посторонние примеси, попавшие в бачок, могут привести к отказу гидропривода сцепления.
- Тормозная жидкость оказывает неблагоприятное воздействие на лакокрасочное покрытие и материалы, используемые в автомобиле, например, пластмассу или резину. Она также оказывает сильное коррозионное действие на металлы. Пролитую жидкость следует немедленно вытереть или смыть водой.
- Не допускается смешивать жидкость гидропривода сцепления с жидкостями неизвестных марок. Любые смеси жидкостей разных марок могут вызвать отказ гидропривода сцепления вследствие химических реакций.

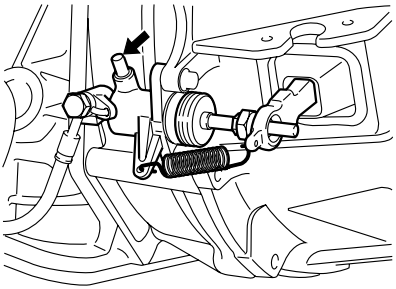
Замена жидкости гидропривода сцепления

Замену жидкости гидропривода сцепления следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания и использовать только рекомендованную жидкость. Поскольку при замене жидкости нужно снять некоторые узлы автомобиля, для выполнения этой операции следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

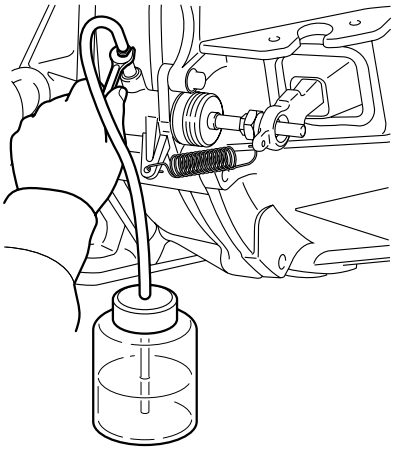
Прокачка гидропривода сцепления

При наличии воздуха в гидроприводе сцепление может полностью не выключаться. Если привод сцепления был использован в то время, когда уровень жидкости в бачке был слишком низким или проводились работы по устранению утечек, необходимо выполнить прокачку гидропривода сцепления. Не удаляйте воздух в одиночку; для выполнения этой работы требуется помощник.

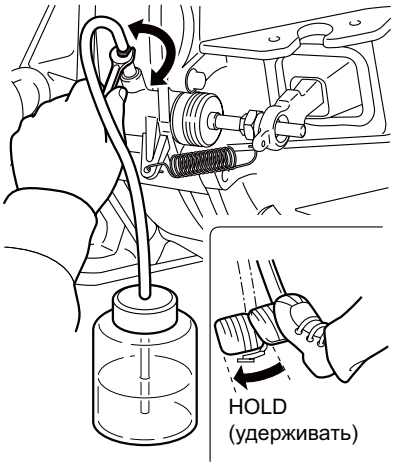
1. Задействуйте стояночный тормоз и установите под колеса противооткатные башмаки.
2. Проверьте и при необходимости доведите до нормы уровень рабочей жидкости в компенсационном бачке гидропривода сцепления.



3. Снимите резиновый колпачок со штуцера для удаления воздуха на рабочем цилиндре гидропривода сцепления. Очистите штуцер.



4. Наденьте один конец пластиковой трубки на штуцер, а другой конец опустите в чистую емкость. Наполните емкость приблизительно на одну треть рабочей жидкостью.



5. Выжмите педаль сцепления и удерживайте ее в нажатом положении.
6. Отпустите штуцер для удаления воздуха, чтобы выпустить рабочую жидкость, содержащую воздушные пузырьки, в емкость и сразу же затяните его.
7. Плавно отпустите педаль сцепления. Повторяйте шаги 5 и 6, пока в жидкости, выходящей из трубки, не исчезнут пузырьки воздуха. После прокачки установите резиновый колпачок на место.

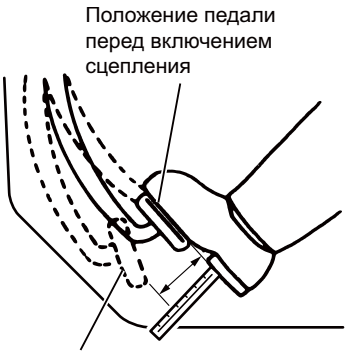
⚠ ОСТОРОЖНО

- Необходимо проследить, чтобы во время прокачки уровень тормозной жидкости в компенсационном бачке не опускался ниже метки "ADD".

Педаль сцепления

В процессе эксплуатации диск сцепления изнашивается, и свободный ход педали сцепления при этом уменьшается. Если продолжать эксплуатацию автомобиля с уменьшенным свободным ходом педали сцепления, сцепление начнет пробуксовывать.
С другой стороны, слишком большой ход педали сцепления может быть причиной не полного выключения сцепления, при этом включение передач будет затруднено.





Проверка педали сцепления

1. Слегка нажмите на педаль сцепления рукой до появления ощутимого сопротивления. Расстояние, на которое при этом переместилась педаль, называется свободным ходом педали сцепления.

Свободный ход педали сцепления, мм
15–25

2. Убедитесь, что рычаг стояночного тормоза полностью взведен. Запустите двигатель и оставьте его работать на оборотах холостого хода, выжмите педаль сцепления.
3. Включите первую передачу и плавно отпустите педаль сцепления. При правильной работе сцепления оно должно срабатывать при отпускании педали не менее чем на 20 мм.

Следует также убедиться, что сцепление во время плавного трогания включается мягко и без пробуксовок.

СОВЕТ

- Педаль сцепления следует отпускать плавно, чтобы трогание автомобиля не было резким.

Трансмиссионное масло

Замену трансмиссионного масла следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

Если автомобиль оборудован системой Smoother, для проверки уровня или замены масла фрикциона необходимо проведение специальных работ.

График технического обслуживания
→ см. стр. 7-167

СОВЕТ

- Приведенные ниже заправочные объемы приведены для справки. После замены масла необходимо проверить его уровень.
- Слитое моторное масло подлежит утилизации в соответствии с действующим законодательством.

Заправочные объемы трансмиссионного масла

Модель коробки передач		Заправочный объем [информация для справки] **л**	
		Без механизма отбора мощности (PTO)	С механизмом отбора мощности (PTO)
MYY5A (с раздаточной коробкой)	5-ступенчатая	**3,5**	—
MYY5S (с раздаточной коробкой)	5-ступенчатая	**3,5**	**3,8**
MYY5T (без раздаточной коробки)	5-ступенчатая	**2,8**	**3,1**
MYY5T (с раздаточной коробкой)	5-ступенчатая	**3,5**	**3,8**
MYY6S	6-ступенчатая	**3,5**	**3,8**
MYY6E	6-ступенчатая	**3,5**	**3,8**
MZZ6F/6U	6-ступенчатая	**4,4**	**5,3**

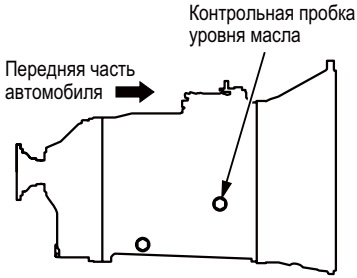
СПРАВКА

- Модель коробки передач указана на идентификационной табличке в кабине.

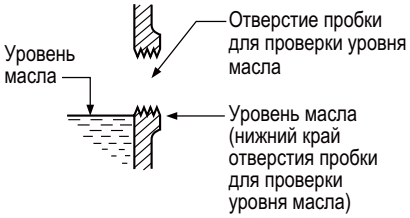
Коды комплектации → см. стр. 1-5

Проверка уровня масла

Модели MYY/MZZ



1. Выверните пробку из контрольного отверстия.
2. Проверьте, доходит ли уровень масла до нижнего края отверстия. В норме уровень масла должен располагаться на расстоянии от 0 до 10 мм ниже нижнего края отверстия.
   В противном случае необходимо долить масло до указанного уровня.
3. Затяните пробку контрольного отверстия указанным моментом.
   Следует проверить наличие следов подтекания трансмиссионного масла.



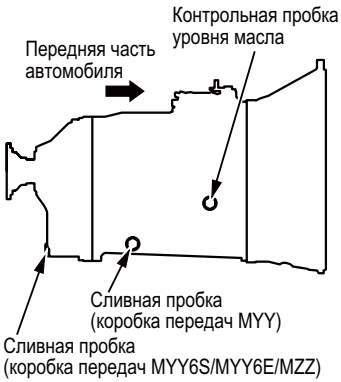
Момент затяжки пробки заливного отверстия:	
Коробка передач MYY/MZZ	**39 Н·м** (4,0 кгс·м)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

Замена масла

Модели MYY/MZZ

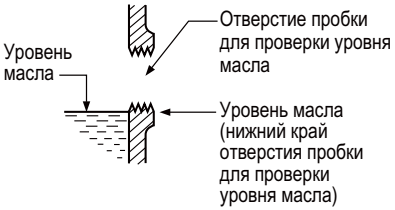


1. Установите емкость под отверстием для слива масла.
2. Для слива масла выверните пробку отверстия для проверки уровня масла и пробку сливного отверстия.
3. Затяните сливную пробку указанным моментом и залейте необходимое количество масла через отверстие для проверки уровня, после заливки уровень масла должен находиться на уровне нижнего края отверстия.

Момент затяжки пробки сливного отверстия	
Коробка передач MYY/MZZ	**39 Н·м** (4,0 кгс·м)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием следует очистить пробку от грязи.



4. После долива масла следует убедиться, что его уровень доходит до нижнего края контрольного отверстия.

5. Заверните пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом. Следует также убедиться в отсутствии следов подтекания моторного масла.

Момент затяжки пробки заливного отверстия	
Коробка передач MYY/MZZ	**39 Н·м** (4,0 кгс·м)



СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.



СОВЕТ

- Поскольку картеры коробок передач моделей MYY и MZZ изготовлены из алюминия, следует соблюдать осторожность, чтобы при затягивании пробки контрольного отверстия и пробки сливного отверстия не перетянуть их. В противном случае резьба будет повреждена.

Масло дифференциала заднего моста

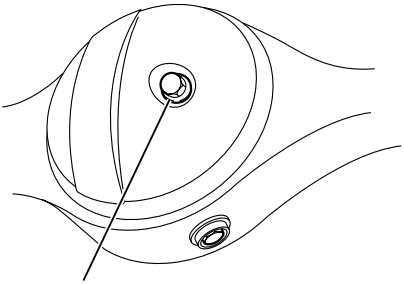
Проверку уровня масла дифференциала заднего моста и его замену следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

СОВЕТ

- Указанные в этом разделе заправочные объемы приведены для справки.
- После замены масла следует убедиться, что его уровень соответствует рекомендованному.
- Слитое моторное масло подлежит утилизации в соответствии с действующим законодательством.

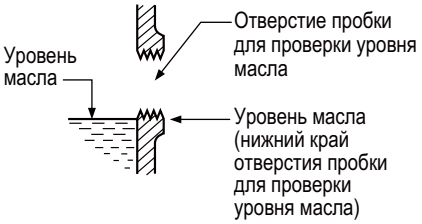
График технического обслуживания
→ см. стр. 7-167

Проверка уровня масла



Контрольная пробка уровня масла

1. Выверните пробку из контрольного отверстия.



2. Проверьте, доходит ли уровень масла до нижнего края отверстия.
   - В противном случае необходимо долить масло до указанного уровня.
3. Затяните пробку контрольного отверстия указанным моментом.

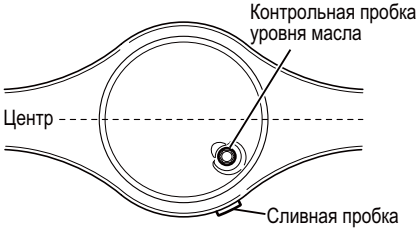
Момент затяжки пробки
84 Н·м (8,6 кгс·м)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

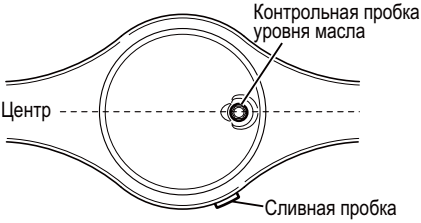
Замена масла

Мост типа A

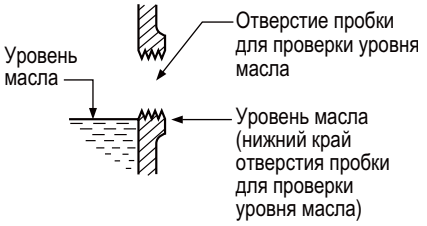


Контрольная пробка уровня масла расположена примерно на 50–72 мм ниже центра моста

Мост типа B



Контрольная пробка уровня масла расположена в центре моста



1. Установите емкость под отверстием для слива масла.
2. Выверните пробки, указанные на рисунке, и слейте масло в приготовленную емкость.
3. После установки и затяжки пробки сливного отверстия указанным моментом, следует залить в корпус дифференциала новое масло до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.

Момент затяжки пробки
84 Н·м (8,6 кгс·м)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

4. После долива масла следует убедиться, что его уровень доходит до нижнего края контрольного отверстия.
5. Заверните пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом.

Момент затяжки пробки
84 Н·м (8,6 кгс·м)

Заправочные объемы для замены масла дифференциала заднего моста

Тип моста	Технические характеристики	Заправочный объем [информация для справки], л
A	Диаметр главной передачи 220 мм	**2,4 л**
A	Диаметр главной передачи 292 мм	**3,0 л**
A	VIN1 Диаметр главной передачи 320 мм	**4,3 л**
A	VIN2 Диаметр главной передачи 320 мм	**4,4 л**
B	Диаметр главной передачи 320 мм	**10,0 л**

Модель с дифференциалом повышенного трения (LSD) V

Для автомобилей с дифференциалом повышенного трения следует использовать масло для дифференциалов повышенного трения. При отсутствии такого масла следует использовать обычное масло для дифференциала, предварительно добавив в него присадки, содержащиеся в масле для дифференциала повышенного трения. Объем присадок для масла дифференциала повышенного трения указан ниже.

Объем добавляемой присадки для масла дифференциала повышенного трения (при использовании оригинального масла Isuzu)

Тип моста	Технические характеристики	Объем присадки к маслу
A	Диаметр главной передачи 292 мм	1 бутылка (118 мл)
A	Диаметр главной передачи 320 мм	1 бутылка (118 мл)
B	Диаметр главной передачи 320 мм	2 бутылки (236 мл)

СОВЕТ

- Для дифференциала заднего моста следует использовать только рекомендованное масло Isuzu.

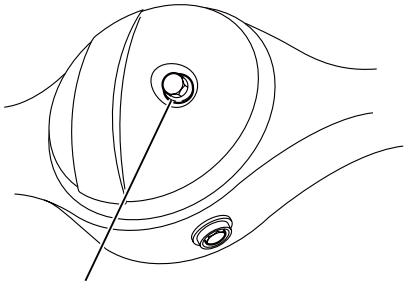
Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-178

Масло дифференциала переднего моста V

Проверку уровня масла дифференциала переднего моста и его замену следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

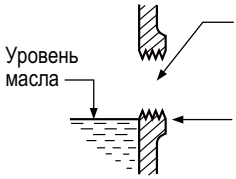
График технического обслуживания → см. стр. 7-167

Проверка уровня масла



Контрольная пробка уровня масла

1. Выверните пробку из контрольного отверстия.



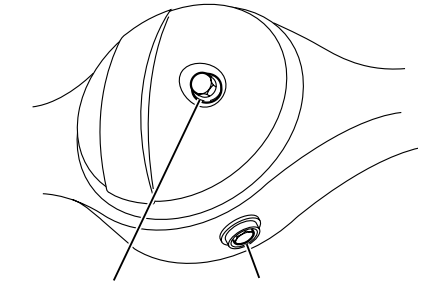
2. Проверьте, доходит ли уровень масла до нижнего края отверстия.
   • В противном случае необходимо долить масло до указанного уровня.
3. Затяните пробку контрольного отверстия указанным моментом.

Момент затяжки пробки
84 Н·м (8,6 кгс·м)

СОВЕТ

• Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

Замена масла



1. Установите емкость под отверстием для слива масла.

СОВЕТ

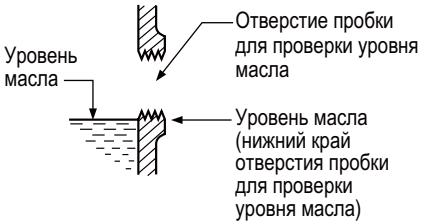
• Приведенный ниже заправочный объем является справочной величиной. После замены масла следует проверить и при необходимости довести до нормы уровень масла.
• Слитое моторное масло подлежит утилизации в соответствии с действующим законодательством.

2. Выверните пробки, указанные на рисунке, и слейте масло в приготовленную емкость.
3. После установки и затяжки пробки сливного отверстия указанным моментом следует залить в корпус дифференциала переднего моста новое масло до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.

Момент затяжки пробки
84 Н·м (8,6 кгс·м)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.



4. После долива масла следует убедиться, что его уровень доходит до нижнего края контрольного отверстия.
5. Заверните пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом.

Момент затяжки пробки
84 Н·м (8,6 кгс·м)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

Заправочный объем дифференциала переднего моста

Заправочный объем [информация для справки], л	
Модель NPS	**2,7 л**

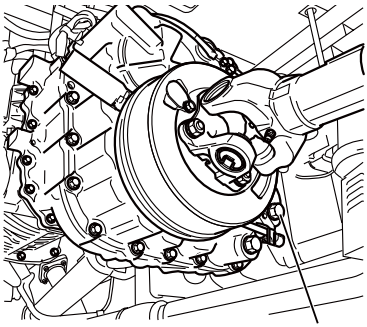
Масло раздаточной коробки V

Проверку уровня масла в раздаточной коробке и его замену следует производить в соответствии с Графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания
→ см. стр. 7-167

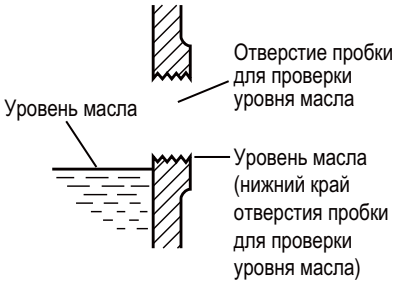
Проверка уровня масла

Модель NPS



Контрольная пробка уровня масла

1. Выверните пробку из контрольного отверстия.



2. Проверьте, доходит ли уровень масла до нижнего края отверстия.
   • В противном случае необходимо долить масло до указанного уровня.
3. Затяните пробку контрольного отверстия указанным моментом.

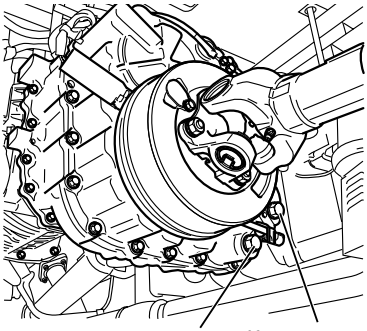
Момент затяжки пробки
39 Н·м (4,0 кгс·м)

СОВЕТ

• Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

Замена масла

Модель NPS

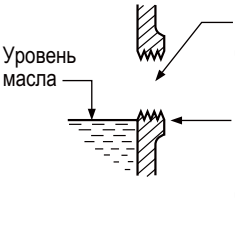


1. Установите емкость под отверстием для слива масла.
2. Для слива масла выверните пробки контрольного и сливного отверстий.

СОВЕТ

• Заправочные объемы приведены для справки. После замены масла следует проверить и при необходимости довести до нормы уровень масла.

• Слитое моторное масло подлежит утилизации в соответствии с действующим законодательством.



3. После установки и затяжки пробки сливного отверстия указанным моментом залейте в картер раздаточной коробки новое масло до нижнего края отверстия для проверки уровня масла.

Момент затяжки пробки сливного отверстия:
39 Н·м (4,0 кгс·м)

СОВЕТ

- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

4. После доливка масла следует убедиться, что его уровень доходит до нижнего края контрольного отверстия.
5. Заверните пробку отверстия для проверки уровня масла указанным моментом.

Момент затяжки пробки заливного отверстия:
39 Н·м (4,0 кгс·м)

СОВЕТ

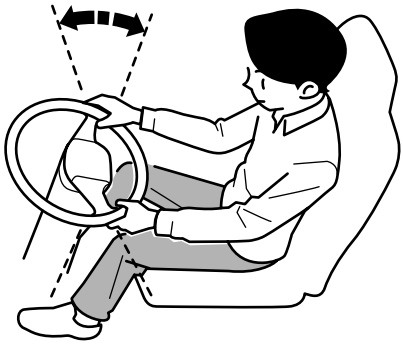
- Перед заворачиванием пробки следует очистить ее от грязи.

Заправочный объем раздаточной коробки

Заправочный объем [информация для справки], л	
Модель NPS	**1,8 л**

Рулевое колесо

Проверка рулевого колеса



При работающем на холостом ходу двигателе поверните рулевое колесо в положение, соответствующее прямолинейному движению, затем слегка поверните его вручную влево и вправо и проверьте свободный ход рулевого колеса до момента начала движения колес.

Номинальное значение (по окружности обода рулевого колеса)
10–50 мм



Охватите рулевое колесо двумя руками и подвигайте его в осевом направлении, а также вверх-вниз и влево-вправо для проверки наличия люфта.
Выполните поездку на автомобиле и проверьте наличие необычных вибраций рулевого колеса, дерганья рулевого колеса, замедленного вращения или невозврата рулевого колеса в положение, соответствующее прямолинейному движению.

⚠ ОСТОРОЖНО

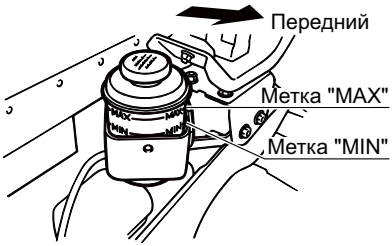
- Если в узлах рулевого управления наблюдаются чрезмерный люфт, ослабление или неисправности, необходимо незамедлительно обратиться к ближайшему дилеру Isuzu для проверки системы рулевого управления.

Жидкость гидроусилителя рулевого управления

Проверку уровня и при необходимости замену жидкости гидроусилителя руля следует производить в соответствии с графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания
→ см. стр. 7-167

Проверка уровня жидкости гидроусилителя рулевого управления



Уровень жидкости в бачке гидроусилителя должен находиться между метками "MIN" и "MAX". Если уровень жидкости опустился ниже метки "MIN", следует довести уровень жидкости до метки "MAX".

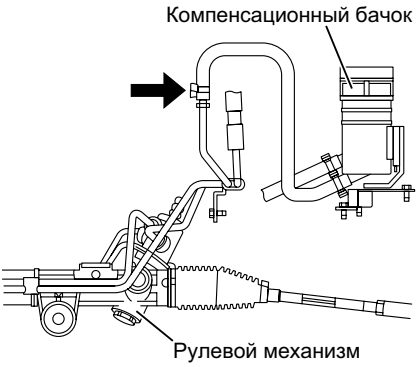
Компенсационный бачок расположен в правой задней части моторного отсека. После проверки уровня жидкости следует плотно закрыть крышку и установить кожух.

⚠ ОСТОРОЖНО

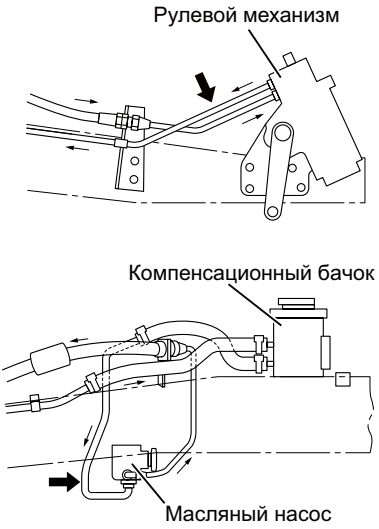
- Перед заливкой жидкости следует очистить пространство вокруг крышки. Посторонние примеси, попавшие в бачок, могут привести к отказу гидроусилителя руля.
- Не допускается смешивать рекомендованную жидкость для гидроусилителя с жидкостями других марок. Любые смеси жидкостей разных марок могут вызвать отказ гидроусилителя руля вследствие химических реакций.

Замена жидкости гидроусилителя рулевого управления

Рулевой механизм типа "шестерня – зубчатая рейка"

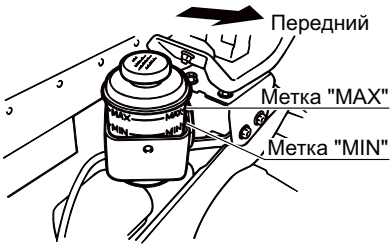


Рулевой механизм типа "винт – шариковая гайка"



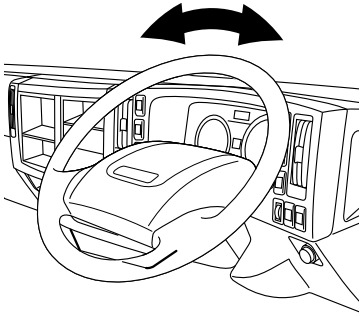
Слив жидкости

1. Затяните рычаг стояночного тормоза и установите под колеса противооткатные башмаки.
2. Установите опору домкрата под специально предназначенное для этого место.
3. Поднимите автомобиль, чтобы передние колеса не касались земли.
4. Отсоедините трубку, соединяющую рулевой механизм и бачок, а также шланг, соединяющий масляный насос и бачок, затем слейте жидкость гидроусилителя.
5. После полного слива жидкости несколько раз поверните рулевое колесо в крайнее правое и в крайнее левое положение для удаления оставшейся в трубках жидкости.



Доливка жидкости

1. Подсоедините масляные трубки и шланги и долейте указанное количество жидкости в бачок.
2. Когда компенсационный бачок будет заполнен рабочей жидкостью до указанного уровня, подождите 2–3 минуты, пока уровень стабилизируется.



3. При неработающем двигателе несколько раз поверните рулевое колесо из одного крайнего положения в другое.
4. Опустите автомобиль и запустите двигатель. При работающем на оборотах холостого хода двигателе несколько раз поверните рулевое колесо из одного крайнего положения в другое. Если при этом посторонние шумы не слышны, гидравлическая система функционирует нормально.

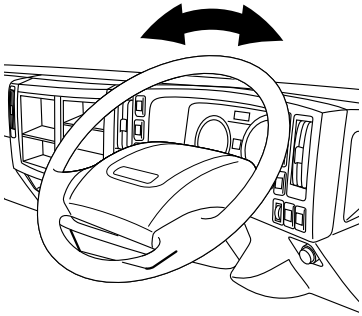
⚠ ОСТОРОЖНО

- При замене жидкости необходимо следить, чтобы уровень жидкости в бачке не опускался ниже допустимого. Это необходимо для исключения попадания воздуха в гидравлическую систему.

Прокачка

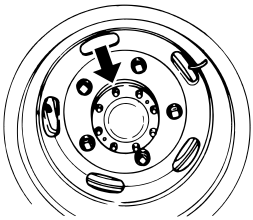
Если при повороте рулевого колеса слышны посторонние шумы, это означает, что в гидравлическую систему попал воздух. Для удаления воздуха из системы следует выполнить следующие операции.

1. Затяните рычаг стояночного тормоза и установите под колеса противооткатные башмаки.
2. Установите опору домкрата под специально предназначенное для этого место.
3. Поднимите автомобиль, чтобы передние колеса не касались земли.



4. Запустите двигатель. Поверните рулевое колесо из одного крайнего положения в другое.
5. Опустите автомобиль. При работающем двигателе несколько раз поверните рулевое колесо из одного крайнего положения в другое. Если при этом посторонние шумы не слышны, гидравлическая система функционирует нормально. Если при работе системы слышны посторонние шумы, значит воздух в системе остался. Чтобы удалить оставшийся воздух, следует несколько раз повернуть рулевое колесо из одного крайнего положения в другое, чтобы повысить температуру жидкости. Когда температура жидкости поднимется до 60–80 °C (140–176 °F), заглушите двигатель и подождите примерно 5 минут, чтобы воздух вышел из нагретой жидкости.
6. Проверьте уровень жидкости в бачке, а также соединения на отсутствие утечек.
7. Совершите поездку на автомобиле, обращая внимание на плавность вращения рулевого колеса и отсутствие посторонних шумов при работе гидроусилителя.

Смазка ступичных подшипников



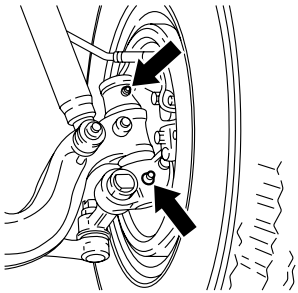
Так как для замены смазки в ступичных подшипниках передних и задних колес требуется выполнить разборку и сборку узлов, для проведения этих работ следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Узлы ходовой части, требующие смазки

Характеристики смазок, применяемых для смазки деталей ходовой части, отличаются от смазок, используемых в других узлах автомобиля. Следует использовать только смазки, специально предназначенные для конкретных узлов, и выполнять смазку в соответствии с Графиком технического обслуживания.

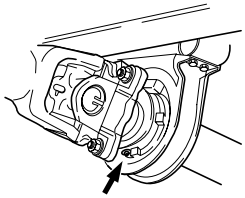
График технического обслуживания → см. стр. 7-167
Рекомендуемые горюче-смазочные материалы и эксплуатационные жидкости → см. стр. 7-178

Поворотные шкворни (левый и правый)

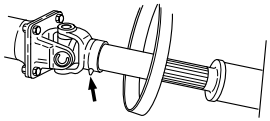


по 2 точки на каждый
VIN1 Подвеска с неразрезным мостом

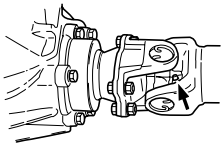
Подшипник промежуточной опоры



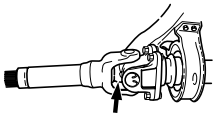
Шлицы карданного вала



Шарнир карданного вала



Карданный шарнир: 2 точки
Скользящая муфта: 1 точка

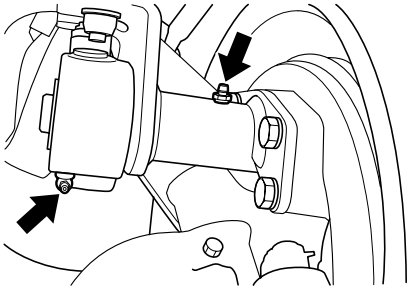


3 точки

СОВЕТ

- Каждое шарнирное соединение карданного вала должно быть смазано под давлением так, чтобы смазка выдавилась из-под уплотнителей четырех игольчатых подшипников. После смазки излишки смазки следует удалить.

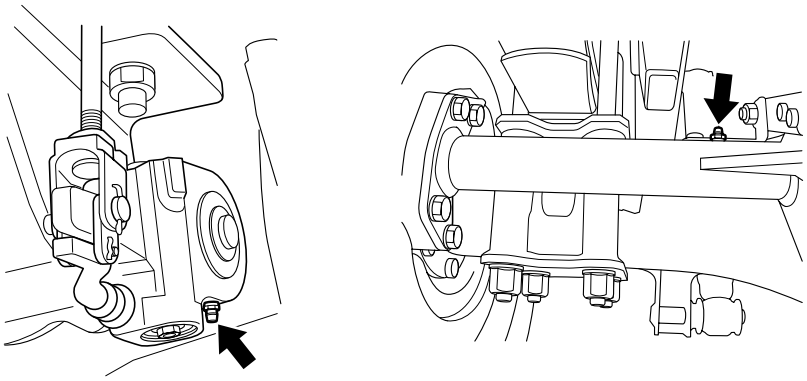
Тормоза передних колес (левый и правый)



по 2 точки на каждый

VIN1 FAB Кулачковый вал и автоматический регулятор зазора

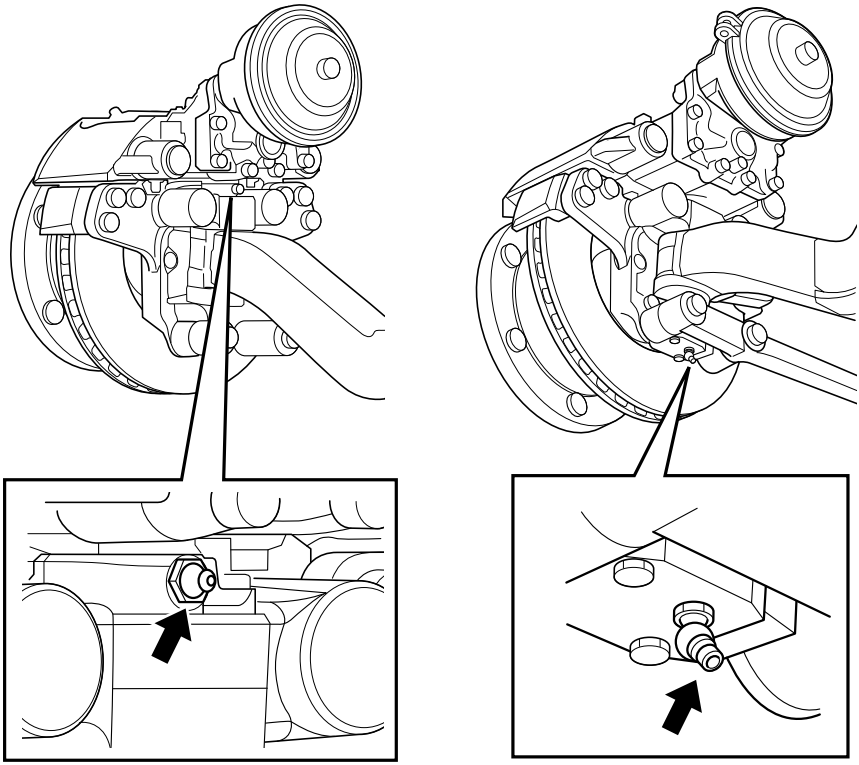
Тормоза задних колес (левый и правый)



по 2 точки на каждый

VIN1 FAB Кулачковый вал и автоматический регулятор зазора

Поворотные шкворни (левый и правый)



VIN2 FAB

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА ОСТАЛЬНЫМИ УЗЛАМИ

- Использование домкрата 7-138
- Жидкость омывателя ветрового стекла 7-142
- Щетки стеклоочистителя 7-143
- Фары и указатели поворота 7-146
- Обращение с аккумуляторной батареей 7-147
- Фильтры системы кондиционирования воздуха [V] 7-154
- Хладагент [V] 7-156

Использование домкрата

ВНИМАНИЕ

- Подъем автомобиля домкратом на наклонной поверхности или мягком грунте может привести к травме. Следует выполнять эту операцию, только установив автомобиль на ровной горизонтальной площадке с твердым покрытием.
- Перед подъемом автомобиля всегда необходимо взводить рычаг стояночного тормоза и устанавливать под колеса противооткатные упоры. Одного стояночного тормоза недостаточно для обеспечения неподвижности автомобиля; когда одно из задних колес приподнято, автомобиль, удерживаемый только стояночным тормозом, может прийти в движение и создать опасную ситуацию.
- Перед подниманием автомобиля необходимо убедиться, что в нем отсутствуют люди и груз.
- Для обеспечения безопасности во время подъема автомобиля не следует открывать двери и запускать двигатель. Кроме того, ни одна из частей тела не должна находиться под автомобилем. Несоблюдение этой рекомендации может стать причиной получения травмы в случае падения домкрата при подъеме автомобиля.
- Если необходимо произвести работы под поднятым автомобилем, следует установить под автомобиль опоры.
- Опоры следует устанавливать только под специально предназначенные для этого места. Также следует убедиться, что автомобиль надежно стоит на опорах.
- Если с автомобиля снято колесо, то для обеспечения безопасности при падении домкрата следует подложить под автомобиль колесо рядом с домкратом.
- Перед подниманием автомобиля с помощью домкрата следует очистить домкрат и место установки домкрата на автомобиле от грязи, масла и смазки. Пренебрежение этой рекомендацией могут привести к получению травмы вследствие возможного падения домкрата, причиной которого может стать грязь или масло.
- Если автомобиль оборудован системой блокировки дифференциала или дифференциалом повышенного трения, он может начать движение при передаче крутящего момента от двигателя к заднему мосту, даже когда одно из колес моста оторвано от земли. Не допускается запускать двигатель, если хотя бы одно из колес касается земли.
- Домкрат, входящий в комплект поставки автомобиля, должен использоваться только при замене колес или для снятия и установки цепей противоскольжения. Для обеспечения безопасности не следует одновременно поднимать более одного колеса.
- При использовании двухступенчатого домкрата следует следить за появлением желтой отметки "стоп", при нужно этом прекратить подъем. Пренебрежение этой рекомендацией может стать причиной выхода домкрата из строя.
- Не допускается одновременно использовать более одного домкрата.
- Домкрат, входящий в комплект поставки, предназначается специально для конкретного автомобиля. Не следует использовать его для подъема других автомобилей, а также использовать для подъема автомобиля домкрат, входящий в комплект поставки другого автомобиля.
- Клапан для сброса давления следует открывать плавно. Резкое открывание клапана может привести к складыванию домкрата и падению автомобиля.

Использование домкрата



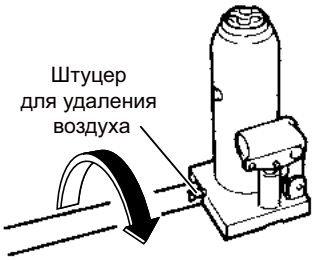
Подъем автомобиля

1. Установите домкрат точно под опорной точкой и убедитесь, что он располагается строго вертикально. Домкрат должен быть установлен на ровной горизонтальной твердой поверхности.

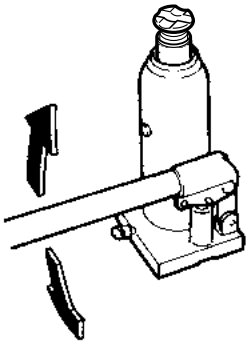
Передние точки для установки домкрата → см. стр. 7-139

Задние точки для установки домкрата → см. стр. 7-140

Подъем автомобиля со спущенным передним колесом → см. стр. 7-141



2. Вращайте опору домкрата, пока она не упрется в опорную точку. Поворачивать опору следует против часовой стрелки.
3. Установите рукоятку домкрата в специально предназначенное для этого гнездо. Перед подъемом автомобиля следует с помощью рукоятки завернуть клапан для спуска давления по часовой стрелке.



4. Перемещайте рукоятку домкрата вверх-вниз, пока опора домкрата не упрется в опорную точку.
5. Убедившись, что домкрат установлен надежно, продолжите подъем автомобиля.



Опускание автомобиля

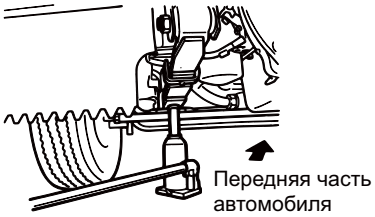
1. Совместите выемки на рукоятке домкрата с винтом снижения давления.
2. Повернув винт против часовой стрелки, плавно опустите автомобиль.

СОВЕТ

- Не поворачивайте винт против часовой стрелки более чем на два оборота. В противном случае это может привести к вытеканию гидравлической жидкости из домкрата.

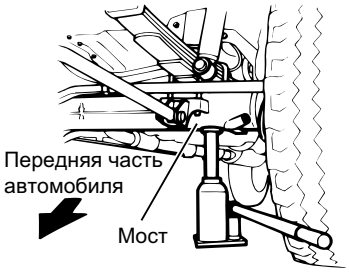
3. После опускания автомобиля заверните винт для снижения давления до конца по часовой стрелке.
4. Полностью закрутите опору домкрата по часовой стрелке.

Передние точки для установки домкрата



Модели с зависимой передней подвеской (2WD)

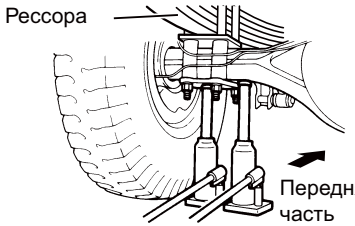
Установите домкрат под рессору.



Модель NPS

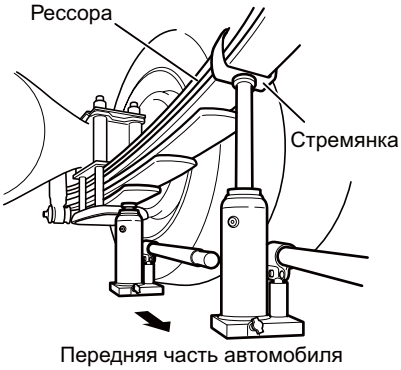
Установите домкрат под мост.

Задние точки для установки домкрата



Модели с рессорами, расположенными над мостом (модели с одинарными задними колесами, со сдвоенными задними колесами, с низкой высотой рамы)

Установите домкрат, уперев его в нижнюю часть рессоры или корпус моста.



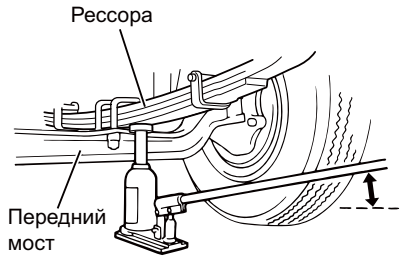
Модели с рессорами, расположенными под мостом (некоторые модели со сдвоенными задними колесами, стандартные модели с низкой высотой рамы)

Установите домкрат, уперев его в нижнюю часть рессоры или в стремянку впереди автомобиля.

Подъем автомобиля со спущенным передним колесом

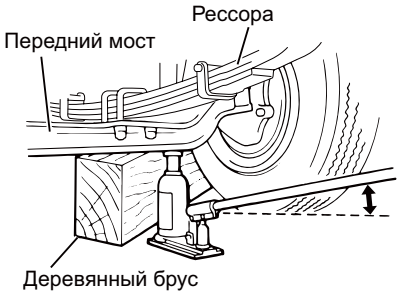
⚠ ВНИМАНИЕ

- Установите домкрат как можно ближе к переднему мосту.
- Деревянный брус должен быть достаточно широким, чтобы обеспечить устойчивость автомобиля.
- Так как нижняя часть рессоры изогнута, во время подъема следует предпринять специальные меры безопасности. Падение домкрата может привести к падению автомобиля.



Если переднее колесо спустило, подъем автомобиля не может быть произведен в обычном порядке. Подъем автомобиля в этом случае должен осуществляться с использованием деревянного бруса следующим образом.

1. Установите противооткатные башмаки спереди и позади задних колес.
2. Установите домкрат, уперев его в нижнюю часть рессоры передней оси, и приподнимите автомобиль.



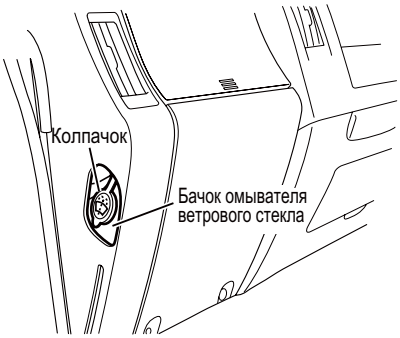
3. Установите под передний мост деревянный брус.
4. Плавно опустите домкрат и убедитесь, что передний мост надежно поддерживается деревянным брусом. Если брусок удерживает автомобиль, продолжите опускание.
5. Затем подставьте домкрат под опорную точку и поднимите автомобиль на высоту, необходимую для снятия колеса.

Передние точки для установки домкрата → см. стр. 7-139

Жидкость омывателя ветрового стекла

Стеклоочиститель и омыватель ветрового стекла

Проверьте уровень жидкости в бачке омывателя ветрового стекла. Также следует несколько раз включить омыватель и убедиться, что при работе стеклоочистителя на стекле не остаются неочищенные области. Одновременно при этом следует проверить функционирование жиклеров омывателя.



Долив омывающей жидкости

1. Бачок омывателя ветрового стекла находится под приборной панелью со стороны пассажира.
2. Откройте крышку и залейте омывающую жидкость в бачок омывателя ветрового стекла.

СОВЕТ

- В соответствии с правилами отгрузки автомобилей с завода в бачок омывателя заливается водопроводная вода. Следует залить в бачок омывающую жидкость, соответствующую условиям эксплуатации автомобиля.
- Для приготовления омывающей жидкости следует придерживаться рекомендаций производителя концентрата.
- Не следует использовать низкокачественные продукты и жидкости, предназначенные для систем охлаждения, или мыльную воду. Это может привести к засорению разбрызгивателей омывателя или повреждению красочного покрытия автомобиля.
- Не допускается включение омывателя при отсутствии омывающей жидкости. Это может привести к повреждению электромотора омывателя.

Щетки стеклоочистителя

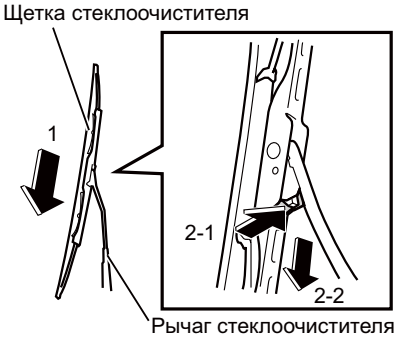
Ежедневные проверки

Подайте жидкость на ветровое стекло и убедитесь, что при функционировании стеклоочистителя на стекле не остаются неочищенные области. Также проверьте функционирование стеклоочистителя в различных режимах: "(прерывистый)", "LO" (низкая скорость движения щеток) и "HI" (высокая скорость движения щеток).

ОСТОРОЖНО

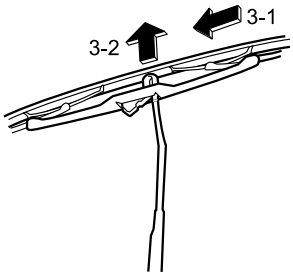
- Перед использованием стеклоочистителя очистите щетки ото льда и слежавшегося снега.

Замена щетки очистителя ветрового стекла



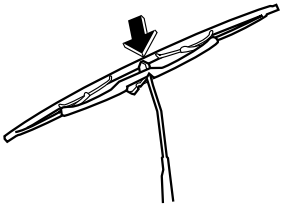
Снятие

1. Поднимите рычаг стеклоочистителя.
2. Нажав на фиксатор щетки, сдвиньте щетку вниз.



3. Поверните щетку перпендикулярно к рычагу и снимите ее.

Установка



1. Установите щетку перпендикулярно рычагу и наденьте ее на рычаг.

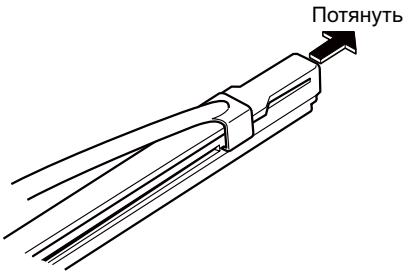


2. Установив щетку параллельно рычагу, потяните ее вверх, чтобы она встала на место и зафиксировалась.

СОВЕТ

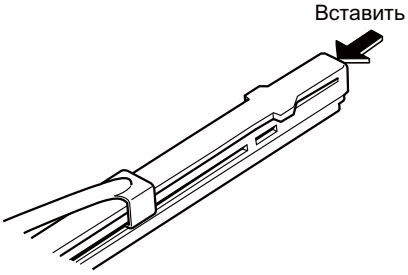
- Не опускайте рычаг на стекло при снятой щетке; стекло при этом может быть поцарапано.
- При установке щетки следует убедиться, что она встала на место. В противном случае щетка может отсоединиться от рычага при функционировании стеклоочистителя.

Замена резиновой вставки щетки стеклоочистителя



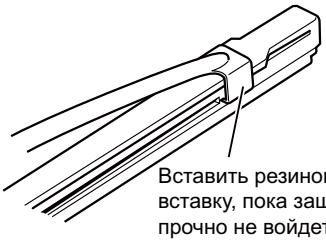
Снятие

1. Снимите щетку с рычага.
2. Потянув резиновую вставку в направлении, указанном на рисунке стрелкой, снимите ее с каркаса щетки.



Установка

1. Установите новую резиновую вставку в каркас щетки.



2. Установите резиновую вставку, надавливая на нее, пока защелки на каркасе щетки не войдут в зацепление с углублением на резиновой вставке. Убедитесь в том, что вставка надежно удерживается на месте.
3. Закрепите щетку на рычаге.

Фары и указатели поворотов

Поверните ключ в замке зажигания в положение "ON" и проверьте работоспособность фар, указателей поворотов и прочих внешних световых приборов.

Для проверки стоп-сигналов нажмите педаль тормоза и, установив рычаг переключения передач в положение "R", проверьте функционирование фонарей заднего хода.

Следует также проверить состояние рассеивателей: наличие, целостность, цвет.

Если лампа не загорается

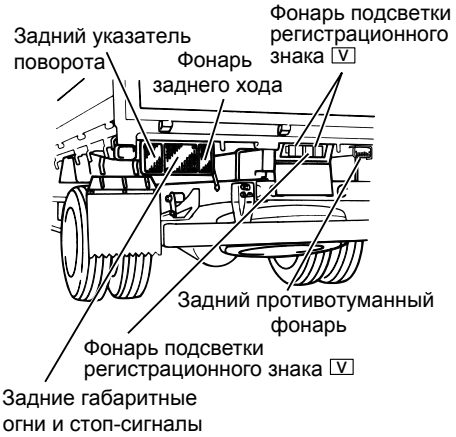
→ см. стр. 8-29

Модели NLR/NLS/NMR/NPR/NQR/NPS



Сзади

Модель с номером VIN типа 1



Модель с номером VIN типа 2



Обращение с аккумуляторной батареей

ОПАСНО

- Эксплуатация или зарядка аккумуляторной батареи, уровень электролита в которой находится ниже метки "LOWER LEVEL", сокращает срок службы аккумуляторной батареи, а также может стать причиной ее разогрева или даже взрыва.
- Если электролит попал в глаза, необходимо немедленно промыть их большим количеством воды в течение минимум 5 минут. Затем следует обратиться ко врачу.
- При использовании инструмента и любых металлических предметов рядом с аккумуляторной батареей следует соблюдать осторожность, чтобы избежать их контакта с положительной клеммой. В связи с тем, что металлические части автомобиля проводят электрический ток, такой контакт может стать причиной короткого замыкания и поражения электрическим током.
- В аккумуляторной батарее происходит выделение взрывоопасного водорода. Поэтому любые работы, при производстве которых возможно появление искр или возникновение открытого источника огня, недопустимо производить рядом с аккумуляторной батареей. В противном случае это может стать причиной взрыва водорода. Для протирания аккумуляторной батареи следует использовать влажную ветошь.

ВНИМАНИЕ

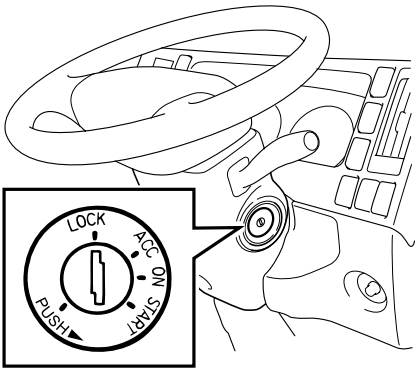
- Проверку аккумуляторной батареи следует производить только при неработающем двигателе.
- В качестве электролита аккумуляторной батареи используется раствор серной кислоты. Следует быть особенно аккуратным, чтобы исключить ее попадание на кожу, одежду и металлические поверхности.
- Перед отсоединением проводов сначала поверните ключ зажигания в положение "LOCK", 1 минуту, а затем отсоедините провода от клемм, начиная с "минусового" провода. В случае отключения "минусового" провода до истечения 1 минуты может произойти отказ блока управления двигателем. При повторном подключении "минусовой" провод должен быть подключен в последнюю очередь.

СОВЕТ

- Уровень электролита не должен располагаться выше метки "UPPER LEVEL". В противном случае это может привести к вытеканию электролита и стать причиной коррозии клемм аккумуляторной батареи и других деталей автомобиля. Вытекший из аккумуляторной батареи электролит следует немедленно смыть водой.
- После добавления электролита следует зарядить аккумуляторную батарею (например, при движении автомобиля). Если аккумуляторная батарея разряжена, то в холодное время электролит может замерзнуть и повредить корпус аккумуляторной батареи.
- Если уровень электролита в процессе эксплуатации быстро опускается, следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для выявления и устранения неисправности.

Меры предосторожности при использовании аккумуляторной батареи

Следует поддерживать чистоту аккумуляторной батареи. Если аккумуляторная батарея загрязнена, то грязь может попасть в электролит и пластины батареи могут быть повреждены, загрязнение внешней поверхности батареи может стать причиной короткого замыкания и сокращения срока службы аккумуляторной батареи.



При проведении диагностики и обслуживания

Перед началом осмотра и обслуживания аккумуляторной батареи или других частей электрооборудования поверните ключ зажигания в положение "LOCK", подождите 1 минуту, а затем отсоедините провод от отрицательной клеммы аккумуляторной батареи. В случае отсоединения провода до истечения 1 минуты может произойти отказ блока управления двигателем.

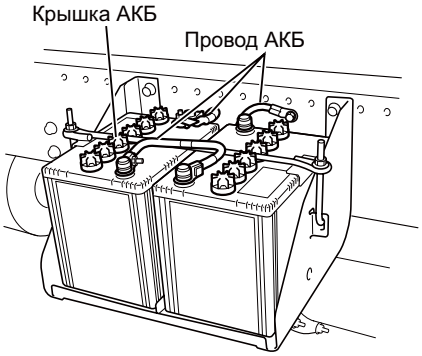
Если батарея не была отключена, во время проведения осмотра или обслуживания имеется опасность повреждения электрооборудования.

Снятие аккумуляторной батареи

При снятии аккумуляторной батареи сначала следует повернуть ключ зажигания в положение "LOCK", подождать 1 минуту, а затем отсоединить провода от клемм, начав с "минусового" провода. Если провод к отрицательной клемме остается подключенным, то любое прикосновение к положительной клемме и одновременно к кузову автомобиля может привести к короткому замыканию и поражению током. Кроме того, могут быть повреждены компоненты электрооборудования автомобиля.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если отсоединить "минусовой" провод от отрицательной клеммы аккумуляторной батареи до истечения или 1 минуты после поворота ключа зажигания в положение "LOCK", может произойти отказ блока управления двигателем.



Зарядка аккумуляторной батареи

1. Перед зарядкой аккумуляторной батареи следует снять ее с автомобиля, перенести в хорошо вентилируемое место и вывернуть все пробки. Если же зарядку батареи необходимо провести непосредственно на автомобиле, следует отсоединить от нее кабели.
2. При подсоединении/отсоединении к аккумуляторной батарее зарядного устройства оно должно быть выключено.
3. При проведении быстрой зарядки провода должны быть отсоединены от клемм аккумуляторной батареи. Несоблюдение этой рекомендации может стать причиной перегрева генератора.

⚠ ОПАСНО

- Во время зарядки аккумуляторной батареи запрещается использовать открытое пламя вблизи нее.
  Во время зарядки аккумуляторной батареи происходит выделение водорода; в результате несоблюдения этой рекомендации может возникнуть пожар или произойти взрыв.

Установка аккумуляторной батареи

1. При установке аккумуляторной батареи на автомобиль необходимо правильно расположить ее и надежно закрепить. При неправильной установке корпус и пластины аккумуляторной батареи могут быть повреждены в результате воздействия вибраций при движении автомобиля.
2. При подключении проводов сначала подключите провод к положительной клемме, а затем провод к отрицательной клемме.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Соблюдайте осторожность при подключении проводов к клеммам аккумуляторной батареи, чтобы не перепутать положительную и отрицательную клеммы. Неправильное подсоединение проводов к клеммам аккумуляторной батареи может привести к протеканию тока большой силы через генератор, в результате чего генератор может быть поврежден, а соединительные провода могут загореться.

СПРАВКА

- На моделях с электронной системой стабилизации (ESC) при отключении проводов аккумуляторной батареи или при низком напряжении батареи может загореться контрольная лампа системы ESC. Система ESC выключена, пока горит контрольная лампа ESC, но при нормальном движении автомобиля в течение некоторого времени контрольная лампа погаснет, после чего система ESC вновь будет включена. Если контрольная лампа ESC продолжает гореть даже при движении автомобиля в течение некоторого времени, следует обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

Использование аккумуляторной батареи в качестве непосредственного источника питания

Запрещается использовать аккумуляторную батарею в качестве непосредственного источника питания напряжением 12 В.

Если имеется необходимость использования аккумуляторной батареи в качестве непосредственного источника тока, следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Проверка уровня электролита



Модель с однорядной кабиной

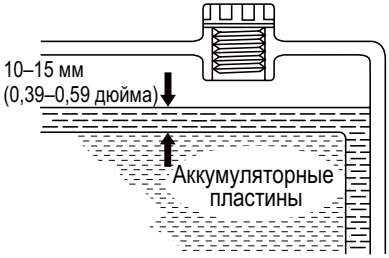
Аккумуляторная батарея установлена почти по центру лонжерона рамы.

Ежедневная проверка

Снимите крышку с аккумуляторной батареи и проверьте уровень электролита.

Уровень электролита должен располагаться между метками "UPPER LEVEL" и "UPPER LEVEL" на корпусе аккумуляторной батареи. Если уровень электролита плохо виден, следует слегка качнуть автомобиль.

Если на корпусе аккумуляторной батареи отсутствуют соответствующие метки, то уровень электролита должен быть выше пластин на 10–15 мм.



Заливка электролита

Если количество электролита внутри аккумуляторной батареи недостаточное, снимите крышку, выверните пробку и долейте в аккумуляторную батарею дистиллированную воду, чтобы уровень электролита достигал верхней отметки ("UPPER LEVEL") на корпусе батареи или был на 10–15 мм выше пластин. После доливки дистиллированной воды необходимо завернуть пробку и закрыть крышку.

СОВЕТ

- Уровень электролита не должен располагаться выше метки "UPPER LEVEL". В противном случае это может привести к вытеканию электролита и стать причиной коррозии клемм аккумуляторной батареи и других деталей автомобиля. Вытекший из аккумуляторной батареи электролит следует немедленно смыть водой.
- После добавления электролита следует зарядить аккумуляторную батарею (например, при движении автомобиля). Если аккумуляторная батарея разряжена, то в холодное время электролит может замерзнуть и повредить корпус аккумуляторной батареи.
- Если уровень электролита в процессе эксплуатации быстро опускается, следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для выявления и устранения неисправности.

Модели с двухрядной кабиной

Для проверки уровня электролита аккумуляторной батареи необходимо открыть смотровой люк, расположенный с левой стороны под задним сиденьем.

Ежедневная проверка

Откройте пробку и загляните внутрь корпуса аккумуляторной батареи. Уровень электролита можно считать достаточным, если его поверхность почти касается отверстия.

Заливка электролита

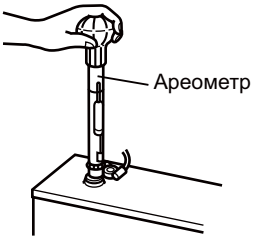
Если уровень электролита слишком низкий, долейте дистиллированную воду, чтобы уровень электролита находился на 10–15 мм выше пластин аккумуляторной батареи.



СОВЕТ

- Уровень электролита не должен располагаться выше метки "UPPER LEVEL". В противном случае это может привести к вытеканию электролита и стать причиной коррозии клемм аккумуляторной батареи и других деталей автомобиля. Вытекший из аккумуляторной батареи электролит следует немедленно смыть водой.
- После добавления электролита следует зарядить аккумуляторную батарею (например, при движении автомобиля). Если аккумуляторная батарея разряжена, то в холодное время электролит может замерзнуть и повредить корпус аккумуляторной батареи.
- Если уровень электролита в процессе эксплуатации быстро опускается, следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu для выявления и устранения неисправности.

Проверка плотности электролита аккумуляторной батареи



1. Проверьте плотность электролита с помощью ареометра. Если плотность электролита слишком низкая, батарею следует зарядить.

Плотность электролита при температуре 20 °C (68 °F)
1,27–1,29

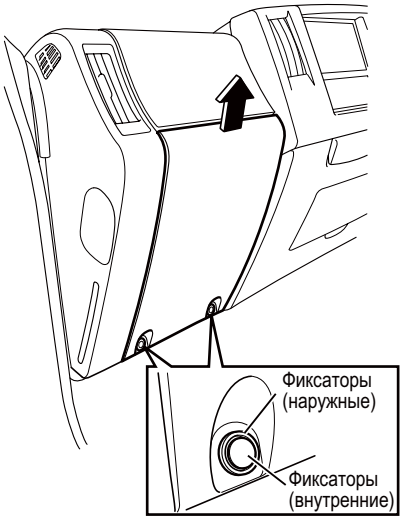
Проверка клемм аккумуляторной батареи



1. Проверьте клеммы аккумуляторной батареи на наличие коррозии и убедитесь, что провода надежно подсоединены.
2. Если на клеммах обнаружены следы коррозии в виде белого налета, следует смыть его теплой водой и вытереть клеммы. Сильно заржавевшие клеммы необходимо очистить с помощью металлической щетки или наждачной бумаги.
3. После очистки клемм нанесите на них тонкий слой смазки и надежно подсоедините провода аккумуляторной батареи, проследив за тем, чтобы они плотно сидели.
   Если батарея была полностью разряжена – см. раздел "Разряд аккумуляторной батареи".

Если разрядилась аккумуляторная батарея → см. стр. 8-13

Фильтры системы кондиционирования воздуха V



Снятие внутреннего воздушного фильтра (все модели)

1. Снимите 2 защелки крепления крышки. Сначала следует снять внутреннюю защелку, а затем внешнюю.
2. Снимите крышку, нажав на нее вверх.



3. Снимите фильтр. Очистите его поверхность от пыли и грязи с помощью пылесоса.

СОВЕТ

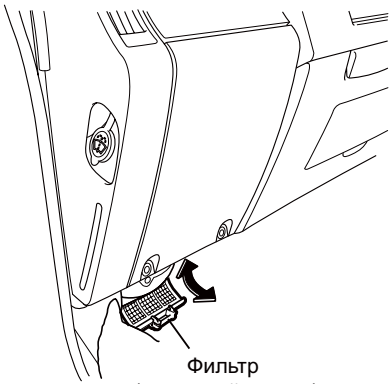
- При снятии фильтра следует соблюдать осторожность, чтобы не повредить электрические провода.
- Для очистки фильтра не рекомендуется использовать жесткую щетку, т. к. он может быть поврежден.

Установка внутреннего воздушного фильтра (все модели)

1. Установка фильтра производиться в порядке, обратном снятию.

ОСТОРОЖНО

- Следует убедиться, что фильтр установлен на место. В противном случае во время движения может появляться дребезжащий звук и фильтр может выпасть, что очень опасно.
- Если фильтр отсутствует или установлен неправильно, эксплуатация автомобиля не допускается. В противном случае климатическая установка может быть повреждена в результате попадания в нее пыли, грязи, воды, снега и т. п.



Снятие внешнего воздушного фильтра (модели NMR/NPR/NQR/NPS)

1. Снимите фильтр из-под панели приборов со стороны пассажира. Потяните фильтр, одновременно нажимая на фиксаторы, расположенные с двух сторон фильтра.
2. Очистите его поверхность от пыли и грязи с помощью пылесоса.

СОВЕТ

- Для очистки фильтра не рекомендуется использовать жесткую щетку, т. к. он может быть поврежден.

Установка внешнего воздушного фильтра (модели NMR/NPR/NQR/NPS)

1. Установка фильтра производится в порядке, обратном снятию.

СОВЕТ

- Следует убедиться, что фильтр установлен на место. В противном случае во время движения может появляться дребезжащий звук и фильтр может выпасть, что очень опасно.
- Если фильтр отсутствует или установлен неправильно, эксплуатация автомобиля не допускается. В противном случае климатическая установка может быть повреждена в результате попадания в нее пыли, грязи, воды, снега и т. п.

Хладагент V

При уменьшении количества хладагента система кондиционирования не сможет обеспечивать эффективное охлаждение воздуха в кабине. Поэтому при необходимости следует довести количество хладагента до нормы.
Для заправки хладагента следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.



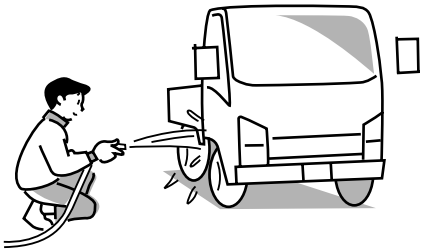
СОВЕТ

- Эксплуатация климатической установки с недостаточным количеством хладагента не только приводит к снижению ее эффективности, но также может стать причиной повреждения системы.
- В системе кондиционирования воздуха на этом автомобиле используется новый хладагент HFC134a (R134a). Использование других типов хладагента не допускается. В целях защиты окружающей среды не следует допускать попадания хладагента в атмосферу. Поэтому для выполнения работ по замене хладагента следует обратиться к официальному дилеру Isuzu или в организацию, способную выполнить такую операцию.

УХОД ЗА ВНЕШНИМ ВИДОМ И САЛОНОМ

- **Уход за внешним видом** **7-158**
- **Уход за салоном** **7-161**

Уход за внешним видом



Мойка

Эксплуатация грязного автомобиля может привести к тому, что покрытие кузова в результате химического взаимодействия с загрязнениями потеряет цвет, покроется пятнами, а панели кузова начнут ржаветь. Кроме того, грязь создает дополнительное аэродинамическое сопротивление и может попасть внутрь механических узлов автомобиля, что отрицательно скажется на их функционировании. Поэтому грязный автомобиль следует вымыть:

- Если сажа, железные опилки, насекомые, птичий помет, древесный сок, масло, битум и копоть налипли на окрашенные поверхности.
- Если автомобиль эксплуатировался в прибрежных районах.
- Если автомобиль эксплуатировался на дорогах, обработанных химическими реагентами.
- Если наружные поверхности автомобиля загрязнены.

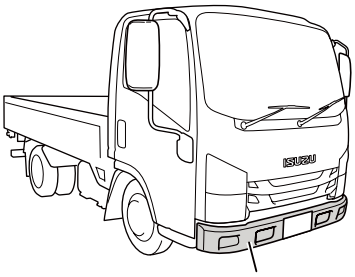
1. Полностью откройте кран и вымойте нижнюю часть рамы и элементы подвески.
2. Закрыв все двери и окна, вымойте кабину и кузов с применением нейтральных моющих средств.
3. С помощью щеток и моющих средств промойте колесные диски и шины.
4. После мойки следует полностью удалить все моющие средства и вытереть автомобиль.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не следует использовать для чистки внутренних поверхностей кабины воду. Это может стать причиной повреждения электронных компонентов, приборов и электрооборудования автомобиля, а также вызвать коррозию пола кабины.
- Не следует использовать струю воды под высоким давлением для чистки электрических разъемов. Это может привести к нарушению работы электрооборудования.

СОВЕТ

- Если для мытья автомобиля с темным лакокрасочным покрытием типа "металлик" используется автоматическая мойка, щетки могут повредить лакокрасочное покрытие, в результате чего оно может потерять блеск, а также могут появиться мелкие царапины.
- Не следует направлять струю воды на вентиляционные решетки.
- Не следует мыть водой моторный отсек или электрооборудование автомобиля. Это может привести к трудностям при запуске двигателя, перебоям в его работе и неисправностям электрооборудования автомобиля.
- Перед мойкой следует убедиться, что антенны и зеркала сложены.
- Следует избегать мытья на автоматических мойках, где используются горячая вода и высокое давление. Пренебрежение этими рекомендациями может стать причиной тепловых деформаций и повреждения пластиковых деталей, а также привести к проникновению воды внутрь кабины.
- При мытье автомобиля на автоматической мойке необходимо проследить за тем, чтобы расстояние от сопел до поверхности кузова составляло не менее 0,4 м, а при мытье стекол следить, чтобы струя вода была направлена перпендикулярно их поверхности.
- Следует убедиться, что моющие средства полностью смыты. Особенно это касается сильнощелочных моющих средств (типичных для промышленного использования), в противном случае существует опасность того, что оставшиеся в микротрещинах моющие средства станут причиной образования вздутий лакокрасочного покрытия. Перед применением моющих средств следует ознакомиться с инструкцией по их применению.
- Содержащаяся в воздухе грязь, налипшая на передний пластиковый бампер (например, во время дождя), может с трудом поддаваться удалению. В этом случае рекомендуется использовать имеющиеся в продаже специальные чистящие средства, а также специальные полироли для пластиковых деталей.



Передний бампер

Хранение автомобиля

Для сохранения привлекательного внешнего вида автомобиля следует особое внимание уделить вопросам его хранения.
Если хранение автомобиля происходит в указанных ниже местах, химическое воздействие на него может привести к появлению пятен, потере свежести цвета, появлению ржавчины и коррозии деталей.

- Места, где в воздухе присутствуют масло, сажа, дым, металлические частицы, которые могут прилипнуть к автомобилю.
- Места рядом с химическими заводами и другими производствами, выбрасывающими большое количество химических загрязнений в атмосферу.
- Прибрежные зоны.
- Места, где на автомобиль может налипнуть большое количество мертвых насекомых, птичий помет и сок растений.

Восковые полироли

Окрашенные и хромированные поверхности должны один-два раза в месяц обрабатываться восковыми полиролями для придания им водоотталкивающих свойств.
Не наносите восковые полироли под прямыми солнечными лучами или когда температура обрабатываемых поверхностей превышает 40 °C.
Всегда следуйте инструкциям, предоставленным производителем препаратов.

ОСТОРОЖНО

- Не следует допускать попадания восковых полиролей на ветровое стекло. Их использование может привести к рассеиванию света и к появлению на стекле бликов, ухудшающих видимость.

СОВЕТ

- Не допускается использовать полироли, содержащие абразивы. При их использовании возможно повреждение лакокрасочного покрытия и поверхности пластиковых деталей.
- Использование восковых полиролей для обрезиненных поверхностей может стать причиной появления на них трудноудаляемых белых пятен.

СПРАВКА

- Не следует допускать попадания восковых полиролей на ветровое стекло. Полироль может стать причиной ухудшения видимости во время дождя, а также мешать движению щеток стеклоочистителя.
- Моторное масло или смазки, попавшие на ветровой щит, могут привести к его загрязнению или потере цвета. Они должны быть немедленно удалены.



Уход за ветровым стеклом

Поскольку ветровое стекло не может быть полностью очищено щетками стеклоочистителя, его необходимо очищать с применением оригинального средства Isuzu для очистки стекол.

Уход за салоном

Удалите пыль и грязь из кабины, используя для этого пылесос, и затем аккуратно протрите поверхности куском ткани, смоченным в теплой или холодной воде.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При чистке внутреннего пространства кабины никогда не следует применять воду, разбрызгиваемую на очищаемые поверхности. Пренебрежение этим предупреждением может привести к неисправности автомобиля и пожару в случае попадания воды внутрь аудиосистемы или на элементы электрической системы автомобиля, скрытые под ковриком пола кабины.
- Не используйте для очистки ремней безопасности бензин, керосин и другие органические растворители.
  Также не допускается отбеливание и перекрашивание тканевых лент ремней безопасности. Пренебрежение этим предупреждением может привести к потере ими прочности и других характеристик. При столкновении такие ремни не смогут обеспечить достаточную эффективность защиты, что может привести к опасным для жизни ранениям. Для очистки ремней безопасности используйте теплую воду с небольшим количеством нейтрального моющего средства, растворенным в ней.

⚠ ОСТОРОЖНО

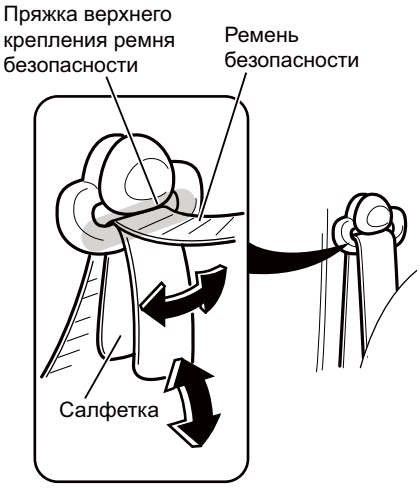
- Салон автомобиля не допускается очищать с применением средств, содержащих кислоту, щелочь и органические растворители. Их использование может привести к потере цвета и появлению пятен. Следует помнить, что некоторые моющие средства содержат такие компоненты. Соблюдайте инструкции производителей препаратов.
- Не следует допускать прямого контакта различных освежителей воздуха (жидких, твердых, гелеобразных или в виде пластин) с деталями интерьера, например, с панелью аудиосистемы или кондиционера воздуха. Компоненты, содержащиеся в этих освежителях, могут вызвать изменение окраски, появление пятен и отслаивание покрытий.
- Очистители стекол, содержащие такие вещества, не должны применяться для очистки внутренних поверхностей остекления автомобиля. Для очистки стекол следует использовать ткань, смоченную в теплой или холодной воде.

Уход за ремнями безопасности

Загрязненный ремень безопасности может перестать правильно втягиваться, поэтому его необходимо регулярно осматривать и очищать.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Использование для чистки ремня безопасности бензина, керосина и др. органических растворителей, а также отбеливающих и красящих составов может привести к потере им прочности.
- Не следует разбирать механизм ремня безопасности для того, чтобы извлечь из него попавшие туда посторонние предметы. Проверка и обслуживание этих механизмов должны производиться дилером Isuzu.

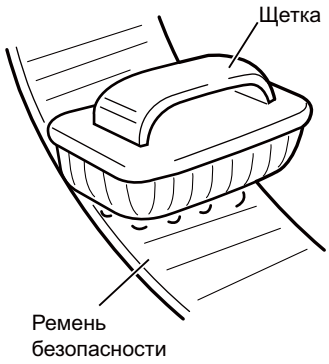


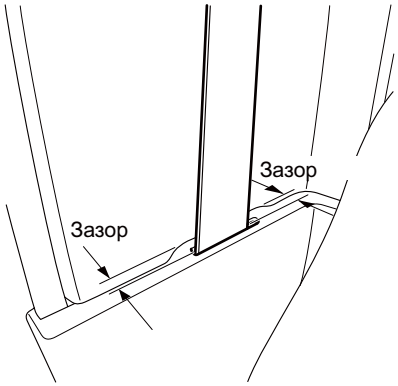
Очистка верхнего крепления ремня безопасности

1. Сложите кусок хлопковой ткани, марли или подобного материала шириной приблизительно 50 мм в прямоугольник.
2. Смешайте приблизительно 12 частей теплой воды с одной частью нейтрального моющего средства.
3. Смочите кусок ткани этим раствором, проденьте его сквозь пряжку верхнего крепления ремня безопасности и перемещайте его вперед и назад, пока грязь не будет очищена.
4. Вытяните ткань, удалите остатки моющего раствора сухой тканью и высушите крепление в естественных условиях, избегая прямого попадания на него солнечного света.
5. Убедитесь в том, что после очистки ремень безопасности свободно втягивается и вытягивается.

СОВЕТ

- Не следует использовать какой-либо инструмент для проталкивания ткани через пряжку верхнего крепления ремня безопасности или для удаления прилипшей грязи. Это может привести к повреждению пластиковых деталей и тканевой ленты ремня.





Чистка тканевой ленты ремня безопасности

1. Полностью вытяните ремень и осмотрите его на предмет различия в цвете между внешней и внутренней сторонами.
2. Смешайте приблизительно 12 частей теплой воды с одной частью нейтрального моющего средства.
3. Смочите теплой водой щеточку для ногтей или подобную щеточку с мягкой щетиной и используйте ее для удаления грязи.
4. Протрите ремень безопасности сухой тканью и дайте ему полностью высохнуть в естественных условиях, избегая попадания прямого солнечного света.
5. Убедитесь в том, что после очистки ремень безопасности свободно втягивается и вытягивается.

СОВЕТ

- Если описанные выше методы обслуживания не улучшили втягивание ремня безопасности возвратным механизмом, возможно, что ремень был поврежден при зажатии его в зазоре двери. В этом случае следует обратиться для проверки и обслуживания к своему дилеру Isuzu.
- Если ремень неправильно сматывается или наматывается, или при проверке обнаружены потеря креплений, деформация металлических деталей, повреждения ленты, износ или потеря цвета, для замены ремня безопасности следует обратиться к своему дилеру Isuzu.

Уход за обивкой сидений и ковриком

Удалите пыль и грязь при помощи бытового пылесоса.

Не следует снимать коврик. Для удаления пятен от еды, напитков и т. п. следует использовать обычные бытовые чистящие средства.

Следует использовать нейтральные моющие средства и спиртосодержащие моющие средства.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

• Проверка состояния и техническое обслуживание 7-167

Проверка состояния и техническое обслуживание

Для обеспечения безопасной и экономичной эксплуатации автомобиля следует регулярно проводить его осмотр и техническое обслуживание в соответствии с приведенным в этом разделе Графиком технического обслуживания.

График технического обслуживания

Для обеспечения безопасной эксплуатации автомобиля с минимальными затратами следует проводить его регулярные проверки и обслуживание у официального дилера Isuzu, в соответствии с Графиком технического обслуживания.

Следует обращаться к официальному дилеру Isuzu и для осмотра проведение которого требует сборочных работ или применения специальных приспособлений.

Буквенные обозначения видов обслуживания

О – произвести осмотр, очистить
Р – отрегулировать
З – заменить
М – затянуть требуемым моментом
С – смазать

СОВЕТ

- При проведении проверок, список которых приводится ниже, следует в это же время провести обычные ежедневные проверки.

*: Автомобиль, эксплуатируемый в тяжелых условиях, должен проходить техническое обслуживание чаще.

График технического обслуживания при эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях → см. стр. 7-178

График технического обслуживания

О – произвести осмотр, очистить
Р – отрегулировать
З – заменить
М – затянуть требуемым моментом
С – смазать

НВ – модели с гидравлической тормозной системой
FAB – модели с пневматической тормозной системой

Интервал обслуживания через 20 тыс. км
Моторное масло
Масляный фильтр
Фильтрующий элемент топливного фильтра
Топливный фильтр предварительной очистки
Фильтрующий элемент воздушного фильтра
Проверка работы двигателя на холостом ходу и при ускорении
Тепловой зазор в приводе клапанов
FAB **Функционирование воздушного компрессора, регулятора давления и разгрузочного клапана**
Фильтрующий элемент воздушного компрессора (NQR90 VIN2**)**
Повреждение крышки горловины топливного бака и топливопроводов
Натяжение и состояние приводных ремней
Охлаждающая жидкость двигателя
Повреждение выхлопной системы, моторного тормоза и креплений
Система охлаждения
Повреждение воздухозаборника и шлангов
Режимы работы двигателя
Жидкость гидропривода сцепления
Свободный, рабочий ход педали сцепления
Трансмиссионное масло (модели 2WD)
Трансмиссионное масло коробки передач и раздаточной коробки (модели 4WD)
Люфт механизма переключения передач
Трос привода переключения передач
Надежность крепления механизмов управления коробкой передач и раздаточной коробкой (модели 4WD)
Тросы привода коробки передач и раздаточной коробки (модели 4WD)
Карданный вал, шарниры и шлицы

Интервалы ТО через 20 000 км. пробега
S – Малое обслуживание
M – Среднее обслуживание
L – Большое обслуживание

Цикл ТО S-M-S-L повторяется после 80 000 км.

S	M	S	L	S	M	S	L
3	3	3	3	3	3	3	3
3	3	3	3	3	3	3	3
3	3	3	3	3	3	3	3
3	3	3	3	3	3	3	3
O	3	O	3	O	3	O	3
O	O	O	O	O	O	O	O
			P				P
	O		O		O		O
O	3	O	3	O	3	O	3
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
			3				3
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	3	O	3	O	3	O	3
O	O	O	O	O	O	O	O
O	3	O	3	O	3	O	3
O	3	O	3	O	3	O	3
	O		O		O		O
P	P	P	P	P	P	P	P
	O		O		O		O
P	P	P	P	P	P	P	P
C	C	C	C	C	C	C	C

График технического обслуживания

О – произвести осмотр, очистить
Р – отрегулировать
З – заменить
М – затянуть требуемым моментом
С – смазать

НВ – модели с гидравлической тормозной системой
FAB – модели с пневматической тормозной системой

Интервал обслуживания через 20 тыс. км
Износ шарниров карданных валов
Износ шлицов карданного вала
Люфт в подшипниках карданного вала и других деталях шарниров
Подшипник промежуточной опоры
Передний карданный вал, шарниры и шлицевые соединения (модели 4WD)
Износ шарниров переднего карданного вала (модели 4WD)
Износ шлицевых соединений переднего карданного вала (модели 4WD)
Масло дифференциала ведущих мостов
Поворотный шкворень
Проверка системы ГУР на утечки
Рабочая жидкость системы ГУР
Крепление системы рулевого управления
Люфт в соединениях передней балки и поворотного кулака
Люфт/неисправности рулевого механизма
Люфт рулевого колеса
Функционирование рулевого механизма
Углы установки колес
НВ **Тормозная жидкость**
НВ **Рабочая жидкость гидроусилителя тормозов**
НВ **Утечка тормозной жидкости**
FAB **Утечка, повреждение или ослабление тормозных соединений**
FAB **Воздушные ресиверы**
FAB **Ход штока тормозной камеры**
FAB **Функционирование тормозной камеры**

Интервалы ТО через 20 000 км. пробега
S – Малое обслуживание
M – Среднее обслуживание
L – Большое обслуживание

Цикл ТО S-M-S-L повторяется после 80 000 км.

S	M	S	L	S	M	S	L
O	O	O	O	O	O	O	O
	O		O		O		O
	O		O		O		O
C	C	C	C	C	C	C	C
C	C	C	C	C	C	C	C
O	O	O	O	O	O	O	O
	O		O		O		O
O	3	O	3	O	3	O	3
C	C	C	C	C	C	C	C
O	O	O	O	O	O	O	O
	3		3		3		3
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
	O		O		O		O
O	3	O	3	O	3	O	3
O	3	O	3	O	3	O	3
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
	O		O		O		O

График технического обслуживания

О – произвести осмотр, очистить
Р – отрегулировать
З – заменить
М – затянуть требуемым моментом
С – смазать

НВ – модели с гидравлической тормозной системой
FAB – модели с пневматической тормозной системой

Интервал обслуживания через 20 тыс. км
FAB **Функционирование тормозного и ускорительного клапана**
FAB **Осушитель воздуха**
FAB **Осушитель воздуха (NQR90 VIN2)**
FAB **Модулятор системы ABS**
Износ накладок тормозных колодок и барабанов
Износ накладок тормозных колодок и дисков
Свободный и рабочий ход педали тормоза
FAB **Резиновые детали тормозного клапана, ускорительного клапана, клапана стояночного тормоза, ускорительного клапана, предохранительного клапана**
FAB **Уплотнения тормозной камеры**
Проверка тормозных трубок, шлангов и их соединений
НВ **Трос стояночного тормоза**
Функционирование стояночного тормоза
НВ **Ход рычага стояночного тормоза**
НВ **Износ накладок стояночного тормоза**
НВ **Износ и повреждение тормозного барабана стояночного тормоза**
НВ **Работа храпового механизма стояночного томоза**
FAB **Функционирование стояночного тормоза**
FAB **Функционирование тормозной камеры (стояночного тормоза)**
FAB **Ход штока тормозной камеры (стояночного тормоза)**
FAB **Пружинный энергоаккумулятор тормозной камеры**
FAB **Регулятор зазора**

Интервалы ТО через 20 000 км. пробега
S – Малое обслуживание
M – Среднее обслуживание
L – Большое обслуживание

Цикл ТО S-M-S-L повторяется после 80 000 км.

S	M	S	L	S	M	S	L
	O		O		O		O
			3				3
	3		3		3		3
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
	O		O		O		O
	O		O		O		O
	O		O		O		O
O	O	O	O	O	O	O	O
	O		O		O		O
O	O	O	O	O	O	O	O
Каждые 24 месяца – O							
O	O	O	O	O	O	O	O

График технического обслуживания

О – произвести осмотр, очистить
Р – отрегулировать
З – заменить
М – затянуть требуемым моментом
С – смазать

НВ – модели с гидравлической тормозной системой
FAB – модели с пневматической тормозной системой

Интервал обслуживания через 20 тыс. км
FAB **Кулачковый механизм и регулятор зазора передних колес**
FAB **Кулачковый механизм и регулятор зазора задних колес**
Осмотр рессор на наличие повреждений
Проверка крепления элементов подвески
Проверка амортизаторов на утечку масла
Проверка крепления амортизаторов
Проверка затяжки колесных гаек
Повреждение колесных дисков
Смазка подшипников ступицы заднего моста (NQR90 VIN2)
Смазка ступичных подшипников
Давление в шинах. Осмотршин на наличие повреждений
Клеммы аккумуляторов
Уровень и плотность электролита аккумуляторов
Внешнее освещение, звуковой сигнал, стеклоочистители и стеклоомыватели
Отсутствие повреждений чехлов приводных валов (модели 4WD)
Проверка болтовых соединений шасси и надстройки

Интервалы ТО через 20 000 км. пробега
S – Малое обслуживание
M – Среднее обслуживание
L – Большое обслуживание

Цикл ТО S-M-S-L повторяется после 80 000 км.

S	M	S	L	S	M	S	L
	Каждый раз при замене тормозной накладки: C						
	Каждый раз при замене тормозной накладки: C						
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
M	M	M	M	M	M	M	M
O	O	O	O	O	O	O	O
	C		C		C		C
	C		C		C		C
O	O	O	O	O	O	O	O
M	M	M	M	M	M	M	M
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O	O	O
	O		O		O		O

График технического обслуживания для тяжелых условий эксплуатации (№ 1)

Условия эксплуатации

A: Движение с частыми остановками

B: Движение по ухабистым, горным дорогам с частыми подъемами

C: Движение в условиях высокой запыленности воздуха

D: Вождение по дорогам, покрытым снегом или расположенным рядом с морским побережьем.

Компонент	Пробег	Условия				
Моторное масло (модель NMR85)	Замена каждые 7500 км			C		A+D
Фильтр моторного масла (модель NMR85)	Замена каждые 7500 км			C		A+D
Моторное масло (модели NPR75/NPS75/NQR90)	Замена каждые 10 000 км			C		A+D
Фильтр моторного масла (модели NPR75/NPS75/NQR90)	Замена каждые 10 000 км			C		A+D
VIN1 Фильтрующий элемент воздухоочистителя	Проверка каждые 5000 км Замена каждые 20 000 км			C		
VIN2 Фильтрующий элемент воздухоочистителя	Проверка каждые 10 000 км Замена каждые 20 000 км			C		
VIN2 Фильтрующий элемент воздухоочистителя компрессора	Проверка каждые 10 000 км Замена каждые 20 000 км			C		
Отсутствие повреждений и надежность соединений выхлопной трубы, вспомогательного (моторного) тормоза, заслонки выпускного тракта, глушителя и их крепежа	Проверка каждые 10 000 км	A	B		D	
Трансмиссионное масло (модели 2WD)	Замена каждые 20 000 км		B			
Трансмиссионное масло для коробки передач и раздаточной коробки (модель 4WD)	Замена каждые 20 000 км		B			
Шарниры и шлицы карданного вала	Смазка каждые 10 000 км		B			
Передний карданный вал, двойные карданные шарниры и скользящие муфты (модель NPS)	Смазка каждые 5000 км		B			
Масло для дифференциалов	Замена каждые 20 000 км		B			
VIN1 Шкворень	Смазка каждые 5000 км		B	C	D	
VIN2 Шкворень	Смазка каждые 10 000 км		B	C	D	
Надежность крепления компонентов гидроусилителя рулевого управления и отсутствие повреждений	Проверка каждые 5000 км		B			

График технического обслуживания для тяжелых условий эксплуатации (№ 2)

Условия эксплуатации

A: Движение с частыми остановками

B: Движение по ухабистым, горным дорогам с частыми подъемами

C: Движение в условиях высокой запыленности воздуха

D: Вождение по дорогам, покрытым снегом или расположенным рядом с морским побережьем

Компонент	Пробег	Условия				
Износ тормозных накладок и/или тормозных барабанов	**Проверка каждые 10 000 км**	**A**	**B**	**C**		
VIN1 **Износ тормозных колодок и дисков**	**Проверка каждые 5000 км**	**A**	**B**	**C**		
VIN2 **Износ тормозных колодок и дисков**	**Проверка каждые 10 000 км**	**A**	**B**	**C**		

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ЖИДКОСТИ И ГОРЮЧЕ-СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Для обеспечения высоких эксплуатационных характеристик автомобиля очень важно правильно подбирать смазки и дизельное топливо.

Следует производить смазку автомобиля в соответствии с Графиком технического обслуживания. Следует использовать оригинальные смазочные материалы Isuzu или рекомендуемые в приведенных ниже таблицах.

Интервалы замены смазок в соответствии с графиком технического обслуживания и условия предоставления гарантий на новый автомобиль рассчитаны на использование оригинальных смазочных материалов Isuzu или рекомендованных Isuzu и приведенных в таблицах ниже.

СМАЗКА	ИЗГОТОВИТЕЛЬ	МАРКА	КЛАССИФИКАЦИЯ		
			API	ACEA	JASO
*2 Картер двигателя, с РОС (малозольное масло)	**ISUZU**	**BESCO CLEAN (10W-30)**	**—**	**—**	**—**
	ISUZU	**BESCO CLEAN SUPER (10W-40)**	**—**	**—**	**—**
	BP	Vanellus Max Drain Eco (10W-40)	—	E6	—
	BP	Vanellus Multi Fleet Eco (15W-40)	CJ-4	—	—
	Castrol	Techtion Global ES (15W-40)	CJ-4	—	—
	Elf	Performance Harmony (15W-40)	CJ-4	E9	—
	ExxonMobil	Delvac XHP ESP (10W-40)	CJ-4	E6	DH-2
	ExxonMobil	Delvac MX ESP (15W-40)	CJ-4	E9	DH-2
	ExxonMobil	Delvac 1300 Super (15W-40)	CJ-4	E9	DH-2
	Shell	Rimula R6 LM (10W-40)	CI-4	E6	DH-2
	Total	Rubia TIR 7900 (15W-40)	CJ-4	E9	—
	Total	Rubia Works 2000 (10W-40)	CJ-4	E9	DH-2
Картер двигателя	**ISUZU**	**BESCO DURAMAX (10W-30)**	**CH-4**	**—**	**DH-1**
	ISUZU	**BESCO MULTI Z CH-4 (10W-30)**	**CH-4**	**—**	**DH-1**
	ISUZU	**BESCO MULTI Z CH-4 (10W-40)*3**	**CH-4**	**—**	**—**
	Castrol	Tection J-Max (15W-40)	CH-4	E3	DH-1
	Chevron/Texaco/Caltex	Delo 400 Multigrade (15W-40)	CI-4	E7	DH-1
	Chevron/Texaco/Caltex	Delo Gold Multigrade (15W-40)	CH-4	E3	—
	Elf	Performance Victory (15W-40)	CI-4	E7	—
	ExxonMobil	Delvac MX (15W-40)	CI-4	E7	—
	ExxonMobil	Delvac 1 (5W-40)*3	CI-4	E7	DH-1
	Shell	Rimula R4X (15W-40)	CI-4	E7	DH-1
	Total	Rubia Works 1000 (15W-40)	CI-4	E7	DH-1
	Total	Rubia TIR 7400 (15W-40)	CI-4	E7	—

*2: РОС – это система очистки отработавших газов. Она устанавливается на всех моделях с двигателями 4JJ1, соответствующими требованиям стандарта "Евро-5", для России и Чили.

*3: Модели для России.

СМАЗКА	ИЗГОТОВИТЕЛЬ	МАРКА	КЛАССИФИКАЦИЯ		
			API	ACEA	JASO
Механическая коробка передач Раздаточная коробка	**ISUZU** Chevron/Texaco/Caltex Elf ExxonMobil Shell Bcero	**BESCO TRANSAXLE (5W-30)** Delo 400 Multigrade (15W-40) Performance Victory (15W-40) Delvac MX (15W-40) Rimula R4X (15W-40) Rubia TIR 7400 (15W-40)	**—** CI-4 CI-4 CI-4 CI-4 CI-4	**—** E7 E7 E7 E7 E7	**—** DH-1 — — DH-1 —
Масло для фрикциона системы Smoother	**ISUZU**	**BESCO ATF III**	**—**	**—**	**—**
Дифференциал Рулевое управление без усилителя	**ISUZU** Castrol Chevron/Texaco/Caltex Elf ExxonMobil ExxonMobil Shell Shell Bcero Bcero	**BESCO GEAR OIL SH (80W-90), (90), (140)** Syntrax Universal (80W-90) Thuban GL-5 EP (80W-90), (85W-140) Gearelf 5 (80W-90), (85W-140) Mobil Delvac 1 Gear Oil (75W-90) Mobilube S (80W-90) Spirax S2 A IZ (80W-90) Spirax S3 AX (80W-90) Transmission XPM (80W-90) Transmission TM (80W-90), (85W-140)	**GL-5** GL-5/MT-1 GL-5/MT-1 GL-5 GL-5/MT-1 GL-5/MT-1 GL-5 GL-5 GL-5/MT-1 GL-5	**—** — — — — — — — — —	**—** — — — — — — — — —
Дифференциал (повышенного трения)	**ISUZU** Castrol Chevron/Texaco/Caltex Elf ExxonMobil Bcero	**BESCO LSD (140)** Axle Limited Slip (85W-140) Gear Oil ZF (80W-90) Tractelf BLS (80W-90) Mobilube LS (85W-90) Dynatrans DA (80W-90)	***GL-5** GL-5 GL-5 GL-5 GL-5 GL-5	**—** — — — — —	**—** — — — — —
Гидроусилитель рулевого управления Гидроусилитель тормозов	**ISUZU** BP Castrol Chevron/Texaco/Caltex ExxonMobil Shell Bcero Bcero	**BESCO ATF III (Dexron® III)** Autran DXIII (Dexron® III) ATF Heavy Duty (Dexron® III) Havoline ATF-J (Dexron® III) Mobil Multipurpose ATF (Dexron® III) Spirax S3 ATF MD3 (Dexron® III) Fluidmatic IIIG (Dexron® III) Fluide G3 (Dexron® III)	**—** — — — — — — —	**—** — — — — — — —	**—** — — — — — — —
Подшипник промежуточной опоры Шкворни (универсальная смазка)	**ISUZU** Chevron/Texaco/Caltex ExxonMobil Shell Bcero	**BESCO L2 GREASE (№ 2), L3 GREASE (№ 3)** Starplex EP (№2) Mobilgrease XHP 222 (№ 2), 223 (№ 3) Gadus S3 V220C 2 (№ 2) Multis Complex EP2 (№ 2), EP3 (№ 3)	**—** — — — —	**—** — — — —	**—** — — — —
Шлицевая вилка карданного вала Карданный шарнир Кулачковый вал тормозного механизма (Универсальная молибденсодержащая смазка)	**ISUZU** Chevron/Texaco/Caltex Shell Bcero	**BESCO ONE LUBER Mo GREASE (№ 2)** Molytex Grease EP2 (№ 2) Gadus S2 V220AD 2 (№ 2) Multis Complex HV2 Moly (№ 2)	**—** — — —	**—** — — —	**—** — — —
Автоматический регулятор зазора тормозного механизма	Dow Corning	Molykote G-4700 GREASE	—	—	—

*: При отсутствии масла для дифференциала повышенного трения API GL-5 следует использовать масло для обычного дифференциала API GL-5 с присадкой для масла дифференциала повышенного трения (№ 8-88900-330-0) или аналогичной присадкой.



СОВЕТ

- Разрешается использовать только указанную выше присадку для масла дифференциала повышенного трения. В противном случае при повороте могут появиться дребезжание и/или чрезмерная вибрация.

ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ	ИЗГОТОВИТЕЛЬ	ТОРГОВАЯ МАРКА*
Система охлаждения двигателя	**ISUZU** Arteco BASF Bcero Bcero	**BESCO LLC SUPER TYPE E, AS** Havoline XLC Glysantin G34 Glacelf Auto Supra Coolelf Auto Supra 37

*: Использовать охлаждающую жидкость, рекомендованную Isuzu, или жидкости, изготовленные по техническому регламенту GM6277M компании GENERAL MOTORS (этиленгликолевая охлаждающая жидкость без содержания силикатов и боратов) или эквивалентные.

СОВЕТ

- Использовать смесь водопроводной воды и охлаждающей жидкости в соотношении 50/50.

Приготовление охлаждающей жидкости → см. стр. 7-29

ЖИДКОСТЬ	ИЗГОТОВИТЕЛЬ	МАРКА	GRADE **
Гидропривод сцепления и тормозов	**ISUZU** AC Delco	**BESCO BRAKE FLUID SUPER** Supreme 11	**DOT 3** DOT 3

**: Эти материалы отвечают требованиям технических регламентов GM4653M компании GENERAL MOTORS, FMVSS 116 или SAE J1703.

ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО/ПРИМЕНЯЕМЫЙ СТАНДАРТ (содержание серы менее 50 мг/л)	
Японские промышленные стандарты (JIS) – Япония	На основе стандарта K2204: 2007 Дизельное топливо
Промышленные стандарты (DIN) – Германия	На основе стандарта EN590: 2004
Американское общество испытаний и материалов (ASTM) – США	На основе стандарта D975-04c No.1-D S15 или No.2-D S15 (ниже 15 мг/л)
Британские стандарты (BS)	На основе стандарта EN590: 2004

ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО/ПРИМЕНЯЕМЫЙ СТАНДАРТ (содержание серы менее 10 мг/л)	
Японские промышленные стандарты (JIS) – Япония	На основе стандарта JIS K2204: 2009 Дизельное топливо
Промышленные стандарты (DIN) – Германия	На основе стандарта EN590: 2009
Британские стандарты (BS)	На основе стандарта EN590: 2009

ОСТОРОЖНО

- Для моделей, соответствующих требованиям стандарта "Евро-4", необходимо использовать дизельное топливо с низким содержанием серы (не более 50 мг/л) или дизельное топливо со сверхнизким содержанием серы (не более 10 мг/л). Для моделей, соответствующих требованиям стандарта "Евро-5" или "Евро-6", необходимо использовать дизельное топливо со сверхнизким содержанием серы (не более 10 мг/л).
  Использование для работы двигателя автомобиля низкокачественного топлива с примесями воды, бензина, керосина или спиртосодержащего топлива может вывести из строя топливный фильтр, препятствовать нормальному движению смазываемых топливом деталей форсунки и плохо воздействовать на компоненты двигателя, что может привести к поломке. Если в бак было налито несоответствующее топливо, его необходимо полностью слить. Запуск двигателя при наличии несоответствующего топлива в баке может привести к возгоранию и повреждению двигателя.
- Следует открывать пробку заправочной горловины топливного бака медленно. При быстром открывании топливо может выплеснуться наружу.

СОВЕТ

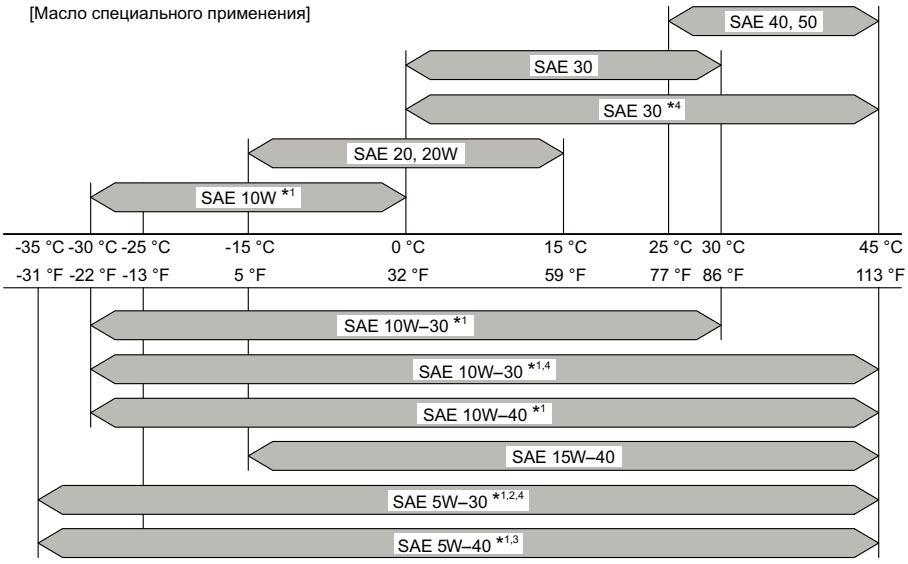
- Допускается использовать только указанное в таблице выше топливо. Не следует заправлять другие виды топлива, так как это может отрицательно сказаться на работоспособности двигателя.

Диаграммы вязкости моторных и трансмиссионных масел

Следует выбирать требуемое масло для двигателя и трансмиссии в соответствии с данными из приведенных ниже таблиц. Важно также при выборе вязкости руководствоваться температурами, при которых эксплуатируется автомобиль. Для правильного выбора следует обратиться к приведенным ниже таблицам.

ДИАГРАММА ВЯЗКОСТИ МОТОРНОГО МАСЛА

СТЕПЕНЬ ВЯЗКОСТИ МОТОРНОГО МАСЛА – НАРУЖНАЯ ТЕМПЕРАТУРА



*1: При температуре ниже -25 °C (-13 °F) использование допускается только при наличии средств облегчения пуска двигателя (подогревателя поддона картера, блока цилиндров и т. п.).

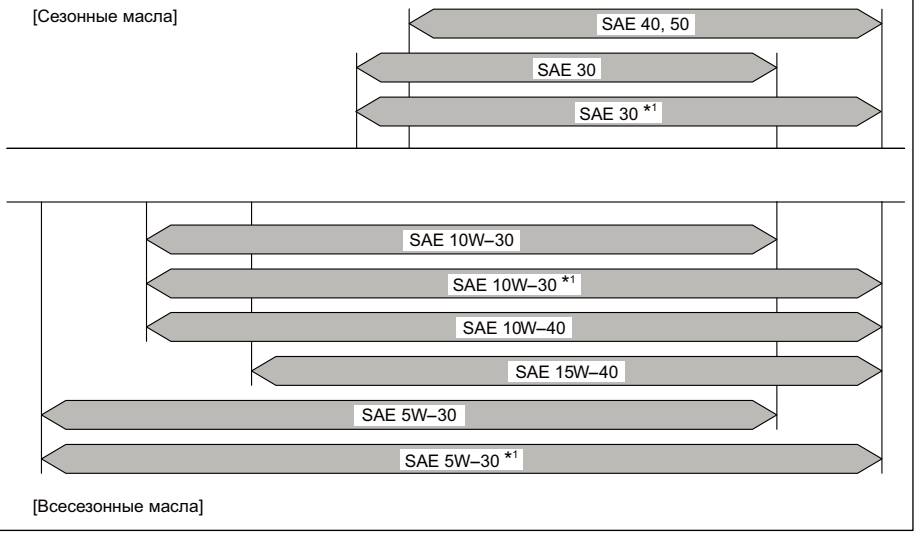
*2: В случае масла 5W-30 для коммерческих автомобилей может использоваться только оригинальное масло Isuzu.

*3: Масло 5W-40 указано как рекомендованное для регионов с холодным климатом (Россия, Китай и т. п.).

*4: Использование допускается при температуре окружающего воздуха до 45 °C (113 °F) только для оригинального масла Isuzu.

ДИАГРАММА ВЯЗКОСТИ МАСЛА КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ И РАЗДАТОЧНОЙ КОРОБКИ

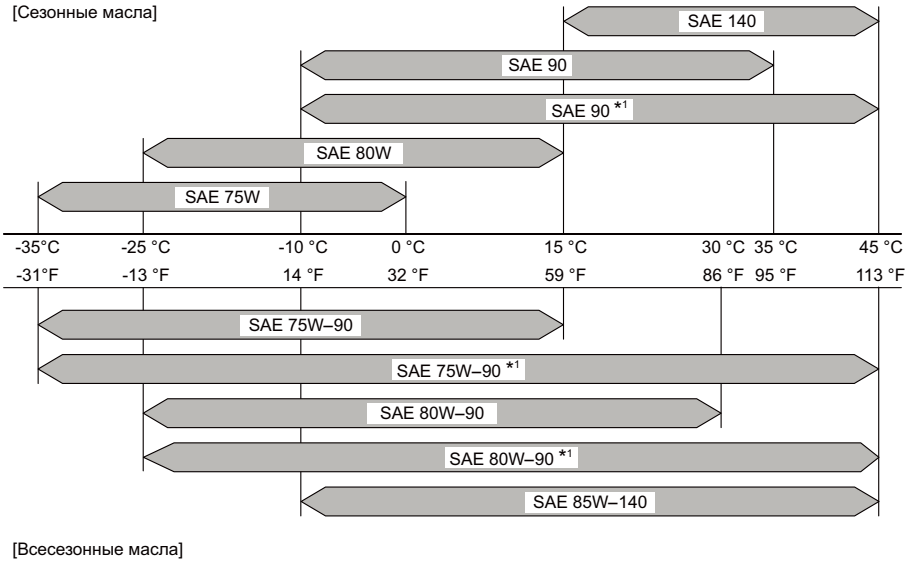
МАСЛО КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ И РАЗДАТОЧНОЙ КОРОБКИ (ВЯЗКОСТЬ – ТЕМПЕРАТУРА)



*1: Использование допускается при температуре окружающего воздуха до +45 °C (113 °F) только для оригинального масла Isuzu.

ДИАГРАММА ВЯЗКОСТИ МАСЛА ДИФФЕРЕНЦИАЛА ПЕРЕДНЕГО И ЗАДНЕГО МОСТОВ

ВЯЗКОСТЬ МАСЛА ДИФФЕРЕНЦИАЛА ПЕРЕДНЕГО И ЗАДНЕГО МОСТОВ – НАРУЖНАЯ ТЕМПЕРАТУРА

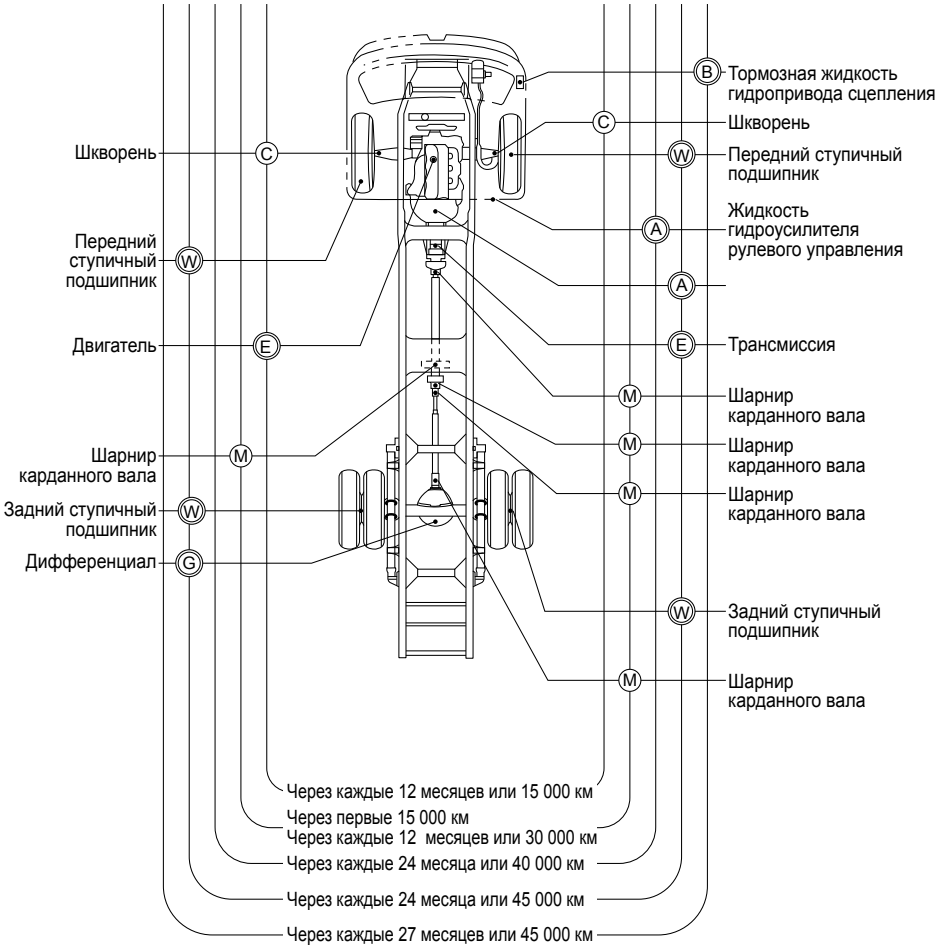


*1: Использование допускается при температуре окружающего воздуха до 45 °C (113 °F) только для оригинального масла Isuzu.

Карта смазки

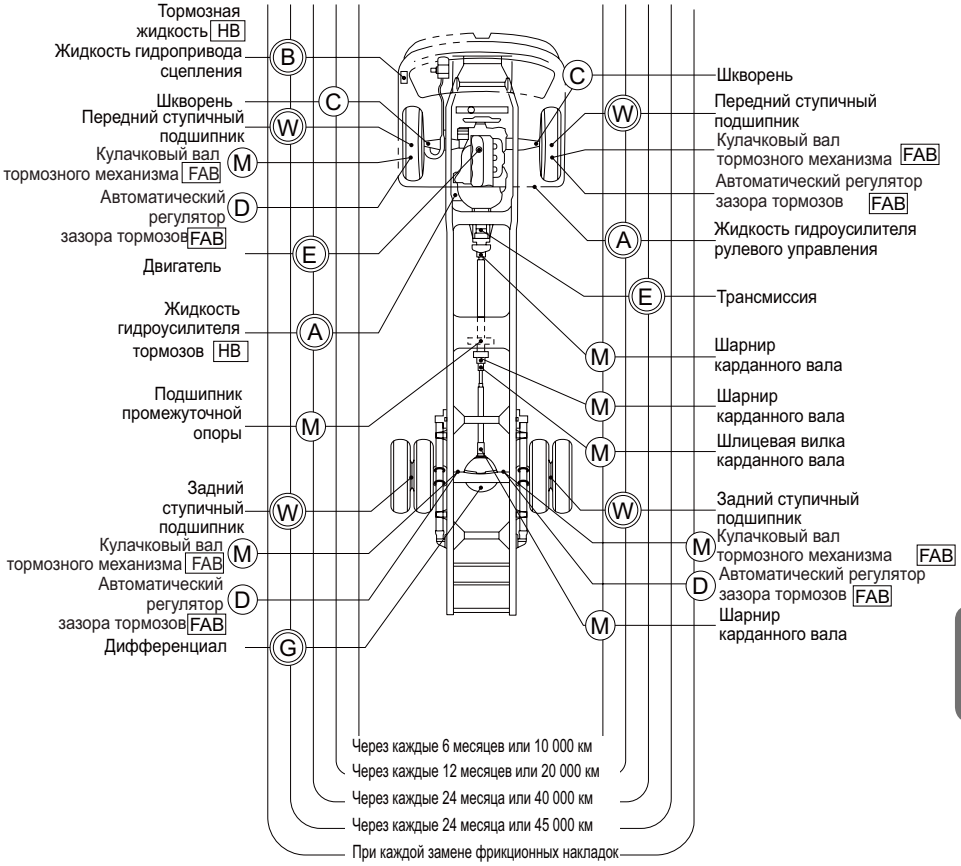
Модель NMR85 с зависимой передней подвеской

◎ : заменить
○ : проверить и долить или заменить
E : моторное масло
G : трансмиссионное масло
W : смазка ступичных подшипников
C : смазка универсального типа
M : смазка с дисульфидом молибдена (MoS_2)
B : тормозная жидкость
A : рабочая жидкость автоматической коробки передач



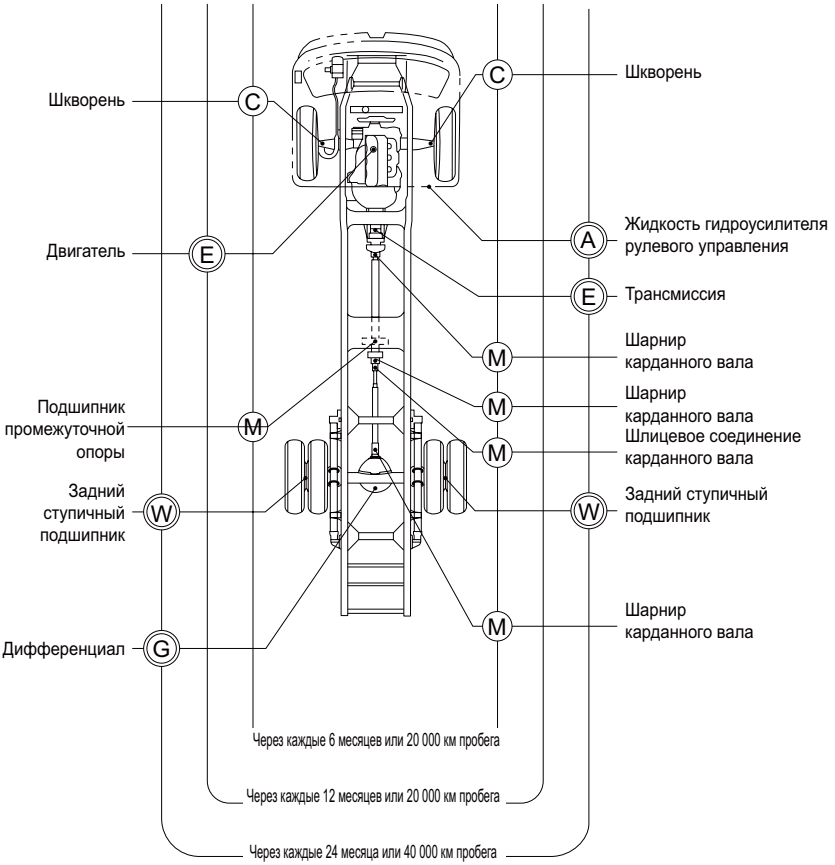
Модели NPR75/NQR90 VIN1

◎ : заменить
○ : проверить и долить или заменить
E : моторное масло
G : трансмиссионное масло
W : смазка ступичных подшипников
C : смазка универсального типа
M : смазка с дисульфидом молибдена (MoS_2)
B : тормозная жидкость
A : рабочая жидкость автоматической коробки передач



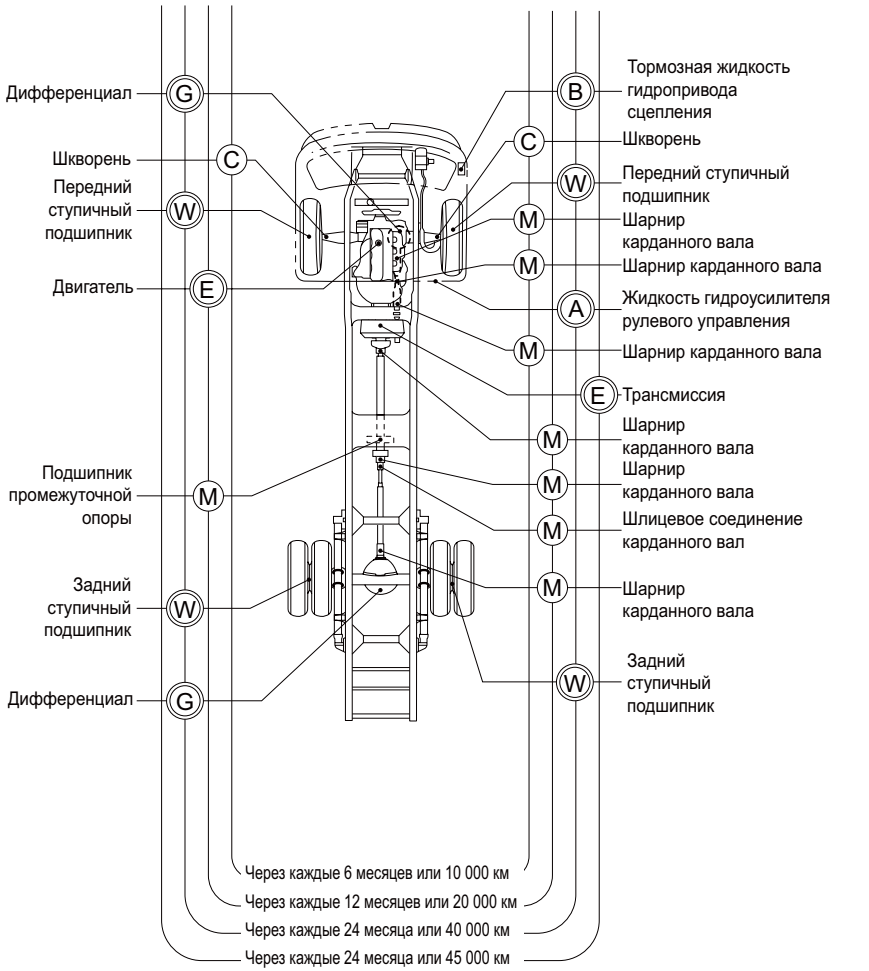
Модель NQR90 VIN2

◎ : заменить
○ : проверить и долить или заменить
E : моторное масло
G : трансмиссионное масло
W : смазка ступичных подшипников
C : смазка универсального типа
M : смазка с дисульфидом молибдена (MoS_2)
A : рабочая жидкость автоматической коробки передач



Модель NPS75

◎ : заменить
○ : проверить и долить или заменить
E : моторное масло
G : трансмиссионное масло
W : смазка ступичных подшипников
C : смазка универсального типа
M : смазка с дисульфидом молибдена (MoS_2)
B : тормозная жидкость
A : рабочая жидкость автоматической коробки передач



В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ 8

- Выявление и устранение неисправностей 8-2
- Если автомобиль сломался во время движения 8-8
- Если спустило колесо 8-9
- Если двигатель останавливается во время движения 8-10
- Если двигатель глохнет и повторно не запускается 8-11
- Если тормозная система не функционирует 8-12
- Если аккумуляторная батарея разряжена 8-13
- Если закончилось топливо 8-15
- Если загорается контрольная лампа 8-18
- Если перегревается двигатель 8-24
- Если показания приборов неверны 8-26
- Если не отпускается колесный стояночный тормоз FAB 8-27
- Если лампа не загорается 8-29
- Замена предохранителей и реле 8-52
- Если перегорел плавкий предохранитель 8-62
- Если автомобиль попал в аварию 8-63
- Движение по плохим дорогам 8-64
- Буксировка 8-65

Выявление и устранение неисправностей

Регулярное проведение осмотров и технического обслуживания является залогом безотказного функционирования автомобиля. Следует своевременно проводить осмотры и техническое обслуживание. Также следует незамедлительно устранять даже самые незначительные неполадки автомобиля, пока они не стали причиной возникновения более серьезных проблем.

При появлении указанных в таблице признаков неисправностей следует произвести осмотр и принять меры по устранению неисправностей. Если ремонт невозможно выполнить, если указанные в таблице меры по устранению неисправности не позволяют устранить неполадку, или если невозможно локализовать неисправность, необходимо обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.



СОВЕТ

- Отметка ◎ в колонке "Устранение" информирует о необходимости проведения ремонтных и регулировочных работ. В этом случае следует обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

Симптом		Причина	Устранение неисправности	См. страницу
Двигатель не запускается	Стартер не проворачивает коленчатый вал двигателя и частота вращения вала низкая	Разряд аккумуляторной батареи	Зарядить или заменить	8-13
		Ненадежный электрический контакт на клеммах аккумуляторной батареи, коррозия клемм	Удалить следы коррозии и обеспечить надежность электрического контакта	—
		Ненадежный электрический контакт стартера с "массой" в результате ослабления крепления или коррозии	Удалить следы коррозии и обеспечить надежность электрического контакта	—
		Слишком высокая вязкость моторного масла	Заменить моторное масло рекомендуемым	6-19
		Неисправность стартера или электрооборудования	◎	—
	Ротор стартера не проворачивается	Закончилось топливо	Убедиться в отсутствии утечек топлива и заправить автомобиль	—
		Воздух в системе подачи топлива	Удалить воздух из системы подачи топлива	8-16
		Засорение топливного фильтра	Заменить фильтр	7-57
		Парафинизация топлива	Отогреть топливопровод теплой водой или дождаться повышения температуры	—
		Неисправность системы предпускового подогрева	◎	—
		Неисправность общей топливораспределительной магистрали	◎	—
		Неисправность топливоподающей системы	◎	—
		Неисправность блока управления двигателем	◎	—

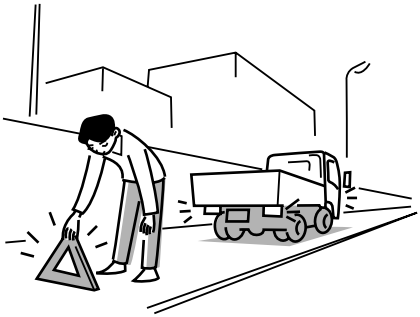
Симптом	Причина	Устранение неисправности	См. страницу
Двигатель запускается, но сразу же глохнет	Частота вращения коленчатого вала двигателя на оборотах холостого хода слишком низкая	Отрегулировать частоту вращения коленчатого вала на оборотах холостого хода	4-42
	Засорение топливного фильтра	Заменить фильтр	7-57
	Засорение воздушного фильтра	Прочистить или заменить фильтрующий элемент	7-50 7-52
	Неисправность общей топливораспределительной магистрали	◎	—
	Неисправность топливоподающей системы	◎	—
	Неисправность блока управления двигателем	◎	—
Неустойчивая работа двигателя	Наличие воды или воздуха в системе подачи топлива	Слить воду из топливного фильтра или прокачать систему подачи топлива	7-61 8-16
	Неисправность общей топливораспределительной магистрали	◎	—
	Неисправность топливоподающей системы	◎	—
	Неисправность блока управления двигателем	◎	—
Повышенное содержание белого или черного дыма в отработавших газах	Двигатель не достиг рабочей температуры	Прогреть двигатель до рабочей температуры	4-42 4-55
	Превышение уровня моторного масла	Проверить и при необходимости довести до нормы уровень моторного масла	7-19
	Засорение воздушного фильтра	Прочистить или заменить фильтрующий элемент	7-50 7-52
	Неисправность общей топливораспределительной магистрали	◎	—
	Неисправность топливоподающей системы	◎	—
	Неисправность блока управления двигателем	◎	—

Симптом	Причина	Устранение неисправности	См. страницу
Двигатель перегревается	Отсутствует охлаждающая жидкость двигателя	Добавить охлаждающую жидкость	7-32
	Передняя часть радиатора забита грязью	Вымыть водопроводной водой начисто	7-43
	Крышка радиатора закрыта неплотно	Плотно закрыть крышку радиатора	—
	Проскальзывание ремня привода вентилятора	Отрегулировать натяжение ремня привода вентилятора	7-47
	Загрязнение охлаждающей жидкости	Очистить радиатор или заменить охлаждающую жидкость	7-32
	Неисправность муфты вентилятора	◎	—
	Неисправность или засорение крышки радиатора	Очистить или заменить	7-35
	Неисправность общей топливораспределительной магистрали	◎	—
	Неисправность топливоподающей системы	◎	—
	Неисправность блока управления двигателем	◎	—
Низкое давление масла	Вязкость масла не соответствует требованиям	Заменить моторное масло рекомендуемым	6-19
	Уровень моторного масла слишком низкий	Долить моторное масло	7-21
	Неисправность внутренних деталей двигателя	◎	—
	Неисправность датчика давления масла или контрольной лампы	◎	—
Низкое давление в пневмосистеме	Неисправность воздушного компрессора	◎	—
	Утечка воздуха из трубопровода	◎	—
	Неисправность регулятора пневмосистемы	◎	—

Симптом	Причина	Устранение неисправности	См. страницу
Недостаточная мощность двигателя	Рычаг стояночного тормоза опущен не полностью	Полностью отпустить рычаг стояночного тормоза	—
	Прихватывание тормозов	◎	—
	Пробуксовка муфты	Отрегулировать свободный ход педали сцепления (автомобили с механической коробкой передач)	7-115
	Засорение воздушного фильтра	Прочистить или заменить фильтрующий элемент	7-50 7-52
	Засорение топливного фильтра	Заменить фильтр	7-57
	Неисправность двигателя	◎	—
	Неисправность общей топливораспределительной магистрали	◎	—
	Неисправность топливоподающей системы	◎	—
	Неисправность блока управления двигателем	◎	—
Низкая эффективность тормозной системы	Большой зазор между накладками тормозных колодок и барабаном	◎	—
	Воздух в тормозной жидкости (автомобили с гидравлической тормозной системой)	◎	—
	Низкое давление воздуха (модели с пневматической тормозной системой)	Увеличить обороты двигателя для подачи воздуха	—
	Отказ тормозной системы	◎	—
Неравномерное торможение	Разное давление воздуха в шинах	Установить рекомендованное давление в шинах	7-91
	Неравномерный износ шины	Заменить шину	7-99
	Разная величина зазоров между тормозными накладками и барабанами на разных колесах	◎	—
	Неправильные углы установки колес	◎	—
Не функционирует вспомогательный (моторный) тормоз	Неисправность электрооборудования	◎	—
Рулевое колесо вращается тяжело	Груз сильно смещен вперед	Правильно загрузить автомобиль	—
	Низкий уровень жидкости в бачке гидроусилителя руля	Долить жидкость	7-130
	Недостаточное давление воздуха в шине переднего колеса	Установить рекомендованное давление в шинах	7-91

Симптом		Причина	Устранение неисправности	См. страницу
Увеличенный люфт рулевого колеса		Ослабление болтов и гаек крепления колеса	Затянуть с указанным моментом	7-107
		Разное давление в шинах	Установить рекомендованное давление в шинах	7-91
		Дисбаланс колеса	◎	—
		Чрезмерный люфт рулевого колеса	◎	—
Рулевое колесо недостаточно легко возвращается в положение для движения прямо		Недостаточная смазка рулевого механизма	Смазать рулевой механизм	—
		Неправильные углы установки колес	◎	—
Сцепление не полностью выключается		Недостаточное количество жидкости в компенсационном бачке гидропривода сцепления	Долить жидкость	7-111
		Чрезмерный свободный ход педали сцепления	Отрегулировать величину свободного хода	7-115
Громкие посторонние шумы	Со стороны трансмиссии	Недостаточное количество трансмиссионного масла	Долить масло	7-116
		Неисправность внутренних деталей трансмиссии	◎	—
	Со стороны дифференциала	Недостаточное количество масла дифференциала	Долить масло	7-120 7-122
		Неисправность внутренних деталей дифференциала	◎	—
	Со стороны подвески	Износ пальцев, стремянок или упоров рессор	◎	—
	Со стороны карданного вала	Недостаточная смазка деталей	Смазать	7-125
		Износ подшипников и шлицев	◎	—
	Со стороны раздаточной коробки	Недостаточно масла в раздаточной коробке	Долить масло	7-125
		Неисправность внутренних деталей раздаточной коробки	◎	—

Если автомобиль сломался во время движения



1. Включите аварийную сигнализацию и немедленно отбуксируйте автомобиль в безопасное место, где он не будет мешать движению (на обочину или к краю дороги). Установите знак аварийной остановки для предупреждения других участников движения.
2. Пассажиры должны покинуть автомобиль и ожидать в безопасном месте.
3. Примите необходимые меры для вызова помощи, используя ближайший телефон и т. п.

ВНИМАНИЕ

[При обнаружении утечек топлива]

- Утечка топлива чрезвычайно опасна, т. к. она может стать причиной возгорания или взрыва. При обнаружении утечки следует незамедлительно остановиться.

Если спустило колесо



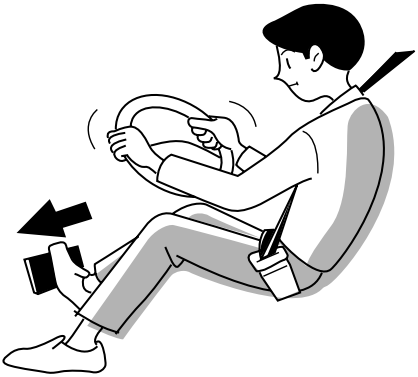
Если во время движения давление в колесе неожиданно снизилось, следует избегать резкого торможения. Необходимо, удерживая рулевое колесо, остановить автомобиль. Замену колеса следует производить на ровной горизонтальной площадке, установить автомобиль так, чтобы он не мешал другим участникам движения.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Если продолжить движение на спущенной шине, нагрузка на шпильки крепления колеса возрастет, в результате чего они могут быть разрушены, а колесо оторвется.

Запасное колесо → см. стр. 7-109
Использование домкрата → см. стр. 7-138
Замена колес → см. стр. 7-99

Если двигатель останавливается во время движения



На моделях с гидравлической тормозной системой эффективность тормозной системы снижается, так как усилитель тормозов не работает. Соблюдайте спокойствие. Нажмите педаль тормоза для снижения скорости, выберите безопасное место, остановите автомобиль и выполните проверку его состояния. Если запустить двигатель не удается, следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Если двигатель заглох во время движения из-за того, что закончилось топливо, для его запуска недостаточно просто заправить автомобиль. После заправки следует удалить воздух из системы подачи топлива.

Если закончилось топливо
→ см. стр. 8-15

ВНИМАНИЕ

- На моделях с гидравлической тормозной системой поведение автомобиля изменится, поэтому необходимо остановить автомобиль в безопасном месте, учитывая следующее.
  - Гидроусилитель рулевого управления не функционирует, а усилие на рулевом колесе значительно возрастает. Поэтому для управления потребуется большее усилие, чем при нормальном управлении.
  - Кроме того, не функционирует усилитель тормозной системы, в результате чего эффективность рабочей тормозной системы снижается. Следует помнить, что при этом для торможения следует прикладывать большее усилие.
- На моделях с полностью пневматической тормозной системой давление воздуха в тормозной системе не повышается, поэтому следует немедленно остановить автомобиль в безопасном месте.

Если двигатель глохнет и повторно не запускается

- Если автомобиль оборудован механической коробкой передач, следует включить нейтральную передачу и отбуксировать автомобиль в место, где он не будет представлять опасность для других участников движения.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если автомобиль оборудован механической коробкой передач и стартер нормально прокручивает коленчатый вал двигателя, переместите рычаг переключения передач в положение "R (задняя передача)", "1 (1-я передача)" или "2 (2-я передача)".
- Затем, включив стартер и отпустив педаль сцепления, приведите автомобиль в движение.

Если тормозная система не функционирует



Если тормозная система неожиданно перестала функционировать, снизьте скорость движения, последовательно переключившись с третьей передачи на вторую, а потом и на первую. После чего, удерживая рулевое колесо, плавно затяните рычаг стояночного тормоза. Остановите автомобиль на обочине дороги.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Включение стояночного тормоза во время движения может представлять опасность. Следует сначала снизить скорость движения, последовательно переходя на пониженные передачи, после чего взвести рычаг стояночного тормоза.

СПРАВКА

- В экстренной ситуации следует остановить автомобиль за счет трения об ограждение дороги или отвесную стену горы, или въехав передним и задним колесами с одной стороны автомобиля в придорожную канаву.

Если аккумуляторная батарея разряжена

Для запуска двигателя можно использовать аккумуляторную батарею, установленную на другом автомобиле, и соединительные провода (приобретаются отдельно).

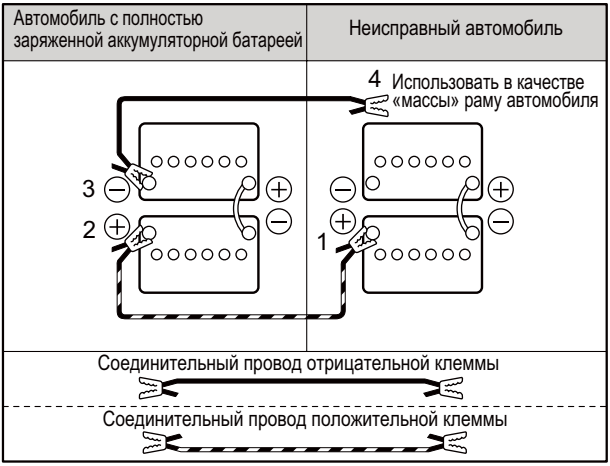
⚠ ОСТОРОЖНО

- В целях обеспечения безопасности и сохранности автомобиля не рекомендуется запускать двигатель методом буксировки.
- Следует убедиться, что аккумуляторная батарея, от которой будет производиться запуск двигателя, имеет такое же напряжение, что и аккумуляторная батарея автомобиля, двигатель которого запускается.
- Не допускается соединение положительной и отрицательной клеммы аккумуляторной батареи.
- Во время выполнения подключений абсолютно недопустимо касание зажимов соединительных проводов.
- Для зарядки аккумуляторной батареи следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.
- Не следует отсоединять провода от клемм аккумуляторной батареи при работающем двигателе. Это может стать причиной неисправности электрооборудования автомобиля.



1. Проверьте уровень электролита в аккумуляторной батарее.
2. Используйте заряженную аккумуляторную батарею соответствующего напряжения.

3. Снимите крышку аккумуляторной батареи и подсоедините провода в последовательности, указанной на схеме. (На следующем рисунке показан пример соединения между автомобилями с аккумуляторными батареями одного типа.)



4. После подсоединения проводов запустите двигатель автомобиля с заряженной аккумуляторной батареей.
5. Увеличьте частоту вращения коленчатого вала двигателя автомобиля с заряженной батареей и запустите двигатель автомобиля с разряженной батареей.
6. После того как двигатель автомобиля с разряженной батареей запустится, отсоедините провода в последовательности, обратной их подсоединению.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед подключением соединительных проводов необходимо проверить уровень электролита в аккумуляторной батарее. Эксплуатация или зарядка аккумуляторной батареи с пониженным уровнем электролита (ниже метки "LOWER LEVEL") может привести к сокращению срока ее службы и стать причиной возгорания, а также привести к возникновению опасных ситуаций, таких как увеличение температуры аккумуляторной батареи, и даже стать причиной взрыва. Перед проведением работ необходимо довести уровень электролита в батарее до нормы.
- Аккумуляторная батарея выделяет горючий взрывоопасный газ. Следует соблюдать осторожность, не допуская появления искр.
  - Запрещается подключать конец соединительного провода, обозначенный на рисунке в п. 4, напрямую к отрицательной клемме аккумуляторной батареи. Его следует подсоединить к металлической детали двигателя, удаленной от аккумуляторной батареи.
  - Не допускается контакт кабеля, соединенного с положительной клеммой, с кабелем, соединенным с отрицательной клеммой, или с кузовом.
  - Недопустимо использование источников открытого огня вблизи аккумуляторной батареи.
- При подключении соединительных проводов необходимо следить, чтобы они не попали в приводные ремни двигателя.

СПРАВКА

- Если запуск двигателя в холодную погоду затруднен, следует сначала запустить двигатель на автомобиле с полностью заряженной аккумуляторной батареей и, выждав несколько минут, запустить двигатель автомобиля с разряженной аккумуляторной батареей.

Если закончилось топливо



Если топливо было полностью израсходовано, в систему подачи топлива может попасть воздух, поэтому простой заправки топлива окажется недостаточно для запуска двигателя. Следует удалить воздух из системы подачи топлива описываемым способом.

ВНИМАНИЕ

- Необходимо удалять любые следы топлива на кузове автомобиля и в моторном отсеке, т. к. они могут стать причиной возникновения пожара.

ОСТОРОЖНО

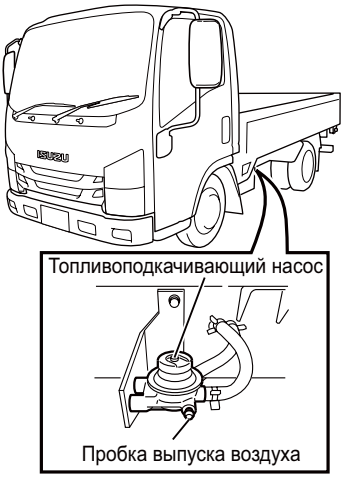
- Перед запуском двигателя следует сесть на водительское место и перевести рычаг переключения передач в положение "N".
  Не допускается запускать двигатель, не находясь на водительском сиденье. Например, не следует запускать двигатель через отрытое окно или дверь. Следует быть особенно осторожным, если на автомобиле установлена механическая коробка передач, т. к. при запуске двигателя, если не была включена нейтральная передача, автомобиль может прийти в движение.

Удаление воздуха из системы подачи топлива

При сливании топлива выполните шаги, необходимые для выпуска воздуха из топливной системы, в следующем порядке: "Топливоподкачивающий насос, расположенный на шасси", "Топливный фильтр, расположенный на двигателе", "После удаления воздуха из топливной системы".

СОВЕТ

- Неполное удаление воздуха из системы подачи топлива может быть причиной неправильной работы двигателя. Поэтому всегда следует выполнять процедуру, описанную в пункте "После удаления воздуха из топливной системы".



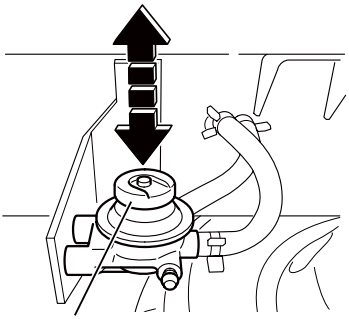
Топливоподкачивающий насос, расположенный на шасси

1. Установите емкость под пробку выпуска воздуха топливоподкачивающего насоса на шасси, чтобы собрать топливо, и снимите резиновый колпачок с пробки выпуска воздуха. Подсоедините пластиковый шланг к пробке выпуска воздуха, чтобы предотвратить разбрызгивание топлива. Полностью отпустите пробку выпуска воздуха.
2. Приведите в действие топливоподкачивающий насос, совершив не менее 20 движений вверх-вниз, пока не исчезнут пузырьки воздуха в вытекающем из-под пробки топливе.
3. Полностью затяните пробку выпуска воздуха и удалите следы разлившегося топлива.



Топливный фильтр, расположенный на двигателе

1. Установите емкость под пробку выпуска воздуха топливоподкачивающего насоса на двигателе, чтобы собрать топливо, и снимите резиновый колпачок с пробки выпуска воздуха. Подсоедините пластиковый шланг к пробке выпуска воздуха, чтобы предотвратить разбрызгивание топлива. Полностью отпустите пробку выпуска воздуха.



Топливоподкачивающий насос

2. Приведите в действие топливоподкачивающий насос, расположенный на шасси, совершив не менее 20 движений вверх-вниз, пока не исчезнут пузырьки воздуха в вытекающем из-под пробки топливе.
3. Полностью затяните пробку выпуска воздуха и удалите следы разлившегося топлива.

После удаления воздуха из топливной системы

1. Приведите в действие топливоподкачивающий насос, совершив более 10 движений вверх-вниз для прокачки воздуха в топливной системе к топливному насосу высокого давления.
2. Не нажимая на педаль акселератора, поверните ключ в замке зажигания и запустите двигатель.
3. Дайте двигателю поработать на холостом ходу в течение 5 секунд.
4. Полностью выжмите педаль акселератора, увеличьте частоту вращения двигателя до максимальной, а затем поддерживайте ее на таком уровне в течение 10 секунд. (Повторить этот шаг несколько раз.)

Если загорается контрольная лампа

Контрольная лампа усилителя тормозов HB



Предупреждающий звуковой сигнал включается при недостаточном уровне разряжения в вакуумном усилителе при условии, что ключ в замке зажигания находится в положении "ON", при неисправности гидравлического усилителя тормозов (HBB) или при возникновении неисправности вспомогательного (моторного) тормоза во время его использования. Также при этом загорается контрольная лампа тормозной системы.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если при использовании вспомогательного тормоза включился предупреждающий звуковой сигнал, немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и выполните следующие операции:
  - При работающем двигателе выключите вспомогательный (моторный) тормоз. Если звуковой сигнал отключится через несколько секунд, имеется неисправность вспомогательного (моторного) тормоза. В этом случае следует обратиться к официальному дилеру Isuzu.
  - Если звуковой сигнал продолжает звучать, то неисправность может быть связана с усилителем рабочей тормозной системы. В этом случае следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Контрольная лампа тормозной системы HB



Контрольная лампа тормозной системы может гореть при работающем двигателе (после запуска) в следующих ситуациях:

- Пониженный уровень тормозной жидкости (вследствие износа тормозных накладок или утечки).
- Неисправности системы зарядки (неисправность генератора, ослабление натяжения приводного ремня и т. п.).
- Неисправность антиблокировочной системы тормозов (ABS) на моделях, оборудованных ABS (при этом также загорается контрольная лампа ABS).

Контрольная лампа системы ABS V
→ см. стр. 4-24

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если эта контрольная лампа загорается при работе двигателя, следует немедленно остановиться в месте, где автомобиль не будет мешать другим участникам движения, и связаться с официальным дилером Isuzu.

Контрольная лампа давления воздуха FAB



Срабатывание этой контрольной лампы указывает на недостаточное давление воздуха в воздушных ресиверах, и на то, что тормоза не будут работать должным образом. Одновременно будет звучать предупредительный зуммер.

Следует немедленно остановиться для осмотра и устранения неисправностей. Предупредительный зуммер прекратит звучать при затягивании рычага стояночного тормоза.

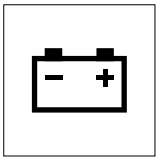
Проверка и устранение неисправности

- Запустите двигатель на холостом ходу и повышайте давление воздуха до тех пор, пока лампа не погаснет.
- Если контрольная лампа не гаснет или когда для этого после достижения давления **0 кПа** (0 кгс/см²) требуется больше времени, чем обычно (см. стр. 7-72), необходимо выполнить ремонт.
  В этом случае следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

ВНИМАНИЕ

- Эксплуатация автомобиля с горящей контрольной лампой недопустима. В этом случае управлять автомобилем опасно, поскольку его тормоза не полностью работоспособны.

Контрольная лампа зарядки аккумуляторной батареи



Включение контрольной лампы информирует о неисправности в системе зарядки аккумуляторной батареи.

Следует немедленно остановиться для осмотра и устранения неисправностей.

Проверка и устранение неисправности

1. Проверьте состояние ремня привода вентилятора (обрыв, ослабление натяжения).
2. При необходимости отрегулируйте натяжение ремня.
3. Если проверка не выявила неисправностей, связанных с ремнем привода вентилятора, следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Ремень привода вентилятора
→ см. стр. 7-44

ОСТОРОЖНО

- Эксплуатация автомобиля с горящей контрольной лампой недопустима. Аккумуляторная батарея может быть полностью разряжена.

СПРАВКА

- Так как при замене ремня привода вентилятора необходима разборка, следует для выполнения этой операции обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Контрольная лампа давления моторного масла



Контрольная лампа загорается, если давление масла в системе смазки слишком низкое.

Следует незамедлительно остановиться в месте, где автомобиль не будет представлять опасность для других участников движения, заглушить двигатель и провести поиск и устранение неисправности.

Проверка и устранение неисправности

1. Проверьте уровень моторного масла.
2. Если уровень масла слишком низкий, убедитесь в отсутствии утечек и долейте моторное масло.
3. Если уровень масла соответствует норме и утечки отсутствуют, вероятнее всего, засорился масляный фильтр. Замените фильтр.
4. Если уровень масла в норме, масляный фильтр не засорен, но обнаружены утечки, обратитесь к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Моторное масло → см. стр. 7-19
Замена моторного масла и масляного фильтра → см. стр. 7-23

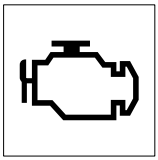
ОСТОРОЖНО

- Эксплуатация автомобиля с горящей контрольной лампой недопустима. Это может привести к повреждению двигателя.

СПРАВКА

- В зимнее время, при низкой температуре моторного масла и его высокой вязкости контрольная лампа может загораться на короткое время. При прогреве двигателя она гаснет.

Контрольная лампа проверки двигателя



Включение этой контрольной лампы при работе двигателя информирует о возможной неисправности электронной системы управления двигателем. При необходимости диагностики или ремонта системы управления двигателем следует незамедлительно обратиться к официальному дилеру Isuzu.

Контрольная лампа системы ABS V



Контрольная лампа системы ABS V
→ см. стр. 4-24

Индикатор антипробуксовочной системы (ASR) V



Индикатор антипробуксовочной системы (ASR) V
→ см. стр. 4-34

Контрольная лампа системы ESC V



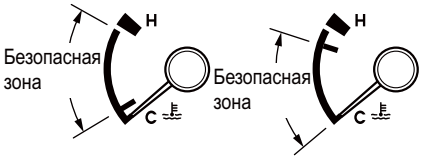
Контрольная лампа системы ESC V
→ см. стр. 4-25

Если перегревается двигатель

Падение мощности двигателя и переход стрелки указателя температуры из зоны рабочих температур вверх в зону "H" означает перегрев двигателя. При этом загорается контрольная лампа перегрева двигателя и включается звуковой сигнал. При этом пар или кипящая вода могут выбрызгиваться из радиатора. Следует немедленно предпринять следующие меры.

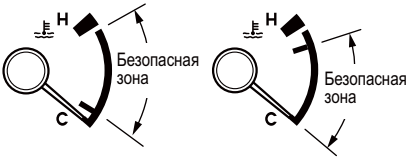
Модель с гидравлической тормозной системой

Тип 1 Тип 2

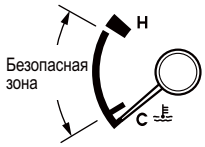


Модель с пневматической тормозной системой

Тип 1 Тип 2



Тип 3



Модель без информационного дисплея



1. Включите аварийную сигнализацию и немедленно отбуксируйте автомобиль в безопасное место, где он не будет мешать движению (на обочину или к краю дороги).
2. Снизьте температуру двигателя, дав ему поработать на оборотах холостого хода.

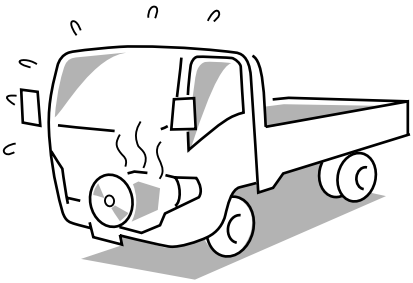
СОВЕТ

- Не следует глушить двигатель. В противном случае он может заклинить.

3. Когда стрелка указателя температуры вернется в зону рабочих температур, заглушите двигатель.

ВНИМАНИЕ

- Даже после остановки двигателя охлаждающая жидкость в радиаторе все еще находится под давлением. Открывание крышки радиатора горячего двигателя может стать причиной ожогов. Охлаждающая жидкость в расширительном бачке также может быть горячей. Во избежание получения ожогов не следует открывать крышку расширительного бачка, пока двигатель горячий.
- При открывании крышки радиатора или крышки расширительного бачка следует использовать плотную ткань. Накрыв крышку, следует осторожно поворачивать ее.



СОВЕТ

- Если вентилятор не вращается, следует незамедлительно остановить двигатель.

4. После того как двигатель достаточно остыл, проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке и радиаторе. Если уровень недостаточный, долейте охлаждающую жидкость. Также следует проверить натяжение и целостность ремня вентилятора.
5. Проверьте наличие любых загрязнений на передних поверхностях радиатора и интеркулера. Кроме того, проверьте наличие перекрытия каналов для прохода воздуха в сердцевине радиатора. При необходимости следует выполнить очистку.

СОВЕТ

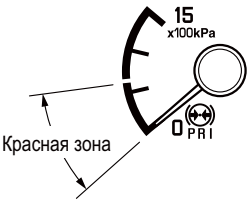
- Перед добавлением охлаждающей жидкости проверьте положение стрелки указателя температуры охлаждающей жидкости: она должна быть ниже метки "C". Долив охлаждающей жидкости двигателя в систему охлаждения горячего двигателя может стать причиной возникновения неисправности.
- Если в случае крайней необходимости вместо охлаждающей жидкости использовалась водопроводная вода, незамедлительно восстановите концентрацию охлаждающей жидкости.

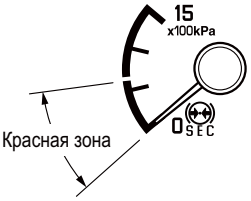
Охлаждающая жидкость → см. стр. 7-28
Ремень привода вентилятора → см. стр. 7-44
Уход за радиатором и интеркулером → см. стр. 7-43

Если показания приборов неверны

Указатель давления воздуха FAB

Тип 1





Контрольная лампа давления воздуха



Если стрелка этого прибора находится в красной зоне, одновременно загорается контрольная лампа.

Указатель давления воздуха FAB
→ см. стр. 4-15

Если не отпускается колесный стояночный тормоз FAB

⚠ ОСТОРОЖНО

- При отпускании стояночного тормоза вручную на автомобиле, оборудованном пружинными энергоаккумуляторами, стояночный тормоз не будет работать. Запрещается отпускать стояночный тормоз на уклоне.
- Допускается отпускать стояночный тормоз вручную только при буксировке на эвакуаторе или для временного перемещения.
- После перемещения автомобиля следует немедленно связаться с ближайшим дилером Isuzu.

Тип 1 VIN1

1. Установите под колеса противооткатные башмаки.
2. Отпустите гайку и выверните болт растормаживания.

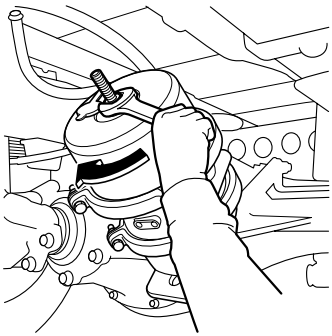


⚠ ВНИМАНИЕ

- Запрещается выворачивать какие-либо другие болты, кроме болта растормаживания. Так как внутри находится мощная пружина, выворачивание других болтов может привести к серьезной травме.

3. Снимите крышку и установите болт растормаживания как можно глубже. Поверните его на 90° по часовой стрелке и законтрите.



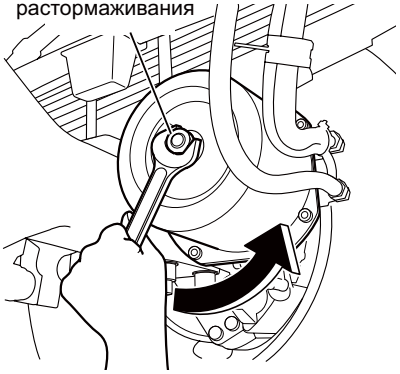


4. Проверьте надежность установки болта растормаживания, установите шайбу и затяните гайку.

Затянуть до (длина выступающей части болта растормаживания)
Прибл. 110 мм

5. Снимите болт растормаживания, выполнив действия в обратной последовательности.

Болт растормаживания



Тип 2 VIN2

1. Установите под колеса противооткатные башмаки.
2. Поверните болт механического растормаживания против часовой стрелки для растормаживания стояночного тормоза.

Величина поворота болта (длина выступающей части болта растормаживания)
Прибл. 90 мм

3. Для возврата от механического растормаживания к нормальной работе тормозов выполните ту же самую последовательность действий в обратном порядке.
   Затяните болт растормаживания предписанным моментом.

Момент затяжки
343 Н·м (35 кгс·м)

Если лампа не загорается

1. Проверьте исправность всех ламп.
2. Перегоревшие лампы замените новыми. Перед заменой перегоревших ламп всегда устанавливайте ключ в замке зажигания в положение "LOCK", а все переключатели – в положение "OFF".
3. Если лампа не горит, это может быть вызвано неисправностью проводки. В этом случае следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

Мощность ламп

Размещение	Световой прибор	Мощность лампы
Спереди	Галогенные фары дальнего и ближнего света	24 В–75/70 Вт
	Противотуманные фары [V]	24 В–70 Вт
	Дневные ходовые огни [V]	12 В–13 Вт*
	Указатели поворота (передние)	21 Вт (желтый)
	Габаритный фонарь	5 Вт
	Боковой фонарь подсветки поворота [V]	21 Вт
	Указатели поворота (боковые)	21 Вт (желтый)
Сзади	Габаритный фонарь и стоп-сигнал [VIN1]	5/21 Вт
	Габаритный фонарь [VIN2]	5 Вт
	Стоп-сигнал [VIN2]	21 Вт
	Указатель поворота	21 Вт
	Фонарь заднего хода	21 Вт
	Фонарь освещения номерного знака	10 Вт (одинарный) 5 Вт (двойной)
	Задний противотуманный фонарь [V]	21 Вт
Салон	Освещение кабины	10 Вт
	Задний светильник (плафон) [V]	10 Вт
	Освещение салона (флуоресцентная лампа) [V]	20 А
Крыша	Габаритные огни на крыше [V]	5 Вт

* Лампы 12 В используются только в фарах дневного света.

Для замены ламп, не указанных в перечне, следует обратиться к ближайшему официальному дилеру Isuzu.

ОСТОРОЖНО

- Использование лампы не соответствующей мощности может привести к перегреву ламп и соединительных проводов. Это может стать причиной деформации рассеивателя и корпуса, а также привести к их возгоранию.
- После выключения колба лампы остается нагретой. Во избежание ожога следует при замене лампы убедиться, что она полностью остыла.
- Эксплуатация автомобиля с неработающими лампами недопустима. Это может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.

СОВЕТ

- Когда перегорает одна из ламп фары, как правило, срок службы второй лампы также подходит к концу. Рекомендуется одновременно заменить обе лампы.

СПРАВКА

- Внутри фар и другого осветительного оборудования может конденсироваться влага во время дождя или при автомобильной мойке. Кроме того, конденсат внутри фар может появиться из-за разницы температур внутри и снаружи стекла. Это не считается неисправностью, поскольку это явление аналогично конденсату на ветровом стекле и на стеклах дверей во время дождя. Это считается нормальным, если конденсат высыхает спустя несколько минут после включения ламп.

Замена ламп фары

Перегоревшую лампу следует заменить лампой указанной мощности. При установке не следует прилагать чрезмерных усилий.

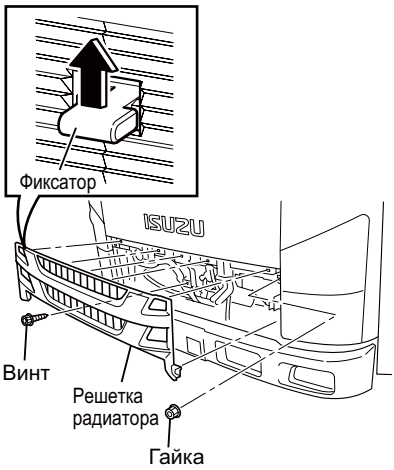
СОВЕТ

- Не допускается установка ламп несоответствующей мощности. Это может стать причиной изменения частоты вспышек (указатели поворотов).
- Очень важна правильная регулировка света фар, обеспечивающая достаточное освещение дороги и не ослепляющая водителей других транспортных средств. При замене ламп фар следует обратиться для регулировки света фар к официальному дилеру Isuzu.

Мощность ламп → **см. стр. 8-29**

Модели NMR/NPR/NQR/NPS

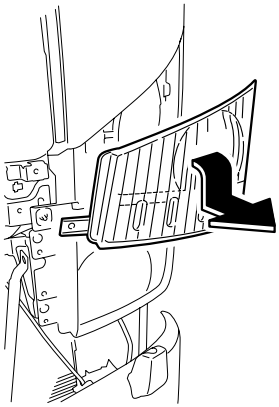
1. Выкрутите винт, расположенный в центре решетки радиатора. Поднимите фиксаторы в верхней части решетки и, потянув решетку на себя, снимите ее. Ослабьте гайки крепления указателя поворота.

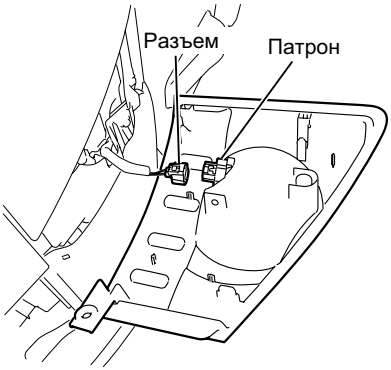


2. Откройте переднюю дверь кабины. С помощью крестовой отвертки выверните два винта, расположенные в зазоре между дверью и кабиной.

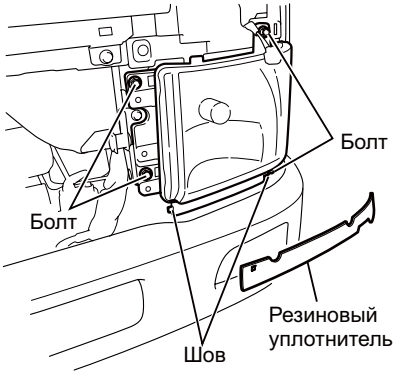


3. Переместив блок-фару вперед и вниз, снимите ее с автомобиля.

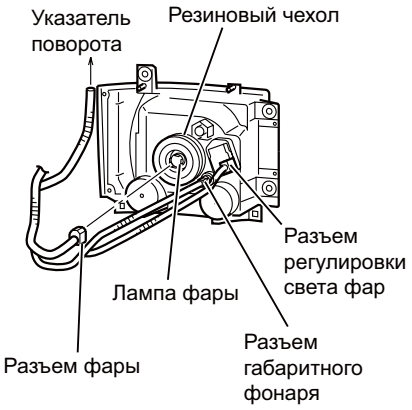




4. Отсоедините электрический разъем и снимите указатель поворота.

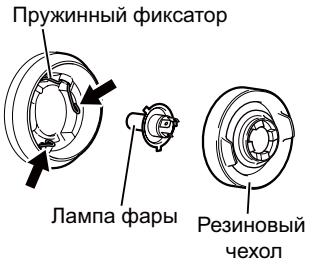


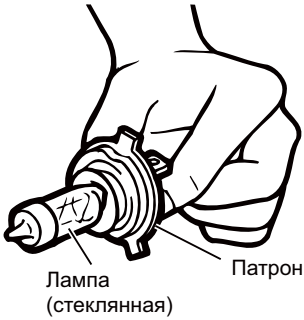
5. Удалите резиновые уплотнения из двух швов в нижней части фары. Выверните четыре болта. Затем отсоедините разъем фары, извлеките блок габаритного фонаря и отсоедините электрический разъем корректора фар. Затем снимите блок-фару.



СОВЕТ

- При отсоединении разъема фар необходимо тянуть за корпус разъема, придерживая среднюю часть резинового чехла. Если не придерживать чехол, лампа может быть оттянута и после отсоединения разъема она может ударить отражатель за счет сил упругости пружинного фиксатора, в результате чего лампа будет разбита.



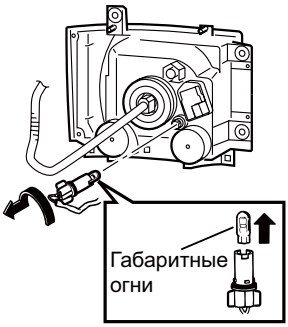


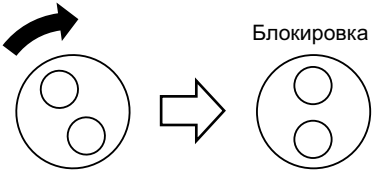
6. Снимите резиновый чехол. Затем, сжимая слева и справа нижнюю часть зажима, удерживающего лампу, сдвиньте лампу вверх, чтобы высвободить из зажима.
7. Извлеките старую лампу и установите новую.
8. После замены лампы установите все компоненты в последовательности, обратной снятию.

СОВЕТ

- Не прикасайтесь к стеклу лампы пальцами. Загрязнение стекла станет причиной выхода лампы из строя.
- При установке резинового чехла следует проследить, чтобы установить на место и внутреннюю и внешнюю стороны. Необходимо убедиться, что чехол и фара соединены и лампа надежно удерживается, а чехол плотно прилегает со всех сторон. Если чехол не будет установлен правильно, внутрь фары может попасть вода, что станет причиной выхода ее из строя.

Замена ламп габаритного фонаря, указателя поворота и бокового фонаря подсветки поворота





Замена габаритного фонаря (модели NMR/NPR/NQR/NPS)

1. Произведите снятие передней блок-фары в соответствии с описанием, приведенным в разделе "Замена ламп фары".

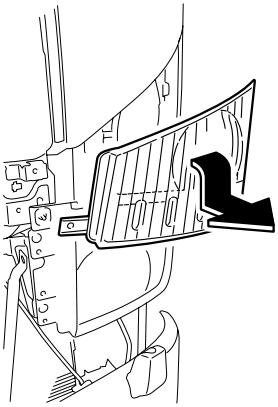
Замена ламп фары → см. стр. 8-30

2. Извлеките лампу из патрона габаритного фонаря и установите новую.

3. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке необходимо учитывать следующее:
   - Поверните разъем по часовой стрелке, чтобы надежно зафиксировать его.

СОВЕТ

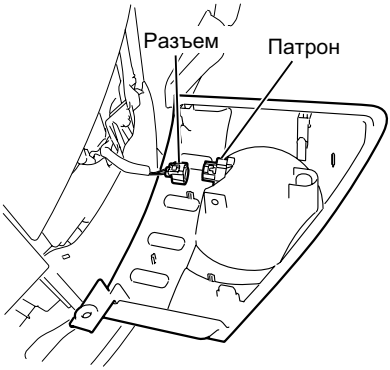
- Если патрон не будет надежно зафиксирован, внутрь фары сможет попасть вода, что может стать причиной повреждения фары.



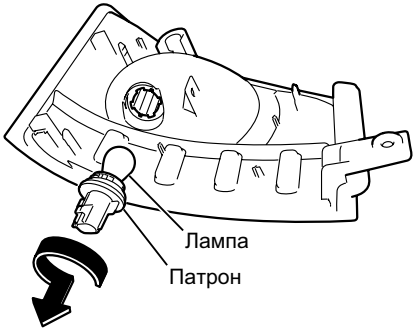
Замена лампы указателя поворота (модели NMR/NPR/NQR/NPS)

1. Наклоните корпус блок-фары вниз и вперед (см. раздел "Замена ламп фары") и снимите ее.

Замена ламп фары → см. стр. 8-30



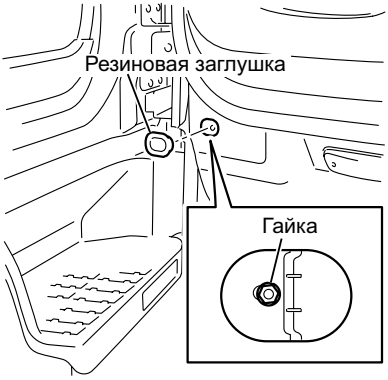
2. Отсоедините электрический разъем указателя поворота и снимите патрон с лампой.



3. Извлеките лампу из патрона и установите новую.
4. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке необходимо учитывать следующее:
   - Необходимо повернуть патрон в гнезде по часовой стрелке, надежно зафиксировав его.

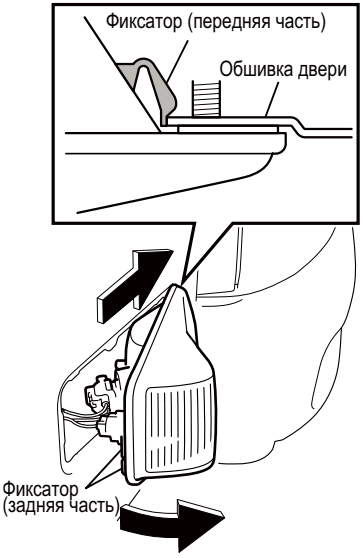
СОВЕТ

- Если патрон не будет надежно зафиксирован, внутрь фары сможет попасть вода, что может стать причиной повреждения фары.



Замена лампы бокового фонаря подсветки поворота или бокового указателя поворота (модели NMR/NPR/NQR/NPS с боковым фонарем)

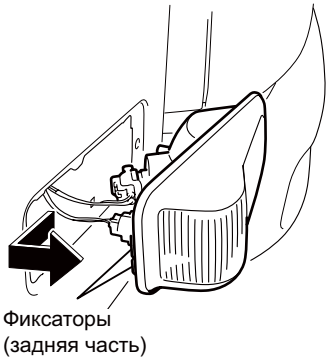
1. Откройте переднюю дверь, снимите резиновую крышку в нижней части двери и отпустите гайку.



2. Сдвиньте фонарь подсветки поворота и боковой указатель поворота вперед по направлению движения автомобиля. Отсоедините фиксатор на задней части корпуса фонаря от обивки двери и оттяните заднюю часть корпуса фонаря.

СОВЕТ

- Если заднюю часть корпуса фонаря отвести слишком сильно, отсоединив только фиксатор на задней части, то можно повредить фиксатор на передней части корпуса.



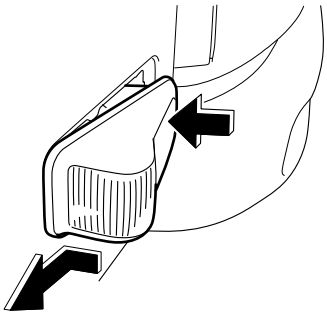
3. После снятия фиксатора, сдвинув указатель в направлении задней части автомобиля, извлеките его.



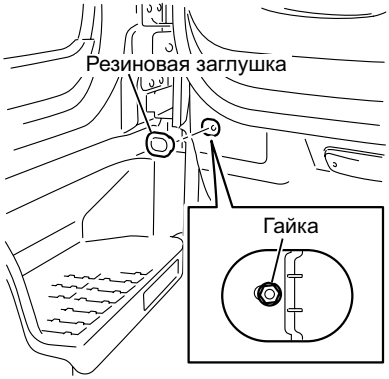
4. Извлеките патрон, повернув его против часовой стрелки.
5. Извлеките лампу из патрона и установите новую.
6. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке необходимо учитывать следующее:
   а. Поверните патрон по часовой стрелке, чтобы надежно зафиксировать его.

СОВЕТ

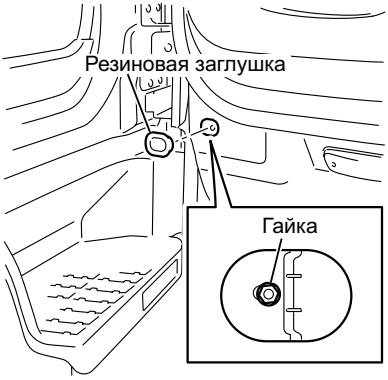
- Если патрон не будет надежно зафиксирован, внутрь фары сможет попасть вода, что может стать причиной повреждения фары.



б. Вставьте зажим на обратной стороне задней части указателя в панель двери.
в. Вдавите переднюю часть указателя в панель двери и вставьте зажим на обратной стороне передней части указателя в дверную панель.



г. Откройте переднюю дверь, затяните гайку с внутренней стороны двери и установите резиновую крышку.

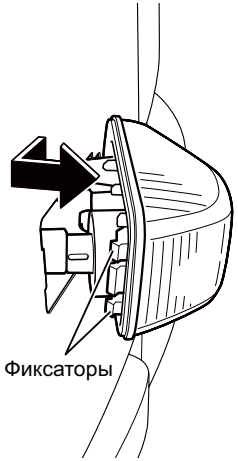


Замена лампы бокового указателя поворота (модели NMR/NPR/NQR/NPS)

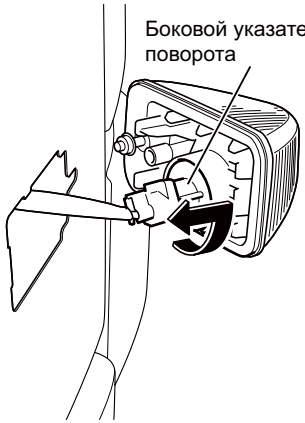
1. Откройте переднюю дверь, снимите резиновую крышку в нижней части двери и отпустите гайку.



2. Сдвигая боковой указатель поворота в направлении передней части автомобиля, поверните его, чтобы открыть его заднюю часть. Высвободите зажим на боковой стороне задней части указателя из панели двери.



3. После снятия фиксатора, сдвинув указатель в направлении задней части автомобиля, извлеките его.



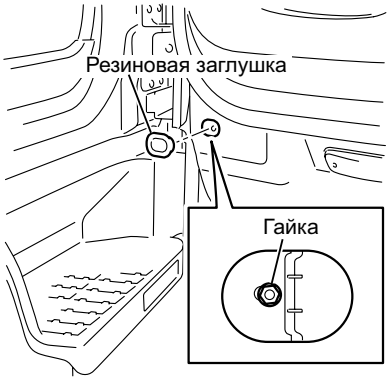
4. Извлеките патрон, повернув его против часовой стрелки.
5. Извлеките лампу из патрона и установите новую.
6. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке необходимо учитывать следующее:
   а. Поверните патрон по часовой стрелке, чтобы надежно зафиксировать его.

СОВЕТ

- Если патрон не будет надежно зафиксирован, внутрь фары сможет попасть вода, что может стать причиной повреждения фары.



б. Вставьте зажим на обратной стороне задней части указателя в панель двери.
в. Вдавите переднюю часть указателя в панель двери и вставьте зажим на обратной стороне передней части указателя в дверную панель.



г. Откройте переднюю дверь, затяните гайку с внутренней стороны двери и установите резиновую крышку.

Замена ламп передних противотуманных фар (тип 1)

V

1. Поднимите кабину.

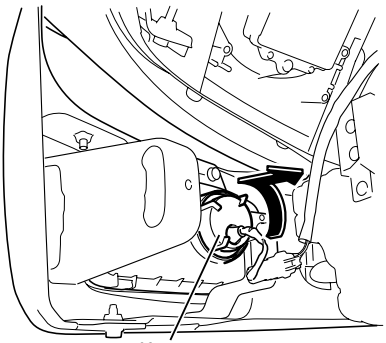
ВНИМАНИЕ

- Запрещается трогать фиксатор на опоре кабины, пока кабина наклонена. Это может стать причиной падения кабины.

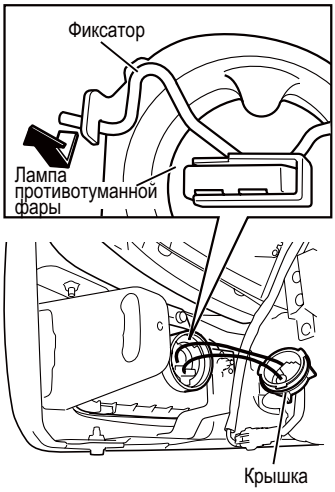
ОСТОРОЖНО

- Поднимать кабину разрешается только на ровной горизонтальной площадке.
- При подъеме кабины в помещении необходимо убедиться, что спереди и сверху достаточно места.
- Перед подъемом кабины следует закрыть двери. Следует избегать открывания и закрывания дверей в то время, пока кабина поднята.
- Необходимо убедиться, что фиксатор "E" надежно удерживает поднятую кабину.
- Не следует поднимать кабину, когда на полу, сиденьях, приборной панели и в подстаканниках находятся какие-либо предметы.
- Перед подъемом кабины следует убедиться, что на бампере нет снега или льда. Несоблюдение этой рекомендации может стать причиной повреждения бампера, фар, поддона боковой панели и других частей автомобиля.
- Если при поднятой кабине необходимо открыть или закрыть дверь, следует принять меры предосторожности для удержания веса двери. Опасно отпускать дверь во время ее открывания или закрывания. В этом случае дверь может ударить и поранить кого-нибудь или быть повреждена. После закрывания двери следует убедиться, что она надежно закрыта.

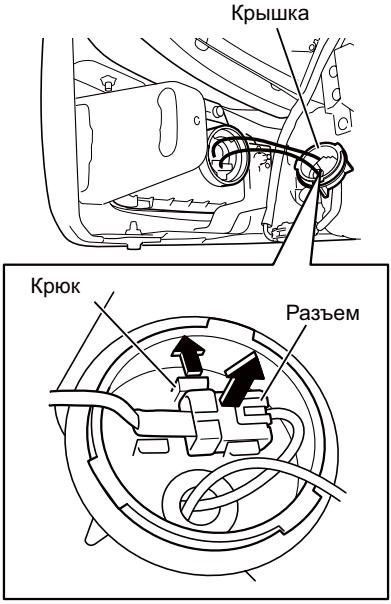
Подъем кабины V **→ см. стр. 7-9**



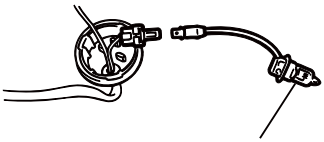
2. Поверните крышку против часовой стрелки и снимите ее.



3. Нажимая на фиксаторы, удерживающие лампу, сдвиньте ее вниз.



4. Нажимая на защелку на крышке, отсоедините разъем от крышки.



Лампа противотуманной фары

5. Извлеките старую лампу и установите новую.

СОВЕТ

- Не прикасайтесь к стеклу лампы пальцами. Загрязнение стекла станет причиной выхода лампы из строя.

6. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке необходимо учитывать следующее:
   - Так как выемки на верхней и нижней сторонах лампы различаются (круглая и квадратная), следует быть внимательным при установке, чтобы не перепутать стороны.
     - Круглая выемка должна быть направлена вперед как с правой, так и с левой стороны автомобиля.
   - Чтобы зафиксировать крышку, поверните ее по часовой стрелке. Закрывая крышку, следует соблюдать осторожность, чтобы не зажать крышкой жгут проводов.

СОВЕТ

- Если патрон не будет надежно зафиксирован, внутрь фары сможет попасть вода, что может стать причиной повреждения фары.

Замена ламп передних противотуманных фар (тип 2)

V

1. Поднимите кабину.

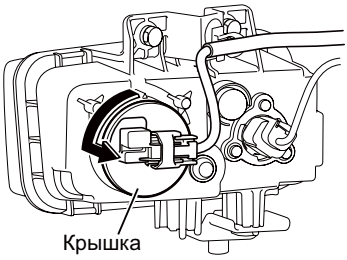
ВНИМАНИЕ

- Запрещается трогать фиксатор на опоре кабины, пока кабина наклонена. Это может стать причиной падения кабины.

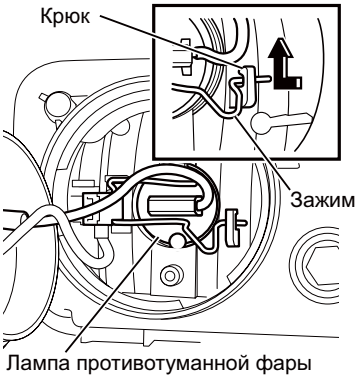
ОСТОРОЖНО

- Поднимать кабину разрешается только на ровной горизонтальной площадке.
- При подъеме кабины в помещении необходимо убедиться, что спереди и сверху достаточно места.
- Перед подъемом кабины следует закрыть двери. Следует избегать открывания и закрывания дверей в то время, пока кабина поднята.
- Необходимо убедиться, что фиксатор "E" надежно удерживает поднятую кабину.
- Не следует поднимать кабину, когда на полу, сиденьях, приборной панели и в подстаканниках находятся какие-либо предметы.
- Перед подъемом кабины следует убедиться, что на бампере нет снега или льда. Несоблюдение этой рекомендации может стать причиной повреждения бампера, фар, поддона боковой панели и других частей автомобиля.
- Если при поднятой кабине необходимо открыть или закрыть дверь, следует принять меры предосторожности для удержания веса двери. Опасно отпускать дверь во время ее открывания или закрывания. В этом случае дверь может ударить и поранить кого-нибудь или быть повреждена. После закрывания двери следует убедиться, что она надежно закрыта.

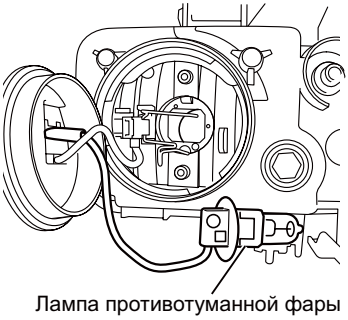
Подъем кабины V **→ см. стр. 7-9**



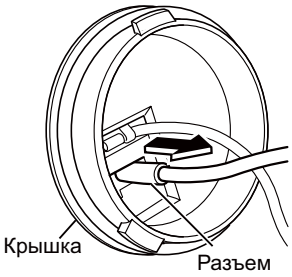
2. Поверните крышку против часовой стрелки и снимите ее.



3. Переместите зажимы, нажимая на них, и снимите защелку, чтобы расфиксировать лампу.



4. Извлеките лампу.

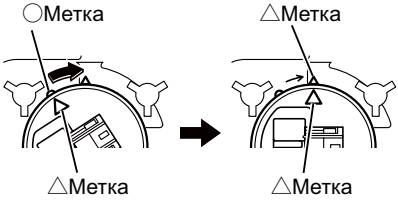


5. Снимите клемму для лампы с крышки и замените лампу новой.

СОВЕТ

- Не прикасайтесь к стеклу лампы пальцами. Загрязнение стекла станет причиной выхода лампы из строя.

6. Установка световых приборов производится в порядке, обратном снятию. При установке необходимо учитывать следующее:
   - Так как выемки на верхней и нижней сторонах лампы различаются (круглая и квадратная), следует быть внимательным при установке, чтобы не перепутать стороны.
     - Круглая выемка должна быть направлена вперед как с правой, так и с левой стороны автомобиля.



- При установке крышки совместите метку △ на крышке с меткой ○ на узле. Затем нажмите на нее и поверните по часовой стрелке. После установки убедитесь в том, что метка △ на крышке и метка ○ на узле совмещены.
- Закрывая крышку, следует соблюдать осторожность, чтобы не зажать крышкой жгут проводов.

СОВЕТ

- Если крышка не будет надежно зафиксирована, внутрь фары сможет попасть вода, что может стать причиной повреждения фары.

Замена ламп дневных ходовых огней

1. Поднимите кабину.

ВНИМАНИЕ

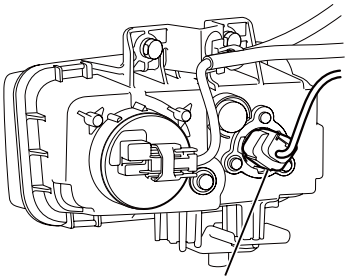
- Запрещается трогать фиксатор на опоре кабины, пока кабина наклонена. Это может стать причиной падения кабины.

ОСТОРОЖНО

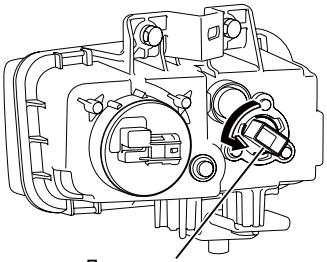
- Поднимать кабину разрешается только на ровной горизонтальной площадке.
- При подъеме кабины в помещении необходимо убедиться, что спереди и сверху достаточно места.
- Перед подъемом кабины следует закрыть двери. Следует избегать открывания и закрывания дверей в то время, пока кабина поднята.
- Необходимо убедиться, что фиксатор "E" надежно удерживает поднятую кабину.
- Не следует поднимать кабину, когда на полу, сиденьях, приборной панели и в подстаканниках находятся какие-либо предметы.
- Перед подъемом кабины следует убедиться, что на бампере нет снега или льда. Несоблюдение этой рекомендации может стать причиной повреждения бампера, фар, поддона боковой панели и других частей автомобиля.
- Если при поднятой кабине необходимо открыть или закрыть дверь, следует принять меры предосторожности для удержания веса двери. Опасно отпускать дверь во время ее открывания или закрывания. В этом случае дверь может ударить и поранить кого-нибудь или быть повреждена. После закрывания двери следует убедиться, что она надежно закрыта.

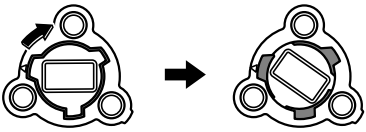
Подъем кабины V **→ см. стр. 7-9**

2. Отсоедините разъем.



Разъем дневного ходового огня


Лампа дневного



3. Поверните лампу против часовой стрелки и извлеките ее. Затем замените ее новой лампой. При установке лампы совместите положения 3 выступов, нажмите на лампу и поверните ее по часовой стрелке. После установки убедитесь в том, что лампа надежно зафиксирована.

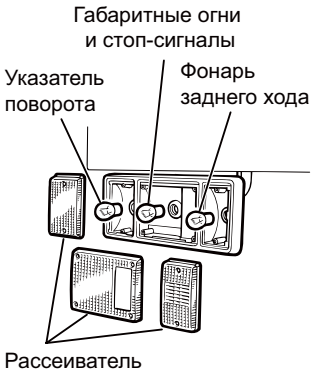
СОВЕТ

- Не прикасайтесь к стеклу лампы пальцами. Загрязнение стекла станет причиной выхода лампы из строя.
- Если лампа не будет надежно зафиксирована, внутрь фары сможет попасть вода, что может стать причиной повреждения фары.

4. Подсоедините разъем.

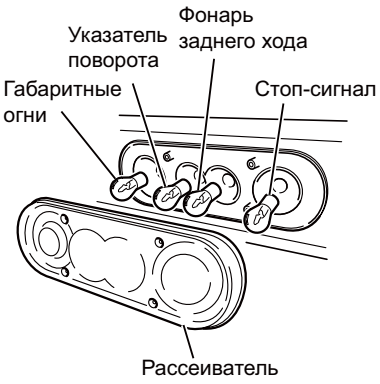
Замена ламп задних указателей поворота, габаритных огней, стоп-сигналов и фонарей заднего хода

Тип 1



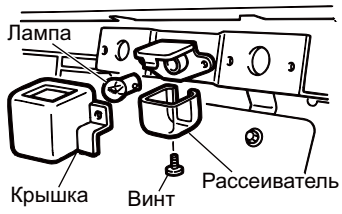
1. Выверните винты и снимите рассеиватель.
2. Снимите лампу, нажимая ее и поворачивая против часовой стрелки.
3. Установка производится в порядке, обратном снятию.

Тип 2



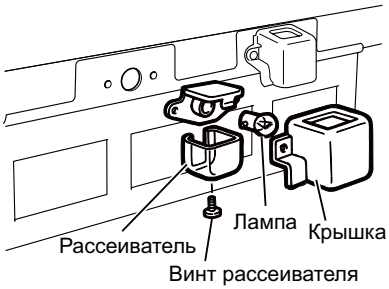
Замена ламп подсветки номерного знака

Фонарь с 1 лампой

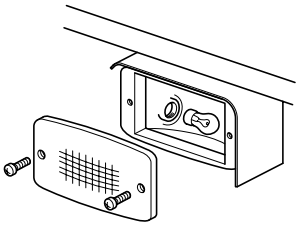


1. Выверните винты и снимите кожух фонаря.
2. Снимите рассеиватель.
3. Снимите лампу, нажимая ее и поворачивая против часовой стрелки.
4. Установка производится в порядке, обратном снятию.

Фонарь с 2 лампами

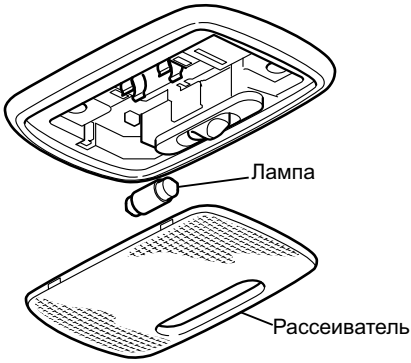


Замена ламп задних противотуманных фонарей V



1. Выверните винты и снимите рассеиватель.
2. Снимите лампу, нажимая ее и поворачивая против часовой стрелки.
3. Установка производится в порядке, обратном снятию.

Замена лампы потолочного светильника

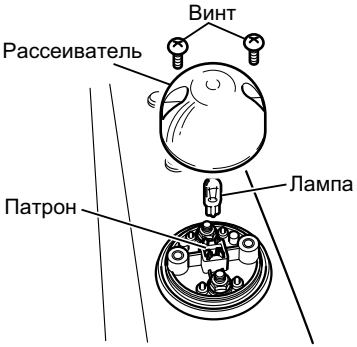


Модели NMR/NPR/NQR/NPS

1. Снимите рассеиватель и извлеките лампу.
2. Установка производится в порядке, обратном снятию.

Замена габаритных фонарей, установленных на крыше

V

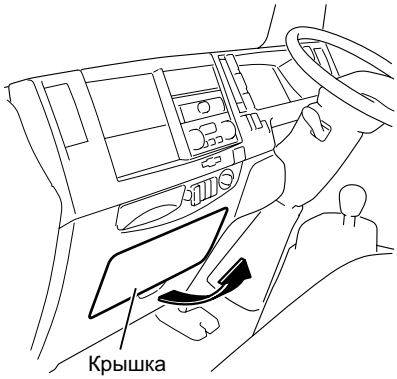


1. Выверните винты и снимите рассеиватель.
2. Извлеките старую лампу и замените ее новой.
3. Установка производится в порядке, обратном снятию.

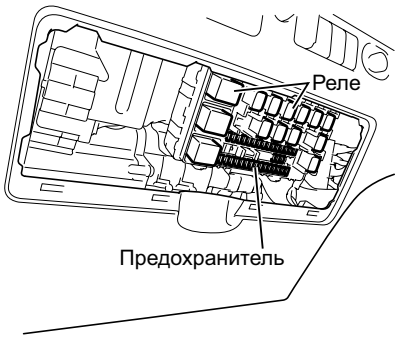
Замена предохранителей и реле

При отказе световых приборов или других компонентов электрооборудования следует проверить предохранители.

Расположение реле и предохранителей

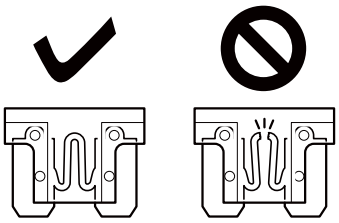


Блок реле и предохранители расположены в нижней части панели приборов в центре и слева позади кабины. Крышку необходимо снять для проведения осмотра и замены. Кроме того, должна быть открыта крышка блока реле, расположенного слева позади кабины.



Замена предохранителей

1. Перед заменой предохранителей поверните ключ в замке зажигания в положение "LOCK" и задействуйте рычаг стояночного тормоза.
2. Извлеките перегоревший предохранитель с помощью специального пинцета. (Пинцет хранится с запасными предохранителями.)



Исправный Перегоревший

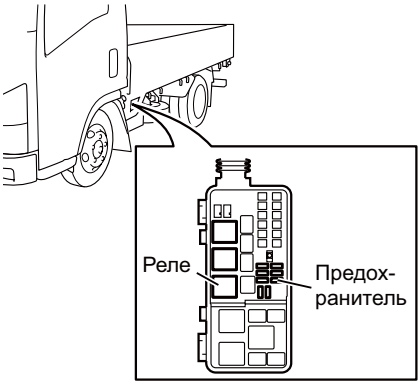
3. Если предохранитель выглядит так, как показано на правой части рисунка, значит он перегорел. Следует заменить предохранитель. (Запасные предохранители хранятся в монтажном блоке реле и предохранителей, расположенном в кабине.)

ВНИМАНИЕ

- Используйте только предохранители с соответствующим номиналом. Использование предохранителей с номиналом, отличным от требуемого, а также использование перемычек или оловянной фольги может привести к пожару или повреждению.
- Если сразу после замены новый предохранитель перегорает по неизвестной причине, обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.
- Не обследуйте и не заменяйте предохранители, если выключатель зажигания находится в положении “ON”, а также когда при остановленном автомобиле работает система HSA. Иначе может произойти несчастный случай.
- При обследовании предохранителей необходимо установить автомобиль на ровной горизонтальной площадке, подставив под колеса противооткатные башмаки.

Замена реле

Для замены реле обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.

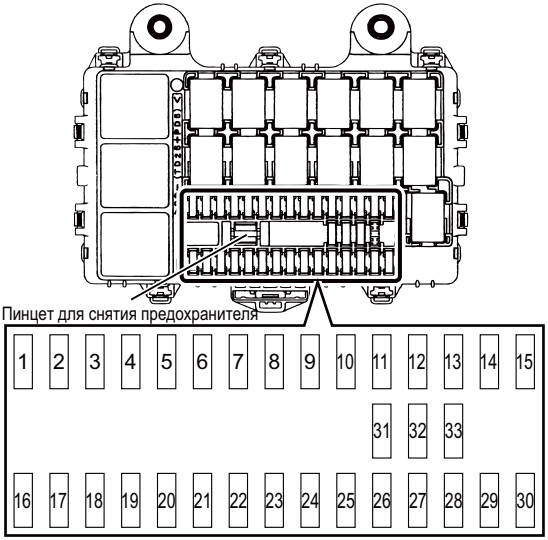


СОВЕТ

- Нет необходимости открывать крышку, если нет неисправностей.
- Конструкция блока реле защищена от проникновения внутрь воды. Тем не менее, если на крышку был пролит напиток или вода, перед снятием крышки ее следует протереть.
- Пространство вокруг крышки может нагреваться во время движения, но это не является признаком неисправности.

Расположение предохранителей и реле

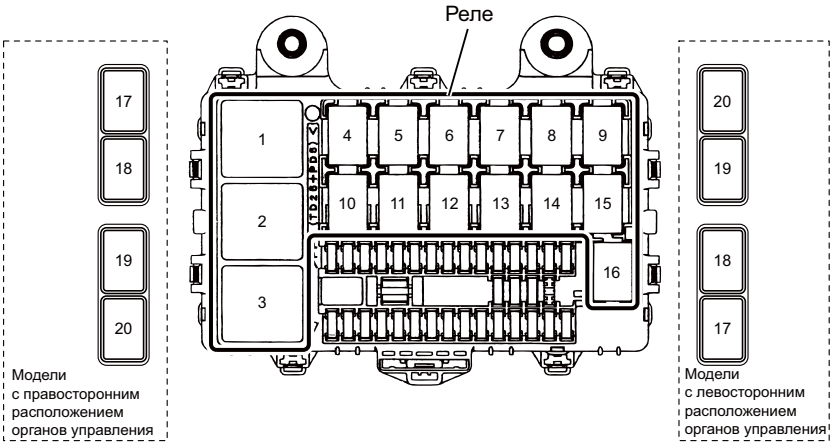
Расположение предохранителей: внутри кабины



№	Описание	Номинал
1	Механизм отбора мощности (АКБ)	20 А
2	Стеклоподъемник задней правой двери	20 А
3	Освещение салона, аудиосистема	15А
4	Замки дверей	15 А
5	Противотуманная фара	10 А
6	Электропривод стеклоподъемников	20 А
7	Система ABS	10 А
8	Стеклоочиститель	15 А
9	Ближний свет (левая фара)	10 А
10	Система управления двигателем (АКБ)	10 А
11	Ближний свет (правая фара)	10 А
12	Стоп-сигнал	10 А
13	Зажигание (IGN2)	15 А
14	Дальний свет (левая фара)	10 А
15	Дальний свет (правая фара)	10 А
16	Механизм отбора мощности (KEY ST)	10 А
17	Стартер	10 А

№	Описание	Номинал
18	Зажигание (IGN1)	15 А
19	Система SRS	10 А
20	Блок ECM	10 А
21	Комбинация приборов	10 А
22	Лампы (АКБ)	10 А
23	Аудиосистема (ACC)	15 А
24	Зеркало	15 А
25	Звуковой сигнал	15 А
26	Указатели поворота, аварийная сигнализация	15 А
27	Габаритный фонарь	10 А
28	Освещение	10 А
29	Фонари подсветки поворотов, задний правый противотуманный фонарь	10 А
30	Электродвигатель вентилятора	20 А
31	Запасной	—
32	Запасной	—
33	Запасной	—

Расположение реле: внутри кабины (модели с гидравлической тормозной системой: тип 1) (модели с номером VIN типа 2, с пневматической тормозной системой)

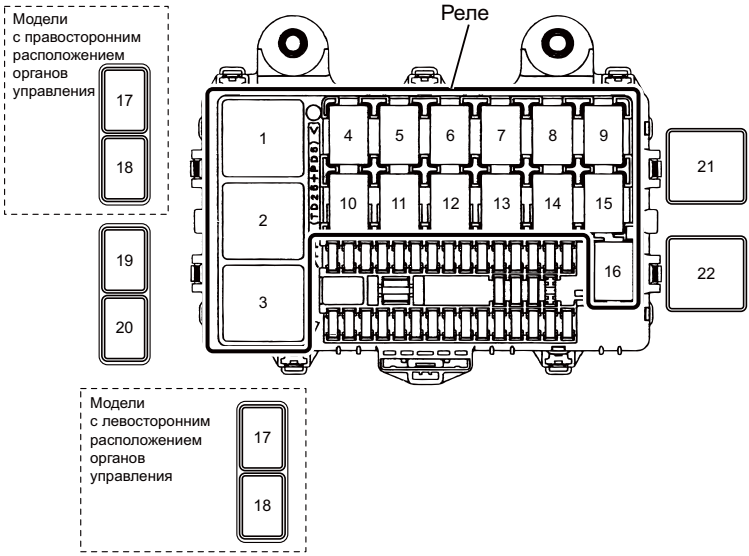


№	Описание
1	Стоп-сигнал
2	Электродвигатель вентилятора
3	Питание стеклоочистителя
4	Замки дверей (запирание)
5	Задний противотуманный фонарь
6	Основной режим стеклоочистителя
7	Звуковой сигнал
8	Высокая/низкая скорость работы стеклоочистителя
9	Противотуманная фара
10	Механизм отбора мощности (главный)
11	Замки дверей (отпирание)

№	Описание
12	Стеклоподъемник
13	Фара (ближний свет)
14	Система 4WD (модель NPS)
15	Фара (дальний свет)
16	Габаритный фонарь
17	Электромагнит механизма отбора мощности (автомобили с механической коробкой передач)
18	Отключение механизма отбора мощности
19	Зарядка (при работающем двигателе)
	Раздаточная коробка, зажигание (модель NPS)
20	Стеклоподъемники (задние)

Необходимо соблюдать осторожность, поскольку местоположения таких реле, как тип 1 и тип 2, могут быть похожи.

Расположение реле: внутри кабины
(модели с гидравлической тормозной системой: тип 2)

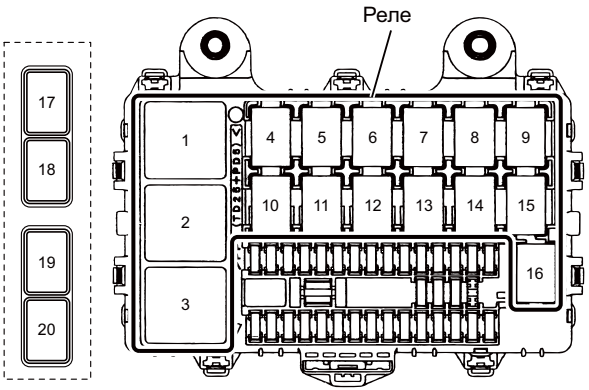


№	Описание
1	Стоп-сигнал
2	Электродвигатель вентилятора
3	Питание стеклоочистителя
4	Замки дверей (запирание)
5	Задний противотуманный фонарь
	Боковые фонари подсветки поворота
6	Основной режим стеклоочистителя
7	Звуковой сигнал
8	Высокая/низкая скорость работы стеклоочистителя
9	Противотуманная фара
10	Механизм отбора мощности (главный)
11	Замки дверей (отпирание)
12	Стеклоподъемник

№	Описание
13	Фара (ближний свет)
14	Система 4WD (модель NPS)
15	Фара (дальний свет)
16	Габаритный фонарь
17	Зарядка (при работающем двигателе)
	Раздаточная коробка, зажигание (модель NPS)
18	Стеклоподъемники (задние)
19	Электромагнит механизма отбора мощности (автомобили с механической коробкой передач)
20	Отключение механизма отбора мощности
	Стеклоподъемники (задние)
21	Вспомогательное оборудование
22	Выключатель зажигания

Необходимо соблюдать осторожность, поскольку местоположения таких реле, как тип 1 и тип 2, могут быть похожи.

Расположение реле: внутри кабины
(модели с номером VIN типа 1, с пневматической тормозной системой: тип 1)

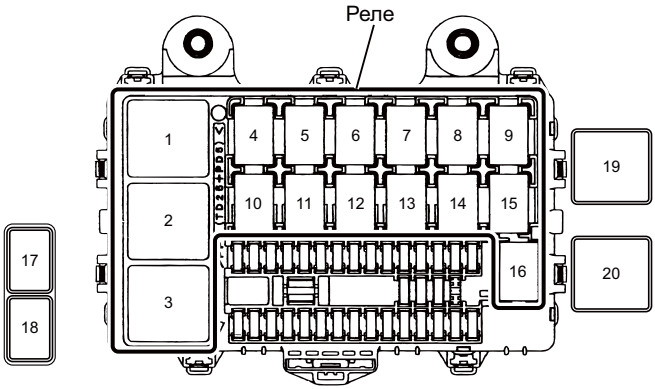


№	Описание
1	Стоп-сигнал
2	Электродвигатель вентилятора
3	Питание стеклоочистителя
4	Замки дверей (запирание)
5	Задний противотуманный фонарь
6	Основной режим стеклоочистителя
7	Звуковой сигнал
8	Высокая/низкая скорость работы стеклоочистителя
9	Противотуманная фара
10	Механизм отбора мощности (главный)
11	Замки дверей (отпирание)

№	Описание
12	Стеклоподъемник
13	Фара (ближний свет)
14	Управление вспомогательным тормозом (модель с системой ABS)
15	Фара (дальний свет)
16	Габаритный фонарь
17	Резервное место
18	Резервное место
19	Электромагнит механизма отбора мощности (автомобили с механической коробкой передач)
20	Отключение механизма отбора мощности

Необходимо соблюдать осторожность, поскольку местоположения таких реле, как тип 1 и тип 2, могут быть похожи.

Расположение реле: внутри кабины
(модели с номером VIN типа 1, с пневматической тормозной системой: тип 2)

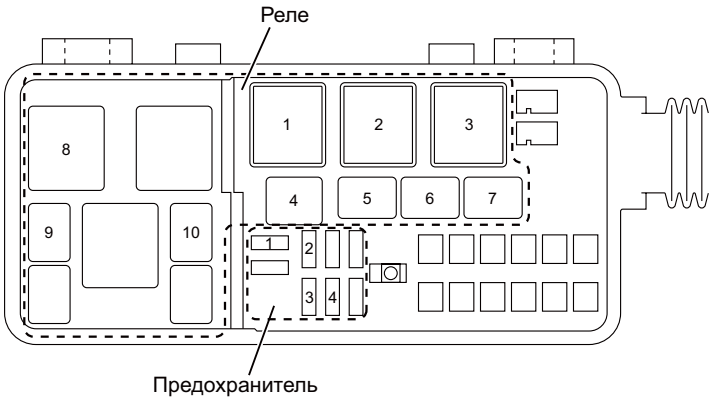


№	Описание
1	Стоп-сигнал
2	Электродвигатель вентилятора
3	Питание стеклоочистителя
4	Замки дверей (запирание)
5	Задний противотуманный фонарь
6	Основной режим стеклоочистителя
7	Звуковой сигнал
8	Высокая/низкая скорость работы стеклоочистителя
9	Противотуманная фара
10	Механизм отбора мощности (главный)
11	Замки дверей (отпирание)

№	Описание
12	Стеклоподъемник
13	Фара (ближний свет)
14	Управление вспомогательным тормозом (модель с системой ABS)
15	Фара (дальний свет)
16	Габаритный фонарь
17	Электромагнит механизма отбора мощности (автомобили с механической коробкой передач)
18	Отключение механизма отбора мощности
19	Вспомогательное оборудование
20	Выключатель зажигания

Необходимо соблюдать осторожность, поскольку местоположения таких реле, как тип 1 и тип 2, могут быть похожи.

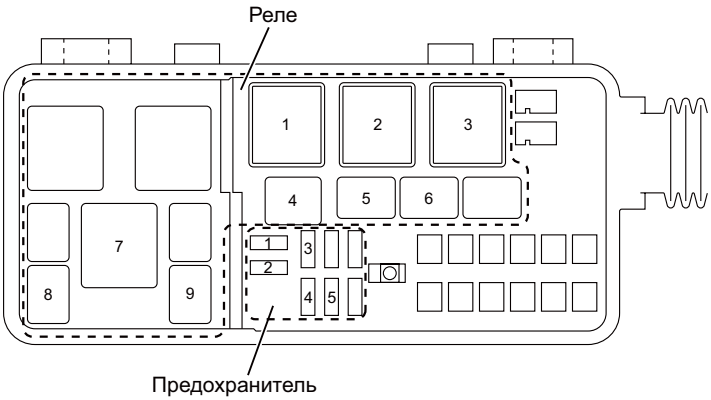
Расположение предохранителей и реле: снаружи кабины (модели с гидравлической тормозной системой)



№	Название реле
1	Стартер
2	Блок ECM
3	Свечи накаливания
4	Компрессор кондиционера
5	Вентилятор конденсатора
6	Отключение стартера
7	Габаритные фонари
8	Селектор диапазонов коробки передач
9	Система 4WD (модель NPS)
10	Управление раздаточной коробкой (модель NPS)

№	Наименование предохранителя	Номинал
1	Габаритные фонари	10 A
2	Блок ECM (главный)	10 A
3	Аккумуляторная батарея	10 A
4	Кондиционер	10 A

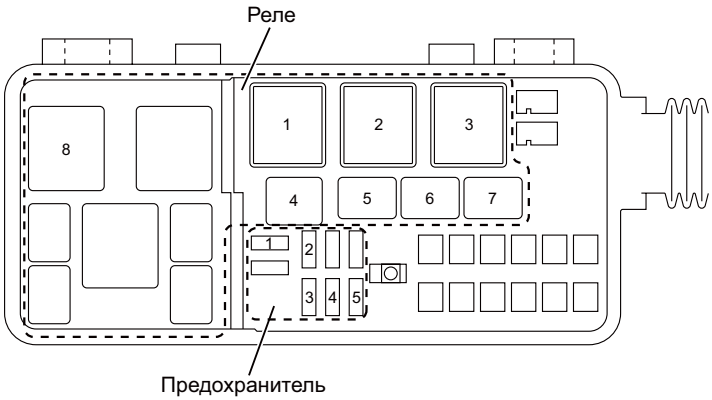
Расположение предохранителей и реле: снаружи кабины (модели с номером VIN типа 1, с пневматической тормозной системой)



№	Название реле
1	Стартер
2	Блок ECM
3	Свечи накаливания
4	Компрессор кондиционера
5	Вентилятор конденсатора
6	Отключение стартера
7	Подогреватель топлива
8	Работа двигателя
9	Габаритные фонари

№	Наименование предохранителя	Номинал
1	Габаритные фонари	10 A
2	Система ABS (пневматический привод)	20 A
3	Блок ECM (главный)	10 A
4	Аккумуляторная батарея	10 A
5	Кондиционер	15 A

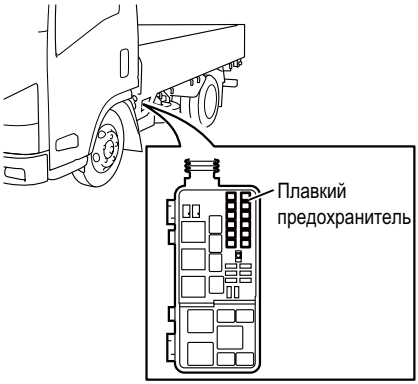
Расположение предохранителей и реле: снаружи кабины (модели с номером VIN типа 2, с пневматической тормозной системой)



№	Название реле
1	Стартер
2	Блок ECM
3	Свечи накаливания
4	Компрессор кондиционера
5	Вентилятор конденсатора
6	Отключение стартера
7	Габаритные фонари
8	Селектор передач (модель с системой Smoother)

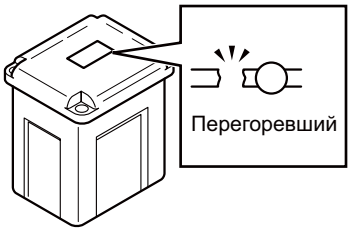
№	Наименование предохранителя	Номинал
1	Габаритные фонари	10 A
2	Блок ECM (главный)	10 A
3	Аккумуляторная батарея	10 A
4	Кондиционер	10 A
5	Система SCR	20 A

Если перегорел плавкий предохранитель



Плавкие предохранители предназначены для защиты электрических цепей и установлены таким образом, чтобы в случае выхода из строя их можно было легко заменить.

В случае перегрузки в сети питания от аккумуляторной батареи плавкий предохранитель перегорает раньше, чем начинают гореть соединительные провода.



Проверка состояния

Если фары или другое электрооборудование автомобиля не функционирует, но плавкие предохранители целы, следует проверить плавкую вставку.

Плавкий предохранитель сгорел, если он выглядит, как показано на рисунке слева.

Следует немедленно обратиться к ближайшему дилеру Isuzu.

ВНИМАНИЕ

- При замене используйте только предохранители, предписанные Isuzu. Использование предохранителей с номиналом, отличным от требуемого, а также использование перемычек или оловянной фольги может привести к пожару или повреждению.
- Если сразу после замены новый предохранитель перегорает по неизвестной причине, обратитесь к ближайшему дилеру Isuzu.
- Не обследуйте и не заменяйте предохранители, если выключатель зажигания находится в положении “ON”, а также когда при остановленном автомобиле работает система HSA. Иначе может произойти несчастный случай.
- При обследовании предохранителей необходимо установить автомобиль на ровной горизонтальной площадке, подставив под колеса противооткатные башмаки.

СОВЕТ

- Нет необходимости открывать крышку, если нет неисправностей.
- Конструкция блока реле защищена от проникновения внутрь воды. Тем не менее, если на крышку был пролит напиток или вода, перед снятием крышки ее следует протереть.
- Пространство вокруг крышки может нагреваться во время движения, но это не является признаком неисправности.

Если автомобиль попал в аварию

Следует сохранять спокойствие и предпринять следующие действия:

1. Не провоцируйте дополнительные дорожно-транспортные происшествия.
   Включите аварийную сигнализацию, немедленно отбуксируйте автомобиль в безопасное место, где он не будет препятствовать дорожному движению (обочина, край дороги), и заглушите двигатель.
2. Окажите помощь пострадавшим.
   Окажите пострадавшим возможную первую помощь до приезда врача или скорой помощи. Не перемещайте пострадавшего с черепно-мозговой травмой. Перенесите пострадавших в безопасное место.
3. Вызовите полицию.
   Вызовите полицию, передав информацию о месте и обстоятельствах дорожно-транспортного происшествия, а также о наличии пострадавших, и получите инструкции для дальнейших действий.
4. Получите необходимую информацию о других участниках дорожно-транспортного происшествия (имя, адрес и телефонный номер) и об обстоятельствах происшествия.
5. При необходимости поставьте в известность своего дилера и страховую компанию.

СОВЕТ

- Даже в случае незначительного дорожно-транспортного происшествия необходимо проинформировать полицию и проконсультироваться с медицинскими работниками. Особенно при ушибе головы, т. к. даже при отсутствии внешних повреждений последствия ушибов могут проявиться в дальнейшем.

Движение по плохим дорогам



Нажатие на педаль акселератора приведет к тому, что автомобиль еще глубже погрузится в грязь, что осложнит его освобождение.
Чтобы выехать из грязи, рекомендуется положить под колеса камни, ветки или доски для увеличения сцепления колес с покрытием или попытаться выехать, раскачивая автомобиль вперед-назад, используя инерцию автомобиля.

СПРАВКА

- На моделях, оснащенных антипробуксовочной системой (ASR), если необходимо высвободить автомобиль из грязи, в которой шины могут сильно проскальзывать при увеличении оборотов двигателя, можно нажать кнопку ASR OFF, чтобы отключить систему ASR.

Антипробуксовочная система (ASR) V
→ см. стр. 4-72

При буксировке

Для эвакуации автомобиля лучше обратиться в соответствующую организацию.
В противном случае нужно соблюдать следующие рекомендации.

При буксировке следует использовать специальное оборудование и выполнять правила дорожного движения.

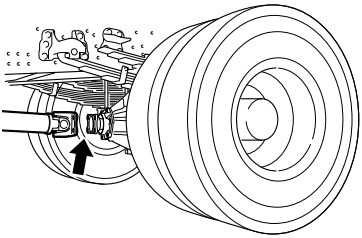
Не рекомендуется пытаться запустить двигатель методом буксировки.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При отсоединении карданного вала необходимо установить под колеса противооткатные башмаки, т. к. автомобиль может начать движение, что может привести к серьезным последствиям.
- При буксировке автомобиля с пневматической тормозной системой двигатель должен работать. Если нет возможности запустить двигатель, следует воспользоваться эвакуатором для перемещения аварийного автомобиля.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если автомобиль оборудован механической коробкой передач, следует перевести рычаг переключения передач в положение "N" (нейтральная передача) и буксировать автомобиль на расстояние не более 10 км со скоростью не выше 40 км/ч. В противном случае для предотвращения повреждений трансмиссии необходимо отсоединить карданный вал.
- Автомобили с гидравлической тормозной системой следует буксировать по возможности с запущенным двигателем.
  Если двигатель не работает, то:
  - Эффективность рабочей тормозной системы снижается;
  - Рулевое колесо поворачивается с трудом;
  - Рулевое колесо может быть заблокировано, при этом контроль над автомобилем будет потерян. Это чрезвычайно опасно, если ключ извлечен из замка зажигания.

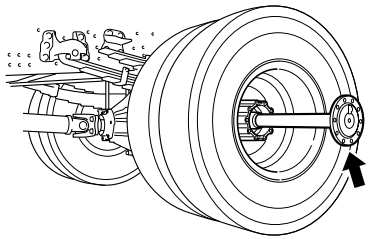


Если рулевое управление функционирует, автомобиль может буксироваться без погрузки.

Тем не менее гидроусилитель рулевого управления не сможет обеспечить усиление, если невозможно запустить двигатель.

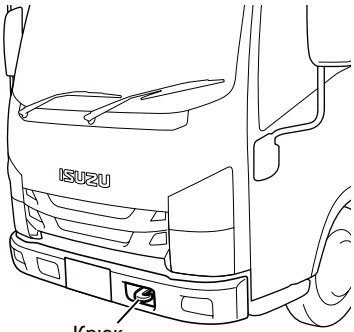
Если невозможно запустить двигатель автомобиля с пневматической тормозной системой, давление воздуха снизится, а тормозная система не будет функционировать. Если нет возможности запустить двигатель, следует воспользоваться эвакуатором для перемещения аварийного автомобиля.

При неисправности коробки передач следует отсоединить карданный вал от фланца заднего моста и закрепить его надежно на раме автомобиля.



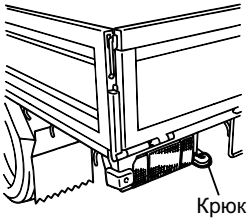
В случае неисправности заднего моста, или если имеется подозрение, что задний мост неисправен, следует снять задние полуоси и закрыть отверстия ступиц во избежание вытекания масла из дифференциала или попадания в него грязи.

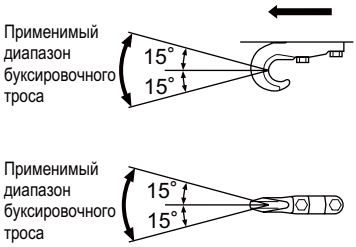
Спереди



1. Следует подсоединять буксировочный трос к крюкам буксирующего (сзади) и буксируемого (спереди) автомобилей, расположенным на одной и той же стороне.
2. Во время буксировки следует внимательно следить за стоп-сигналами буксирующего автомобиля для предотвращения провисания троса. Необходимо не допускать сильных рывков автомобиля и воздействия больших поперечных нагрузок.

Сзади





ОСТОРОЖНО

- Не допускается буксировать автомобиль, наклоненный под углом 15°. Это может сильно перегрузить автомобиль и стать причиной его повреждения.
- Буксировочный трос следует подсоединять только к специальному крюку. Подсоединение троса к другим частям может привести к повреждению автомобиля.
- При подсоединении буксировочного троса необходимо, чтобы рядом с ним не было людей, т. к. при обрыве троса они могут получить травму.
- Буксировочный крюк рассчитан на буксировку автомобиля по хорошей дороге автомобилем приблизительно такого же веса.
- При прохождении колеи или грязи автомобиль следует разгружать. В этом случае буксировочный трос следует присоединять к мосту автомобиля.

СОВЕТ

- На полноприводном автомобиле перед буксировкой следует отключить полный привод (переключатель 4WD должен быть в положении "OFF"). В противном случае во время движения может сработать тормоз.

[В следующих случаях необходимо вызвать эвакуатор]

- Если предстоит затяжной спуск. (Тормоза могут перегреться и потерять эффективность.)
- Если неисправны дифференциал или трансмиссия.
- Если автомобиль сломался на скоростной дороге.

Переключатель режимов полного привода → см. стр. 4-85

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ 9

- **Основные сведения и технические характеристики** **9-2**
- **Прочая информация** **9-12**

Основные сведения и технические характеристики

Двигатель

Двигатель 4JJ1

Технические характеристики	
Двигатель с жидкостным охлаждением, верхним расположением распределительного вала, непосредственным впрыском топлива, турбокомпрессором и интеркулером	
Степень сжатия (к 1)	17,5
Рабочий объем, $см^3$	2999
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2
Момент впрыска топлива (статический), град.	0°
Зазор клапана (между кулачком и роликом), мм	Для впускных и выпускных клапанов: 0,15 на холодном двигателе
Частота вращения коленчатого вала на холостом ходу, об/мин	575–625
Натяжение ремня вентилятора, мм/Гц	Новый ремень: 4–6/212–236 При повторном использовании: 6–8/181–195
Масляный фильтр	Сменный фильтрующий элемент
Заправочный объем моторного масла [справочная информация] **л**	При замене масла **9,0** При замене масла и масляного фильтра **10,0**
Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочная информация] **л**	**11,5**
Система предпускового подогрева	Свечи накаливания

Модели с двигателем 4HK1

Технические характеристики	
Двигатель с жидкостным охлаждением, верхним расположением распределительного вала, непосредственным впрыском топлива, турбокомпрессором и интеркулером	
Степень сжатия (до 1)	17,5
Рабочий объем, $см^3$	5193
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2
Момент впрыска топлива (статический), град	0°
Клапанный зазор (между коромыслом и краем моста клапанов), мм	Для впускных и выпускных: 0,4 на холодном двигателе
Частота вращения коленчатого вала на оборотах холостого хода, об/мин	M/T 550–600
Натяжение ремня вентилятора, мм/Гц	Генератор 50A Новый ремень: 5–7/208–232 При повторном использовании: 6-8/178-190
	Генератор 90A Новый ремень: 6–7/179–199 При повторном использовании: 8–9/152–164
Масляный фильтр	Сменный картридж
Заправочный объем моторного масла [справочная информация] **л**	При замене масла **9,5** При замене масла и масляного фильтра **11,5**
Заправочный объем охлаждающей жидкости [справочная информация] **л**	**18,0**
Система предпускового подогрева	Свечи накаливания

Коробка передач

Модель MYY5T (механическая с раздаточной коробкой)

Технические характеристики		
Пятиступенчатая коробка передач (5-я передача повышающая), синхронизаторы на всех передачах		
Передаточные отношения передач (к 1)	1-я	5,315
	2-я	2,908
	3-я	1,558
	4-я	1,000
	5-я	0,721
	Задний ход	5,068
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация] **л**	**3,5**	
Тип раздаточной коробки	Шестереночная, 2 передачи	
Передаточное отношение раздаточной коробки (к 1)	Повышающая передача: 1.000, Понижающая передача: 1,842	
Заправочный объем масла в раздаточной коробке [справочная информация] **л**	**1,8**	

Модель MYY5T (механическая без раздаточной коробки)

Технические характеристики		
Пятиступенчатая коробка передач (5-я передача повышающая), синхронизаторы на всех передачах		
Передаточные отношения передач (к 1)	1-я	5,315
	2-я	3,053
	3-я	1,655
	4-я	1,000
	5-я	0,721
	Задний ход	5,068
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация] **л**	Модели без механизма отбора мощности (PTO): **2,8** Модели с механизмом отбора мощности (PTO): **3,1**	

Модель MYY6S (механическая)

Технические характеристики		
Шестиступенчатая коробка передач (6-я передача повышающая), синхронизаторы на всех передачах		
Передаточные отношения передач (к 1)	1-я	5,979
	2-я	3,434
	3-я	1,862
	4-я	1,297
	5-я	1,000
	6-я	0,759
	Задний ход	5,701
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация] **л**	Модели без механизма отбора мощности (PTO): **3,5** Модели с механизмом отбора мощности (PTO): **3,8**	

Модель MZZ6U (механическая)

Технические характеристики		
Шестиступенчатая коробка передач (6-я передача повышающая), синхронизаторы на всех передачах		
Передаточные отношения передач (к 1)	1-я	6,369
	2-я	3,767
	3-я	2,234
	4-я	1,442
	5-я	1,000
	6-я	0,782
	Задний ход	6,369
Заправочный объем трансмиссионного масла [справочная информация] **л**	Модели без механизма отбора мощности (PTO): **4,4** Модели с механизмом отбора мощности (PTO): 5,**3**	

Данные для технического обслуживания

Модель NMR85

Масса			
Модель	NMR85: N1	NMR85: N2	NMR85: N2
Полная масса транспортного средства, кг	3500	5200	5500
Максимальная осевая масса, кг - на переднюю ось - на заднюю ось	 1900 2700	 1900 3600	 2100 3980

Двигатель	
Модель	4JJ1
Заправочный объем моторного масла	См. стр. 9-2
Заправочный объем охлаждающей жидкости	

Коробка передач	
Модель	NMR85: M/T MYY5T
Заправочный объем трансмиссионного масла	См. стр. 9-5, 9-6

Задний мост	
Заправочный объем масла дифференциала [справочная информация] **л**	диаметр главной передачи 220 мм: **2,4** диаметр главной передачи 292 мм: **3,0**

Топливо	
Объем топливного бака [справочная информация] **л**	**75**, **100**

Сцепление	
Свободный ход педали сцепления, мм	15–25
Расстояние между положениями полностью выжатой педали и положением включения сцепления, мм	20 и более

Рулевое управление	
Люфт рулевого колеса, мм	10–50
Заправочный объем жидкости гидроусилителя рулевого управления [справочная информация] **л**	**1,5**

Колеса	
Углы установки колес : Схождение, мм	от -2 до 2 (-0,08–0,08)
: Угол развала, град.	0°15´
: Угол продольного наклона шкворня, град.	V 3°, V 2°45´
: Угол поперечного наклона шкворня, град.	12°
Количество смазки, закладываемой в ступичный подшипник [справочная информация], кг	V 0,11 , V 0,18

Рабочий тормоз	
Свободный ход педали тормоза, мм	4–7
Зазор между тормозной педалью и кронштейном тормозной педали, мм	См. стр. 7-74

Стояночный тормоз	
Рабочий ход рычага стояночного тормоза (под нагрузкой примерно 147 Н [15 кг]	6–8 щелчков

Электрооборудование	
Тип аккумуляторной батареи, В-А·ч х количество	V 75D23L (12–65) × 2
Стартер, В-кВт	24–4,0
Генератор, В/А	V 24/50, V 24/90

Модели NPR75/NQR90

Масса		
Модель	NPR75: N2	NQR90: N2
Полная масса транспортного средства, кг	7500	9500
Максимальная осевая масса, кг - на переднюю ось - на заднюю ось	 3100 6000	 3100 6400

Двигатель	
Модель	4HK1
Заправочный объем моторного масла	См. стр. 9-3
Заправочный объем охлаждающей жидкости	

Коробка передач	
Модель	M/T MYY6S
Заправочный объем трансмиссионного масла	См. стр. 9-5, 9-6

Задний мост	
Заправочный объем масла дифференциала [справочная информация] **л**	V **4,3**, V **4,4**

Топливо	
Объем топливного бака [справочная информация] **л**	V **140**

Сцепление	
Свободный ход педали сцепления, мм	15–25
Расстояние между положениями полностью выжатой педали и положением включения сцепления, мм	20 и более

Рулевое управление	
Люфт рулевого колеса, мм	10–50
Заправочный объем жидкости гидроусилителя руля [справочная информация] **л**	**1,5**

Колеса	
Углы установки колес : Схождение, мм	VIN1 от -2 до 2 (-0,08–0,08) VIN2 от 0 до 2 (0,00–0,08)
: Угол развала, град.	VIN1 0°15′, VIN2 0°30′ ± 0°00′
: Угол продольного наклона шкворня, град.	VIN1 2°45′, VIN2 2°45′ ± 1°00′
: Угол поперечного наклона шкворня, град.	VIN1 12°, VIN2 6°30′ ± 0°30′
Количество смазки, закладываемой в ступичный подшипник [справочная информация], кг	V 0,11 , V 0,18

Рабочий тормоз	
Свободный ход педали тормоза	HB См. стр. 7-74 FAB См. стр. 7-76
Зазор между тормозной педалью и кронштейном тормозной педали, мм	HB См. стр. 7-74

Стояночный тормоз	
Рабочий ход рычага стояночного тормоза (под нагрузкой примерно 147 Н [15 кг]	HB 6–8 щелчков

Электрооборудование	
Тип аккумуляторной батареи, В-А·ч х количество	V 80D26L (12–69) × 2
Стартер, В-кВт	V 24–4,5
Генератор, В/А	V 24/50, V 24/90

Модель NPS75

Масса		
Модель	NPS75 N2	
Полная масса транспортного средства, кг	7500	
Максимальная осевая масса, кг - на переднюю ось - на заднюю ось	(с шинами 215/75R17.5) 3100 6000	(с шинами 8.5 R17.5) 2900 5600

Двигатель	
Модель	4HK1
Заправочный объем моторного масла	См. стр. 9-3
Заправочный объем охлаждающей жидкости	

Коробка передач	
Модель	M/T MYY5T
Заправочный объем трансмиссионного масла	См. стр. 9-4, 9-5
Заправочный объем масла в раздаточной коробке	См. стр. 9-4, 9-5

Задний мост	
Заправочный объем масла дифференциала [справочная информация] **л**	**4,3**

Передний мост	
Заправочный объем масла дифференциала [справочная информация] **л**	**2,7**

Топливо	
Объем топливного бака [справочная информация] **л**	V **140** (37,0/**30,8**)

Сцепление	
Свободный ход педали сцепления, мм	15–25
Расстояние между положениями полностью выжатой педали и положением включения сцепления, мм	20 и более

Рулевое управление	
Люфт рулевого колеса, мм	10–50
Заправочный объем жидкости гидроусилителя рулевого управления [справочная информация] **л**	**1,5**

Колеса	
Углы установки колес: : Схождение, мм	от -2 до 2
: Угол развала, град.	0°15´
: Угол продольного наклона шкворня, град.	2°45´
: Угол поперечного наклона шкворня, град.	12°
Количество смазки, закладываемой в ступичный подшипник [справочная информация], кг	0,11

Рабочий тормоз	
Свободный ход педали тормоза, мм	4–7
Зазор между тормозной педалью и кронштейном тормозной педали, мм	См. стр. 7-74

Стояночный тормоз	
Рабочий ход рычага стояночного тормоза (под нагрузкой примерно 147 Н [15 кг]	6–8 щелчков

Электрооборудование	
Тип аккумуляторной батареи, В-А·ч х количество	V 80D26L (12–69) × 2
Стартер, В-кВт	V 24–4,5
Генератор, В/А	V 24/50, V 24/90

Прочая информация

Руководящие указания по электромагнитной совместимости к установке после продажи радиопередающей аппаратуры

Назначение

Настоящие указания устанавливают требования и дают рекомендации по установке в автомобиле

- радиопередающей аппаратуры
- вспомогательного оборудования, связанного с этой аппаратурой.

СПРАВКА

- Данные указания представляют собой дополнение, а не альтернативу подробным инструкциям по установке, разработка которых является предметом ответственности изготовителя радиотелефонов и наземных радиопередатчиков.

Общая информация

1. В автомобиле может быть установлена только радиопередающая аппаратура и вспомогательное оборудование (микрофоны, конвертеры, усилители и т. п.) с маркировкой ‘CE’ или ‘e’.
2. Установку радиопередающей аппаратуры должны осуществлять квалифицированные специалисты, допущенные к выполнению данных работ в соответствии с законодательством каждой конкретной страны. Покупателю должны предоставляться руководства и инструкции по монтажу на радиопередающую аппаратуру как производителя автомобиля, так и производителя данной аппаратуры.

СПРАВКА

- В спорных ситуациях инструкции производителя автомобиля имеют приоритетную силу.
- Установка радиопередающей аппаратуры в любой части автомобиля, не предназначенной для подобных устройств, может повлечь за собой потерю гарантии на автомобиль.
- Если возникает проблема и имеется ее решение, при этом есть подозрение, что параметры радиопередающей аппаратуры не соответствуют техническим требованиям, должны быть получены разъяснения от производителя этой аппаратуры, ее поставщика или торгующей организации.
- Производитель автомобиля не несет ответственности за все затраты, связанные с негативными последствиями описанных выше установок.

3. Монтаж аппаратуры должен отвечать национальным требованиям в отношении установки и использования радиопередающей аппаратуры на автомобилях.
4. Необходимо в полной мере учитывать категорию радиопередающей аппаратуры в части влияния ее электромагнитного излучения и радиопомех на электрооборудование и электронные системы автомобиля.
5. Перед установкой любого дополнительного оборудования должна быть проведена тщательная проверка его эксплуатационной безопасности и соответствия требованиям техники безопасности.
6. Следует убедиться, что провода микрофонов и телефонных трубок не создают помех органам управления автомобиля и водителю.
7. Если в автомобиле устанавливается носимое устройство, то при его эксплуатации должен использоваться соответствующий автомобильный комплект адаптера.

Установка

Необходимо:

- правильно выбрать антенну,
- выполнить монтаж устройства в рекомендованном месте,
- правильно выполнить монтаж устройства,
- предусмотреть герметизацию всех соединений антенного фидера, чтобы в него не попадала вода и грязь,
- проверить все электрические соединения по завершении монтажа,
- по завершении установки получить приемлемый коэффициент стоячей волны по напряжению.

Антенна

1. Для радиопередающей аппаратуры с выходной мощностью более 100 мВт (пиковая нагрузка) рекомендуется установка наружной антенны.
2. Наружная антенна и фидерный кабель должны соответствовать по электрическому сопротивлению коэффициенту стоячей волны по напряжению (КСВН < 2,0).
3. Антенну следует установить стационарно на крыше кабины или на крышке багажника. Если используется антенна с магнитным креплением, ее необходимо установить в том же месте, где предусмотрена установка антенны с жестким креплением.

СПРАВКА

- Каждая модель автомобиля с разными типами кузова по-разному реагирует на радиочастотную энергию. Если вы имеете дело с незнакомой вам моделью автомобиля, советуем использовать антенну с магнитным креплением для того, чтобы проверить наличие негативного влияния на средства управления автомобилем при установке антенны в рекомендованном месте. Положение антенны играет решающую роль в возникновении негативных эффектов.
- Лучшим местом для установки антенны считается металлическая крыша кабины, желательно в центральной ее части, но по возможности на расстоянии не менее λ/4 (где λ = длина волны) от любого проема, например верхнего люка или окна.

4. Следует с осторожностью отнестись к установке новой антенны рядом с существующей или к установке антенны с магнитным креплением, т. к. это может повлиять на точность работы автомобильного компаса, если таковой имеется.

[Диаграммы излучения и противовесы антенны]

1. Для создания симметричной ненаправленной диаграммы излучения антенну следует установить вертикально на горизонтальной заземленной поверхности с радиусом (в идеальном случае) > λ/4 на самой низкой используемой полосе частот (см. таблицу 1).
2. Не следует устанавливать антенну вблизи конструкций, вызывающих электрический резонанс.
3. Следует с осторожностью отнестись к установке новой антенны рядом с существующей. Необходимо, чтобы расстояние между антеннами было > λ/4 при частоте передачи f < 600 МГц и > λ при частоте передачи f > 600 МГц (см. таблицу 1).

Таблица 1. Примерное соответствие частоты сигнала длине волны

Частота f МГц	Длина волны λ см	λ/4 см
50	600	150
80	375	94
150	200	50
450	66	17
600	49,5	12
900	33	8
1800	16,5	4

[Условие противовеса]

Если предполагается установка антенны на неметаллической поверхности:

- можно установить антенну, не требующую противовеса, на любую поверхность (например, стеклопластик) или на монтажный кронштейн из комплекта антенны,
- можно использовать стандартную антенну с противовесом, которая крепится на нижней стороне панели; это может быть металлическая пластина подходящего размера, см. таблицу 1.

[Положение антенны на автомобиле]
Варианты установки и применения радиопередающей аппаратуры с внешней антенной представлены в таблице 2.

Таблица 2. Установка и использование радиопередатчиков с наружной антенной

Полосы частот (МГц)		Макс. выходная мощность (Вт)	Положение антенны на автомобиле	Особые условия установки и/или эксплуатации
1.	1,8–30	50	1.2.3.4.5.	Любительская радиосвязь
2.	50–54	50	1.2.3.	Любительская радиосвязь
3.	142–176	50	1.2.3.	Любительская радиосвязь/ радиосвязь общего пользования
4.	380–470	50	1.2.3.	Любительская радиосвязь/ радиосвязь общего пользования
5.	870–915	5	1.2.3.	Радиосвязь общего пользования/ мобильный телефон
6.	1200–1300	10	1.2.3.	Любительская радиосвязь
7.	1710–1785	2	1.2.3.	Мобильный телефон
8.	1885–2025	1	1.2.3.	Мобильный телефон

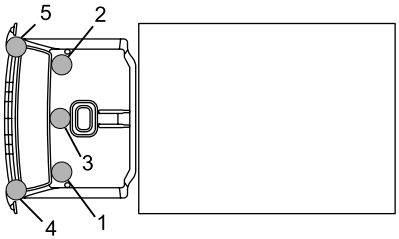


Рис. 1. Схема точек установки антенны на автомобиле

Место установки антенны;
0: любое место (снаружи)
1: спереди слева на крыше
2: спереди справа на крыше
3: по центру крыши
4: слева на бампере
5: справа на бампере

[Антенны, устанавливаемые на стекло]
Антенну, устанавливаемую на стекло, следует расположить как можно выше по центру заднего стекла или ветрового стекла.

СПРАВКА

- При установке антенны убедитесь, что температура стекла находится в пределах заданного диапазона, чтобы обеспечить прочное сцепление антенны с поверхностью стекла.

Антенный кабель

1. Используйте неразрывный коаксиальный кабель высокого качества (с 95% экранируемой поверхности), сопротивление которого отвечает требованиям к радиопередающей аппаратуре (коэффициент стоячей волны по напряжению (КСВН) < 2,0).
2. Не следует оставлять забухтованные концы кабеля, так как это может негативно влиять на прием антенны, а также создавать электрические помехи.
3. По возможности следует отрезать кабель нужной длины.
4. Кабель следует проложить без острых изгибов.
5. Контуры электронных устройств безопасности (напр., системы подушек безопасности и системы ABS) не должны использоваться в качестве параллельной проводки.
6. При необходимости перекрестной прокладки кабеля пересечение должно происходить под прямым углом.
7. Если требуется удлинитель фидерного кабеля, следует использовать подходящий коаксиальный кабель, корректно разделанный и с высококачественным соединением.

СПРАВКА

- Соединения антенного кабеля на каждом конце должны соответствовать ответным частям соединений установленного оборудования (т. е. обжимное или паяное соединение).

8. Если кабель из комплекта поставки антенны оказался слишком коротким, лучше заменить его подходящим коаксиальным кабелем нужной длины.

СПРАВКА

- Любое удлинение фидерного кабеля влечет за собой потери сигнала, особенно на частотах > 800 МГц.

9. Следите за тем, чтобы кабель не был пережат (например, кабельными стяжками).
10. При установке на место облицовочных панелей автомобиля убедитесь, что они не пережимают фидерный кабель антенны.
11. Следует с особой осторожностью производить монтаж антенны на заднем стекле автомобиля с кузовом типа "хэтчбек", чтобы обеспечить возможность беспрепятственного открывания задней двери и исключить зажим фидерного кабеля.

Радиопередающая аппаратура

[Монтаж радиопередающей аппаратуры]

1. Место установки радиопередающей аппаратуры должно быть выбрано так, чтобы обеспечивалась жесткость крепления, не создавалось помех управлению автомобилем и обеспечивалась должная вентиляция.
2. Монтаж должен быть выполнен так, чтобы радиопередающая аппаратура была защищена от повреждения и хорошо вентилировалась. Следует уделить особое внимание защите радиопередающей аппаратуры от влаги.
3. Не должно быть препятствий доступа к оборудованию управления грузовой частью автомобиля, например в виде домкрата, огнетушителей или запасных колес.
4. Соединения с радиопередающей аппаратурой должны быть легко доступны для демонтажа в целях использования в переносном режиме, ремонта или обслуживания.
5. Радиочастотная аппаратура не должна оказывать влияния на работу системы подушек безопасности и иного оборудования безопасности.

СПРАВКА

- Особое внимание необходимо уделить тому, чтобы радиопередающая аппаратура, микрофоны и другие аксессуары не находились в пространстве срабатывания подушек безопасности.

[Прокладка кабелей радиопередающей аппаратуры]

1. Где это возможно, кабели следует прокладывать за или под панелями облицовки, в том числе пропуская через молдинги, чтобы обеспечивалась максимальная защита кабеля. При необходимости используйте кабельные муфты и другие средства защиты, а также кабельные стяжки.
2. Проложите кабель так, чтобы он в идеале находился на противоположной относительно топливопровода стороне автомобиля, на удалении от тормозных магистралей, других кабелей, средств управления, проводки автомобиля и нагревающихся узлов. Ни при каких обстоятельствах кабель радиопередающей аппаратуры не должен быть закреплен на перечисленных деталях автомобиля.
3. При прокладке кабеля следует избегать:
   - острых углов,
   - перекручивания,
   - натяжения,
   - перетирания,
   - воздействия высоких температур,
   - такой прокладки, которая является опасной для водителя и пассажиров автомобиля.

Электропитание радиопередающей аппаратуры

[Общая информация]

1. От аккумуляторной батареи до радиопередающей аппаратуры должен быть проложен выделенный питающий кабель, длина которого должна быть максимально короткой. Не подключайте питающий кабель напрямую к полюсным выводам, а используйте для подключения клеммы аккумуляторной батареи.

СПРАВКА

- Ни при каких обстоятельствах не разрешается подключать питающий кабель к электронным блокам управления. Например, следует избегать использования прикуривателя в качестве источника питания для радиопередающей аппаратуры.

2. Также рекомендуется для снижения излучаемого шума и индукционных помех скрутить два провода, если двухжильный провод в оболочке не входит в комплект поставки радиопередающей аппаратуры.

СПРАВКА

- Питающий кабель радиопередающей аппаратуры должен быть подключен к аккумуляторной батарее так, чтобы при обрыве провода не могли случайно поменяться местами (например, один провод должен быть короче другого).

3. Если требуется обеспечить управление от замка зажигания, то положительный провод от трубки или блока управления можно соединить через предохранитель к доступной цепи дополнительного оборудования или к цепи зажигания, по которому не подается питание во время запуска двигателя.

[Питающий кабель и его прокладка]

1. Для минимизации потерь напряжения на длинной дистанции следует использовать кабель с низким электрическим сопротивлением.
2. Кабель должен иметь большую допустимую нагрузку по току, нежели предохранитель, при этом следует установить предохранитель с соответствующим номиналом.
3. Питающий кабель должен быть максимально коротким.
4. Кабель должен быть защищен от воздействия движущихся деталей (амортизаторов, рулевого механизма, приводного вала, педалей управления и т. п.).
5. Кабель должен быть защищен от воздействия горячих деталей двигателя, системы выпуска отработавших газов и других узлов.
6. Питающий кабель должен быть по возможности проложен на удалении от кабелей управления встроенных в автомобиль аудио- и видеосистем, несмотря на то, что они могут проходить через одни и те же проемы в ходовой части и корпусе; если есть неиспользуемые отверстия, то их нужно закрыть подходящими заглушками.
7. Кабель должен быть закреплен, не должен иметь сильных перегибов и не должен подвергаться механическим нагрузкам.
8. Кабель должен быть проложен на удалении от катушки зажигания, цепей высокого напряжения системы зажигания и электронных блоков управления, а также (по возможности) от других проводок автомобиля.

[Системы электропитания автомобиля напряжением 24 В]

1. Запрещается использовать ответвление на 12 В от аккумуляторной батареи с напряжением 24 В.

СПРАВКА

- Радиопередающая аппаратура в основном работает от источника электропитания 12 В. На автомобилях ISUZU моделей NMR85/NPR75/NPS75/NQR90 бортовое питание
  24 В, поэтому для обеспечения номинального напряжения и тока для питания радиопередающей аппаратуры необходимо установить соответствующий регулятор или преобразователь.

2. Регулятор или преобразователь должен обеспечивать надлежащие параметры питания; используемый предохранитель должен максимально соответствовать характеристикам электропитания.

СПРАВКА

- Монтаж радиопередающей аппаратуры должен быть выполнен таким образом, чтобы не нарушалась целостность изолированных силовых магистралей автомобиля.

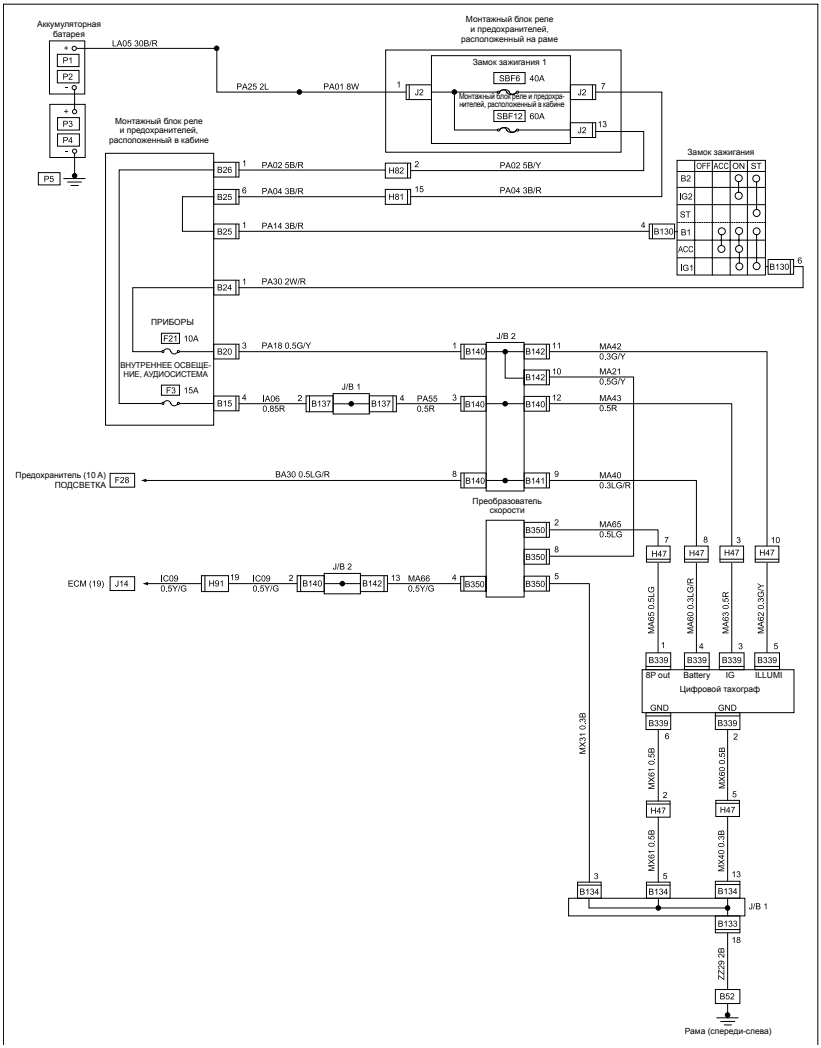
3. Устройства должны монтироваться в соответствии с инструкциями производителя аппаратуры. При отсутствии специальной защиты аппаратуру следует размещать в сухом и хорошо вентилируемом месте в автомобиле.

Указания по послепродажной установке цифрового тахографа

ВНИМАНИЕ

- Тахограф является устройством измерения и должен соответствовать требованиям законодательства Российской Федерации.
- Преобразователь скорости является составной частью тахографа и не устанавливается заводом изготовителем на автомобиль.

Электрическая схема



Декларация соответствия Директиве ЕС (1999/5ЕС) по радио- и телекоммуникационным устройствам

Система бесключевого доступа (передатчик/блок управления, приемник) отвечают основным требованиям Директивы ЕС (1999/5ЕС) по радио- и телекоммуникационным устройствам, а также смежным нормативам.

Декларация о соответствии

U-SHIN LTD.
1-1-30 Shibadaimon, Minato-ku, Tokyo 105-0012 Japan
Tel.03-5401-4668 Fax.03-5401-4680
URL http://www.u-shin.co.jp

DECLARATION of CONFORMITY

We, **U-SHIN LTD.**
Shiba NBF Tower 1-1-30 Shiba-daimon, Minato-ku, Tokyo 105-0012

declare under our sole responsibility that the product:

Product : **Keyless Entry System (TRANSMITTER ASM / CONTROL UNIT;RECEIVER)**

Model/Type : **Tx: ICETU2**
Rx: ICERU, INERU

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).
The product is in conformity with the following standards:

RADIO : **EN 300 220-1 V2.1.1: 2006-04**
EN 300 220-2 V2.1.2: 2007-06

EMC : **EN 301 489-1 V1.8.1: 2008-04**
EN 301 489-3 V1.4.1: 2002-08

SAFETY : **EN 60065: 2002+Amd.1: 2006+Amd.11: 2008**

CE

Date : September 29, 2010

Signature : n. Mukai

Name : Naoki Mukai

Title : DESIGN DEPT.3 RESEACH & DEVELOPMENT DEVISION

А

Антенна 5-25

Антиблокировочная система тормозов (ABS) [V] 4-66

Антипробуксовочная система (ASR) [V] 4-74

Б

Барабанные тормоза [V] 7-85

Безопасное и уверенное вождение 6-2

Боковое отделение сиденья [V] 5-21

Буксировка 8-65

В

Вентилятор [V] 5-3

Внешний вид (ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ) 0-10

Вождение 2-17

Воздухоочиститель 7-49

Воздушные ресиверы [V] 7-88

Воздухоочиститель воздушного компрессора [V] 7-53

Выключатель аварийной сигнализации 4-48

Выключатель вспомогательного (моторного) тормоза 4-49

Выключатель задних противотуманных фонарей [V] 4-48

Выключатель обогрева наружных зеркал [V] 4-54

Выключатель противотуманных фар [V] 4-47

Выключатель ускоренного прогрева двигателя [V] 4-55

Выявление и устранение неисправностей 8-2

Г

Гидроусилитель тормозов (HBB) [V] 4-64

Д

Движение по плохим дорогам 8-64

Держатель для карт 5-19

Дефлекторы 5-2

Дисковые тормоза [V] 7-82

Е

Ежедневные проверки (профилактический осмотр) 7-14

Если автомобиль попал в аварию 8-63

Если двигатель глохнет и повторно не запускается 8-11

Если двигатель останавливается во время движения 8-10

Если загорается контрольная лампа 8-18

Если закончилось топливо 8-15

Если лампа не загорается 8-29

Если не отпускается колесный стояночный тормоз [V] 8-27

Если перегорел плавкий предохранитель 8-62

Если перегревается двигатель 8-24

Если показания приборов не верны 8-26

Если разрядилась аккумуляторная батарея 8-13

Если спустило колесо 8-9

Если тормозная система не функционирует 8-12

Ж

Жидкость гидроусилителя рулевого управления 7-129

Жидкость омывателя ветрового стекла 7-142

З

Задний вещевой ящик [V] 5-23

Замена предохранителей и реле 8-52

Замена колес 7-99

Замок зажигания 4-40

Запасное колесо 7-109
Запуск двигателя 4-4
Заявление о соответствии нормам ECE R13 2-56
Зеркала 3-16

И

Идентификационный номер автомобиля (VIN) и номер двигателя 1-2
Инструменты 7-7
Использование домкрата 7-138
Использование колесных цепей 6-24

К

Карман на спинке сиденья (сторона водителя) 5-24
Ключ 3-2
Кнопка звукового сигнала 4-53
Колеса и шины 7-90
Комбинация приборов 4-10
Контрольные лампы и индикаторы 4-21
Крышка заливной горловины топливного бака 3-11
Крючок для пакетов 5-24
Крючок для одежды V 5-24

М

Масло дифференциала заднего моста 7-120
Масло дифференциала переднего моста V 7-122
Масло раздаточной коробки 7-125
Меры предосторожности при проведении проверок и регулировок 7-4
Механизм отбора мощности (PTO) V 4-89
Механические стеклоподъемники V 3-9
Моторное масло 7-19

Н

На дороге 6-3

О

Оригинальные масла и смазки Isuzu 7-6
Освещение салона 5-13
Основные сведения и технические характеристики 9-2
Остановка двигателя 4-7
Остановки и стоянка 2-36
Осушитель воздуха FAB 7-89
Отделение для мелких вещей 5-19
Открывание и закрывание дверей 3-3
Отопитель и кондиционер с ручным управлением V 5-5
Охлаждающая жидкость 7-28

П

Педали 4-58
Пепельница V 5-18
Перевозка детей 2-15
Перед началом движения 2-2
Переключатель регулировки наружных зеркал V 4-53
Переключатель стеклоочистителя и омывателя ветрового стекла 4-51
Переключатель управления наружными световыми приборами 4-43
Перестановка колес 7-97
Перчаточный ящик с крышкой V 5-20
Подстаканник V 5-22
Подъем кабины V 7-9
Полка для документов V 5-22
Полноприводные модели (4WD) V 2-31, 4-83
Посадка в автомобиль и высадка из него 3-8
Правила безопасности 2-41
Предотвращение неисправностей 2-45

Предупреждающие и информационные таблички в кабине 0-16
Предупреждающий звуковой сигнал 4-53
При посещении официального дилера Isuzu 2-47
Прикуриватель [V] 5-15
Проверка состояния и техническое обслуживание 7-167
Проверка узлов, исправность которых вызвала сомнения во время предшествующей эксплуатации 7-16
Прочая информация 9-12

Р

Расположение контрольных ламп 4-18
Регулируемое рулевое колесо 3-17
Регулятор корректора фар [V] 4-46
Регулятор оборотов холостого хода [V] 4-42
Рекомендации по постановке на стоянку 6-16
Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с жарким климатом 6-17
Рекомендации по эксплуатации автомобиля в регионах с холодным климатом 6-18
Ремень привода вентилятора системы охлаждения 7-44
Ремни безопасности 3-20
Розетка электропитания для дополнительного оборудования (24 В) 5-17
Рулевое колесо 7-128
Рычаг переключения передач 4-63
Рычаг стояночного тормоза 4-59

С

Сажевый фильтр с каталитическим нейтрализатором [V] 2-52, 4-92
Салон (ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ УКАЗАТЕЛЬ) 0-9
Сбор данных об автомобиле 2-56
Сиденья 3-14
Смазка деталей шасси 7-133
Смазка ступичных подшипников 7-132
Солнцезащитный козырек 5-14
Состояние двигателя 7-18
Спидометр 4-12
Стояночный тормоз 7-78
Сцепление [M/T] 7-111

Т

Тахометр 4-14
Топливный фильтр 7-56
Тормоза 7-64
Тормозные шланги и трубки [HB] 7-81
Трансмиссионное масло 7-116
Турбонагнетатель 2-56

У

Указатель давления воздуха [FAB] 4-15
Указатель контрольных ламп и индикаторов 0-12
Указатель температуры охлаждающей жидкости 4-16
Указатель уровня топлива 4-17
Утилизация запасных частей, масел и других эксплуатационных жидкостей 7-6
Уход за аккумуляторной батареей 7-147
Уход за внешним видом 7-158
Уход за радиатором и интеркулером 7-43
Уход за салоном 7-161

Ф

Фары и указатели поворота 7-146
Фильтры кондиционера 7-154

Х

Хладагент [V] 7-156

Щ

Щетки стеклоочистителя ветрового стекла 7-143

Э

Электрические стеклоподъемники [V] 3-7

Электронная система распределения тормозных сил (EBD) [VIN2] [V] 4-71

Электронная система стабилизации (ESC) [VIN2] 4-76

ДЛЯ ЗАМЕТОК